

STIHL®

STIHL HSA 65, 85

Uputa za uporabu
Návod k použití
Návod na obsluhu
Інструкція з експлуатації

Ekspluatavimo instrukcija
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare
Navodilo za uporabo



- Ⓜ Uputa za uporabu
1 - 27
- Ⓒ Návod k použití
28 - 54
- Ⓚ Návod na obsluhu
55 - 81
- Ⓐ Інструкція з експлуатації
82 - 109
- Ⓛ Eksploataavimo instrukcija
110 - 135
- Ⓑ Ръководство за
употреба
136 - 164
- Ⓡ Instrucțiuni de utilizare
165 - 191
- Ⓢ Navodilo za uporabo
192 - 218

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Popis sadržaja

Uz ovu uputu za uporabu	2
Upute o sigurnosti u radu i tehnika rada	2
Opis rada/funkcije	8
Uporaba/primjena	8
Električno priključiti uređaj za punjenje.	9
Napuniti akumulator.	9
Svjetleće diode (LED) na akumulatoru,	10
Svjetleće diode (LED) na uređaju za punjenje	12
Uklapanje/uključivanje uređaja	13
Isklapanje/isključivanje uređaja	14
Pohranjivanje/skladištenje uređaja	14
Oštrenje noževa za rezanje	15
Upute za održavanje- i njegu	16
Minimiranje istrošenja ii izbjegavanje kvarova/šteta	17
Važni ugradbeni dijelovi	18
Tehnički podaci	19
Poseban pribor	20
Odklanjanje kvarova/smetnji u radu/pogonu	21
Upute za vršenje popravaka	23
Zbrinjavanje	23
EG- Izjava proizvođača o sukladnosti	23
Adrese	24
Certifikat kvalitete/kakvoće	24
Opće upute o sigurnosti u radu za električne alate	25

Cijenjeni i dragi kupci,

mного Vam hvala, što ste se odlučili za kvalitetan proizvod tvrtke STIHL.

Ovaj proizvod proizveden je u modernom postupku izrade i sa sveobuhvatnim sigurnosnim mjerama, vezanim uz kakvoću. Mi se trudimo učiniti sve, kako bi Vi bili zadovoljni s ovim uređajem i kako bi s njime radili bez problema.

Ukoliko vezano uz Vaš uređaj imate pitanja, molimo Vas da se obratite na Vašeg trgovca ili direktno na našu organizaciju prodaje.

Vaš



Hans Peter Stihl



STIHL®

HSA 65, HSA 85

Uz ovu uputu za uporabu

Slikovni simboli

Svi slikovni simboli, koji su smješteni na uređaju, pojašnjeni su u ovom naputku za korišćenje.

Označavanje odlomaka teksta



Upozorenje na opasnost od nesreće- i na opasnost od zadobivanja ozljeda za osobe, kao i na opasnost od teških kvarova/šteta na stvarima.



Upozorenje na mogućnost oštećenja uređaja ili njegovih pojedinačnih dijelova.

Daljnji tehnički razvoj

STIHL stalno radi na daljnjem razvoju svih strojeva i uređaja ; istoga si zadržavamo pravo vršenja izmjena opsega isporuke u obliku, tehnici i opremi.

Stoga se iz podataka i slika u ovom naputku za korišćenje ne mogu postavljati-izvoditi nikakvi zahtjevi.

Upute o sigurnosti u radu i tehnika rada



U radovima s ovim uređajem potrebne su osobite mjere sigurnosti u radu, jer su noževi za rezanje vrlo oštri.



Prije prvog stavljanja u rad/pogon pažljivo pročitati cijelu uputu za uporabu i spremi ju na sigurno mjesto, radi kasnijeg korišćenja. Neuvažavanje upute za uporabu može biti opasno po život.

Uvažavati sigurnosne propise dotične zemlje, primjerice one, donesene od strane higijensko tehničkih organizacija posloprimca (stručnih zadruga), socijalnog osiguranja, područja za zaštitu tijekom rada i drugih.

Tko prvi puta radi s uređajem: prodavatelj ili neko drugo stručno lice mu treba objasniti, kako se njime sigurno rukuje – ili uzeti udjela na stručnom tečaju.

Maloljetnici ne smiju raditi s uređajem – izuzevši mladež preko 16 godina starosti, koja radi pod nadzorom, radi izobrazbe.

Držati na sigurnoj udaljenosti djecu, životinje i promatrače.

Kada se uređaj više neće koristiti, treba ga isključiti/isključiti tako, da nitko ne bude ugrožen. Uređaj osigurati od neovlaštenog pristupa.

Korisnik je odgovoran za druge osobe ili za njihovu imovinu, za nesreće ili opasnosti, koje mogu nastati.

Uređaj predavati ili posuđivati samo onim osobama, koje su upoznate s tim modelom i njegovim rukovanjem – i uvijek istovremeno predavati uputu za uporabu.

Primjena uređaja koji emitiraju buku može biti vremenski ograničena nacionalnim, te također i mjesnim, lokalnim propisima.

Tko radi s uređajem, mora biti odmoren, zdrav i u dobrom stanju.

Tko se zbog zdravstvenih razloga ne bi smio naprezati, trebao bi upitati svog liječnika, da li je za njega rad s uređajem moguć.

Pošto se je konzumiralo alkohol, medikamente koji imaju negativan utjecaj na mogućnost reagiranja ili droge, s motornim uređajem se ne smije raditi.

Uređaj upotrebljavati samo za rezanje živica, grmlja, žbunja, šiblja/šipražja ili sličnog dobra. U druge svrhe se uređaj ne smije koristiti – **opasnost od nesreće!**

Primjena uređaja u druge svrhe nije dozvoljena i može uzrokovati nesreće ili kvarove/štete na uređaju. Ne vršiti izmjene na proizvodu – to također može uzrokovati nesreće ili kvarove/štete na uređaju.

Akumulator izvaditi van iz uređaja pri:



- radovima ispitivanja, podešavanja i čišćenja
- radovima na reznom alatu
- napuštanju uređaja
- transportu
- pohranjivanju/skladištenju
- vršenju popravaka i radovima održavanja
- opasnostima i u slučaju nevolje

Na taj način ne dolazi do nehotimičnog zaleta/starta motora.

Dograđivati samo one noževe za rezanje ili pribore, čiju primjenu je tvrtka STIHL dozvolila za taj uređaj ili tehnički istovrsne dijelove. U slučaju pitanja uz to, obratiti se za savjet stručnom trgovcu. Upotrebljavati samo visokovrijedne alate ili pribore. U protivnom može postojati opasnost od nesreća ili kvarova/šteta na uređaju.

STIHL preporučuje uporabu originalnih alata i pribora tvrtke STIHL. Oni su po svojim karakteristikama optimalno prilagođeni proizvodu i zahtjevima korisnika/poslužitelja.

Ne vršiti izmjene na uređaju – time možete ugroziti vlastitu sigurnost. Tvrtka STIHL isključuje svako jamstvo za štete, nastale za osobe ili stvari, uzrokovane uporabom nedozvoljenih dogradnih uređaja.

Za čišćenje uređaja ne upotrebljavati visokotlačne čistače. Tvrdi vodeni mlaz može oštetiti dijelove uređaja.

Uređaj ne prskati vodom.

Akumulator

- upotrebljavati samo originalne akumulator tvrtke STIHL
- Akumulator tvrtke STIHL upotrebljavati samo sa uređajima tvrtke STIHL i puniti ih samo s uređajima za punjenje tvrtke STIHL.
- Prije korišćenja napuniti akumulator
- ne puniti i ne upotrebljavati pokvaren, oštećen ili deformiran akumulator. Ne otvarati akumulator, ne oštećivati ga i ne dopustiti da padne.
- Akumulator skladištiti izvan dosega djece.



Čuvati akumulator od kiše – ne uranjati ga u tekućine.



Čuvati akumulator od izloženosti direktnom sjaju sunčevih zraka, kao i od vrućine i otvorene vatre – nikada ga ne bacati u vatru – **opasnost od eksplozije!**



Primjena i skladištenje akumulatora samo u temperaturnom području od - 10 °C do maksimalno + 50 °C.

- Akumulator ne izlagati ni mikrovalovima, niti visokom tlaku,
- ne gurati predmete u proreze za prozračavanje/ventiliranje akumulatora.

- Kontakte akumulatora nikada ne spajati (kratko spojiti) s metalnim predmetima. Uslijed kratkog spoja se akumulator može oštetiti. Akumulator koji nije korišten, držati na sigurnoj udaljenosti od metalnih predmeta (primjerice čavli, kovanice, nakit). Ne upotrebljavati metalne transportne spremnike.
- U slučaju oštećenja ili pogrešne primjene iz akumulatora može isteći tekućina – izbjegavati kontakt s kožom! Tekućina koja izlazi iz akumulatora, može nadražiti kožu, i uzrokovati opekline i izjedanje kože. Pri slučajnom kontaktu, dotična pogođena mjesta kože treba obilno isprati vodom i sapunom. Ako je tekućina dospijela u oči, ne trljati, već oči obilno ispirati s vodom najmanje 15 minuta. Potražiti dodatnu liječničku pomoć.

Uređaj za punjenje

- upotrebljavati samo originalne uređaje za punjenje tvrtke STIHL,
- upotrebljavati samo za punjenje geometrijski odgovarajućih akumulatora tvrtke STIHL, tipa AP s kapacitetom do maksimalno 10 Ah i naponom do maksimalno 42 Volt-a.
- Ne puniti pokvarene ili deformirane akumulatora.
- Uređaj za punjenje priključivati samo na mrežni napon i mrežnu frekvenciju, koja je navedena na pločici s oznakom tipa – uređaj za punjenje priključivati samo na lagano dostupnoj utičnici,

- ne upotrebljavati pokvaren ili oštećen uređaj za punjenje,
- ne otvarati uređaj za punjenje.
- Uređaj za punjenje skladištiti izvan dosega djece.



Čuvati od kiše i vlage.



Upotrebljavati i pohranjivati/skladištiti samo u zatvorenim i suhim prostorijama,

- uređaj za punjenje puštati u rad/pogoniti pri okolnim temperaturama od između + 5 °C do + 40 °C;
- ne pokrivati uređaj za punjenje, kako bi se isti mogao nesmetano ohladiti.
- Kontakte uređaja za punjenje nikada ne spajati s metalnim predmetima (na primjer čavlima, kovanicama, nakitom) (kratko spajanje). Uslijed kratkog spoja se uređaj za punjenje može oštetiti.
- Pri nastanku dima ili vatre u uređaju za punjenje smjesta izvući mrežni utikač.
- Ne gurati predmete u proreze za prozračavanje/ventiliranje uređaja za punjenje – **opasnost od električnog udara, naime od kratkog spoja!**

- Ne raditi/ne pogoniti ga na lako zapaljivoj podlozi (na primjer papir, tekstil), naime u lako zapaljivom okolišu – **opasnost od izbijanja požara!**
- Ne raditi s njim u okolišu u kojem postoji opasnost od eksplozije, dakle u okolišu u kojem se nalaze zapaljive tekućine (pare), plinovi ili prašine. Uređaji za punjenje mogu proizvesti iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare – **opasnost od eksplozije!**



Priključnom vodu uređaja za punjenje redovito provjeravati oštećenja. U slučaju oštećenja priključnog voda, odmah izvaditi mrežni utikač – **opasnost po život zbog strujnog udara!**

- Mrežni utikač ne smijete izvlačiti iz utičnice povlačenjem priključnog voda, već uvijek morate zahvatiti mrežni utikač. Dovođenje oštećenog priključnog voda u stanje ispravnosti povjeriti na izvedbu stručnjacima za elektriку.
- Ne upotrebljavati priključni vod nesvrishodno, kao na primjer, kako bi uređaj za punjenje nosili ili ovješavali.
- Priključni vodovi koji nisu u skladu s propisima, ne smiju se upotrebljavati.
- Priključni vod polagati i označavati tako, da se isti ne može oštetiti i da pri tome nitko ne bude ugrožen – izbjegavati opasnost od spoticanja!

Opasnost od strujnog udara izbjegavati na takav način da:

- električni priključak smije biti samo u utičnici koja je postavljena sukladno propisima
- izolacija priključnog voda i utikača bude u ispravnom stanju.

Nakon korišćenja uređaja za punjenje, izvući mrežni utikač.

Odjeća i oprema

Nositi propisanu odjeću i opremu.



Odjeća mora biti svrhovita i ne smije poslužitelja sprječavati u radu. Usko prijanjajuća odjeća – kombinirano odijelo, ne radni kaput.

Ne nositi odjeću, koja bi se mogla zaplesti u drvo, šiblje/šipražje ili u pokretne dijelove uređaja. Također ne nositi šal, kravatu i nakit. Skupiti i osigurati dugu kosu (rubac za glavu, kapa, šljem itd.).



Nositi čvrste cipele s prijanjajućim potplatom koji se ne skliže.



Nositi zaštitne naočale.

Preporučuje se "osobna" zaštita od buke – na primjer kapsule za zaštitu sluha.

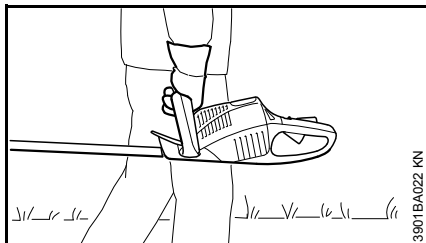


Nositi čvrste rukavice.

STIHL nudi sveobuhvatan program osobne zaštitne opreme.

Transportiranje uređaja

Uvijek isključiti/isključiti uređaj, razdjelnu polugu postaviti na  i akumulator izvaditi van iz uređaja – postaviti štitnik noževa, također i pri transportu na kratke udaljenosti. Na taj način ne dolazi do nehotimičnog zaleta/starta motora.



Uređaj nositi na ručki – s noževima za rezanje prema natrag.

U vozilima: uređaj osigurati od preokretanja i oštećivanja.

Prije rada

Uređaju provjeriti radno sigurno stanje koja mora biti u skladu s propisima – uvažavati odgovarajuća poglavlja iz upute za uporabu:

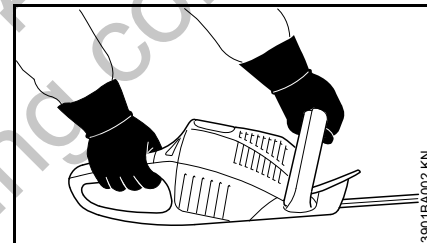
- Sklopna poluga, zapor sklopne poluge i sklopni stremen moraju biti lako pomični/pokretljivi (razdjelna poluga na  – nakon ispuštanja, sklopke se moraju vraćati natrag u izlazni položaj
- noževi za rezanje moraju biti u besprijekornom stanju (čisti, lako pokretljivi / pomični i neizobličeni), dosjed treba biti čvrst, montaža korektna, naknadno oštrenje treba biti izvršeno, te ih treba dobro poprskati s otapalom smole tvrtke STIHL.
- Ulošku za zaštitu od rezanja (ukoliko postoji) treba provjeriti oštećenja.
- Ne vršiti izmjene na uređajima za posluživanje i na sigurnosnim uređajima/napravama.
- Zahvatne ručke moraju biti čiste i suhe – oslobođene od ulja i nečistoće – važno, radi sigurnog vođenja uređaja.
- Provjeriti, da li u kontaktima u akumulatorskoj komori uređaja ima stranih tijela
- ispravno umetnuti akumulator – mora se čujno uključiti/ući u funkciju,
- ne upotrebljavati neispravne ili izobličene akumulatore

Uređaj smije raditi samo u radno sigurnom i besprijekornom stanju – **opasnost od nesreće!**

Vođenje i držanje uređaja

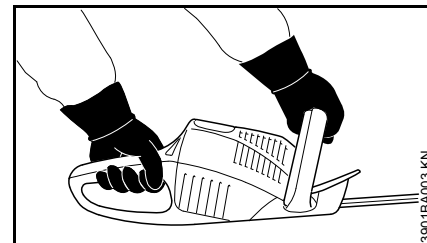
Uređaj uvijek fiksirati s obje ruke na ručkama. Ručke čvrsto obuhvatiti palcima.

Dešnjaci



Desna ruka mora biti na ručki za posluživanje, a lijeva ruka na stremenoj ručki.

Ljevaci



Lijeva ruka mora biti na ručki za posluživanje, a desna ruka na stremenoj ručki.

Zauzeti siguran položaj i uređaj voditi tako, da su noževi za rezanje uvijek odklonjeni od tijela.

Za vrijeme rada

U slučaju prijeteće opasnosti, naime u nevolji, smjesta isključiti/isključiti uređaj, razdjelnu polugu postaviti na  i izvaditi akumulator van.

Treba sa sigurnošću utvrditi, da se u području rada ne nalaze druge osobe.

Promatrati noževe za rezanje – ne rezati područja živica, koja se pogledom ne mogu obuhvatiti.

Izuzetan oprez je potreban pri rezanju visokih živica, netko bi se mogao nalaziti iza njih – prethodno treba pogledati.



Ne raditi s uređajem kada kiši, te također ne u mokrom ili vrlo vlažnom okolišu – pogonski motor nije vodootporan/zaštićen od vode.

Ne ostavljati uređaj na kiši.

Uređaj je opremljen sa sistemom za brzo zaustavljanje noževa – noževi za rezanje dolaze neposredno u mirovanje/stanu, kada se ispusti najmanje sklopna poluga i/ili sklopni stremen.

Tu funkciju treba provjeravati redovito i u kratkim razmacima. Uređaj ne pogoniti kada su noževi za rezanje u zaustavnom/inercijskom hodu – **opasnost od zadobivanja ozljeda!** Potražiti pomoć stručnog trgovca.

Oprez kod sklizavice, vlage/mokrine, snijega, leda, na obroncima, na neravnom terenu – **opasnost od sklizanja!**

Ukloniti otpale grane, šipražje/šibljice i rezno dobro.

Paziti na prepreke: drveni panjevi, korijenje – **opasnost od spoticanja!**

Pri radu u visini:

- uvijek koristiti radnu podizajnu platformu
- nikada ne raditi na ljestvama ili stojeći u drvu
- nikada ne raditi na nestabilnim mjestima

Kada se primijenjuje štitnik za sluh, potrebna je povećana pozornost i obazrivost – jer je uočavanje upozoravajućih zvukova ograničeno (krici, signalni tonovi između ostalog).

Pravovremeno praviti stanke u radu, kako bi preduhitili zamorenost i iscrpljenost – **opasnost od nesreće!**

Raditi mirno i promišljeno – samo pri dobrom osvjetljenju i pri dobroj vidljivosti. Raditi obazrivo, ne ugrožavati ostale.

Ukoliko uređaj nije bio podvrgnut opterećenju u skladu s odredbama (primjerice djelovanju sile uslijed udarca ili pada), prije daljnjeg rada/pogona obvezno mu treba provjeriti radno sigurno i besprijekorno stanje – pogledati također poglavlje "Prije rada". Također provjeriti radnu/funkcionalnu valjanost sigurnosnih uređaja. Niti u jednom slučaju se ne smije koristiti uređaje, koji nisu u radno sigurnom stanju. U slučaju dvojbe, potražiti savjet stručnog trgovca.

Provjeriti živice i područje rada, kako se noževi za rezanje ne bi oštetili:

- odstraniti kamenje, metalne dijelove i čvrste predmete;
- ne dopustiti, da između noževa za rezanje dospiju pijesak i malo kamenje na primjer pri radu u blizini tla;
- kod živica sa žičanim ogradama, ne dodirivati žicu s noževima za rezanje;

izbjegavati kontakt sa vodovima koji provode struju – ne odvajati električne vodove – **opasnost od strujnog udara!**



Kada motor radi, ne dodirivati noževe za rezanje. Ukoliko neki predmet blokira noževe za rezanje, smjesta isključiti/isklopiti motor, razdjelnu polugu postaviti na  i izvući akumulator van – tekar potom ukloniti predmet – **opasnost od zadobivanja ozljeda!**

Kod jako prašnih ili nečistih živica, noževe za rezanje treba poprskati otapalom smole tvrtke STIHL – već prema potrebi. Na taj način se znatno smanjuje trenje noževa, agresija biljnih kova i taloženje čestica nečistoće.

Prašine koje se za vrijeme rada vrtlože, mogu biti opasne za zdravlje. U slučaju razvoja prašine, nositi zaštitnu masku protiv prašine.

Prije nego napustimo uređaj: isključiti/isključiti uređaj, razdjelnu polugu postaviti na  i izvaditi akumulator van.

Noževe za rezanje provjeravati redovito, u kratkim vremenskim razmacima i odmah pri osjetnim promjenama:

- iskllopiti/isključiti uređaj, razdjelnu polugu postaviti na , pričekati dok noževi za rezanje ne dođu u stanje mirovanja, izvaditi akumulator van.
- Provjeriti stanje i čvrsti dosjed, paziti na pukotine.
- uvažavati stanje naoštrenosti

Radi vršenja zamjene noževa za rezanje iskllopiti/isključiti uređaj, razdjelnu polugu postaviti na , i izvaditi akumulator van. Uslijed nehotimičnog pokretanja motora postoji – **opasnost od zadobivanja ozljeda!**

Motor uvijek osloboditi od šipražja/šiblja, ivera, listova i prekomjernog sredstva za podmazivanje – **opasnost od izbijanja požara!**

Nakon rada

Uređaj očistiti od prašine i nečistoće – ne upotrebljavati sredstva za otapanje masti.

Noževe za rezanje poprskati s otapalom smole tvrtke STIHL – motor još jednom kratko staviti u rad, kako bi se spray ravnomjerno rasporedio.

Vibracije

Ovaj uređaj se odlikuje malim vibracionim/titrajnim opterećenjem ruku.

Unatoč tome se korisniku preporučuje medicinska provjera, ukoliko u pojedinačnom slučaju postoji sumnja na smetnje u protoku krvi u rukama (na primjer trnci u prstima).

Održavanje i popravci

Prije vršenja svih popravaka i radova održavanja, razdjelnu polugu postaviti na , i akumulator izvaditi van iz uređaja. Na taj način ne dolazi do nehotimičnog zaleta/starta motora.

Redovito održavati uređaj. Vršiti samo radove održavanja i popravke, koji su opisani u nuputku za korišćenje. Sve ostale radove povjeriti na izvedbu stručnom trgovcu.

STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i popravci povjere na izvedbu samo stručnom trgovcu tvrtke STIHL. Stručnim trgovcima tvrtke STIHL se nude redovita školovanja, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

Upotrebljavati samo pričuvne dijelove visoke kakvoće. U protivnom može postojati opasnost od nesreća ili kvarova/šteta na uređaju. U slučaju pitanja uz to, obratiti se za savjet stručnom trgovcu.

STIHL preporučuju uporabu originalnih pričuvnih dijelova tvrtke STIHL. Oni su po svojim karakteristikama optimalno prilagođeni uređaju i zahtjevima korisnika.

Ne vršiti izmjene na uređaju – time možete ugroziti vlastitu sigurnost – **opasnost od nesreće!**

Električnim kontaktima, kao i priključnom vodu i mrežnom utikaču uređaja za punjenje redovito provjeravati besprijeornost izolacije i starenje (lomljivost).

Električne ugradbene dijelove, kao na primjer priključni vod uređaja za punjenje, smiju obnavljati, naime dovoditi u stanje ispravnosti samo stručnjaci za električnu.

Dijelove od plastične mase čistiti sa suknom. Oštra sredstva za čišćenje mogu oštetiti plastičnu masu.

Vijcima za pričvršćivanje na zaštitnim uređajima/napravama i reznom alatu provjeravati čvrsti dosjed i u slučaju potrebe ih pritegnuti.

Proreze za rashladni zrak u kućištu motora čistiti u slučaju potrebe.

Uture za vođenje akumulatora održavati u čistom stanju, oslobođene nečistoće – u slučaju potrebe očistiti.

Uređaj pohranjivati/skladištiti u suhoj prostoriji, razdjelnu polugu postaviti na , i skladištiti samo, kada je akumulator izvađen.

Opis rada/funkcije

Uređaj radi/pogonjen je s jednom baterijom (akumulator) koja se puni. Za punjenje akumulatora upotrebljavati samo uređaje za punjenje tvrtke STIHL.

Izmjena datuma

Uređaj, akumulator i uređaj za punjenje međusobno izmijenjuju informacije. Samo ako funkcionira izmjena datuma, uređaj za punjenje može puniti akumulator, a akumulator može uređaju isporučivati potrebnu struju. Stoga uređaj treba upotrebljavati samo s akumulatorima tvrtke STIHL i uređajima za punjenje tvrtke STIHL, čiju primjenu je tvrtka STIHL dopustila/dozvolila.

Uporaba/primjena

Sezona rezanja

Za rezanje živica uvažavati propise, specifične za dotičnu zemlju, naime komunalne propise.

- Ne rezati u vrijeme općenito uobičajenog odmora.

Redoslijed rezanja

- Debele grane ili grane prethodno odstraniti sa škarama za rezanje grana ili s motornom pilom.
- Prvo rezati obje strane, a zatim gornju stranu.

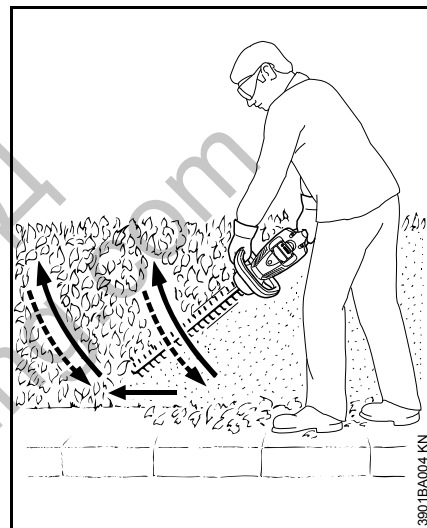
Preporuka: rezati samo one živice, koje dosežu maksimalno do visine prsa.

Zbrinjavanje

- Režno dobro ne bacati u kućno smeće – režno dobro se može kompostirati.

Tehnika rada

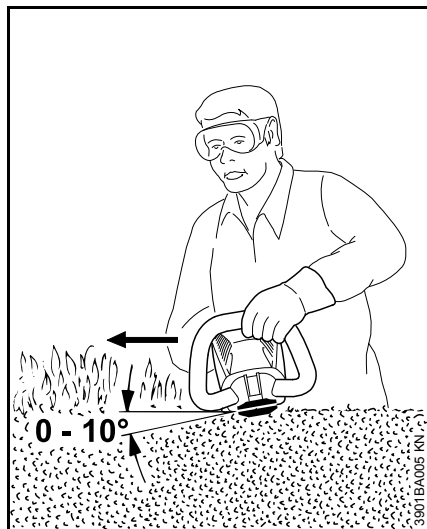
Okomiti rez



Škare za živicu u obliku luka voditi odozdo prema gore – spuštati i ići dalje – te škare za živicu ponovno u obliku luka voditi prema gore.

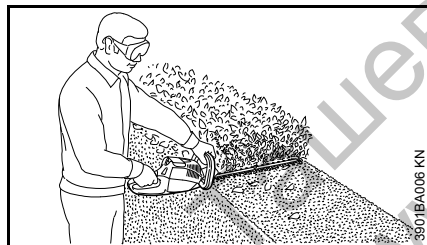
Radni položaji preko visine glave su iscrpljujući, te se iz razloga sigurnosti u radu trebaju primijenjivati samo kratkoročno.

Vodoravni rez



nož za rezanje postaviti u kutu od 0° do 10° – ali voditi vodoravno, pri tome primijenjivati obje strane noža.

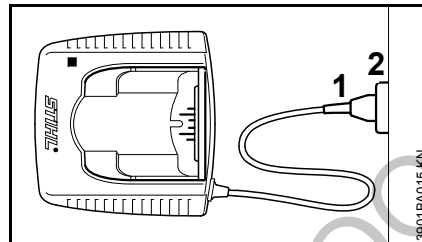
Škare za živicu u obliku srpa (srpasto) pokretati do ruba živice, kako bi odrezane grane padale na tlo.



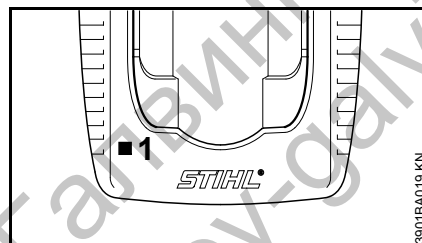
Kod širokih živica postupati u više radnih koraka.

Električno priključiti uređaj za punjenje.

Mrežni napon i radni/pogonski napon moraju biti usklađeni..



- Mrežni utikač (1) gurnuti u utičnicu (2).



Pošto je uređaj za punjenje priključen na opskrbu strujom, nastupa samotestiranje. Za vrijeme tog postupka svjetleća dioda (1) na uređaju za punjenje svijetli cca 1 sekundu zelenim svjetlom, a zatim crvenim, te se ponovno gasi.

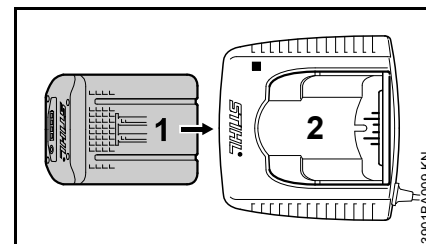
Napuniti akumulator.

Kod isporuke je akumulator napunjen cca 30 %.

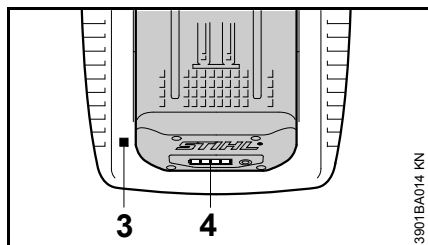
Preporučuje se, da se akumulator prije prvog stavljanja u rad/pogon napuni u potpunosti.

- Uređaj za punjenje priključiti na opskrbu strujom – mrežni napon i radni/pogonski napon uređaja za punjenje se moraju podudarati – pogledati poglavlje "Električno priključivanje uređaja za punjenje".

Uređaj za punjenje smije raditi/biti pogonjen samo u zatvorenim i suhim prostorijama, pri temperaturama okoliša od +5 °C do +40 °C.



- Akumulator (1) gurati u uređaj za punjenje (2) do prvog osjetnog otpora – zatim pritiskati do graničnika.



Nakon umetanja akumulatora svijetli svjetleća dioda (3) na uređaju za punjenje – pogledati poglavlje "Svjetleće diode (LED) na uređaju za punjenje".

Postupak punjenja počinje, čim svjetleće diode (4) na akumulatoru svijetle zelenim svjetlom – pogledati poglavlje "Svjetleće diode (LED) na akumulatoru".

Vrijeme punjenja je ovisno o različitim utjecajnim faktorima, kao što je stanje akumulatora, temperatura okoliša itd. i stoga može odstupati od navedenih vremena punjenja – pogledati poglavlje "Tehnički podaci".

Za vrijeme rada se akumulator u uređaju zagrijava. Ukoliko se u uređaj za punjenje umetne zagrijan akumulator, može nastati potreba za ohlađivanjem akumulatora prije punjenja. Postupak punjenja počinje tek onda, kada je akumulator ohlađen. Vrijeme punjenja se uslijed vremena, potrebnog za ohlađivanje, može produljiti.

Za vrijeme postupka punjenja se zagrijavaju akumulator i uređaj za punjenje.

Uređaj za punjenje AL 300

Uređaj za brzo punjenje je opremljen s ventilatorom/puhalom za hlađenje akumulatora. Ventilator/puhalo radi čujno.

Uređaj za punjenje AL 100

Uređaj za punjenje ne započinje s postupkom punjenja, sve dok se akumulator sam ne ohladi. Hlađenje akumulatora nastupa tako, da zrak okoliša preuzima toplinu.

Kraj punjenja

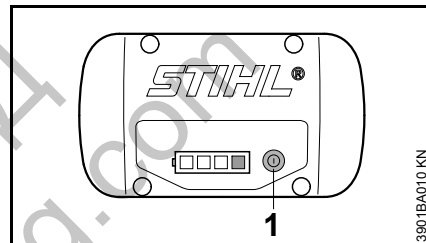
Kada je akumulator u potpunosti napunjen, uređaj za punjenje se automatski isklapa/isključuje, uz to:

- se gase svjetleće diode na akumulatoru
- gasi se svjetleća dioda na uređaju za punjenje
- isklapa/isključuje se ventilator/puhalo uređaja za punjenje (ukoliko postoji u uređaju za punjenje)

Na kraju punjenja napunjen akumulator izvaditi iz uređaja za punjenje.

Svjetleće diode (LED) na akumulatoru,

Četiri svjetleće diode pokazuju stanje napunjenosti akumulatora, kao i probleme koji nastaju na akumulatoru ili na uređaju.



- Pritisnuti tipku (1), kako bi aktivirali pokazivač – pokazivač se samostalno gasi nakon 5 sekundi.

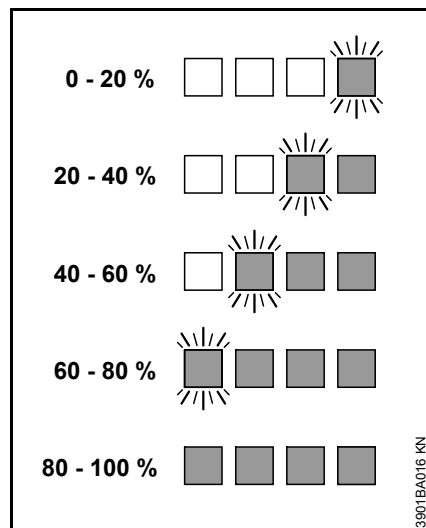
Svjetleće diode mogu svijetliti zeleno ili crveno, naime svjetlucati-žmirkati.

-  Svjetleća dioda svijetli trajno zeleno.
-  Svjetleća dioda svjetluca-žmirkala zeleno.
-  Svjetleća dioda svijetli trajno crveno.
-  Svjetleća dioda svjetluca-žmirkala crveno.

Pri punjenju

svjetleće diode trajnim svjetljenjem i svjetlucanjem-žmirkanjem pokazuju tijek-postupak punjenja.

Pri punjenju se pokazuje kapacitet, koji se upravo puni, zelenim svjetlucanjem-žmirkanjem svjetleće diode.

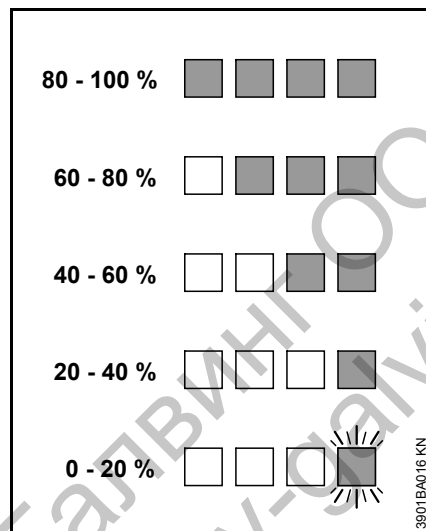


Ako je postupak punjenja završen, svjetleće diode na akumulatoru se automatski isključuju.

Ako svjetleće diode na akumulatoru svjetlucaju-žmirkaju ili svijetle crveno – pogledati poglavlje "Kada crvene svjetleće diode trajno svijetle/svjetlucaju-žmirkaju".

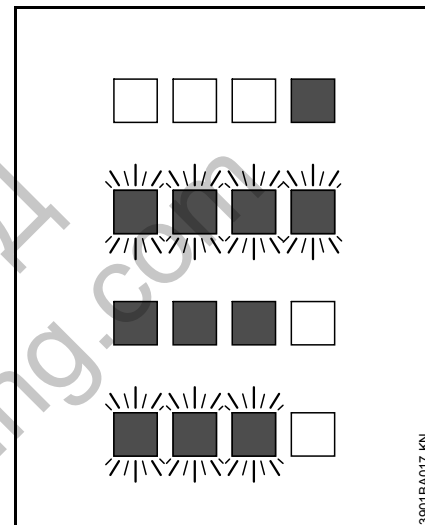
Za vrijeme rada

Zelene svjetleće diode trajnim svjetljenjem ili svjetlucanjem-žmirkanjem pokazuju stanje napunjenosti.



Ako svjetleće diode na akumulatoru svjetlucaju-žmirkaju ili svijetle crveno – pogledati poglavlje "Kada crvene svjetleće diode trajno svijetle/svjetlucaju-žmirkaju".

Kada crvene svjetleće diode trajno svijetle/svjetlucaju-žmirkaju

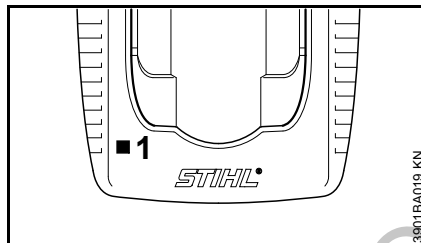


1 svjetleća dioda svijetli trajno crveno:	akumulator je previše zagrijan ¹⁾ 2)/hladan ¹⁾
4 svjetleće diode svjetlucaju-žmirkaju crveno:	greška u akumulatoru ³⁾
3 svjetleće diode svijetle trajno crveno:	uređaj je previše zagrijan – pustiti ga, da se ohladi
3 svjetleće diode svjetlucaju-žmirkaju crveno:	greška u uređaju ⁴⁾

¹⁾ Kod punjenja: nakon ohlađivanja/zagrijavanja akumulatora postupak punjenja starta automatski.

- 2) Za vrijeme rada: uređaj se isklapa/isključuje – akumulator pustiti neko vrijeme da se ohladi, u tu svrhu eventualno akumulator izvaditi iz uređaja.
- 3) Akumulator izvaditi iz uređaja i ponovno umetnuti. Uključiti/uklopiti uređaj – ako svjetleće diode svjetlucaju-žmirkaju još uvijek, akumulator je pokvaren i mora se zamijeniti.
- 4) Akumulator izvaditi iz uređaja i ponovno umetnuti. Uklopiti/uključiti uređaj – ako svjetleće diode još uvijek svjetlucaju-žmirkaju, uređaj je pokvaren i mora ga provjeriti stručni trgovac – STIHL preporučuje stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Svjetleće diode (LED) na uređaju za punjenje



Svjetleća dioda na uređaju za punjenje može trajno svijetliti zeleno ili svjetlucati-žmirkati crveno.

Zeleno trajno svijetlo ...

... može imati sljedeća značenja:

akumulator se

- puni
- je previše vruć i prije punjenja se mora ohladiti

također pogledati poglavlje "Svjetleće diode (LED) na akumulatoru".

Zelena svjetleća dioda na uređaju za punjenje se gasi, čim je akumulator u potpunosti napunjen.

Crveno svjetlucavo-žmirkavo svjetlo ...

... može imati sljedeća značenja:

- ne postoji električni kontakt između akumulatora i uređaja za punjenje – izvaditi akumulator i još jednom ga umetnuti
- pokvaren akumulator – također pogledati poglavlje "Svjetleće diode (LED) na akumulatoru"
- uređaj za punjenje je pokvaren – dati ga na provjeru stručnom trgovcu. STIHL preporučuje stručnog trgovca tvrtke STIHL

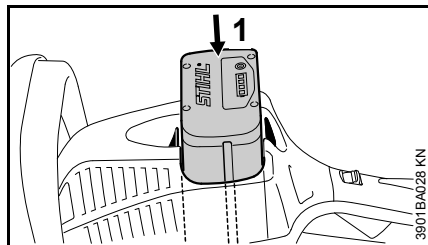
Uklapanje/uključivanje uređaja

Kod isporuke je akumulator napunjen do cca 30 %.

Preporučuje se, da se akumulator prije prvog stavljanja u rad/pogon napuni u potpunosti.

- Prije umetanja akumulatora po potrebi odstraniti poklopac za akumulatorsku komoru, u tu svrhu istovremeno pritisnuti obje zaporne poluge – poklopac se odkraćunava – i izvaditi poklopac van.

Umetanje akumulatora

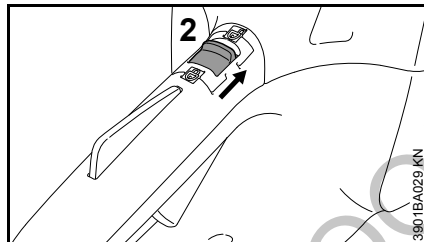


- Umetnuti akumulator (1) u komoru uređaja – akumulator sklizne u komoru / lagano pritiskati dok se isti čujno ne uključi/dok ne uđe u funkciju – akumulator se mora zatvarati u svezi s gornjim rubom kućišta.

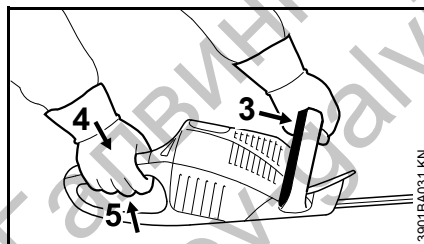
Uklopiti/uključiti uređaj

- zauzeti siguran i čvrst položaj
- stajati uspravno – uređaj držati rasterećen.

- Rezni alat ne smije dodirivati ni predmete, niti tlo.
- Uređaj primiti u obje ruke – jednom rukom na ručki za posluživanje – drugom rukom na stremenoj ručki,



- otvoriti uređaj, u tu svrhu razdjelnu polugu (2) postaviti na 



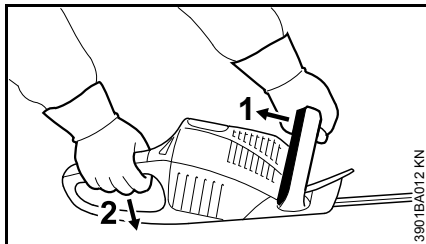
- sklopni stremen (3) pritiskati nasuprot stremene ručke i držati
- istovremeno pritiskati i držati zapor sklopne poluge (4) i sklopnu polugu (5).

Samo kada je razdjelna poluga (2) postavljena na  i kada se istovremeno ruke sklopnim stremenom (3), i zapornom sklopnom polugom (4) i sklopnom polugom (5), motor radi.

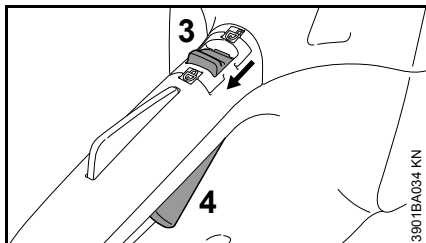
Sklopna poluga

Brojem okretaja motora se može upravljati preko sklopne poluge. Pojačanim pritiskanjem sklopne poluge se broj okretaja motora povećava.

Isklapanje/isključivanje uređaja



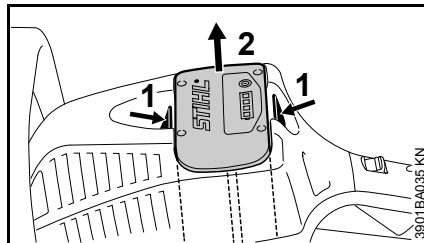
- Ispustiti sklopni stremenl (1) i/ili sklopnu polugu (2).



- Razdjelnu polugu (3) postaviti na – sklopnom polugom (4) se ne može rukovati – uređaj je zatvoren, zaštićen od uklanjanja/uključivanja.

Pri stankama u radu i na kraju rada, akumulator izvaditi van iz uređaja.

Akumulator izvaditi van,



- istovremeno pritiskati obje zaporne poluge (1) – akumulator se odkraćunava.
- Akumulator (2) izvaditi van iz kućišta.

Kada se uređaj više neće koristiti, treba ga isključiti/isključiti tako, da nitko ne bude ugrožen.

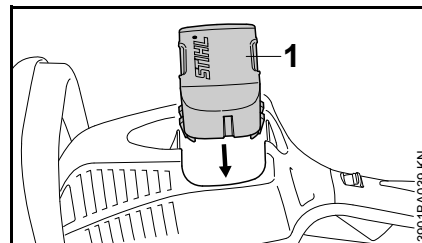
Uređaj osigurati od neovlaštenog pristupa.

Pohranjivanje/skladištenje uređaja

- Razdjelnu polugu postaviti na
- akumulator izvaditi van,
- očistiti noževe za rezanje, provjeriti stanje i poprskati s otapalom smole tvrtke STIHL.
- postaviti štitnik noževa.
- Temeljito očistiti uređaj, osobito proreze za rashladni zrak.
- Uređaj pohranjivati/skladištiti na suhom i sigurnom mjestu, u tu svrhu se štitnik noževa može montirati na zid. Zaštititi od neovlaštenog korišćenja (primjerice od djece).

Poklopac za akumulatorsku komoru

U nekim zemljama se uređaj oprema s poklopcem za akumulatorsku komoru. On štiti akumulatorsku komoru od onečišćenja.



- Pošto smo završili s radom, poklopač (1) gurati u komoru tako dugo, dok se poklopac čujno ne uključi/dok čujno ne uđe u funkciju.

Skladištenje akumulatora

- Akumulator izvaditi iz uređaja, naime izvaditi van uređaj za punjenje
- skladištiti u zatvorenim i suhim prostorijama i pohraniti/uskladištiti na sigurnom mjestu. Zaštititi od neovlaštenog korišćenja (na primjer od djece), kao i od onečišćenja.
- Pričuvne akumulatora ne skladištiti nekorisćene – upotrebljavati naizmjenice.

U cilju postizanja optimalnog radnog vijeka:

- skladištiti pri temperaturama od + 10 °C do + 20 °C
- skladištiti pri stanju napunjenosti od cca 30 %.

Pohranjivanje/skladištenje uređaja za punjenje

- Akumulator izvaditi van,
- izvući mrežni utikač.
- Uređaj za punjenje skladištiti u zatvorenim i suhim prostorijama i pohraniti na sigurnom mjestu. Zaštititi od neovlaštenog korišćenja (na primjer od djece), kao i od onečišćenja.

Oštrenje noževa za rezanje

Kada se učinak rezanja smanjuje. noževi loše režu, a grane se često zaglavljaju : naknadno naoštрити noževe za rezanje:

naknado oštrenje treba vršiti stručni trovac s uređajem za oštrenje. STIHL preporučuje stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Inače koristiti plosnatu turpiju za oštrenje. Turpiju za oštrenje voditi u propisanom kutu (pogledati poglavlje "Tehnički podaci") prema ravnini noževa.

- Oštрити samo oštricu/rezni brid – ne turpijati ni tupe isturene dijelove noža za rezanje, niti uložak za zaštitu od rezanja-zaštitu od rezanja (pogledati poglavlje "Važni ugradbeni dijelovi")
- uvijek turpijati prema oštrici.
- Turpija smije zahvaćati samo potezom prema naprijed – pri povlačenju natrag, podići.
- Srh na noževima za rezanje odstranjivati s brusnim kamenom.
- Skidati samo malo materijala.
- Pošto smo završili s oštrenjem – odstraniti turpiju- ili brusnu prašinu, a noževe za rezanje poprskati sa STIHL-ovim otapalom smole.



Ne raditi s tupim ili s oštećenim noževima za rezanje – to uzrokuje jako opterećivanje uređaja i dovodi do nezadovoljavajućeg rezultata rezanja.

Upute za održavanje- i njegu

Podaci se odnose na normalne uvjete primjene. Pri otežanim uvjetima (jaki nanos prašine itd.) i duljeg dnevnog radnog vremena, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način. Prije izvođenja svih radova na uređaju, razdjelnu polugu postaviti na  i akumulator izvaditi van.		prije početka rada	na kraju rada, najme dnevno	jednom tjedno	jednom mjesečno	jednom godišnje	u slučaju kvara/smetnje	u slučaju oštećenja	u slučaju potrebe
Kompletan uređaj	očevid (stanje)	X							
	očistiti		X						
Ručke za posluživanje (razdjelna poluga, zapor sklopne poluge, sklopna poluga i sklopni stremen)	provjera rada/funkcije	X							
	očistiti		X						X
Uklapanje/uključivanje s dvije ruke	kontrolirati rad/funkciju – nakon ispuštanja sklopne poluge i/ili sklopnog stremena, noževi moraju unutar kretnog vremena doći u stanje mirovanja	X							
Usisni otvor za rashladni zrak	očevid		X						
	očistiti								X
Dostupni vijci i matice	naknadno pritegnuti								X
Akumulator	očevid	X					X	X	
Noževi za rezanje	očevid	X					X	X	
	očistiti ¹⁾		X						
	oštriti							X	X
Prijenosnik i klipnjača	svakih 50 radnih/pogonskih sati kontrolirati kod stručnog trgovca ²⁾								
	mast za prijenosnike tvrtke STIHL nadopunjavati kod stručnog trgovca ²⁾								X
sigurnosne naljepnice	zamijeniti							X	

¹⁾ potom poprskati s otapalom smole tvrtke STIHL.

²⁾ STIHL preporučuje stručnog trgovca tvrtke STIHL

Minimiranje istrošenja ii izbjegavanje kvarova/šteta

Pridržavanjem navoda iz ovog naputka za korišćenje spriječavate i izbjegavate prekomjerno istrošenje i kvarove na uređaju.

Korišćenje, održavanje i skladištenje uređaja moraju se vršiti tako pažljivo, kao što je opisano u ovom naputku za korišćenje.

Korisnik/poslužitelj je odgovoran za sve kvarove/štete, koje su uzrokovane neuvažavanjem uputa o sigurnosti u radu, uputa za posluživanje i održavanje. To osobito vrijedi za:

- vršenje izmjena na proizvodu, koje tvrtka STIHL nije dozvolila
- uporabu alata ili pribora, čija primjena nije dozvoljena, prikladna ili je glede kakvoće manje vrijedna
- uporabu uređaja koja nije u skladu s odredbama
- primjenu uređaja na sportskim- ili natjecateljskim priredbama
- kvarove/štete, nastale kao posljedica daljnjeg korišćenja uređaja s pokvarenim ugradbenim dijelovima

Radovi održavanja

Svi radovi, navedeni u poglavlju "Upute za održavanje- i njegu", moraju se redovito izvršavati. Ukoliko te radove održavanja korisnik/poslužitelj ne može izvršiti sam, nalog za izvedbu treba povjeriti stručnom trgovcu.

STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i popravci povjere na izvedbu samo stručnom trgovcu tvrtke STIHL. Stručnim trgovcima tvrtke STIHL se nude redovita školovanja, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

Ukoliko se propusti izvedba tih radova ili ih se izvrši nestručno, mogu nastati kvarovi/štete, za koje korisnik/poslužitelj sam odgovara. Tu se između ostalog pribraja sljedeće:

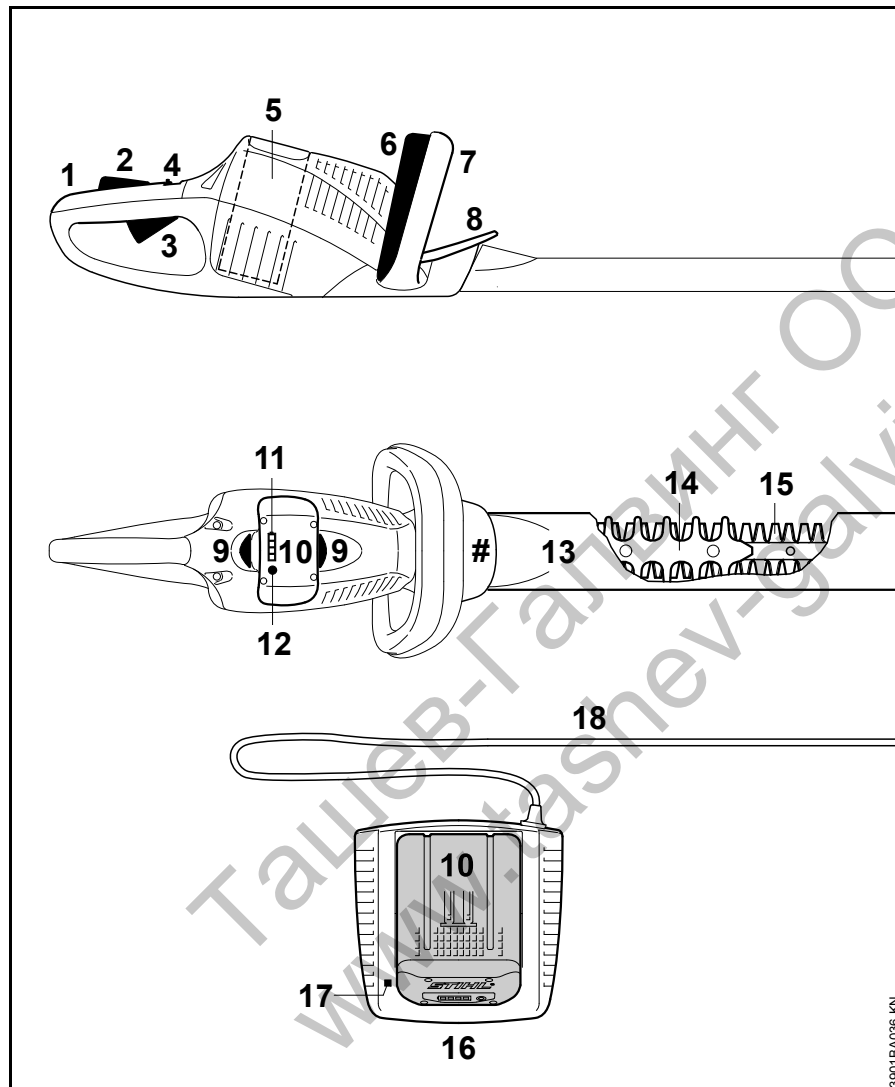
- kvarovi na elektromotoru, nastali kao posljedica nepravovremeno ili nedostavno izvršenog održavanja (primjerice nedostatnog čišćenja vodila za rashladni zrak)
- kvarovi/štete na uređaju za punjenje, nastale uslijed pogrešnog električnog priključka (napona)
- korozija i ostale posljedične štete/kvarovi na uređaju, nastale kao posljedica nestručnog skladištenja i uporabe
- kvarovi/štete na uređaju, nastali kao posljedica uporabe kvalitativno manje vrijednih pričuvnih dijelova

Dijelovi, podložni istrošenju

Neki dijelovi motornog uređaja podliježu i pri korišćenju u skladu s odredbama normalnom istrošenju i moraju se već prema vrsti i trajanju korišćenja pravovremeno zamijeniti. Tome pripadaju između ostalog.:

- noževi za rezanje
- akumulator

Važni ugradbeni dijelovi



- 1 ručka za posluživanje
- 2 zapor sklopne poluge
- 3 sklopna poluga
- 4 razdjelna poluga
- 5 akumulatorska komora
- 6 sklopni stremen
- 7 stremena ručka
- 8 štitić ruke
- 9 zaporna poluga za zakračunavanje akumulatora
- 10 akumulator
- 11 Svjetleće diode (LED) na akumulatoru,
- 12 tipka za pritiskanje za aktiviranje svjetlećih dioda (LED) na akumulatoru
- 13 štitić noževa
- 14 uložak za zaštitu od rezanja (samo HSA 85)
- 15 noževi za rezanje
- 16 uređaj za punjenje
- 17 svjetleća dioda (LED) na uređaju za punjenje
- 18 priključni vod s mrežnim utikačem
- # broj stroja

3901BA036 KN

Tehnički podaci

Akumulator

tip: litij-ion

Uređaj može raditi s akumulatorima tvrtke STIHL, tipa AP.

Vrijeme rada uređaja je ovisno od energije akumulatora (na primjer 80 Wh pri AP 80 ili 160 Wh pri AP 160).

Uređaj za punjenje

AL 100

Mrežni napon: 220 - 240 V
 Nazivna jakost struje: 0,6 A
 Frekvencija: 50 Hz
 Primljena snaga: 75 W
 Struja punjenja-nabojna struja: 1,6 A
 Razred zaštite: II, 

AL 300

Mrežni napon: 220 - 240 V
 Nazivna jakost struje: 2,6 A
 Frekvencija: 50 Hz
 Primljena snaga: 320 W
 Struja punjenja-nabojna struja: 6,5 A
 Razred zaštite: II, 

Vremena, potrebna za punjenje

AL 100

s AP 80:

– do 80 % kapaciteta: 70 min
 – do 100 % kapaciteta: 100 min

s AP 120:

– do 80 % kapaciteta: 120 min
 – do 100 % kapaciteta: 140 min

s AP 160:

– do 80 % kapaciteta: 150 min
 – do 100 % kapaciteta: 165 min

AL 300

s AP 80:

– do 80 % kapaciteta: 25 min
 – do 100 % kapaciteta: 50 min

s AP 120:

– do 80 % kapaciteta: 30 min
 – do 100 % kapaciteta: 60 min

s AP 160:

– do 80 % kapaciteta: 35 min
 – do 100 % kapaciteta: 60 min

Rezni alat

Razmak zuba: 30 mm
 Broj podizaja/hoda (prazni hod): 3000 1/min
 Rezna duljina:
 – HSA 65: 500 mm
 – HSA 85: 620 mm
 Kut oštrenja prema ravni noževa:
 – HSA 65: 41°
 – HSA 85: 45°

Težina

bez akumulatora, s reznim alatom, bez štitnika noževa

HSA 65: 3,5 kg

HSA 85: 3,7 kg

Vrijednosti buke- i titranja

Radi određivanja vrijednosti buke- i titranja se uzima u obzir stanje u radu/pogonu s nominalnim najvećim brojem okretaja.

Daljnje navedene podatke za ispunjenje smjernice poslodavca glede vibracija 2002/44/EG pogledati www.stihl.com/vib/

Razina zvučnog tlaka L_p prema DIN EN 60745-2-15

HSA 65: 83 dB(A)

HSA 85: 83 dB(A)

Razina zvučne snage L_w prema DIN EN 60745-2-15

HSA 65: 94 dB(A)

HSA 85: 94 dB(A)

Titrajno ubrzanje a_{hv} prema DIN EN 60745-2-15

	zahvatna ručka, lijevo	zahvatna ručka, desno
HSA 65:	2,2 m/s ²	1,6 m/s ²
HSA 85:	2,2 m/s ²	1,7 m/s ²

Za razinu zvučnog tlaka i za razinu zvučne snage K-faktor iznosi prema RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); za titrajno ubrzanje K-faktor iznosi prema RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

Navedene vrijednosti vibracija mjerene su prema normiranom ispitnom postupku i mogu se primjenjivati radi usporedbe električnih uređaja.

Vibracione (titrajne) vrijednosti koje stvarno nastaju, mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti primjene.

Navedene vrijednosti vibracija mogu biti upotrebene za jednu od prvih procjena vibracionog opterećenja.

Stvarna vrijednost vibracionog opterećenja mora biti procijenjena. Pri tome se mogu također uzeti u obzir vremena, u kojima je električni uređaj isklapljen, i takva, u kojima je doduše uklapljen, ali radi bez opterećenja.

Transport

Akumulatori tvrtke STIHL ispunjavaju pretpostavke-uvjete koji su navedeni u priručniku UN-a ST/SG/AC.10/11/Rev.5 dio III, pododsjek/pododlomak 38.3.

Poslužitelj/korisnik može akumulator tvrtke STIHL pri cestovnom transportu bez daljnjih uporišta istovremeno dovesti do mjesta primjene uređaja.

Pri zračnom- ili morskom transportu treba uvažavati propise, specifične za dotičnu zemlju.

REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu primjene/dopuštenje kemikalija.

Obavijesti za ispunjenje REACH (EG)-odredbe/propisa br. 1907/2006 pogledati [w.w.w.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

Poseban pribor

- zaštitne naočale
- akumulator tvrtke STIHL
- uređaj za punjenje tvrtke STIHL
- remen za bateriju (akumulator) tvrtke STIHL
- poklopac za akumulatorsku komoru
- otapalo smole tvrtke STIHL

Aktuelne obavijesti uz ovaj i daljnji poseban pribor može se dobiti kod STIHL-ovog stručnog trgovca.

Odklanjanje kvarova/smetnji u radu/pogonu

Prije vršenja svih radova na uređaju, akumulator izvaditi van iz uređaja.

Smetnja/kvar	Uzrok	Odklanjanje
Stroj pri uključivanju/uklapanju neće proraditi	nema električnog kontakta između uređaja i akumulatora	izvaditi akumulator, izvršiti očevid kontakata i još jednom umetnuti
	Akumulator je prazan (1 svjetleća dioda na akumulatoru svjetluca-žmirkaju zeleno)	napuniti akumulator.
	Akumulator je previše zagrijan / previše hladan (1 svjetleća dioda na akumulatoru svijetli crveno)	akumulator pustiti da se ohladi / akumulator pri temperaturama od cca 15 °C – 20 °C pošteno pustiti da se zagrije
	Greška u akumulatoru (4 svjetleće diode na akumulatoru svjetlucaju-žmirkaju crveno)	akumulator izvaditi iz uređaja i ponovno umetnuti. Uključiti/uklopiti uređaj + ako svjetleće diode svjetlucaju-žmirkaju još uvijek, akumulator je pokvaren i mora se zamijeniti.
	Uređaj je previše zagrijan (3 svjetleće diode na akumulatoru svijetle crveno)	pustiti uređaj da se ohladi
	Greška u uređaju (3 svjetleće diode na akumulatoru svjetlucaju-žmirkaju crveno)	akumulator izvaditi iz uređaja i ponovno umetnuti. Uklopiti/uključiti uređaj – ako svjetleće diode još uvijek svjetlucaju-žmirkaju, uređaj je pokvaren i mora se povjeriti na provjeru stručnom trgovcu ¹⁾
	Vlaga u uređaju i/ili akumulatoru	pustiti uređaj/akumulator da se osuši
Uređaj se u radu/pogonu isklapa/isključuje	akumulator ili elektronika uređaja su previše zagrijani	akumulator izvaditi iz uređaja, akumulator i uređaj pustiti da se ohlade
	Električna smetnja/kvar	izvaditi akumulator i još jednom ga umetnuti

Prije vršenja svih radova na uređaju, akumulator izvaditi van iz uređaja.

Smetnja/kvar	Uzrok	Odklanjanje
Vrijeme rada/pogona je previše kratko	akumulator nije u potpunosti napunjen	napuniti akumulator.
	Postignut je, naime premašen je radni vijek akumulatora	provjeriti akumulator ¹⁾ i zamijeniti
	Noževi su zalijepljeni/onečišćeni	očistiti noževe, naprskati s otapalom smole tvrtke STIHL
Akumulator se pri umetanju zaglavljuje u uređaj/uređaj za punjenje	nečista vodila	oprezno očistiti vodila
Akumulator nije napunjen, iako svjetleća dioda na uređaju za punjenja svijetli zeleno	akumulator je previše zagrijan / previše hladan (1 svjetleća dioda na akumulatoru svijetli crveno)	akumulator pustiti da se ohladi / akumulator pri temperaturama od cca 15 °C – 20 °C pošteno pustiti da se zagrije Uređaj za punjenje treba raditi/biti pogonjen samo u zatvorenim i suhim prostorijama pri temperaturama okoliša od +5 °C do +40 °C
Svjetleća dioda na uređaju za punjenje svjetluca-žmirk crveno	nema električnog kontakta između uređaja za punjenje i akumulatora	izvaditi akumulator i još jednom ga umetnuti
	Greška u akumulatoru (4 svjetleće diode svjetlucaju-žmirkaju cca 5 sekundi crveno)	akumulator izvaditi iz uređaja i ponovno umetnuti. Uključiti/uklopiti uređaj + ako svjetleće diode svjetlucaju-žmirkaju još uvijek, akumulator je pokvaren i mora se zamijeniti.
	Greška u uređaju za punjenje	uređaj za punjenje dati na provjeru stručnom trgovcu ¹⁾

¹⁾ STIHL preporučuje stručnog trgovca tvrtke STIHL

Upute za vršenje popravaka

Korisnici/poslužitelji ovog uređaja smiju vršiti samo one radove održavanja i njege, koji su opisani u ovom naputku za korišćenje.. Daljnje popravke smiju vršiti samo stručni trgovci.

STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i popravci povjere na izvedbu samo STIHL-ovom stručnom trgovcu. STIHL-ovim stručnim trgovcima se nude redovita školovanja, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

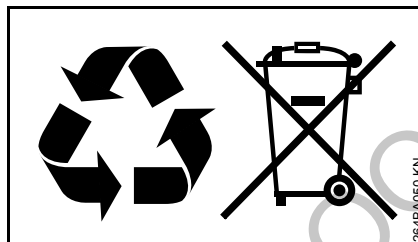
Pri vršenju popravaka ugrađivati samo pričuvne dijelove, čiju primjenu je tvrtka STIHL dozvolila za ovaj motorni uređaj ili tehnički istovrsne dijelove. Upotrebljavati samo pričuvne dijelove visoke kakvoće. U protivnom može postojati opasnost od nesreća ili kvarova/šteta na uređaju.

STIHL preporučuje uporabu STIHL-ovih originalnih pričuvnih dijelova.

STIHL-ove originalne pričuvne dijelove prepoznaje se po STIHL-ovom kataloškom broju pričuvnog dijela, po oznaci **STIHL** i povremeno po STIHL-ovom znaku za pričuvni dio  (na malim dijelovima može stajati samo sam znak).

Zbrinjavanje

Pri zbrinjavanju treba uvažavati propise zbrinjavanja, koji važe za dotičnu zemlju.



Električne uređaje ne odbacivati u kućno smeće. Uređaj, pribor i pakovanje treba ekološkim recikliranjem upotrijebiti ponovno.

Sve obavijesti glede zbrinjavanja može se dobiti kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

EG- Izjava proizvođača o sukladnosti

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

potvrđuje, da

vrsta gradnje: škare za živicu s akumulatorom
oznaka tvrtke: STIHL
Tip: HSA 65
HSA 85
serijska identifikacija: 4851

i
vrsta gradnje: uređaj za punjenje
oznaka tvrtke: STIHL
Tip: AL 100
AL 300

serijska identifikacija: 4850

odgovaraju propisima o prometanju smjernica 2006/42/EG, 2006/95/EG 2004/108/EG i 2000/14/EG, te da su razvijani i izrađeni u skladu sa sljedećim normama:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Radi određivanja mjerene i garantirane razine zvučne snage postupano je prema smjernici 2000/14/EG, dodatak V, primjenom norme ISO 11094.

Mjerena razina zvučne snage

HSA 65: 94 dB(A)
HSA 85: 94 dB(A)

Garantirana razina zvučne snage

HSA 65: 96 dB(A)

HSA 85: 96 dB(A)

Pohrana tehničke dokumentacije:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Godina gradnje i broj stroja navedeni su
na uređaju.

Waiblingen, 13.11.2009

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

u.z.



Elsner

Rukovoditelj proizvodnih
grupa, management

Adrese

Hrvatska

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Zagrebačka 115, 10410 Velika Gorica
Tel.: 01 6221 555, Fax: 01 6221 569

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
obvezuje se da će preko svog uvoznika,
opskrbljivati tržište sa rezervnim
dijelovima i servisom u sljedećih 7
godina.

Uvoznik je za sada firma UNIKOMERC –
UVOZ d.o.o.

Bosna i Hercegovina

Unikomerc d. o. o.
Bišće polje, Konjusi bb
88000 Mostar
Tel.: 036 352560, Fax: 036 352561

MW-Import d. o. o.
Pritoka bb
77000 Bihać
Tel.: 037 319215, Fax: 037 319214

Pro Wald d. o. o.
Rajlovačka cesta bb
71000 Sarajevo
Tel.: 033 789530, 033 789531
Fax: 033 234279

Certifikat kvalitete/kakvoće



Svi proizvodi tvrtke STIHL odgovaraju
glede kakvoće najvećim zahtjevima.

Certifikatom od strane neovisnog
društva se proizvođaču, tvrtki STIHL
potvrđuje, da svi proizvodi vezano uz
razvoj proizvoda, nabavku materijala,
proizvodnju, montažu, dokumentaciju i
servisnu službu ispunjavaju stroge
zahtjeve međunarodne norme ISO 9001
glede sistema kakvoće managementa.

Opće upute o sigurnosti u radu za električne alate

Ovo poglavlje reproducira – ponovno u normama EN 60745, UL 60745 i CSA 60745 daje općenite upute o sigurnosti u radu za rukom vođene električne alate, koje pogoni motor. STIHL je obavezan doslovce tiskati te normirane tekstove.



Pročitajte sve upute o sigurnosti u radu i naputke. Propusti kod pridržavanja uputa o sigurnosti u radu i naputaka mogu uzrokovati električni udar, izbijanje požara i/ili teške povrede.

Sve upute o sigurnosti u radu sačuvajte na sigurnom mjestu za buduću primjenu.

Pojam "električni alat", koji je upotrebljen u uputama o sigurnosti u radu, odnosi se na električne alate koji rade priključeni na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate koji rade s akumulatorom (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) Područje rada treba biti čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili neosvijetljeno područje rada mogu uzrokovati nesreće.
- b) Ne radite s električnim alatom u okolišu u kojem postoji opasnost od eksplozija, kao ni tamo, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Za vrijeme korišćenja električnih alata držite na sigurnoj udaljenosti djecu i druge osobe. U slučaju skretanja misli ili pri udaljavanju možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

- a) Priklučni utikač električnog alata mora biti u skladu s utičnicom. Na utikaču se niti u jednom slučaju ne smiju vršiti izmjene. Ne upotrebljavajte adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Utikači na kojima nisu vršene izmjene i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijača tijela, peći i hladnjaci. Kada Vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od električnog udara.

- c) Električne alate držite na sigurnoj udaljenosti od kiše ili vlage/mokrine. Prodor vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- d) Ne primijenjujte kabel u neskladu s njegovom svrhom, kako bi nosili električni alat, kako bi ga ovješavali ili kako bi utikač izvlačili iz utičnice. Kabel/vod držite na sigurnoj udaljenosti od vrućine, ulja, oštih rubova/bridova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni vodovi/kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- e) Kada s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo one produžne vodove/kablove, koji su prikladni za vanjsko područje rada. Uporaba produžnog voda/kabela, prikladnog za vanjsko područje rada, smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) Kada se ne može izbjeći rad/pogon električnog alata u vlažnom okolišu, upotrebite zaštitnu strujnu ili nadstrujnu sklopku. Primjena zaštitne strujne ili nadstrujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, paziti na ono, što radite, i s razumom krenite na rad s električnim alatom. Ne koristite električni alat, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili medikamenata.** Trenutak nepažnje pri korišćenju električnog alata može uzrokovati ozbiljne povrede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za zaštitu od prašine, cipela koje su sigurne od sklizanja, zaštitnog šljema ili zaštite za sluh, već prema vrsti primjene električnog alata, smanjuje opasnost od zadobivanja ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotimično stavljanje u rad/pogon. Budite sigurni da je električni alat isklapljen/isključen, prije nego što ga uklapate/priključujete na opskrbu strujom i/ili na akumulator, prije nego što ga preuzimate ili nosite.** Kada pri nošenju električnog alata imate prst na sklopci ili uređaj uključen priključujete na opskrbu strujom, spomenuto može uzrokovati nesreće.
- d) **Prije nego što uklapate/uključujete električni alat, uklonite alate za podešavanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može uzrokovati zadobivanje ozljeda.

- e) **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Osigurajte siguran položaj i održavajte u svako vrijeme ravnotežu.** Na taj način možete u neočekivanim situacijama bolje kontrolirati električni alat.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću i nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od dijelova koji se pokreću.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću ili dugu kosu.
- g) **Kada se mogu -montirati uređaji koji hvataju ili usisavaju prašinu, osvjedočite se, da su isti priključeni i da se ispravno upotrebljavaju.** Uporaba uređaja za usisavanje i odstranjivanje prašine može smanjiti ugrožavanje od prašine.

4) Uporaba i postupanje s električnim alatom

- a) **Nikada ne preopterećujte uređaj. Upotrebljavajte električni alat koji je određen za Vaš rad.** S prikladnim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat, čija je sklopka pokvarena.** Električni uređaj, koji se više neda uklopiti/uključiti ili iskllopiti/isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator, prije nego što poduzimate podešavanja uređaja, prije nego što vršite zamjenu uređaja ili ga odlažete.** Ta mjera opreza sprječava nehotimično startanje električnog alata.

- d) **Pohranjujte/skladištite nekorišćene električne alate izvan dosega djece.** Ne dopuštajte korišćenje uređaja osobama, koje nisu s istim upoznate ili nisu čitale ove naputke. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Njeguajte s pažnjom električne alate.** Kontrolirajte, da li su pokretni dijelovi u besprijeckornom i radno/funkcionalno valjanom stanju, pazite da se ne zaglavljaju, da dijelovi nisu slomljeni ili oštećeni, te da nema štetnih utjecaja na električni alat. Prije primjene uređaja, oštećene dijelove treba dati na popravak. Mnoge nesreće imaju uzrok u loše održavanim električnim alatima.
- f) **Rezni alati trebaju biti oštri i čisti.** Pažljivo njegovani rezni alati s oštrim oštricama/reznim bridovima zaglavljaju se manje i lakše se vode.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za primjenu itd. u skladu s ovim naputcima.** Pri tome uzimajte u obzir uvjete rada i djelatnost, koju treba izvršiti. Korišćenje električnih alata za svrhe i primjene koje nisu predviđene, može uzrokovati opasne situacije.

5) Uporaba i rukovanje alatom za akumulator

- a) **punite akumulatoru samo u uređajima za punjenje, koje je proizvođač preporučio.** Za uređaj za punjenje, koji je prikladan samo za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od izbijanja požara, ako se upotrebljava s drugim akumulatorima.
- b) **u električnim alatima upotrebljavajte samo akumulatoru, koji su za to predviđeni** korišćenje drugih akumulatora može uzrokovati povrede i izbijanje požara
- c) **nekorišćeni akumulator držite na udaljenosti od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta, koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može imati za posljedicu opekline ili izbijanje vatre.
- d) **pri pogrešnoj uporabi može iz akumulatora isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s time (njome).** Pri slučajnom kontaktu isprati s vodom. Ukoliko je tekućina dospijela u oči, dodatno zatražiti liječničku pomoć. Iz akumulatora izlazeća tekućina može uzrokovati iritaciju kože ili opekline.

6) Servis

- a) **električni alat treba dati na popravak samo kvalificiranim stručnim osobama i samo s originalnim pričuvnim dijelovima.** Na taj način je osigurano održavanje sigurnosti električnog alata.

Upute o sigurnosti u radu za škare za živicu

- **Držite sve dijelove tijela na sigurnoj udaljenosti od noževa za rezanje.** Kada su noževi u radu, ne pokušavajte uklanjati režno dobro ili zadržavati materijal koji režete. Zaglavljeno režno dobro treba odstranjivati samo, kada je uređaj isklapljen/isključen. Trenutak nepažnje pri korišćenju škara za živicu može uzrokovati teške povrede.
- **Kada nož miruje, nosite škare za živicu na ručki.** Pri transportu ili pohranjivanju/skladištenju škara za živicu, uvijek treba navući zaštitni pokrov. Pažljivo postupanje s uređajem sprječava opasnost od zadobivanja ozljeda od noža.

- **Držite električni alat na izoliranim zahvatnim površinama, jer nož za rezanje može doći u doticaj sa sakrivenim električnim vodom ili s vlastitim mrežnim kabelom.** Kontakt noža za rezanje s vodom koji provodi struju, može metalne dijelove uređaja dovesti pod napon i uzrokovati električni udar.
- **Držite kabel/vod na sigurnoj udaljenosti od područja rezanja.** Za vrijeme radnog postupka kabel može ležati pokriven u grmlju, te ga se previdom može razdvojiti.

Obsah

Vysvětlivky k tomuto návodu k použití	29
Bezpečnostní pokyny a pracovní technika	29
Popis funkce	35
Použití	35
Elektické připojení nabíječky	36
Nabíjení akumulátoru	36
Světelné diody (LED) na akumulátoru	37
Světelné diody (LED) na nabíječce	39
Zapnutí stroje	40
Vypnutí stroje	41
Skladování stroje	41
Ostření nožů postřihové lišty	42
Pokyny pro údržbu a ošetřování	43
Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození	44
Důležité konstrukční prvky	45
Technická data	46
Zvláštní příslušenství	47
Provozní poruchy a jejich odstranění	48
Pokyny pro opravu	50
Likvidace stroje	50
Záruční a pozáruční servis	50
Potvrzení výrobce o konformitě CE	51
Certifikát o jakosti	51
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje	52

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro jakostní výrobek firmy STIHL.

Tento produkt byl vyroben za použití moderních výrobních technologií a obsáhlých opatření pro zajištění jakosti. Snažíme se udělat vše pro to, abyste s tímto výrobkem byli spokojeni a mohli s ním bez problémů pracovat.

Pokud budete mít dotazy týkající se Vašeho stroje, obraťte se laskavě buď na Vašeho obchodníka či přímo na naši distribuční společnost.

Váš



Hans Peter Stihl



STIHL®

Vysvětlivky k tomuto návodu k použití

Obrázkové symboly

Veškeré na stroji zobrazené symboly jsou vysvětleny v tomto návodu k použití.

Označení jednotlivých textových pasáží



Varování jak před nebezpečím úrazu či poranění osob, tak i před závažnými věcnými škodami.



Varování před poškozením stroje jako celku či jeho jednotlivých konstrukčních částí.

Další technický vývoj

STIHL se neustále zabývá dalším vývojem veškerých strojů a přístrojů; z tohoto důvodu si musíme vyhradit právo změn objemu dodávek ve tvaru, technice a vybavení.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto návodu k použití nemohou být proto odvozovány žádné nároky.

Bezpečnostní pokyny a pracovní technika



Dodatková bezpečnostní opatření jsou při práci s tímto strojem nezbytná, protože nože postřihové lišty jsou velice ostré.



Ještě před prvním uvedením stroje do provozu si bezpodmínečně přečtete celý návod k použití a bezpečně ho uložte pro pozdější použití. Nedodržování pokynů v návodu k použití může být životu nebezpečné.

Dodržovat specifické bezpečnostní předpisy země, např. příslušných oborových sdružení, úřadů pro bezpečnost práce a pod.

Pokyn pro každého, kdo bude se strojem pracovat poprvé: Buď si nechte ukázat od prodáváče nebo jiné, práce se strojem znalé osoby, jak se s ním bezpečně zachází – nebo se zúčastněte odborného školení.

Nezletilí nesmějí se strojem pracovat – s výjimkou mladistvých nad 16 let, kteří se pod dohledem zaučují.

Děti, zvířata a diváci nepouštět do blízkosti stroje.

Pokud stroj nebude používán, uložit ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Stroj chránit před použitím nepovolanými osobami.

Uživatel nese vůči jiným osobám zodpovědnost za úrazy a za nebezpečí, ohrožující jejich zdraví či majetek.

Stroj předávat či zapůjčovat pouze těm osobám, které jsou s tímto modelem a jeho obsluhou obeznámeny – a vždy jim zároveň předat i návod k použití.

Práce s hluk produkujícími, motorem poháněnými stroji může být národními či lokálními předpisy časově omezena.

Kdo pracuje s tímto strojem, musí být odpočatý, zdravý a v dobré kondici.

Osoby, které se ze zdravotních důvodů nesmějí namáhat, by se měly předem informovat u lékaře, zda s tímto strojem smějí pracovat.

Po požití alkoholu, reakceschopnost snižujících léků nebo drog se nesmí s tímto strojem pracovat.

Stroj používat výlučně jen k postřihu živých plotů, keřů, křovin, houští a pod. K jiným účelům stroj nesmí být používán – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Použití stroje k jiným účelům není dovoleno a může vést k úrazům nebo k jeho poškození. Na výrobku neprovádět žádné změny – i to by mohlo vést k úrazům a poškození stroje.



Akumulátor ze stroje vyjmout v následujících případech:

- při kontrolních, seřizovacích, a čistících úkonech
- při pracích na řezném nástroji
- při odchodu od stroje
- Přeprava

- při skladování
- při opravářských a údržbářských úkonech
- při hrozícím nebezpečí a v nouzových případech

Tím se zabrání nechtěnému naskočení motoru.

Používat pouze takové postříhové lišty či příslušenství, které jsou firmou STIHL pro tento stroj povoleny či technicky adekvátní díly. V případě dotazů k tomuto tématu se informujte u odborného prodejce. Používat pouze vysokojakostní nástroje či příslušenství. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

STIHL doporučuje používat originální nástroje a příslušenství značky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádět žádné změny – mohlo by to vést k ohrožení bezpečnosti. STIHL vylučuje jakoukoli zodpovědnost a ručení za osobní a věcné škody, způsobené použitím nedovolených adaptérů.

K čištění stroje nikdy nepoužívat vysokotlaké čističe. Prudký proud vody by mohl poškodit jednotlivé díly stroje.

Stroj nikdy neostříkovat vodou.

Akumulátor

- Používat pouze originální akumulátory STIHL.
- Akumulátory STIHL používat pouze v kombinaci se stroji STIHL a nabíjet je pouze nabíječkami STIHL.
- Akumulátor před použitím nabít.
- Nikdy nenabíjet nebo používat defektní, poškozený nebo deformovaný akumulátor. Akumulátor neotvírat, nepoškozovat ani nenechat padnout na zem.
- Akumulátor skladovat mimo dosah dětí.



Akumulátor chránit před deštěm – nikdy ho neponořovat do kapalin.



Akumulátor chránit před přímým slunečním zářením, horkem a otevřeným ohněm – nikdy ho neházet do ohně – **hrozí nebezpečí exploze!**



Akumulátor používat a skladovat pouze v tepelném rozmezí od - 10 °C až do max. + 50 °C.

- Akumulátor nevystavovat mikrovlnám nebo velkému tlaku.
- Nikdy nestrkat žádné předměty do větracích žebér akumulátoru.

- Kontakty akumulátoru nikdy nespojovat s kovovými předměty (nezkratovat). Zkratem může dojít k poškození akumulátoru. Nepoužívaný akumulátor nepřechovávat v blízkosti kovových předmětů (např. hřebíků, mincí, šperků). Nikdy nepoužívat kovové přepravky.
- V případě poškození nebo při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina – je třeba zabránit jakémukoli kontaktu s pokožkou! Z akumulátoru vystupující kapalina může vést k podráždění pokožky, jejímu popálení či rozleptání. Při náhodném kontaktu postižená místa pokožky okamžitě omývat velkým množstvím vody a mýdlem. Pokud by se kapalina dostala do očí, oči zásadně nemnout a po dobu nejméně 15 minut je vyplachovat velkým množstvím vody. Navíc ještě vyhledat pomoc lékaře.

Nabíječka

- Používat pouze originální nabíječky STIHL.
- Používat pouze k nabíjení geometricky vhodných akumulátorů STIHL typu AP s kapacitou až maximálně 10 Ah a napětím až maximálně 42 voltů.
- Nikdy nenabíjet defektní či deformované akumulátory.

- Nabíječku napojovat pouze na síťové napětí a síťové kmitočty, uvedené na typovém štítku – nabíječku napojovat pouze na dobře přístupnou zásuvku.
- Nikdy nepoužívat defektní nebo poškozenou nabíječku.
- Nabíječku neotvírat.
- Nabíječku skladovat mimo dosah dětí.



Chránit před deštěm a vlhkem.



Používat a skladovat pouze v uzavřených a suchých prostorách.

- Nabíječku provozovat za okolních teplot v rozmezí od + 5 °C až do + 40 °C.
- Nabíječku nikdy ničím nezakrývat, zajistí se tím její ničím neomezené chlazení.
- Kontakty nabíječky nikdy nespojovat (nezkratovat) žádnými kovovými předměty (např. hřebíky, mincemi, šperky). Zkratem může dojít k poškození nabíječky.
- Jakmile se začne z nabíječky kouřit nebo se v ní objeví oheň, okamžitě vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky.
- Nikdy nestrkat žádné předměty do větracích žebér nabíječky – **hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem resp. zkrat!**

- Nikdy ji neprovozovat na snadno vznětlivém podkladu (např. papíru, textiliích) resp. ve snadno vznětlivém prostředí – **hrozí nebezpečí požáru!**
- Nikdy ji neprovozovat v prostředí ohroženém explozemi, tedy v žádném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny (výpary), plyny nebo různé druhy prachu. Nabíječky mohou produkovat jiskry, které by mohly prach či výpary zapálit – **hrozí nebezpečí exploze!**



Pravidelně kontrolovat nepoškozený stav připojovacího kabelu nabíječky. V případě poškození připojovacího kabelu okamžitě vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky – **hrozí životu nebezpečný úraz elektrickým proudem!**

- Vidlici nevytahovat ze síťové zásuvky zatažením za připojovací kabel, nýbrž vidlici uchopit a pak ji vytáhnout. Poškozený připojovací kabel nechat opravit odborným elektrotechnikem.
- Připojovací kabel nikdy nepoužívat k jinému než patřičnému účelu, nikdy např. za něj nabíječku nenosit, nikdy ji za něj nazavěšovat.
- Předpisům neodpovídající připojovací kabely nesmějí být používány.
- Připojovací kabel vést a označit tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození a aby nikdo nebyl ohrožen – zabránit hrozícímu nebezpečí zakopnutí.

Jak zabránit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

- Elektrické připojení provádět pouze na předpisově instalovanou zásuvku.
- Izolace připojovacího kabelu a vidlice musejí být v dokonalém stavu.

Po použití nabíječky vytáhnout elektrickou vidlici z elektrické zásuvky.

Oblečení a výstroj

Noste předpisům odpovídající oblečení a výstroj.



Oblečení musí být účelné a nesmí překážet v pohybu. Těsně přiléhající oděv – pracovní overal, v žádném případě pracovní plášť.

Nikdy nenosit oděvy, které by se mohly zachytit ve dřevě, chraští nebo v pohybujících se částech stroje. Ani žádné šály, kravaty či šperky a ozdoby. Dlouhé vlasy nenosit rozpuštěné, svázat je a zajistit je (šátkem, čepicí, přilbou atd.).



Noste pevnou obuv s hrubou, neklouzavou podrážkou.



Noste ochranné brýle.

Doporučujeme "osobní" protihlukovou ochranu sluchu – např. ochranné kapsle do uší.

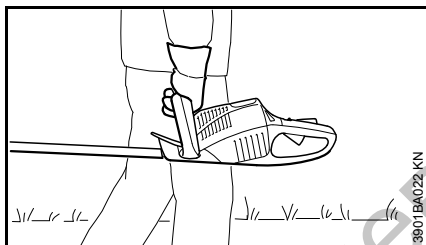


Noste pevné rukavice.

STIHL nabízí kompletní bezpečnostní program osobního ochranného vybavení.

Při přepravě stroje

Stroj vždy vypnout, zárazkovou páčku nastavit na  a akumulátor ze stroje vyjmout – ochranný kryt nožů nasadit i při přepravě na krátké vzdálenosti. Tím se zabrání nechtěnému naskočení motoru.



Stroj držet při přenášení za rukojeť – postřihovou lištou směrující dozadu.

Ve vozidlech: Stroj zajistit proti převržení a poškození.

Před započetím práce

Provést kontrolu provozní bezpečnosti stroje – dbát na odpovídající kapitoly v návodu k použití:

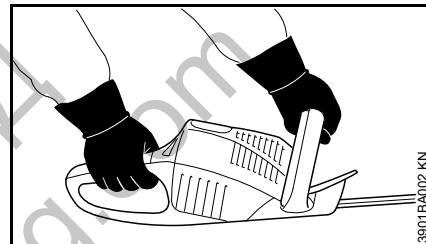
- Spínač, pojistka spínače a spínací rámová páčka musejí být lehko a snadno pohybovatelné (zarážková páčka na  – spínače se po puštění musejí samovolně vrátit do výchozí polohy.
- Postřihová lišta je v korektním stavu (nože jsou čisté, lehce pohyblivé a nezdeformované), lišta je pevně připevněná, správně namontovaná, nože doostřené a dobře nastříkané rozpouštědlem pryskyřic STIHL.
- Zkontrolovat, není-li ochrana proti pořezání (pokud se na stroji nachází) poškozená.
- Na ovládacích a bezpečnostních zařízeních neprovádět žádné změny.
- Rukojeti musejí být čisté a suché, beze stop oleje či nečistot – je to důležité pro bezpečné vedení stroje.
- Zkontrolovat, zda se na kontaktech v šachtě stroje pro vsazení akumulátoru nenacházejí žádné cizí předměty.
- Akumulátor správně vsadit – musí se slyšitelně zaaretovat.
- Nikdy nepoužívat žádné defektní či zdeformované akumulátory.

Stroj smí být provozován pouze v provozně bezpečném stavu – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Jak stroj držet a vést

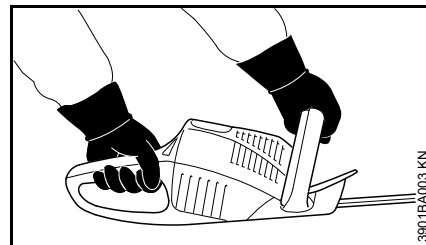
Stroj držet vždy pevně oběma rukama za rukojeti. Rukojeti pevně obemknout palci.

Praváci



Pravá ruka je na ovládací rukojeti a levá ruka na přední trubkové rukojeti.

Leváci



Levá ruka je na ovládací rukojeti a pravá ruka na přední trubkové rukojeti.

Zaujmout pevný a bezpečný postoj a stroj vést tak, aby se postřihová lišta nacházela vždy mimo tělo pracovníka.

Při práci

Při hrozícím nebezpečí resp. v nouzovém případě stroj okamžitě vypnout, zarážkovou páčku přestavit na  a akumulátor vyjmout.

Zajistit, aby se v pracovním pásmu nezdržovaly žádné jiné osoby.

Sledovat stále postřihovou lištu/nože – nikdy nepostřihovat pásma živého plotu, na která není vidět.

Pracovat s maximální opatrností při postřihu vysokých živých plotů – mohl by se za nimi někdo zdržovat – bezpodmínečně se předem podívat.



Nikdy se strojem nepracovat za deště, ani v mokřem či velmi vlhkém prostředí – hnací motor není vodotěsný.

Stroj nikdy nenechávat venku na dešti.

Stroj je vybaven systémem pro rychlé zastavení nožů – nože postřihové lišty se okamžitě zastaví, pokud alespoň spínač a/nebo spínací rámová páčka jsou obsluhou puštěny.

Tuto funkci kontrolovat pravidelně, v krátkých časových intervalech. Stroj nikdy neprovozovat v případě, že nože postřihové lišty vykazují dobérový efekt – **hrozí nebezpečí úrazu!** Vyhledat odborného prodejce.

Pozor při náledí, v moku, na sněhu, na svazích nebo na nerovném terénu atd. – **hrozí nebezpečí uklouznutí!**

Spadlé větve, křoví a jiné odřezky odklidit.

Dbát na překážky: pařezy, kořeny – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

Při práci ve výšce:

- vždy používat vysokozdviznou plošinu
- nikdy nepracovat na žebříku nebo ve stoje v koruně stromu
- nikdy nepracovat na nestabilních místech

Při práci s ochranou sluchu je třeba zvýšená pozornost a opatrnost – protože schopnost vnímání zvuků, ohlašujících nebezpečí (křik, zvukové signály a pod.) je omezena.

Práci včas přerušovat přestávkami, aby se zabránilo stavu únavy a vyčerpání – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Pracovat klidně a s rozvahou – pouze za dobrých světelných podmínek a při dobré viditelnosti. Prozíravostí při práci vyloučit jakékoli ohrožení jiných osob.

Pokud byl stroj vystaven námaze neodpovídající jeho určení (např. působení hrubého násilí při úderu či pádu), je bezpodmínečně nutné před dalším provozem důkladně zkontrolovat stav provozní bezpečnosti – viz také "Před započetím práce". Zkontrolovat zejména funkčnost bezpečnostních zařízení. Stroje, jejichž funkční bezpečnost již není zaručena, nesmějí být v žádném případě dále používány. V nejasných případech se obraťte na odborného prodejce.

Aby se zabránilo poškození nožů postřihové lišty, zkontrolovat živý plot a pracovní pásmo:

- Kameny, kovové díly a jiné pevné předměty odstranit.
- Dbát na to, aby se mezi nože nedostal žádný písek a žádné kameny např. při práci nízko nad zemí.
- U živých plotů s drátěnými ploty se nože nikdy nesmějí drátu dotknout.

Vyhnut se jakémukoli kontaktu s elektrickým vedením – nikdy nepřepřezávat elektrické dráty – **hrozí úraz elektrickým proudem!**



Nikdy se nedotýkat nožů postřihové lišty za běžícího motoru. Pokud by došlo k zablokování nožů postřihové lišty nějakým předmětem, okamžitě vypnout motor, zarážkovou páčku nastavit na  a vyjmout akumulátor – a teprve potom předmět odstranit – **hrozí nebezpečí úrazu!**

U silně zaprášených či znečištěných živých plotů nastříkat nože postřihové lišty rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL – dle potřeby. Tím se docílí důrazného snížení tření nožů postřihové lišty, agresivního působení rostlinných šťáv a usazování částeczek nečistot.

Prach rozvířený během práce může být zdraví škodlivý. V případě vzniku prachu nosit ochrannou masku proti prachu.

Před odchodem od stroje: Stroj vypnout, zarážkovou páčku nastavit na  a akumulátor vyjmout.

V pravidelných, krátkých časových intervalech provádět kontrolu nožů postříhové lišty a při znatelných změnách provést kontrolu okamžitě:

- Stroj vypnout, zářezkovou páčku nastavit na , počkat, až se nože postříhové lišty zastaví, poté vyjmout akumulátor.
- Zkontrolovat stav a pevné upnutí, dbát na praskliny.
- Zkontrolovat stav naostření.

K výměně nožů postříhové lišty stroj vypnout, zářezkovou páčku nastavit na  a akumulátor vyjmout. Nechtěným, samovolným naskočením motoru **hrozí nebezpečí úrazu!**

Dbát na to, aby na motoru neulpěly žádné zbytky křovin, třísky, listí a nadbytečné množství mazacích prostředků – **hrozí nebezpečí požáru!**

Po skončení práce

Stroj očistit od prachu a nečistot – nikdy k tomu nepoužívat tuky rozpouštějící prostředky.

Nože postříhové lišty nastříkat rozpouštědlem pryskyřic STIHL – motor několikrát za sebou nastartovat, aby se sprej mohl správně a rovnoměrně rozdělit.

Vibration

Tento stroj se vyznačuje nízkou vibrační zátěží rukou.

Přesto se uživateli doporučuje lékařská prohlídka pokud by v ojedinělých případech existovalo podezření na poruchy prokrvení rukou (např. svědění v prstech).

Pokyny pro údržbu a opravy

Před veškerými opravářskými a údržbářskými úkony přestavit páčku do polohy  a akumulátor ze stroje vyjmout. Tím se zabrání nechtěnému naskočení motoru.

Na stroji provádět pravidelnou údržbu. Provádět pouze takové údržbářské a opravářské úkony, které jsou popsány v návodu k použití. Veškeré ostatní práce nechat provést u odborného prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje. V případě dotazů k tomuto tématu se informujte u odborného prodejce.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak stroji, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádět žádné změny – mohla by tím být ohrožena vaše bezpečnost – **hrozí nebezpečí úrazu!**

U elektrických kontaktů, připojovacího kabelu a elektrické vidlice nabíječky pravidelně kontrolovat nezávadný stav izolace a příznaky stárnutí (lámavost).

Elektrické konstrukční díly jako např. připojovací kabel nabíječky smějí být opravovány resp. vyměňovány pouze odborným elektrotechnickým personálem.

Plastové díly čistit kusem látky. Agresivní čisticí prostředky mohou plast poškodit.

Zkontrolovat pevné utažení připevňovacích šroubů na ochranných zařízeních a na žací nástroji, v případě potřeby je pevně dotáhnout.

Chladicí žebra v bloku motoru v případě potřeby vyčistit.

Vodící drážky akumulátoru udržovat v čistém stavu – v případě potřeby je vyčistit.

Stroj skladovat v suchém prostoru, se zářezkovou páčkou nastavenou na  a jenom s vyjmutým akumulátorem.

Popis funkce

Stroj je provozován s baterií na dobíjení (akumulátorem). K nabíjení akumulátoru používat pouze nabíječky STIHL.

Výměna dat

Stroj, akumulátor a nabíječka si mezi sebou vzájemně vyměňují informace. Pouze v případě, že výměna dat funguje, může nabíječka nabíjet akumulátor a akumulátor dodávat následně stroji potřebný proud. Proto stroj používat pouze s přípustnými akumulátory STIHL a nabíječkami STIHL.

Použití

Postřihová sezóna

Při postřihu živých plotů dbát na specifické předpisy dané země resp. na komunální předpisy.

- Nikdy postřih neprovádět během všeobecně platných klidových dob.

Postup při postřihu

- Silné větve předem odstranit vyvětšovacími nůžkami nebo motorovou pilou.
- Nejdříve živý plot ostříhat z obou stran, poté jeho vrchní část.

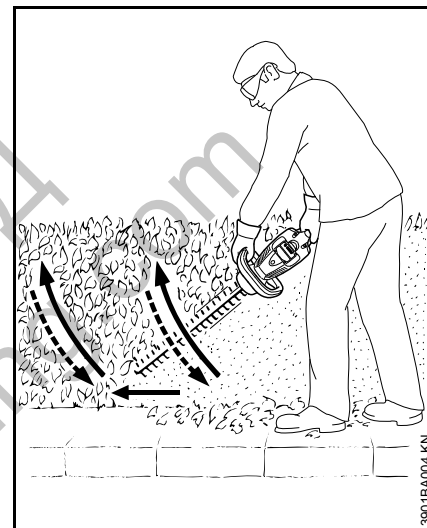
Doporučení: Postřih provádět jenom na živých plotech, nesahajících výše než do podpaží pracovníka.

Odstranění odřezků

- Odřezky nevyhazovat do domácího odpadu – lze je kompostovat.

Pracovní technika

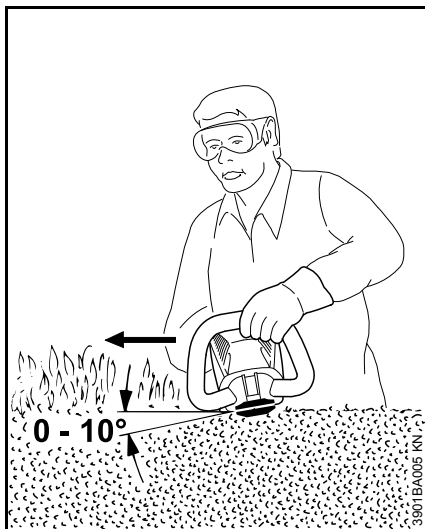
Kolmý řez



Zahradní nůžky vést obloukovitým pohybem odspodu nahoru – poté je spustit dolů a pokročit dál – a zahradní nůžky opět obloukovitým pohybem vést směrem nahoru.

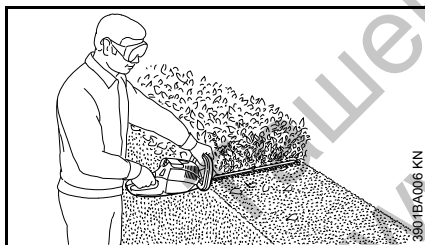
Pracovní pozice při práci nad hlavou jsou únavné a mělo by se v nich z důvodů pracovní bezpečnosti pracovat jen krátkodobě.

Vodorovný řez



Postřihovou lištu nasadit pod úhlem 0° až 10° – stroj však vést vodorovně, přitom používat obě strany postřihové lišty.

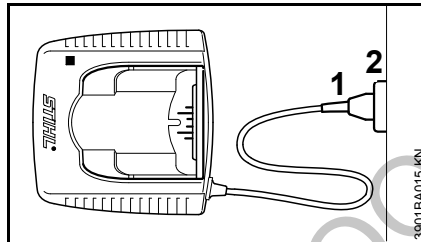
Zahradní nůžky vést srpovitým pohybem k okraji živého plotu tak, aby odštířené větvičky mohly padat na zem.



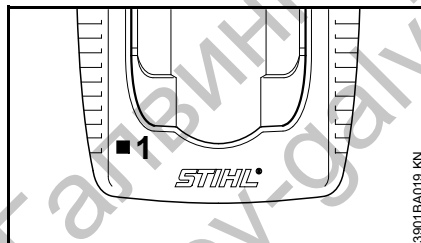
Široké živé ploty opracovávat ve vícero pracovních krocích.

Elektické připojení nabíječky

Síťové napětí musí být stejné jako provozní napětí.



- Elektrickou vidlici (1) zastrčit do zásuvky (2).



Po připojení nabíječky na elektrickou síť proběhne samovolný autotest. Během tohoto procesu se světelná dioda (1) na nabíječce rozsvítí na cca. 1 vteřinu zeleně, potom červeně a poté opět zhasne.

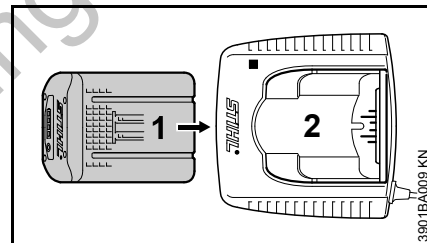
Nabíjení akumulátoru

Při expedici je akumulátor nabit na cca. 30 %.

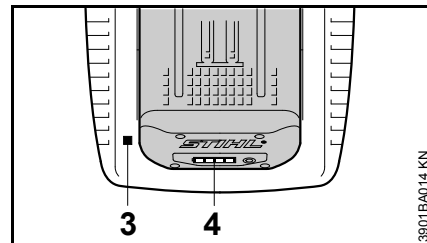
Doporučuje se akumulátor před prvním uvedením do provozu zcela nabít.

- Nabíječku připojit na síť – síťové napětí a provozní napětí nabíječky musejí být stejné – viz "Připojení nabíječky na elektrickou síť".

Nabíječku provozovat zásadně jen v uzavřených a suchých prostorách s teplotou od +5 °C do +40 °C.



- Akumulátor (1) zasunout do nabíječky (2) až k prvnímu ztuhlému odporu – poté ho až na doraz zamáčknout.



Po vsazení akumulátoru se rozsvítí světelná dioda (3) na nabíječce – viz "Světelné diody (LED) na nabíječce".

Proces nabíjení začíná ve chvíli, kdy začnou světelné diody (4) na akumulátoru zeleně svítit – viz "Světelné diody (LED) na nabíječe".

Délka doby nabíjení závisí na různých ovlivňujících faktorech, jako např. na stavu akumulátoru, vnější teplotě atd. a může se proto od uvedených nabíjecích časů odchylovat – viz "Technická data".

Během práce se akumulátor ve stroji zahřívá. Pokud se do nabíječky vsadí teplý akumulátor, může být před nabíjením nutné, aby vychladl. Proces nabíjení začne teprve ve chvíli, kdy je akumulátor vychladlý. Délka doby nabíjení se může prodloužit o dobu chlazení.

Během procesu nabíjení se akumulátor a nabíječka zahřívají.

Nabíječka AL 300

Nabíječka je vybavena ventilátorem pro chlazení akumulátoru. Ventilátor je za provozu slyšitelný.

Nabíječka AL 100

Standardní nabíječka bez ventilátoru čeká s nabíjením až se akumulátor sám od sebe vychladí. Ochlazení akumulátoru probíhá odevzdáváním tepla do vzduchu v okolí.

Konec procesu nabíjení

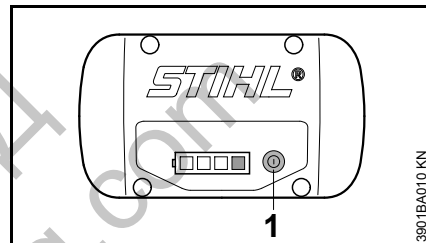
Jakmile je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky vypne. K tomu:

- zhasnou světelné diody na akumulátoru
- zhasne světelná dioda na nabíječce
- ventilátor nabíječky se vypne (pokud se v nabíječce nachází)

Nabitý akumulátor po ukončení nabíjení z nabíječky vyjmout.

Světelné diody (LED) na akumulátoru

Čtyři světelné diody udávají stav nabití akumulátoru jakož i vzniklé problémy na akumulátoru nebo na stroji.



- K aktivaci této indikace stisknout tlačítko (1) – světelná indikace se po 5 vteřinách samostatně vypne.

Světelné diody mohou svítit resp. blikat zeleně nebo červeně.

 Světelná dioda svítí trvale zeleně.

 Světelná dioda bliká zeleně.

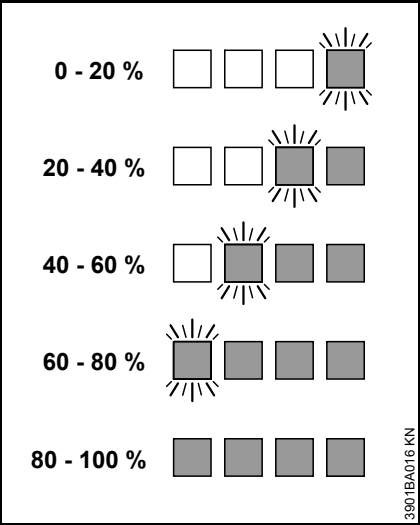
 Světelná dioda svítí trvale červeně.

 Světelná dioda bliká červeně.

Při nabíjení

Světelné diody ukazují svícením či blikáním průběh nabíjení.

Při nabíjení je kapacita, která se právě nabíjí, udávána zeleně blikající světelnou diodou.

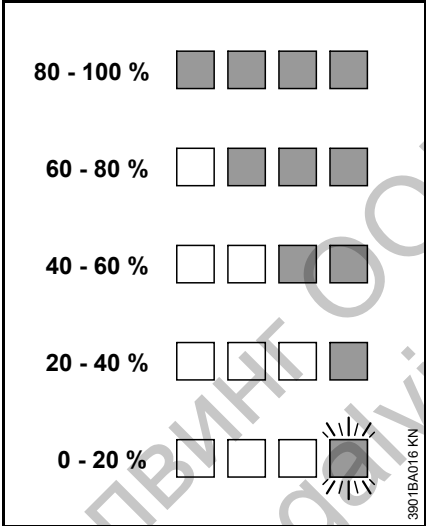


Je-li proces nabíjení ukončen, světelné diody na akumulátoru se automaticky vypnou.

Pokud světelné diody na akumulátoru svítí nebo blikají červeně – viz "Když trvale svítí/blikají červené světelné diody".

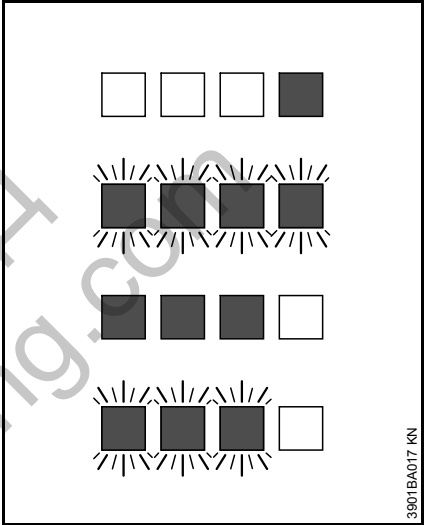
Při práci

Zelené světelné diody ukazují trvalým svícením či blikáním stav nabití.



Pokud světelné diody na akumulátoru svítí nebo blikají červeně – viz "Když trvale svítí/blikají červené světelné diody".

Když trvale svítí/blikají červené světelné diody

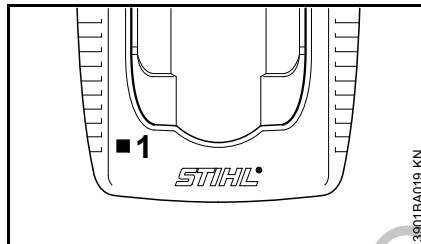


1 světelná dioda svítí trvale červeně:	Akumulátor je příliš teplý ¹⁾ ²⁾ /studený ¹⁾
4 světelné diody blikají červeně:	Závada je v akumulátoru ³⁾
3 světelné diody svítí trvale červeně:	Stroj je příliš teplý – nechat ho ochladit
3 světelné diody blikají červeně:	Závada je ve stroji ⁴⁾

- 1) Při nabíjení: Po ochlazení/zahřátí akumulátoru se proces nabíjení nastartuje automaticky.
- 2) Při práci: Stroj se vypíná – akumulátor nechat po určitnou dobu vychladnout, k tomu případně akumulátor ze stroje vyjmout.

- 3) Akumulátor vyjmout ze stroje a opět ho vsadit. Stroj zapnout – pokud světelné diody stále ještě blikají, je akumulátor defektní a je třeba ho vyměnit.
- 4) Akumulátor vyjmout ze stroje a opět ho vsadit. Stroj zapnout – pokud světelné diody stále ještě blikají, je akumulátor defektní a je třeba ho nechat zkontrolovat odborným prodejcem – STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

Světelné diody (LED) na nabíječce



Světelná dioda na nabíječce může zeleně nebo červeně blikat.

Zelené trvalé světlo ...

... může mít níže uvedené významy:

Akumulátor

- je nabíjen
- je příliš teplý a musí se před nabíjením zchladit

Viz také "Světelné diody (LED) na akumulátoru".

Zelená světelná dioda na nabíječce zhasne, jakmile je akumulátor zcela nabitý.

Červené blikání ...

... může mít níže uvedené významy:

- mezi akumulátorem a nabíječkou neexistuje žádný elektrický kontakt – akumulátor vyjmout a znovu ho vsadit
- defektní akumulátor – viz také "Světelné diody (LED) na akumulátoru"
- defektní nabíječka – nechat ji zkontrolovat u odborného prodejce STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

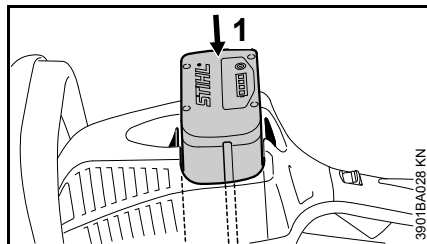
Zapnutí stroje

Při expedici je akumulátor z cca. 30 % nabitý.

Doporučuje se akumulátor před prvním uvedením do provozu zcela nabít.

- Před vsazením akumulátoru případně odstranit víko šachty pro akumulátor, k tomu zároveň stisknout obě aretační páčky – víko je tím deblokováno – a víko vyjmout.

Vsazení akumulátoru

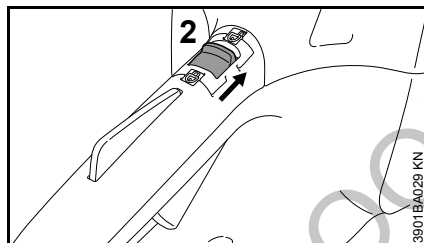


- Akumulátor (1) vsadit do šachty stroje – akumulátor vklouzne do šachty – lehce na něj zatlačit, až se slyšitelně zaaretuje – akumulátor musí lícovat s horní hranou skříně.

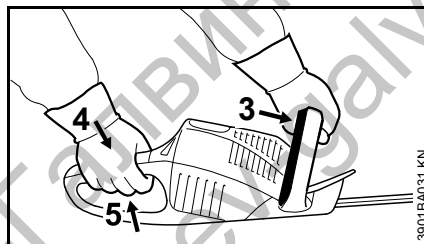
Zapnutí stroje

- Zaujmout bezpečný a pevný postoj.
- Stát rovně – stroj nedržet křečovitě.

- Žací nástroj se nesmí dotýkat žádných předmětů ani země.
- Stroj uchopit oběma rukama – jedna ruka je na ovládací rukojeti – druhá ruka na rámu kruhové trubkové rukojeti.



- Stroj deblokovat, k tomu přestavit záračkovou páčku (2) do polohy .



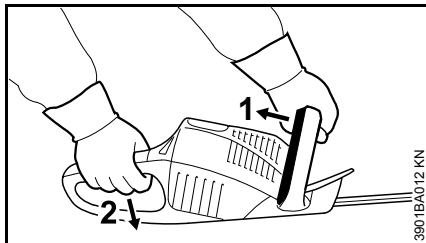
- Spínací rámovou páčku (3) přitáhnout směrem k rámu trubkové rukojeti a v této poloze ji pevně držet.
- Pojistku spínače (4) a spínač (5) zároveň stisknout a stisknuté je držet.

Motor běží pouze v případě, když je záračková páčka (2) nastavená na  a když spínací rámová páčka (3) a spínač (5) jsou současně zaktivovány.

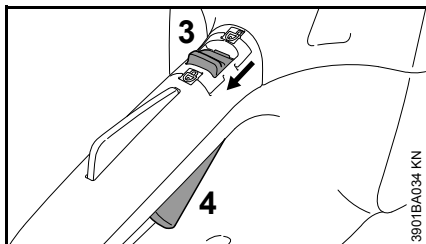
Spínač

Otáčky motoru lze řídit pomocí spínače. Se stoupající silou stisku spínače se otáčky zvyšují.

Vypnutí stroje



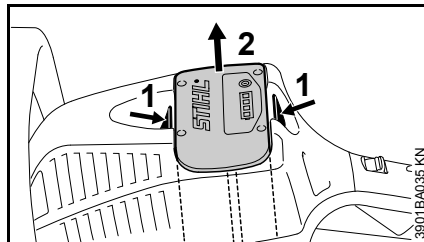
- Spínací rámovou páčku (1) a/nebo spínač (2) pustit.



- Zarážkovou páčku (3) nastavit na – spínač (4) nemůže být zaktivován – motor je zablokován, tím nemůže dojít k zapnutí stroje.

Během přestávek a při skončení práce akumulátor vždy ze stroje vyjmout.

Vyjmutí akumulátoru



- Obě pojistky (1) současně stisknout – akumulátor se tím uvolní z fixace.
- Akumulátor (2) vyjmout ze skříně stroje.

Pokud stroj již nebude dále používán, uložit ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen.

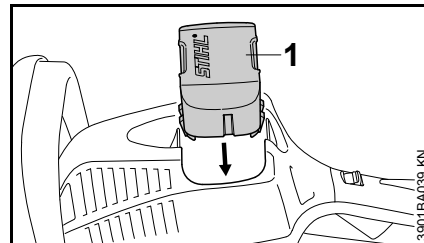
Stroj chránit před použitím nepovolanými osobami.

Skladování stroje

- Zarážkovou páčku nastavit na .
- Vyjmout akumulátor.
- Nože postříhové lišty vyčistit, zkontrolovat jejich stav a nastříkat rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL.
- Nasadit ochranný kryt postříhové lišty.
- Stroj důkladně vyčistit, zejména chladicí žebra.
- Stroj uskladnit na suchém a bezpečném místě, k tomu lze namontovat ochranný kryt nožů na zeď. Chránit před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi).

Víko pro šachtu pro akumulátor

V některých zemích je stroj vybaven víkem pro šachtu pro akumulátor. Toto víko chrání šachtu pro akumulátor před znečištěním.



- Po skončení práce víko (1) vsunout do šachty tak, až se slyšitelně zaaretuje.

Skladování akumulátoru

- Akumulátor vyjmout ze stroje resp. z nabíječky.
- Skladovat v uzavřených a suchých místnostech a na bezpečném místě. Chránit před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi) a před znečištěním.
- Rezervní akumulátory nikdy neskladovat bez pracovního využití – používat je střídavě.

Pro optimální životnost:

- skladovat při teplotách od + 10 °C do + 20 °C
- skladovat při stavu nabití na cca. 30 %

Skladování nabíječky

- Vyjmout akumulátor.
- Vytáhnout elektrickou zástrčku ze sítě.
- Nabíječku skladovat v uzavřených a suchých prostorách a na bezpečném místě. Chránit před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi) a před znečištěním.

Ostření nožů postřihové lišty

Pokud klesá řezný výkon, nože špatně stříhají, větvičky často uváznou mezi noži postřihové lišty: nože postřihové lišty je třeba znovu naostřit.

Naostření by se mělo nechat provést u odborného prodejce pomocí ostřicího přístroje. STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

Jinak by se měl používat plochý pilník. Pilník vést za dodržení předepsaného úhlu (viz kapitola "Technická data") k ploše nože.

- Ostřit jenom ostří bříty – nikdy pilníkem nebrousit ani tupé přesahy nožů postřihové lišty, ani ochrannou postřihovou lištu (viz "Důležité konstrukční díly").
- Ostřit vždy směrem k ostří bříty.
- Pilník smí zabírat pouze při pohybu vpřed – při zpětném pohybu ho nadzvednout.
- Otřepy na nožích odstranit brouskem.
- Ubírat jen málo materiálu.
- Po naostření – odstranit prach z pilování nebo broušení a nůž nastříkat rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL.



Nikdy nepracovat s tupými nebo poškozenými noži postřihové lišty – následkem je příliš silné zatížení stroje a neuspokojivý postřihový výkon.

Pokyny pro údržbu a ošetřování

Následující údaje se vztahují na běžné pracovní podmínky. Při ztížených podmínkách (velký výskyt prachu atd.) a v případě delší pracovní doby se musejí uvedené intervaly odpovídajícím zkrátit. Před veškerými pracovními úkony na stroji nastavit zárazkovou páčku na  a akumulátor vyjmout.		před započetím práce	po ukončení práce resp. denně	týdně	měsíčně	ročně	při poruše	při poškození	podle potřeby
Kompletní stroj	optická kontrola (stav)	X							
	vyčistit		X						
Ovládací rukojeti (zarážková páčka, pojistka spínače, spínač a spínací rámová páčka)	funkční kontrola	X							
	vyčistit		X						X
Systém dvouručního spínání	Zkontrolovat funkci – po puštění předního spínače a/nebo zadní spínací rámové páčky se nože postříhové lišty musejí během velmi krátké doby zastavit.	X							
Otvory pro nasávání chladicího vzduchu	optická kontrola		X						
	vyčistit								X
Přístupné šrouby a matice	dotáhnout								X
Akumulátor	optická kontrola	X					X	X	
Nože postříhové lišty	optická kontrola	X					X	X	
	vyčistit ¹⁾		X						
	naostřit							X	X
Převodovka a ojnice	po každých 50 provozních hodinách nechat provést kontrolu u odborného prodejce ²⁾								
	nechat doplnit převodový tuk STIHL u odborného prodejce ²⁾								X
Bezpečnostní nálepka	vyměnit							X	

¹⁾ Poté nastříkat rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL.

²⁾ STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození

Dodržením údajů tohoto návodu k použití se zabrání přílišnému opotřebení a poškození stroje.

Použití, údržbu a skladování stroje je bezpodmínečně nutné provádět pečlivě tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

Za veškeré škody, které budou způsobeny nedodržením bezpečnostních předpisů a pokynů pro obsluhu a údržbu, nese odpovědnost sám uživatel. Toto platí speciálně pro níže uvedené případy:

- firmou STIHL nepovolené změny provedené na výrobku
- použití nástrojů nebo příslušenství, které nejsou pro stroj povoleny, nejsou vhodné nebo jsou provedeny v méněhodnotné kvalitě
- účelu stroje neodpovídajícímu použití
- použití stroje při sportovních a soutěžních akcích
- škody, vzniklé následkem dalšího použití stroje s poškozenými konstrukčními díly

Údržbářské úkony

Veškeré, v kapitole "Pokyny pro údržbu a ošetřování" uvedené úkony musejí být prováděny pravidelně. Pokud tyto úkony nemůže provést sám uživatel, musí jimi být pověřen odborný prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány technické informace.

V případě neprovedení nebo při neodborném provedení těchto úkonů může dojít ke škodám na stroji, za které nese zodpovědnost pouze sám uživatel. Jedná se mezi jiným o:

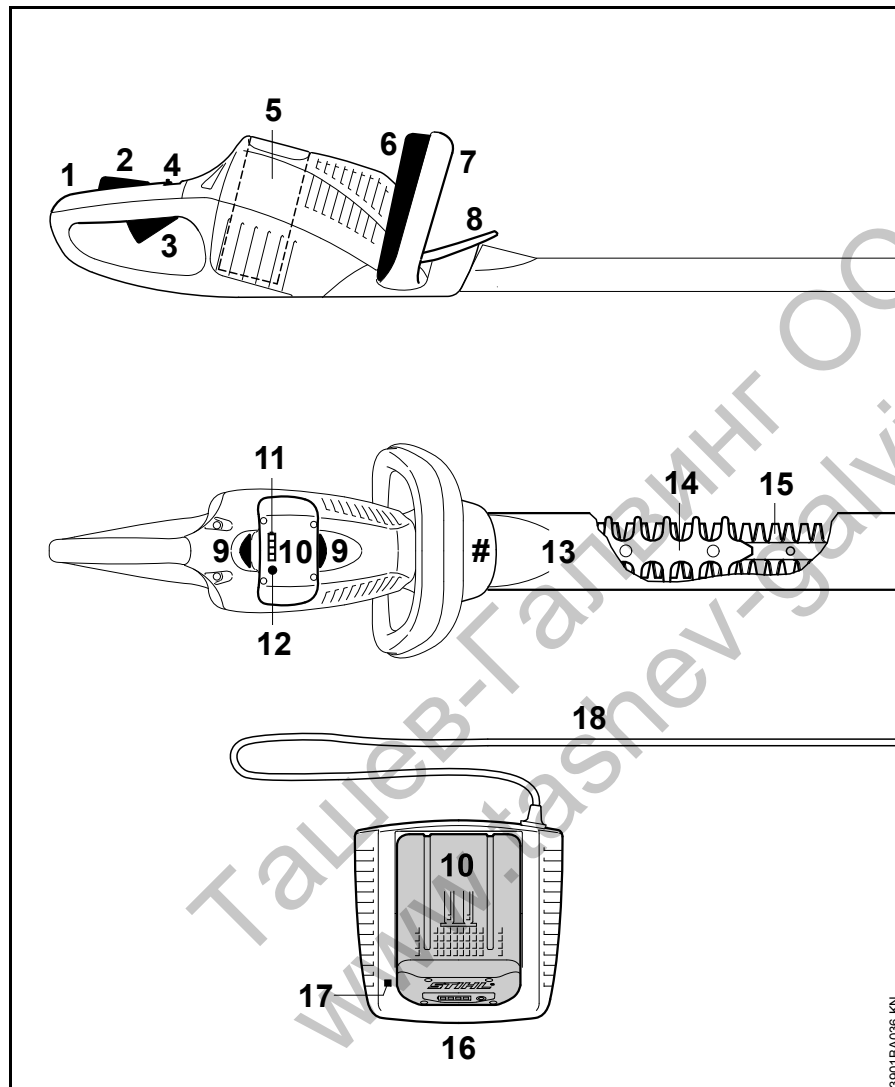
- škody na elektromotoru vzniklé následkem opožděné či nedostatečné údržby (např. nedostatečným čištěním vedení chladicího vzduchu)
- škody na nabíječce vzniklé nesprávným připojením na elektrickou síť (nesprávným napětím).
- korozní a jiné následné škody na stroji, způsobené v důsledku neodborného skladování a použití stroje
- škody na stroji způsobené použitím náhradních dílů podřadné kvality

Součásti podléhající rychlému opotřebení

Některé díly stroje podléhají i při předpisům a určení odpovídajícímu používání přirozenému opotřebení a v závislosti na druhu a délce použití je třeba tyto díly včas vyměnit. Jedná se mimo jiné o:

- nože postřihové lišty
- akumulátor

Důležité konstrukční prvky



- 1 ovládací rukojeť
- 2 pojistka spínače
- 3 spínač
- 4 zarážková páčka
- 5 šachta pro akumulátor
- 6 spínací rámová páčka
- 7 trubková rukojeť (přední)
- 8 ochranný kryt ruky
- 9 pojistka k aretaci akumulátoru
- 10 akumulátor
- 11 světelné diody (LED) na akumulátoru
- 12 tlačítko k aktivaci světelných diod (LED) na akumulátoru
- 13 ochranný kryt nožů
- 14 ochranná lišta proti pořezání (pouze u HSA 85)
- 15 nože postřihové lišty
- 16 nabíječka
- 17 světelná dioda (LED) na nabíječce
- 18 připojovací kabel s elektrickou vidlicí k připojení na síť
- # výrobní číslo

Technická data

Akumulátor

typ: lithium-ionový

Stroj může být provozován s akumulátorem STIHL typu AP.

Životnost stroje je závislá na energii akumulátoru (např. 80 Wh u AP 80 nebo 160 Wh u AP 160).

Nabíječka

AL 100

Síťové napětí: 220 - 240 V
Jmenovitá intenzita proudu: 0,6 A
Kmitočet: 50 Hz
Příkon: 75 W
Nabíjecí proud: 1,6 A
Kategorie ochrany: II, 

AL 300

Síťové napětí: 220 - 240 V
Jmenovitá intenzita proudu: 2,6 A
Kmitočet: 50 Hz
Příkon: 320 W
Nabíjecí proud: 6,5 A
Kategorie ochrany: II, 

Délky nabíjecích časů

AL 100

s AP 80:
– až do 80 % kapacity: 70 min
– až do 100 % kapacity: 100 min
s AP 120:

– až do 80 % kapacity: 120 min
– až do 100 % kapacity: 140 min
s AP 160:
– až do 80 % kapacity: 150 min
– až do 100 % kapacity: 165 min

AL 300

s AP 80:
– až do 80 % kapacity: 25 min
– až do 100 % kapacity: 50 min
s AP 120:
– až do 80 % kapacity: 30 min
– až do 100 % kapacity: 60 min
s AP 160:
– až do 80 % kapacity: 35 min
– až do 100 % kapacity: 60 min

Žací nástroj

Vzdálenost zubů: 30 mm
Počet zdvihů (volnoběh): 3000 1/min
Řezná délka:
– HSA 65: 500 mm
– HSA 85: 620 mm
Úhel ostření k rovině nožů:
– HSA 65: 41°
– HSA 85: 45°

Hmotnost

bez akumulátoru, s postřihovou lištou, bez ochranného krytu postřihové lišty

HSA 65: 3,5 kg
HSA 85: 3,7 kg

Akustické a vibrační hodnoty

Ke zjištění akustických a vibračních hodnot se zohledňuje provozní stav nominálních maximálních otáček.

Podrobnější údaje ke splnění Směrnice pro zaměstnavatele: Vibrace 2002/44/EWG viz www.stihl.com/vib/.

Hladina akustického tlaku L_p podle DIN EN 60745-2-15

HSA 65: 83 dB(A)
HSA 85: 83 dB(A)

Hladina akustického výkonu L_w podle DIN EN 60745-2-15

HSA 65: 94 dB(A)
HSA 85: 94 dB(A)

Zrychlení vibrací a_{HV} podle DIN EN 60745-2-15

	Rukojeť vlevo	Rukojeť vpravo
HSA 65:	2,2 m/s ²	1,6 m/s ²
HSA 85:	2,2 m/s ²	1,7 m/s ²

Pro hladinu akustického tlaku a hladinu akustického výkonu činí faktor K- podle RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); pro hodnotu zrychlení vibrací platí faktor K- podle RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

Uvedené vibrační hodnoty jsou změřeny podle normovaného zkušební postupu a mohou být použity pro porovnání s jinými elektrickými stroji.

Skutečně vznikající vibrační hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchýlovat, závisí to na druhu a způsobu použití.

Uvedené vibrační hodnoty mohou být použity pro prvotní odhad vibrační zátěže.

Skutečná vibrační zátěž musí být odhadnuta. Přitom mohou být zohledněny také doby, ve kterých je stroj vypnutý, a takové doby, ve kterých je stroj sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

Přeprava

Akumulátory STIHL splňují předpoklady uvedené v UN manuálu ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Teil III. díl, podkapitola 38.3.

Uživatel může přepravovat akumulátory STIHL k pracovnímu místu stroje bez jakýchkoli omezení.

Při letecké a námořní přepravě je třeba dbát na specifické předpisy jednotlivých zemí.

REACH

REACH je názvem vyhlášky EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ke splnění vyhlášky (EG) REACH č. 1907/2006 viz www.stihl.com/reach

Zvláštní příslušenství

- ochranné brýle
- akumulátor STIHL
- nabíječka STIHL
- opasek pro akumulátory STIHL
- víko pro šachtu pro akumulátor
- rozpouštědlo pryskyřic STIHL

Aktuální informace ohledně tohoto a dalšího zvláštního příslušenství lze obdržet u odborného prodejce výrobků STIHL.

Provozní poruchy a jejich odstranění

Před jakýmkoli pracemi na stroji akumulátor ze stroje vyjmout.

Porucha	Příčina	Odstranění závady
Stroj při zapnutí nenaskočí.	Mezi strojem a akumulátorem neexistuje žádný elektrický kontakt.	Akumulátor vyjmout, provést optickou kontrolu kontaktů a opět ho vsadit.
	Akumulátor je prázdný. (1 světelná dioda na akumulátoru bliká zeleně).	Akumulátor nabít.
	Akumulátor je příliš teplý / příliš studený. (1 světelná dioda na akumulátoru svítí červeně).	Akumulátor nechat vychladnout / akumulátor nechat při teplotách mezi cca. 15 °C – 20 °C šetrně zahřát.
	Závada v akumulátoru (4 světelné diody na akumulátoru blikají červeně).	Akumulátor vyjmout ze stroje a opět ho vsadit. Stroj zapnout – pokud světelné diody stále ještě blikají, je akumulátor defektní a musí být vyměněn.
	Stroj je příliš teplý (3 světelné diody na akumulátoru svítí červeně).	Stroj nechat vychladnout.
	Závada spočívá ve stroji. (3 světelné diody na akumulátoru blikají červeně).	Akumulátor vyjmout ze stroje a opět ho vsadit. Stroj zapnout – pokud světelné diody stále ještě blikají, je stroj defektní a musí být zkontrolován odborným prodejcem ¹⁾ .
	Vlhkost ve stroji a/nebo v akumulátoru.	Stroj/akumulátor nechat vysušit.
Stroj se za provozu vypíná.	Akumulátor nebo elektronika stroje jsou příliš teplé.	Akumulátor vyjmout ze stroje, akumulátor a stroj nechat vychladnout.
	Elektrické poruchy	Akumulátor vyjmout a znovu vsadit.

Před jakýmkoli pracemi na stroji akumulátor ze stroje vyjmout.

Porucha	Příčina	Odstranění závady
Provozní doba je příliš krátká.	Akumulátor není zcela nabitý.	Akumulátor nabít.
	Doba životnosti akumulátoru je dosažena resp. překročena.	Akumulátor zkontrolovat ¹⁾ a vyměnit.
	Nože jsou zalepené/znečištěné.	Nože vyčistit, nastříkat rozpouštědlem pryskyřic STIHL.
Akumulátor se při vsazování do stroje/nabíječky vzpříčuje.	Vodítka jsou znečištěná.	Vodítka opatrně vyčistit.
Akumulátor se nenabíjí přes to, že světelná dioda na nabíječce svítí zeleně.	Akumulátor je příliš teplý / příliš studený. (1 světelná dioda na akumulátoru svítí červeně).	Akumulátor nechat vychladnout / akumulátor nechat při teplotách mezi cca. 15 °C – 20 °C šetrně zahřát. Nabíječku provozovat zásadně jen v uzavřených a suchých prostorách s teplotou vzduchu od +5 °C do +40 °C.
Světelná dioda na nabíječce bliká červeně.	Mezi nabíječkou a akumulátorem neexistuje žádný elektrický kontakt.	Akumulátor vyjmout a znovu vsadit.
	Závada v akumulátoru (4 světelné diody na akumulátoru blikají po dobu cca. 5 vteřin červeně).	Akumulátor vyjmout ze stroje a opět ho vsadit. Stroj zapnout – pokud světelné diody stále ještě blikají, je akumulátor defektní a musí být vyměněn.
	Závada spočívá v nabíječce.	Nabíječku nechat zkontrolovat u odborného prodejce ¹⁾ .

¹⁾ STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

Pokyny pro opravu

Uživatelé tohoto stroje smějí provádět pouze takové údržbářské a ošetrovací úkony, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Obsáhlejší opravy smějí provádět pouze odborní prodejci.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcem výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

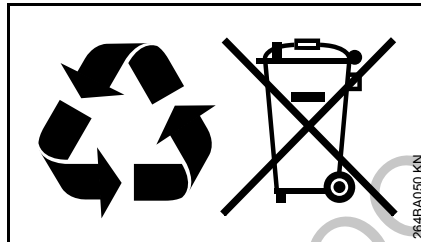
Při opravách do stroje montovat pouze firmou STIHL pro daný typ stroje povolené náhradní díly nebo technicky adekvátní díly. Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

Firma STIHL doporučuje používat originální náhradní díly značky STIHL.

Originální náhradní díly značky STIHL se poznají podle číselného označení náhradních dílů STIHL, podle loga **STIHL** a případně podle znaku  pro náhradní díly STIHL (na drobných součástkách může být také uveden pouze tento znak).

Likvidace stroje

Při likvidaci je třeba dbát na v zemi platné specifické likvidační předpisy.



Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Stroj, jeho příslušenství a balení odevzdat k recyklaci zohledňující ochranu životního prostředí.

Aktuální informace o likvidaci jsou k dostání u odborného, autorizovaného prodejce výrobků STIHL.

Záruční a pozáruční servis

Záruční a pozáruční servis vám ochotně poskytne váš prodejce. Informace o dalších prodejních a servisních místech vám rádo sdělí zastoupení firmy A. STIHL v České republice:

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

Potvrzení výrobce o konformitě CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

potvrzuje, že stroj

konstrukce: akumulátorové
zahradní nůžky
tovární značka: STIHL
typ: HSA 65
HSA 85
sériová identita: 4851

a

konstrukce: nabíječka
tovární značka: STIHL
typ: AL 100
AL 300
sériová identita: 4850

odpovídají předpisům směrnic
2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG
a 2000/14/EG a byly vyvinuty a
vyrobeny ve shodě s níže uvedenými
normami:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 60335-2-29, EN 60745-1,
EN 60745-2-15, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3

Ke zjištění naměřené a zaručené
hladiny akustického výkonu bylo
postupováno dle směrnice 2000/14/EG,
příloha V, za aplikace normy
ISO 11094.

Naměřená hladina akustického výkonu

HSA 65: 94 dB(A)
HSA 85: 94 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

HSA 65: 96 dB(A)
HSA 85: 96 dB(A)

Technické podklady jsou uloženy u:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Rok výroby stroje a výrobní číslo jsou
uvedeny na stroji.

Waiblingen, 13.11.2009

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

V zast.



Elsner

vedoucí managementu skupin výrobků

Certifikát o jakosti



Veškeré výrobky firmy STIHL odpovídají
nejvyšším nárokům na kvalitu.

Certifikací nezávislou společností se
výrobci, firmě STIHL potvrzuje, že
veškeré výrobky splňují co se vývoje
výrobku, pořízení materiálu, výroby,
montáže, dokumentace a záručního a
pozáručního servisu týče, přísné
požadavky mezinárodní normy ISO
9001 pro systémy managementu kvality.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje

V této kapitole jsou uvedeny v normách EN 60745, UL 60745 a CSA 60745 pro rukou vedené, motorem poháněné elektronářadí předformulované, všeobecné bezpečnostní pokyny. STIHL je povinen tyto normové texty vytisknout v doslovném znění.



Přečtěte si pozorně všechny bezpečnostní pokyny a návody.

Zanedbání a nedodržení bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo další těžké úrazy.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody bezpečně uložte pro budoucí další použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem "elektrický stroj" se vztahuje na ze sítě napájené elektrické stroje (se síťovým kabelem) a na elektrické stroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště

- a) Své pracoviště udržujte v čistém stavu a dbejte na správné, dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- b) Nikdy s elektrickým strojem nepracujte v prostředí ohroženém explozemi, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo vznětlivý prach jakéhokoli druhu. Elektrické stroje produkují elektrické jiskry, které by mohly vznětlivý prach či vznětlivé výpary zapálit.
- c) Během práce s elektrickým strojem nepouštějte děti a jiné osoby do jeho blízkosti. V případě odpoutání pozornosti od stroje by mohlo dojít ke ztrátě vaší kontroly nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Připojovací vidlice elektrického stroje musí být vhodná pro síťovou zásuvku. Elektrická vidlice se nikdy nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nikdy nepoužívejte žádné adaptérové vidlice v kombinaci s elektrickými stroji s ochranným uzemněním. Nezměněné elektrické vidlice a vhodné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyhněte se tělesným kontaktům s uzemněnými plochami například trubek, topných těles, elektrických sporáků a ledniček. Existuje zde zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem v případě, že je vaše tělo uzemněno.

- c) Elektrické stroje nikdy nenechávat na dešti či v moku. Proniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nikdy nepoužívejte kabel stroje k jiným, než původním účelům, nepoužívejte ho k nošení či zavěšení elektrického stroje nebo k vytažení vidlice z elektrické zásuvky. Kabel se nikdy nesmí dostat do blízkosti zdrojů vysokých teplot, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí stroje. Poškozený či zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) V případě, že s elektrickým strojem budete pracovat venku, používejte pouze takový prodlužovací kabel, který je vhodný také pro venkovní práce. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní práce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického stroje ve vlhkém prostředí, používejte zásadně vždy automatický spínač v obvodu diferenciální ochrany. Použití ochranného spínače proti nedostatečnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) Při práci buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a s elektrickým strojem pracujte vždy s rozmyslem. Nikdy s elektrickým strojem nepracujte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jakákoliv krátká momentální nepozornost během práce s elektrickým strojem může mít za následek těžké úrazy.
- b) **Noste osobní ochranné vybavení a zásadně vždy ochranné brýle.** Použití osobního ochranného vybavení, jako např. ochranné protiprašné masky, bezpečnostních bot s hrubou, neklouzavou podrážkou, ochranné přilby nebo ochrany sluchu – podle druhu a použití elektrického stroje – snižuje riziko úrazů.
- c) **Zabraňte nechtěnému, samovolnému naskočení stroje. Ještě dříve, než připojíte elektrický stroj na síťové napájení a/nebo na akumulátor, než ho zdvihnete nebo hodláte přenést, se bezpodmínečně přesvědčte o tom, že je vypnutý.** Pokud máte při přenášení elektrického stroje prst na spínači, nebo stroj připojujete na síťové napájení v zapnutém stavu, tak to může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického stroje vždy zásadně odstraňte nářadí k jeho seřizování nebo šroubováky.** Nářadí či klíč, které by se nacházelo/nacházel v jednom z rotujících dílů stroje, by mohlo/mohlo vést k úrazům.

- e) **Vyhňte se jakémukoli abnormálnímu držení těla. Zajistěte si pevný postoj a udržujte neustále správnou rovnováhu.** Tím můžete elektrický stroj lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nikdy nenoste široký, volný oděv ani žádné šperky a ozdoby. Vlasy, oděv a rukavice udržujte ve správné vzdálenosti od pohyblivých částí stroje.** Volný oděv, šperky, ozdoby či dlouhé vlasy by se mohly zachytit v pohyblivých částech stroje.
- g) **Pokud existuje možnost namontovat na stroj zařízení pro odsávání a jímání prachu, přesvědčte se, že je namontované a správně použité.** Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit ohrožení zdraví vlivem prachu.

4) Jak elektrický stroj používat a zacházet s ním

- a) **Stroj nikdy nepřetěžujte. Pro vaši práci používejte elektrický stroj, který je pro ni určen.** S vhodným elektrickým strojem pracujete v uvedeném výkonostním pásmu lépe a bezpečněji.
- b) **Nikdy nepoužívejte elektrický stroj, jehož spínač je defektní.** Elektrický stroj, který se již nedá zapnout či vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Dříve, než začnete na stroji provádět seřizovací úkony nebo výměnu dílů jeho příslušenství, stejně jako před odložením stroje zásadně vždy buď vytáhněte vidlici**

ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje jakémukoli nechtěnému naskočení elektrického stroje.

- d) **Nepoužívané elektrické stroje skladujte mimo dosah dětí. Nikdy nedovolte používat tento stroj osobám, které nejsou s tímto strojem obeznámeny a které si nepřčetly tento návod k použití.** Elektrické stroje jsou nebezpečné v případě, že jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Elektrické stroje pečlivě ošetřujte. Vždy kontrolujte, zda pohyblivé díly stroje dokonale fungují a nezadrhávají se, zda jednotlivé součásti nejsou zlomené či prasklé a nebo jinak poškozené tak, že by tím byla negativně ovlivněna funkce daného elektrického stroje. Před zahájením práce nechte poškozené díly stroje opravit.** Příčina mnoha úrazů spočívá ve špatné údržbě elektrických strojů.
- f) **Nože postřihové lišty udržujte v čistém a správně naostřeném stavu.** Pečlivě ošetřované nože postřihové lišty s ostrými břity mají daleko nižší sklon k zaklesnutí při postřihu a také jejich vedení při práci je snadnější.
- g) **Elektrický stroj, příslušenství a pracovní nástroje atd. používejte patřičně podle těchto pokynů a návodů. Zásadně přitom zohledněte také pracovní podmínky a k provedení naplánované práce.** Použití elektrických strojů k jinému než k předurčenému použití může vést k nebezpečným situacím.

5) Jak používat stroj poháněný akumulátorem a jak s ním zacházet

- a) Nabíjení akumulátorů provádějte pouze výrobcem doporučenými nabíječkami. Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.
- b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně předurčené akumulátory. Při použití jiných akumulátorů může hrozit nebezpečí úrazu či požáru.
- c) Akumulátor, který právě není používán, nepřechovávat v blízkosti kancelářských spínačků, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení či požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu s kapalinou se ihned opláchnout vodou. Pokud by se kapalina dostala do očí, obraťte se navíc s žádostí o pomoc na lékaře. Z akumulátoru vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

6) Servis

- a) Elektrický stroj nechávejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky

- Zachovávejte patřičný odstup nožů postřihové lišty od každé části těla. Nikdy se nesnažte při běžících nožích odstraňovat odřezaný materiál nebo k odříznutí určený materiál pevně přidržovat. Zaklesnuté odřezky odstraňovat zásadně jen za vypnutého stroje. Krátce trvající momentální nepozorost při používání zahradních nůžek může vést k těžkým úrazům.
- Zahradní nůžky držet při přenášení za rukojeť, nože postřihové lišty musejí přitom být vypnuté, bez pohybu. Při přepravě nebo skladování zahradních nůžek zásadně vždy nasunout ochranný kryt nožů. Pečlivé a opatrné zacházení se strojem zabraňuje úrazům způsobeným noži postřihové lišty.
- Elektrický stroj držte pouze za izolované plochy rukojetí, protože nože postřihové lišty se mohou dostat do styku s elektrickými kabely, které nejsou vidět a také s vlastním síťovým kabelem. Kontakt

nožů postřihové lišty s kabelem pod napětím může uvést kovové části stroje také pod napětí a v důsledku toho způsobit úraz elektrickým proudem.

- Dodržujte zásadně nutnou vzdálenost kabelu od pásma řezání. Během práce může dojít k uvíznutí kabelu v křoví, kde nemusí být vidět a nedopatřením může dojít k jeho přerážnutí.

Obsah

K tomuto návodu na obsluhu	56
Bezpečnostné upozornenia a pracovná technika	56
Funkčný popis	62
Použitie	62
Elektrické pripojenie nabíjačky	63
Nabíjanie akumulátora	63
Svetelné diódy (LED) na akumulátore	64
Svetelné diódy (LED) na nabíjačke	66
Zapnutie náradia	67
Vypnutie náradia	68
Skladovanie náradia	68
Naostrenie rezných nožov	69
Pokyny pre údržbu a ošetrovanie	70
Minimalizovanie opotrebenia a zabránenie škodám	71
Dôležité konštrukčné dielce	72
Technické údaje	73
Zvláštne príslušenstvo	74
Odstránenie porúch pri prevádzke	75
Pokyny pre opravy	77
Likvidácia	77
ES Prehlásenie o súlade	77
Certifikácia kvality	78
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	78

Vážená zákazníčka, milý zákazník,

ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok firmy STIHL.

Tento produkt bol vyrobený pomocou moderných výrobných technológií a rozsiahlych opatrení pre zaistenie kvality. Snažíme sa urobiť všetko pre to, aby ste s týmto výrobkom boli spokojní a mohli s ním bez problémov robiť.

Ak budete mať dotazy, týkajúce sa Vášho náradia, obráťte sa láskavo na Vášho obchodníka alebo priamo na našu distribučnú spoločnosť.

Váš



Hans Peter Stihl



STIHL®

HSA 65, HSA 85

K tomuto návodu na obsluhu

Piktogramy

Všetky piktogramy, ktoré sú umiestnené na náradí, sú v tomto návode na obsluhu vysvetlené.

Označenie textových odsekov



Varovanie pred nebezpečenstvom úrazu a poranenia osôb, ako aj závažnými vecnými škodami.



Varovanie pred poškodením náradia alebo jednotlivých konštrukčných dielcov.

Ďalší technický vývoj

Firma STIHL sa neustále zaoberá ďalším vývojom všetkých strojov a náradí; z tohto dôvodu si musíme vyhradiť právo na zmeny rozsahu dodávok v tvare, technike a vybavení.

Z údajov a vyobrazení v tomto návode na obsluhu sa preto nedajú vyvodzovať žiadne nároky.

Bezpečnostné upozornenia a pracovná technika



Pri práci s náradím je potrebné dodržiavať zvláštne bezpečnostné opatrenia, pretože rezné nôže sú veľmi ostré.



Pred prvým uvedením do prevádzky je potrebné si pozorne prečítať celý návod na obsluhu a bezpečne ho uschovať pre ďalšie použitie. Nedodržiavanie návodu na obsluhu môže byť životu nebezpečné.

Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy, napr. od odborových združení, sociálnych pokladníc, úradov pre ochranu zdravia pri práci a ostatných.

Ak pracujete s náradím prvý raz: Nechajte si vysvetliť od predavača alebo iného odborníka, ako sa s ním bezpečne zaobchádza – alebo sa zúčastnite odborného školenia.

Neplnoleté osoby nesmú s náradím pracovať – s výnimkou mladistvých, starších 16 rokov, ktorí absolvujú školenie pod dohľadom.

Deti, zvieratá a diváci sa nesmú zdržiavať v pracovnom okruhu.

Ak sa náradie nepoužíva, odložte ho tak, aby nebol nikto ohrozený. Zaisťte náradie proti použitiu nepovolanou osobou.

Používateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia, ktoré spôsobí iným osobám, či za škody na majetku iných osôb.

Náradie odovzdávajte alebo požičiavajte iba takým osobám, ktoré sú s týmto modelom a jeho manipuláciou oboznámené – nikdy nezabudnite súčasne poskytnúť návod na obsluhu.

Použitie náradia, ktoré vydáva hluk, môže byť časovo obmedzené národnými, ako aj miestnymi, lokálnymi predpismi.

Kto pracuje s náradím, musí byť oddýchnutý, zdravý a v dobrej kondícii.

Kto sa zo zdravotných dôvodov nesmie namáhať, mal by sa spýtať lekára, či smie pracovať s náradím.

Po požití alkoholu, liekov znižujúcich reakčnú schopnosť, alebo drog sa zakazuje pracovať s náradím.

Náradie používajte iba na strihanie živých plotov, kríkov, krovia, hustých porastov a pod. Je zakázané používať náradie na iné účely – **nebezpečenstvo úrazu!**

Použitie náradia pre iné účely nie je prípustné, a môže viesť k úrazom alebo k poškodeniu náradia. Nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny - aj to môže viesť k úrazom alebo škodám na náradí.



Vyberte akumulátor z náradia pri:

- skúšobných, nastavovacích a čistiacich prácach
- prácach na reznom nástroji

- opustení náradia
- preprave
- skladovaní
- opravách a údržbárskych prácach
- nebezpečenstve, popr. v núdzových situáciách

Tým sa zabráni neúmyselnému rozbehu motora.

Namontujte iba také rezné nože alebo príslušenstvo, ktoré schválila firma STIHL pre toto náradie alebo technicky rovnaké diely. V prípade dotazov sa obráťte na špecializovaného obchodníka. Používajte len vysoko hodnotné nástroje alebo príslušenstvo. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo úrazu alebo poškodenie náradia.

Firma STIHL odporúča používanie originálnych nástrojov a príslušenstva STIHL. Tieto sú svojimi vlastnosťami optimálne prispôsobené výrobku a požiadavkám používateľa.

Nevykonávajte na náradí žiadne zmeny – môže tým byť ohrozená bezpečnosť. Za osobné a vecné škody, ktorých príčinou je používanie neschváleného prídavného náradia, nepreberá firma STIHL žiadnu zodpovednosť.

Na čistenie náradia nepoužívajte vysokotlakové čističe. Silný prúd vody môže časti náradia poškodiť.

Náradie sa nesmie ostrekovať vodou.

Akumulátor

- Používajte len originálne akumulátory STIHL
- Používajte akumulátor STIHL len pre náradie fy STIHL a nabíjajte ich nabíjačkami STIHL
- Akumulátor pred použitím nabite
- Nenabíjajte alebo nepoužívajte nijaký chybný, poškodený alebo deformovaný akumulátor. Akumulátor neotvárajte, mechanicky neničte a nenechajte ho spadnúť
- Akumulátory uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od detí



Chráňte pred dažďom – neponárajte do kvapalín.



Chráňte pred priamym slnečným žiarením, horúčavou a otvoreným ohňom – nikdy neodhadzujte do ohňa – **nebezpečenstvo výbuchu!**



Použitie a skladovanie akumulátora len v teplotnom rozsahu - 10 °C až max. + 50 °C.

- Akumulátor nevystavujte mikrovlnám alebo vysokému tlaku
- Nestrkajte do vetracích otvorov akumulátora nijaké predmety

- Kontakty akumulátorov nikdy nespájajte kovovými predmetmi (skratovanie). Akumulátor sa môže skratom poškodiť. Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov (napr. klince, mince, šperky). Nepoužívajte žiadne kovové prepravné nádoby.
- Pri poškodení alebo nesprávnom používaní môže kvapalina z akumulátora vytečť – zabráňte kontaktu s pokožkou! Vytekajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky, popáleniny a poleptanie. Pri náhodnom kontakte umyte postihnutú pokožku dostatočným množstvom vody a mydlom. Pokiaľ kvapalina vnikne do očí, netrite oči a vyplachujte ich najmenej 15 minút dostatočným množstvom vody. Vyhľadajte aj lekársku pomoc.

Nabíjačka

- Používajte len originálne nabíjačky STIHL
- Používajte nabíjačku len na nabíjanie geometricky vhodných akumulátorov STIHL, typu AP s kapacitou do maximálne 10 Ah a napätím do maximálne 42 V
- Nenabíjajte nijaké chybné, poškodené alebo deformované akumulátory
- Nabíjačku pripojte len na sieťové napätie a sieťovú frekvenciu, ktoré sú uvedené na typovom štítku – nabíjačku pripojte len na dobre prístupnú zásuvku

- Nepoužívajte chybnú alebo poškodenú nabíjačku
- Nabíjačku neotvárajte
- Nabíjačku uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od detí



Chráňte pred dažďom a vlhkosťou.



Používajte a skladujte len v uzavretých a suchých priestoroch.

- Prevádzkujte nabíjačku pri teplotách okolia medzi + 5 °C až + 40 °C.
- Nabíjačku neprikrývajte, aby sa mohla bez zábran chladiť
- Kontakty nabíjačky nikdy nespájajte s kovovými predmetmi (napr. kince, mince, šperky) (skratovanie). Nabíjačka sa môže skratom poškodiť.
- Pri vývine dymu alebo vzniku ohňa v nabíjačke okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku
- Nestrkajte do vetracích otvorov nabíjačky nijaké predmety – **nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo skratu!**

- Nikdy neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textílie) resp. v ľahko horľavom okolí – **nebezpečenstvo požiaru!**
- Neprevádzkujte v prostredí ohrozenom výbuchom, teda v prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny (pary), plyny alebo prach. Nabíjačky môžu vytvárať iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť – **nebezpečenstvo výbuchu!**



Pravidelne prekontrolujte prírodný kábel nabíjačky z hľadiska poškodení. Pri poškodení prírodného kábla okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku – **ohrozenie života úrazom elektrickým prúdom!**

- Sieťovú zástrčku nevyťahujte zo sieťovej zásuvky ťahaním za prírodný kábel, ale vždy uchopením za sieťovú zástrčku. Poškodený prírodný kábel nechajte opraviť kvalifikovanému elektrikárovi
- Nepoužívajte prírodný kábel mimo určený účel napr. na nosenie nabíjačky, ani na jej zavesenie
- Predpisom nezodpovedajúce prírodné káble sa nesmú používať
- Prírodný kábel položte a označte tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu a aby nikoho neohrozoval – zabráňte nebezpečenstvu potknutia sa

Zabráňte nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom:

- Elektrický kábel zapojte iba do predpisovo nainštalovanej zásuvky
- Izolácia prírodného kábla a zástrčky musia byť v bezchybnom stave

Po použití nabíjačky vytiahnite sieťovú zástrčku.

Odev a výstroj

Noste predpísané oblečenie a výstroj.



Oblečenie musí byť účelné a nesmie brániť v pohybe. Tesne priliehavý odev – kombinéza, nie pracovný plášť.

Nenoste žiadne odevy, ktoré sa môžu zachytiť o drevo, chrasť alebo pohybujúce sa časti náradia. Taktiež žiadne šály, viazanky, ani šperky. Dlhé vlasy zviažte a zachyťte ich (šatkou, čiapkou, prilbou a pod.).



Noste pevné topánky s drsnou, nekĺzavou podrážkou.



Noste ochranné okuliare.

Odporúča sa používanie „osobných“ protihlukových ochranných prostriedkov – napr. ochranné kapsle do uší.

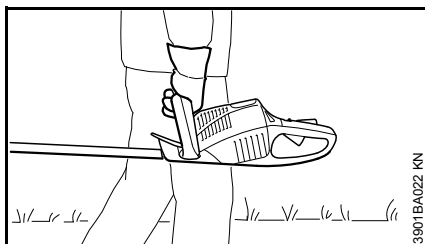


Noste pevné rukavice.

Firma STIHL ponúka bohatý program osobného ochranného vybavenia.

Preprava náradia

Náradie vždy vypnite, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor z náradia – namontujte chránič noža, aj pri preprave na krátke vzdialenosti. Tým sa zabráni neúmyselnému rozbehu motora.



Náradie noste iba za rukoväť – rezné nože smerom dozadu.

V motorových vozidlách: Zaisťte náradie proti preklopeniu a poškodeniu.

Pred začiatkom práce

Prekontrolujte prevádzkovú bezpečnosť náradia – dbajte na príslušné kapitoly v návode na obsluhu:

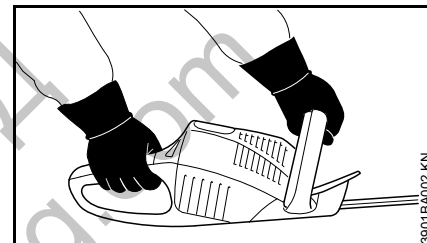
- Spínacia páčka, poistka spínacej páčky a spínací strmeň sa musia ľahko pohybovať (aretačná páčka je v polohe  – spínače sa musia po pustení vrátiť do východiskovej polohy
- Rezné nože musia byť v bezchybnom stave (čisté, musí byť zaistený ich ľahký chod a nesmú byť deformované), pevné dosadenie, správna montáž, naostrené a dobre nastriekané rozpúšťadlom živíc STIHL
- Skontrolujte ochranu proti porezaniu (ak je k dispozícii) z hľadiska poškodenia
- Nevykonávajte žiadne zmeny na ovládacích a bezpečnostných zariadeniach
- Rukoväti musia byť v čistom a suchom stave, neznečistené od oleja a nečistôt – dôležité pre bezpečné vedenie náradia
- Prekontrolujte kontakty v šachte akumulátora náradia na cudzie predmety
- Akumulátor správne nasadte – musí počuteľne zaskočiť
- Nepoužívajte nijaké chybné alebo deformované akumulátory

Náradie sa smie prevádzkovať len v prevádzkovo bezpečnom stave – **nebezpečenstvo úrazu!**

Držanie a vedenie náradia

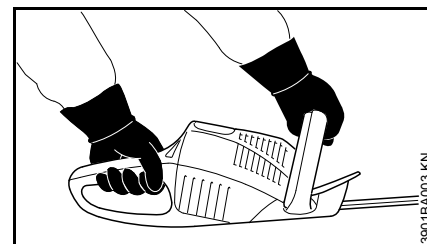
Náradie obidvomi rukami vždy pevne držte za rukoväti. Rukoväti pevne obomknite palcami.

Praváci



Pravá ruka na ovládacej rukoväti a ľavá ruka na rúrkovej rukoväti.

Ľaváci



Ľavá ruka na ovládacej rukoväti a pravá ruka na rúrkovej rukoväti.

Zaujmite bezpečný postoj a náradie vedzte tak, aby rezné nože boli vždy odvrátené od tela.

Počas práce

Pri hrozíacom nebezpečenstve, popr. v núdzových situáciách okamžite náradie vypnite, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor.

Zaistite, aby sa v pracovnej oblasti nezdržiavali žiadne ďalšie osoby.

Pozorujte rezné nože – nerežte žiadne živé ploty, za ktoré nevidíte.

Dávajte extrémny pozor pri rezaní vysokých živých plotov, niekto môže stať za nimi – najskôr sa pozerajte.



Nepracujte s náradím v daždi a taktiež nie v mokrom alebo veľmi vlhkom prostredí – hnací motor nie je chránený proti vode.

Nenechávajte stáť motorové náradie v daždi.

Náradie je vybavené systémom na rýchle zastavenie nožov – akonáhle sa pustí najmenej spínacia páčka a/alebo spínací strmeň, rezné nože sa okamžite zastavia.

Kontrolujte túto funkciu pravidelne, v krátkych intervaloch. Náradie neprevádzkujte, pokiaľ rezné nože dobiehajú – **nebezpečenstvo poranenia!** Vyhľadajte špecializovaného obchodníka.

Pozor na šmykľavom a vlhkom teréne, na snehu, na svahoch, na nerovnom teréne atď. – **nebezpečenstvo pošmyknutia!**

Odpratajte spadnuté vetvy, chrasť a rezaný materiál.

Dávajte pozor na prekážky: pne stromov, korene – **nebezpečenstvo potknutia sa!**

Práca vo výškach:

- Len na zdvíhacích pracovných plošinách
- Nikdy nepracujte na rebríku alebo stojac na strome
- Nikdy nepracujte na nestabilných miestach

Pri použití prostriedkov na ochranu sluchu je nevyhnutná zvýšená pozornosť a ostražitosť – pretože vnímanie hlukov signalizujúcich nebezpečenstvo (výkriky, signalizácia a pod.) je obmedzené.

Urobte si včas pracovnú prestávku, aby ste predchádzali únave a vysileniu – **nebezpečenstvo úrazu!**

Pracujte kľudne a s rozvahou – iba pri dobrých svetelných pomeroch a dobrej viditeľnosti. Pracujte opatrne, neohrozujte iné osoby.

Pokiaľ bolo náradie vystavené zaťaženiu, ktoré nezodpovedá stanovenému použitiu (napr. pôsobenie násilia vplyvom nárazu alebo pád), bezpodmienečne pred ďalšou prevádzkou prekontrolujte, či sa náradie nachádza v bezchybnom stave – pozri aj „Pred začiatkom práce“. Najmä prekontrolujte funkčnosť bezpečnostných zariadení. Pokiaľ nie je náradie v prevádzkovo bezpečnom stave, nesmie sa v žiadnom prípade ďalej používať. V prípade pochybností vyhľadajte špecializovaného obchodníka.

Prekontrolujte živý plot a pracovnú oblasť, aby sa nemohli poškodiť rezné nože:

- Odstráňte kamene, kovové a pevné predmety
- Nedovoľte, aby sa medzi rezné nože dostal piesok a kamene napr. pri práci tesne nad zemou.
- V prípade živých plotov s drôteným pletivom nesmie drôt prísť do styku s rezným nožom

Zabráňte kontaktu s prúdovými vedeniami – neprerežte elektrické vedenia – **nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**



Ak je motor v chode, nedotýkajte sa rezných nožov. Ak sú rezné nože blokováné nejakým predmetom, okamžite vypnite motor, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor – až potom predmet odstráňte – **nebezpečenstvo poranenia!**

V prípade silne zaprášeného alebo znečisteného živého plotu ošetríte rezné nože rozpúšťadlom živíc STIHL – podľa potreby. Tým sa do značnej miery zníži trenie nožov, agresívne pôsobenie rastlinných štiav a usadzovanie čiastočiek nečistoty.

Počas práce zvířený prach môže byť zdraviu škodlivý. Pri vývine prachu používajte protiprachovú ochranu.

Pred opustením náradia: Vypnite náradie, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor.

Rezné nože kontrolujte pravidelne, v krátkych intervaloch a pri zreteľných zmenách okamžite:

- Vypnite náradie, nastavte aretačnú páčku do polohy , počkajte, až rezné nože zastanú, vyberte akumulátor
- Skontrolujte stav a pevné usadenie nástroja, všimajte si trhlín
- Zohľadnite stav ostria

Pri výmene rezných nožov vypnite náradie, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor. Vplyvom neúmyselného rozbehu motora – **nebezpečenstvo poranenia!**

Udržiavajte motor stále voľný od chrasti, triesok, lístia a nadmerného množstva mazacích prostriedkov – **nebezpečenstvo požiaru!**

Po ukončení práce

Očistite náradie od prachu a nečistôt – nepoužívajte nijaké prostriedky na rozpúšťanie tukov.

Rezné nože postriekajte rozpúšťadlom živíc STIHL – motor ešte raz nakrátko spustíte, aby sa sprej rovnomerne rozdelil.

Vibrácie

Toto náradie sa vyznačuje nepatrným vibračným zaťažením rúk.

Napriek tomu sa užívateľovi odporúča podrobiť sa lekárskemu vyšetreniu, ak vznikne v jednotlivom prípade podozrenie na zhoršenie krvného obehu rúk (napr. svrbenie prstov).

Údržba a opravy

Pred všetkými opravami a údržbárskymi prácami nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor z náradia. Tým sa zabráni neúmyselnému rozbehu motora.

Vykonávajte na náradí pravidelnú údržbu. Vykonávajte iba tie údržbárske práce a opravy, ktoré sú popísané v návode na obsluhu. Všetky ostatné práce nechajte vykonať špecializovanému obchodníkovi.

Firma STIHL odporúča vykonávanie údržbárskych prác a opráv len u špecializovaného obchodníka STIHL. Špecializovaným obchodníkom STIHL sú pravidelne ponúkané školenia a odovzdávané technické informácie k dispozícii.

Používajte len vysoko hodnotné náhradné diely. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo úrazu alebo poškodenie náradia. V prípade dotazov sa obráťte na špecializovaného obchodníka.

Firma STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL. Tieto sú svojimi vlastnosťami optimálne prispôbené náradiu a požiadavkám užívateľa.

Nevykonávajte na náradí žiadne zmeny – môže tým byť ohrozená bezpečnosť – **nebezpečenstvo úrazu!**

Pravidelne prekontrolujte elektrické kontakty, ako aj prírodný kábel a sieťovú zástrčku nabíjačky z hľadiska bezchybnej izolácie a starnutia (krehkosť).

Elektrické konštrukčné dielce ako napr. prírodný kábel nabíjačky smú opravovať alebo vymieňať za nový výhradne kvalifikovaní elektrikári.

Umelohmotné diely vyčistíte handrou. Ostré čistiacie prostriedky môžu umelú hmotu poškodiť.

Skontrolujte upevňovacie skrutky na ochranných zariadeniach a pevné usadenie kosiaceho nástroja a v prípade potreby dotiahnite.

V prípade potreby vyčistíte štrbiny chladiaceho vzduchu v kryte motora.

Udržiavajte vodiace drážky akumulátora neznečistené – podľa potreby ich vyčistite.

Náradie bezpečne uschovajte na suchom mieste, s aretačnou páčkou v polohe  a len s vybratým akumulátorom.

Funkčný popis

Náradie sa prevádzkuje s nabíjateľnou batériou (akumulátorom). Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačky STIHL.

Výmena dát

Náradie, akumulátor a nabíjačka si navzájom vymieňajú informácie. Len ak funguje výmena dát, môže nabíjačka akumulátor nabiť a akumulátor dodávať náradu potrebný prúd. Používajte preto náradie len so schválenými akumulátormi STIHL a nabíjačkami STIHL.

Použitie

Obdobie strihania

Pri strihaní živých plotov dodržiavajte predpisy platné v danej krajine, príp. predpisy na úrovni obcí.

- Nestrihajte počas bežne platnej doby klúdu

Postup pri strihaní

- Hrubé vetvičky alebo suky najprv odstráňte pomocou nožníc na pne alebo motorovej pily
- Najprv obidve bočné strany, nakoniec vrchnú plochu

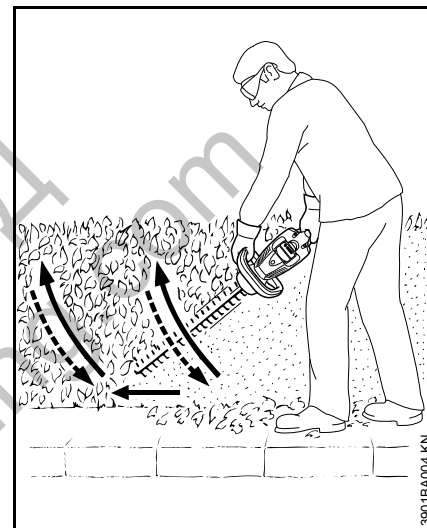
Odporúčanie: Strihajte živé ploty dosahujúce maximálne po výšku prs.

Likvidácia

- Rezivo nevyhadzujte do domového odpadu – rezivo sa môže kompostovať!

Pracovná technika

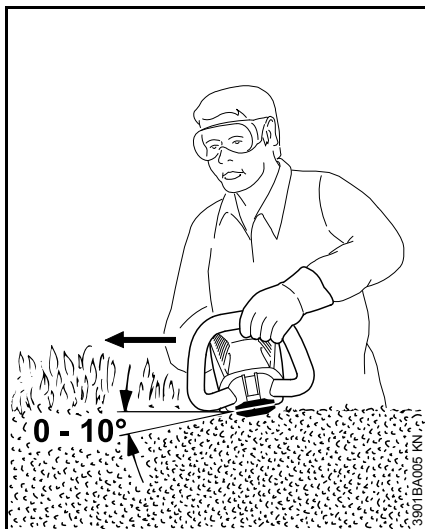
Zvislý strih



Pri strihaní ved'te nožnice na živý plot oblúkmi zdola nahor – znížte polohu a postupujte ďalej – a nožnice na živý plot znova ved'te oblúkmi smerom hore.

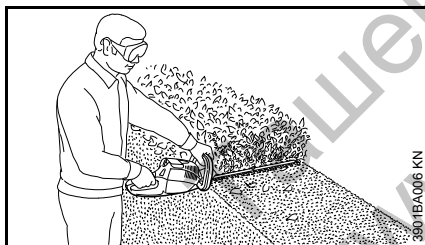
Práca nad hlavou je únavná a mala by sa z dôvodov bezpečnosti pri práci vykonávať len krátky čas.

Vodorovný strih



Nasadíte rezné nože pod uhlom 0° až 10° – ale veďte ich vodorovne, pri tom použijete obidve strany nožov.

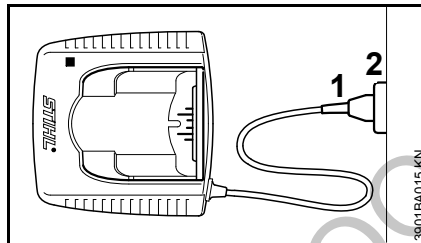
Nožnicami na živé ploty pohybuje smerom k okraju živého plota po kosákovitej krivke, tak aby odstrihnuté vetvičky padali na zem.



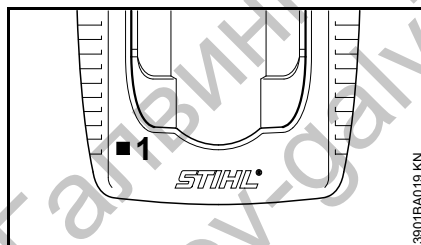
Pri širokých živých plotoch postupujte vo viacerých pracovných krokoch.

Elektrické pripojenie nabíjačky

Sieťové napätie musí zodpovedať prevádzkovému napätiu.



- Zastrčte sieťovú zástrčku (1) do zásuvky (2)



Po pripojení nabíjačky na prúdové napájanie sa vykoná samočinný test. Počas tohto procesu sa rozsvieti zeleno svetelná dióda (1) na nabíjačke na cca 1 sekundu, potom červeno a nakoniec zhasne.

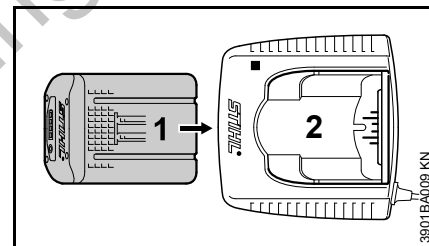
Nabíjanie akumulátora

Pri dodávke je akumulátor nabitý na cca 30 %.

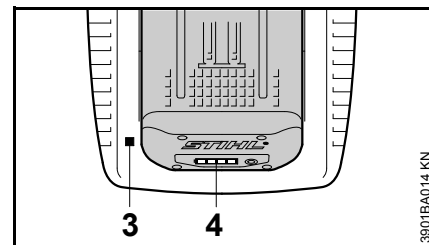
Pred prvým uvedením do prevádzky sa doporučuje akumulátor úplne nabiť.

- Pripojte nabíjačku na prúdové napájanie – sieťové napätie musí zodpovedať prevádzkovému napätiu nabíjačky – pozri „Elektrické pripojenie nabíjačky“

Nabíjačku prevádzkujte len v uzavretých a suchých priestoroch, pri teplotách okolia $+5^\circ\text{C}$ až $+40^\circ\text{C}$.



- Zasuňte akumulátor (1) do nabíjačky (2) až po prvý počuteľný odpor – potom ho zatlačte až na doraz



Po nasadení akumulátora svieti na nabíjačke svetelná dióda (3) – pozri „Svetelné diódy (LED) na nabíjačke“.

Nabíjací proces začne, akonáhle zeleno svetia na akumulátore svetelné diódy (4) – pozri „Svetelné diódy (LED) na akumulátore“.

Doba nabíjania je závislá na rôznych ovplyvňujúcich faktoroch, ako sú stav akumulátora, teplota okolia atď. a môže sa preto líšiť od uvedených dôb nabíjania – pozri „Technické údaje“.

Počas práce sa akumulátor na náradí zahrieva. Ak sa nasadí do nabíjačky teplý akumulátor, môže byť pred nabíjaním potrebné jeho ochladenie. Nabíjací proces začne, až kým nie je akumulátor vychladnutý. Doba nabíjania sa môže o dobu chladnutia predĺžiť.

Počas nabíjacieho procesu sa akumulátor a nabíjačka zahrievajú.

Nabíjačka AL 300

Nabíjačka je vybavená ventilátorom na chladenie akumulátora. Ventilátor je počas prevádzky počuteľný.

Nabíjačka AL 100

Nabíjačka čaká s nabíjacím procesom, kým akumulátor samovoľne nevychladne. Ochladzovanie akumulátora sa uskutočňuje odvádzaním tepla do okolitého vzduchu.

Ukončenie nabíjania

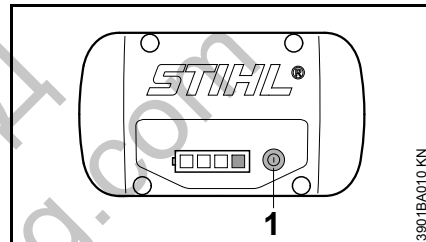
Ak je akumulátor úplne nabitý, nabíjačka sa automaticky vypne, pri tom:

- zhasnú svetelné diódy na akumulátore
- zhasne svetelná dióda na nabíjačke
- vypne sa ventilátor nabíjačky (ak je v nabíjačke k dispozícii)

Po ukončení nabíjania vyberte nabitý akumulátor z nabíjačky.

Svetelné diódy (LED) na akumulátore

Štyri svetelné diódy indikujú stav nabíjania akumulátora, ako aj výskyt problémov na akumulátore alebo náradí.



- Na aktivovanie indikácie stlačte tlačidlo (1) – indikácia po 5 sekundách samočinne zhasne

Svetelné diódy môžu svietiť resp. blikať zeleno alebo červeno.

 Svetelná dióda svieti trvalo zeleno.

 Svetelná dióda blikať zeleno.

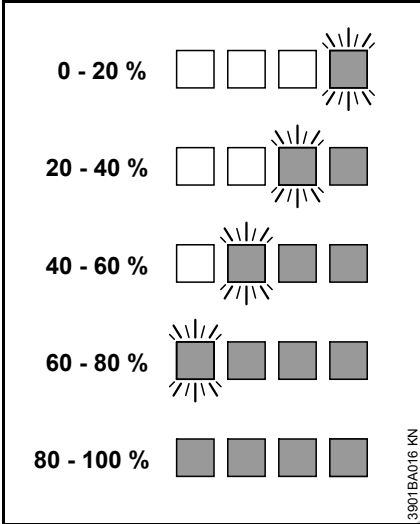
 Svetelná dióda svieti trvalo červeno.

 Svetelná dióda blikať červeno.

Pri nabíjaní

Svetelné diódy indikujú trvalým svietením alebo blikaním priebeh nabíjania.

Pri nabíjaní sa indikuje kapacita, ktorá je práve nabíjaná, zeleno blikajúcou svetelnou diódou.

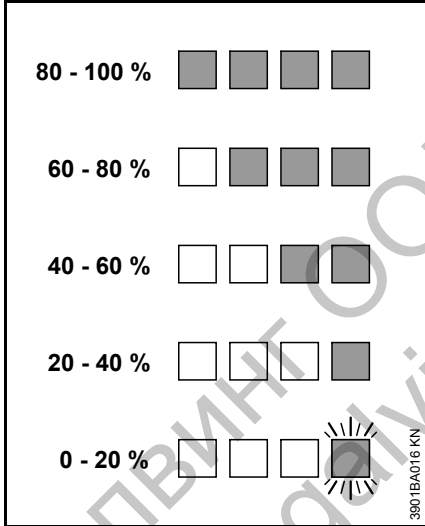


Ak je proces nabíjania ukončený, svetelné diódy na akumulátore sa automaticky vypnú.

Ak svetelné diódy na akumulátore blikajú alebo svietia červeno – pozri „Ak červené svetelné diódy trvalo svietia/blikajú“.

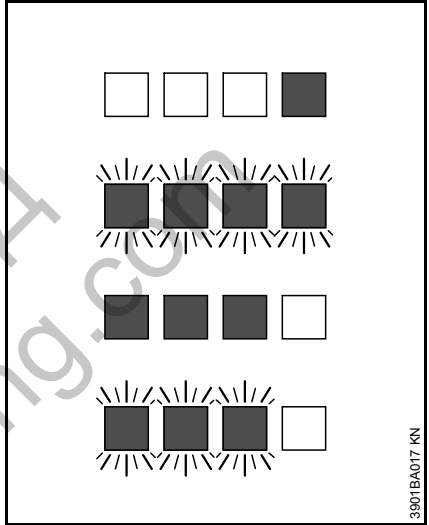
Počas práce

Zelené svetelné diódy indikujú trvalým svietením alebo blikaním stav nabíjania.



Ak svetelné diódy na akumulátore blikajú alebo svietia červeno – pozri „Ak červené svetelné diódy trvalo svietia/blikajú“.

Ak červené svetelné diódy trvalo svietia/blikajú

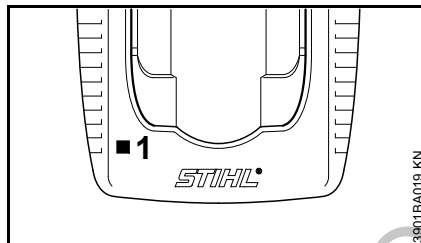


1 Svetelná dióda svieti trvalo červeno:	Akumulátor je príliš teplý ¹⁾ ²⁾ /studený ¹⁾
4 Svetelné diódy blikajú červeno:	Chyba v akumulátore ³⁾
3 Svetelné diódy svietia trvalo červeno:	Náradie je príliš teplé – nechajte ho vychladnúť
3 Svetelné diódy blikajú červeno:	Chyba v náradí ⁴⁾

¹⁾ Pri nabíjaní: Po vychladnutí/ohreву akumulátora sa automaticky spustí nabíjací proces.

- 2) Počas práce: Nástroje sa vypne – nechajte akumulátor nejakú dobu vychladnúť, za tým účelom eventuálne vyberte akumulátor z nástroja.
- 3) Vyberte akumulátor z nástroja a znova ho nasadte. Zapnite nástroj – ak svetelné diódy stále ešte blikajú, je akumulátor chybný a musí sa vymeniť.
- 4) Vyberte akumulátor z nástroja a znova ho nasadte. Zapnite nástroj – ak svetelné diódy stále ešte blikajú, je nástroj chybný a musí sa nechať prekontrolovať špecializovanému obchodníkovi – firma STIHL odporúča špecializovaného obchodníka STIHL.

Svetelné diódy (LED) na nabíjačke



Svetelná dióda na nabíjačke môže svietiť trvalo zeleno alebo blikáť červeno.

Zelené trvalé svetlo ...

... môže mať nasledujúce významy:

Akumulátor

- sa nabíja
- je príliš horúci a musí pred nabíjaním vychladnúť

Pozri aj „Svetelné diódy (LED) na akumulátore“.

Zelená svetelná dióda na nabíjačke zhasne, akonáhle je akumulátor úplne nabitý.

Červené blikajúce svetlo ...

... môže mať nasledujúce významy:

- nie je elektrický kontakt medzi akumulátorom a nabíjačkou – vyberte akumulátor a znova ho nasadte
- chybný akumulátor – pozri aj „Svetelné diódy (LED) na akumulátore“.
- Chybná nabíjačka – nechajte prekontrolovať špecializovanému obchodníkovi. Firma STIHL odporúča špecializovaného obchodníka STIHL

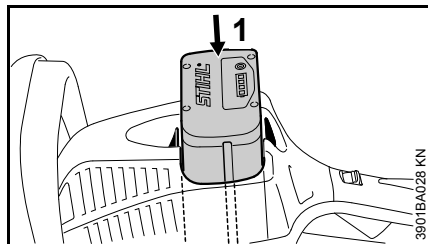
Zapnutie náradia

Pri dodávke je akumulátor nabitý na cca 30 %.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa doporučuje akumulátor úplne nabiť.

- Pred nasadením akumulátora odstráňte event. kryt pre šachtu akumulátora, za tým účelom stlačte súčasne obidve blokovacie páčky – kryt sa odblokuje – a snímte ho

Nasadenie akumulátora

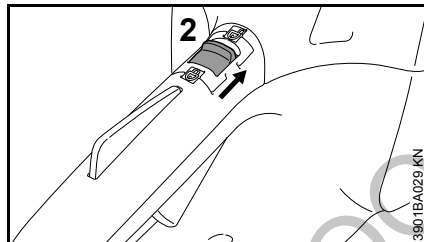


- Nasadíte akumulátor (1) do šachty náradia – akumulátor skĺzne do šachty – ľahko pritlačte, až počuteľne zaskočí – akumulátor musí lícovať s hornou hranou telesa

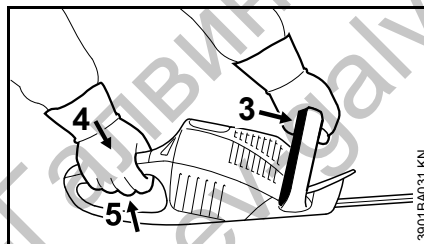
Zapnutie náradia

- Zaujmite bezpečný a pevný postoj
- Stojte rovno – náradie držte uvoľnene

- Kosiaci nástroj sa nesmie dotýkať žiadnych predmetov, a ani zeme
- Uchopte náradie obidvoma rukami – jedna ruka na ovládacej rukoväti – druhá ruka na rúrkovej rukoväti



- Odblokujte náradie, za tým účelom nastavte aretačnú páčku (2) do polohy



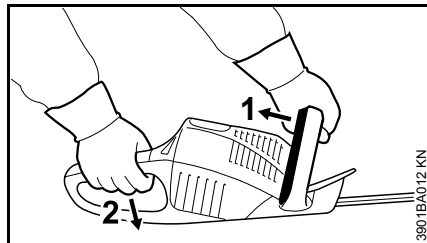
- Spínací strmeň (3) tlačte proti rúrkovej rukoväti a držte
- Stlačte súčasne poistku spínacej páčky (4) a spínaciu páčku (5) a držte ich

Len keď je aretačná páčka (2) v polohe a keď sú súčasne stlačené spínací strmeň (3) a spínacia páčka (5), beží motor.

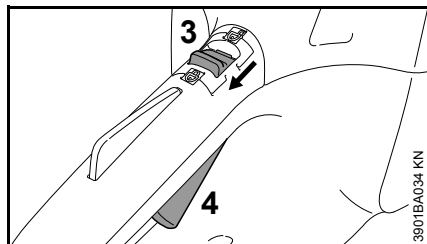
Spínacia páčka

Otáčky motora je možné riadiť spínacou páčkou. So stále viac stlačovanou spínacou páčkou sa zvyšujú otáčky motora.

Vypnutie náradia



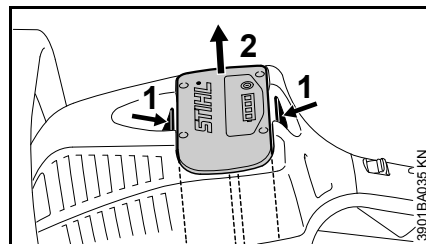
- Pustíte spínací strneň (1) a spínaciu páčku (2)



- Nastavte aretačnú páčku (3) do polohy – spínaciu páčku (4) nie je možné stlačiť – náradie je blokované proti zapnutiu

V prestávkach a po ukončení práce vyberte akumulátor z náradia.

Vybratie akumulátora



- Stlačte súčasne obidve blokované páčky (1) – akumulátor sa odblokuje
- Vyberte akumulátor (2) z telesa

Ak sa náradie ďalej nepoužíva, odložte ho tak, aby nebol nikto ohrozený.

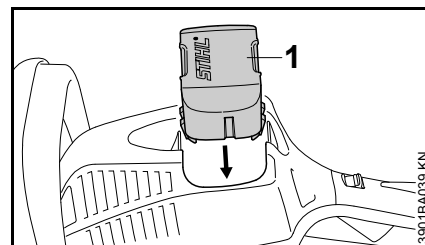
Zaistite náradie proti použitiu nepovolnou osobou.

Skladovanie náradia

- Nastavte aretačnú páčku do polohy
- Vyberte akumulátor
- Vyčistite rezné nože, skontrolujte stav a nastriekajte rozpúšťadlom živíc STIHL
- Namontujte chránič nožov
- Náradie dôkladne vyčistite, predovšetkým štrbiny chladiaceho vzduchu
- Náradie uschovajte na suchom a bezpečnom mieste, chránič noža môžete namontovať na stenu. Chráňte proti neoprávnenému použitiu (napr. deťmi)

Kryt pre šachtu akumulátora

V niektorých krajinách je náradie vybavené krytom pre šachtu akumulátora. Kryt chráni šachtu akumulátora pred znečistením.



- Po ukončení práce zasuňte kryt (1) do šachty, až počuteľne zaskočí

Skladovanie akumulátora

- Vyberte akumulátor z náradia resp. z nabíjačky
- Uschovajte v uzavretých a suchých priestoroch a na bezpečnom mieste. Chráňte proti neoprávnenému použitiu (napr. deťmi) a pred znečistením
- Rezervné akumulátory neskladujte nepoužívané – striedavo ich používajte

Pre optimálnu životnosť:

- Skladujte pri teplotách + 10 °C až + 20 °C
- Skladujte pri stave nabitia cca 30 %

Skladovanie nabíjačky

- Vyberte akumulátor
- Vytiahnite sieťovú zástrčku
- Nabíjačku uschovajte v uzavretých a suchých priestoroch a na bezpečnom mieste. Chráňte proti neoprávnenému použitiu (napr. deťmi) a pred znečistením

Naostrenie rezných nôžov

Ak sa rezný výkon znižuje, nože zle režu, konáre sa často nožnicami zovrú: Naostrite rezné nože.

Naostrenie by mal vykonať brúsnym prístrojom špecializovaný obchodník. STIHL odporúča špecializovaného obchodníka STIHL.

Ináč použite plochý ostriaci pilník. Ostriaci pilník vedte k úrovni noža v predpísanom uhle (pozri „Technické údaje“)

- Ostrite len reznú hranu – nepilujte ani tupé presahy rezného noža, ani ochranu proti porezaniu (pozri „Dôležité konštrukčné dielce“)
- Ostrite vždy smerom k reznej hrane
- Pilník smie zaberať iba pri pohybe vpred – pri spätnom pohybe ho nadvihnite
- Ostriny na reznom noži odstráňte osličkou
- Ubrajajte len málo materiálu
- Po naostrení – odstráňte prach z pilníka alebo osličky a rezný nôž postriekajte rozpúšťadlom živíc STIHL



Nepracujte s tupými alebo poškodenými reznými nožmi – vedie to k vysokému zaťaženiu náradia a neuspokojúcemu výsledku strihania.

Pokyny pre údržbu a ošetrovanie

Údaje sa vzťahujú na normálne podmienky nasadenia. V sťažených pracovných podmienkach (vysoká prašnosť apod.) a v prípade dlhšej dennej pracovnej doby sa musia uvedené intervaly príslušným spôsobom skrátiť. Pred všetkými prácami na náradí, nastavte aretačnú páčku do polohy  a vyberte akumulátor.		pred začiatkom práce	po skončení práce popr. denne	tyždenne	mesačne	ročne	v prípade poruchy	v prípade poškodenia	podľa potreby
Kompletné náradie	vizuálna kontrola (stav)	X							
	vyčistiť		X						
Ovládacie rukoväti (aretačná páčka, poistka spínacej páčky, spínacia páčka a spínací strmeň)	funkčná skúška	X							
	vyčistiť		X						X
Obojručné spínanie	skontrolovať funkciu – po pustení spínacej páčky a/alebo spínacieho strmeňa sa nože musia už po krátkej dobe zastaviť	X							
Nasávací otvor chladiaceho vzduchu	vizuálna kontrola		X						
	vyčistiť								X
Prístupné skrutky a matice	dotiahnuť								X
Akumulátor	vizuálna kontrola	X					X	X	
Rezné nože	vizuálna kontrola	X					X	X	
	vyčistiť ¹⁾		X						
	naostriť							X	X
Prevodovka a ojnica	po každých 50 prevádzkových hodinách skontrolovať prostredníctvom špecializovaného obchodníka ²⁾								
	prevodový mazací tuk STIHL doplniť prostredníctvom špecializovaného obchodníka ²⁾								X
Bezpečnostná nálepka	vymeniť							X	

¹⁾ Nakoniec nastriekať rozpúšťadlom živíc STIHL

²⁾ Firma STIHL odporúča špecializovaného obchodníka STIHL

Minimalizovanie opotrebenia a zabránenie škodám

Dodržiavanie údajov v tomto návode na obsluhu zabraňuje nadmernému opotrebeniu a poškodeniu náradia.

Náradie je potrebné používať, udržiavať a skladovať starostlivo podľa popisu v tomto návode na obsluhu.

Za všetky škody spôsobené nerešpektovaním bezpečnostných, obslužných a údržbárskych pokynov, je zodpovedný sám používateľ. Toto platí najmä pre:

- Zmeny na výrobku, neschválené firmou STIHL
- Použitie nástrojov alebo príslušenstva neschválených, nevhodných pre toto náradie alebo menej hodnotnej kvality
- Použitie náradia nezodpovedajúce stanovenému použitiu
- Nasadenie náradia pri športových alebo súťažných podujatiach
- Následné škody spôsobené ďalším použitím náradia s chybnými konštrukčnými dielcami

Údržbárske práce

Všetky práce uvedené v kapitole „Pokyny pre údržbu a ošetrovanie“ sa musia vykonávať pravidelne. Ak nie je možné údržbárske práce vykonať samotným používateľom, je potrebné touto prácou poveriť špecializovaného obchodníka.

Firma STIHL odporúča vykonávanie údržbárskych prác a opráv len u špecializovaného obchodníka STIHL. Špecializovaným obchodníkom STIHL sú pravidelne ponúkané školenia a odovzdávané technické informácie k dispozícii.

Pri opomenutí alebo neodbornom vykonaní týchto prác môže dôjsť ku škodám, za ktoré je zodpovedný sám používateľ. K tým patria medzi iným:

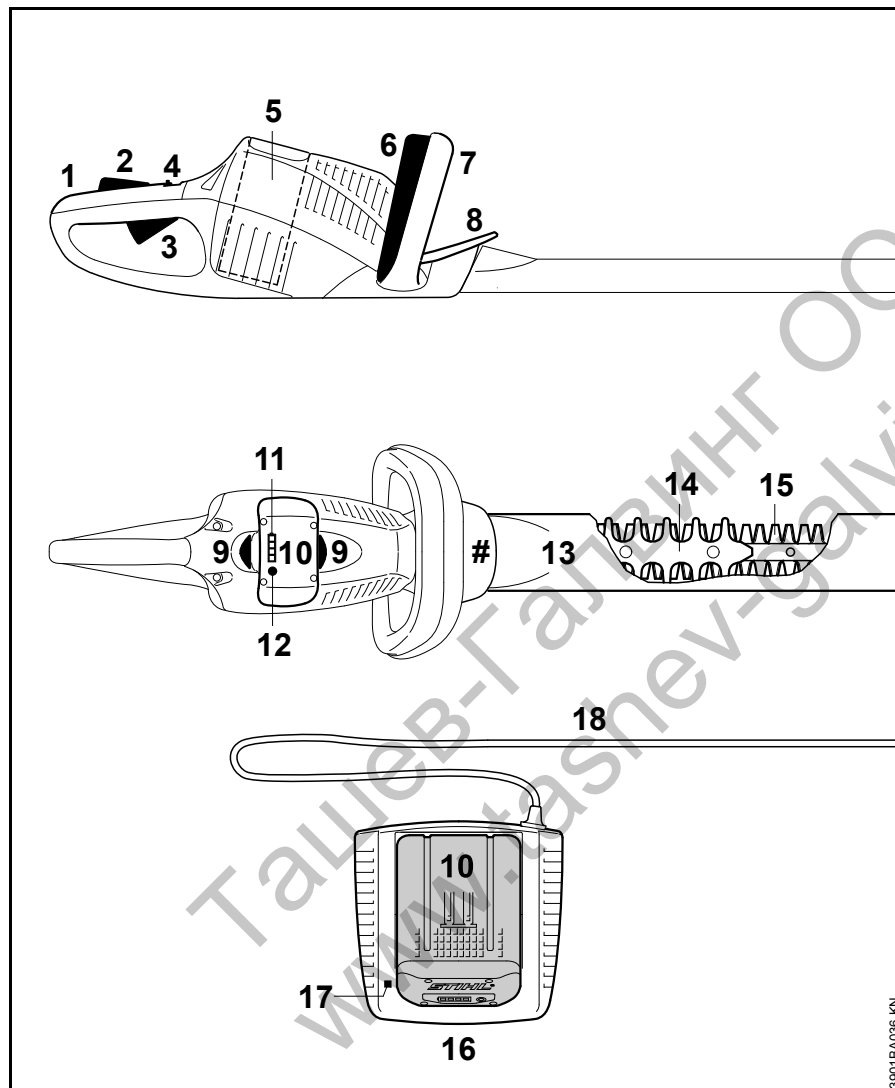
- Škody na elektromotore spôsobené neskoro alebo nedostatočne vykonanou údržbou (napr. nedostatočné čistenie vedenia chladiaceho vzduchu)
- Škody na nabíjačke spôsobené chybou elektrickou prípojkou (napätie)
- Korózia a iné následné škody na náradí, akumulátore a nabíjačke spôsobené nesprávnym skladovaním a použitím
- Škody na náradí, vzniknuté vplyvom použitia náhradných dielov s menej hodnotnou kvalitou

Diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu

Niektoré diely náradia podliehajú aj pri stanovenom použití normálnemu opotrebeniu a podľa typu a doby užívania sa musia včas vymeniť. K nim patria o. i.:

- Rezné nože
- Akumulátor

Dôležité konštrukčné dielce



- 1 Ovládacia rukoväť
- 2 Poistka spínacej páčky
- 3 Spínacia páčka
- 4 Aretačná páčka
- 5 Šachta akumulátora
- 6 Spínací strmeň
- 7 Rúrková rukoväť
- 8 Ochrana ruky
- 9 Blokovacia páčka na zablokovanie akumulátora
- 10 Akumulátor
- 11 Svetelné diódy (LED) na akumulátore
- 12 Tlačidlo na aktivovanie svetelných diód (LED) na akumulátore
- 13 Chránič nožov
- 14 Ochrana proti porezaniu (len HSA 85)
- 15 Rezné nože
- 16 Nabíjačka
- 17 Svetelná dióda (LED) na nabíjačke
- 18 Prívodný kábel so sieťovou zástrčkou
- # Číslo stroja

3901BA036 KN

Technické údaje

Akumulátor

Typ: lítium-ionový

Náradie je možné prevádzkovať s akumulátormi STIHL, typu AP.

Doba chodu náradia je závislá od energie akumulátora (napr. 80 Wh pri AP 80 alebo 160 Wh pri AP 160).

Nabíjačka

AL 100

Sieťové napätie: 220 - 240 V
Menovitý prúd: 0,6 A
Frekvencia: 50 Hz
Príkon: 75 W
Nabíjací prúd: 1,6 A
Trieda krytia: II, 

AL 300

Sieťové napätie: 220 - 240 V
Menovitý prúd: 2,6 A
Frekvencia: 50 Hz
Príkon: 320 W
Nabíjací prúd: 6,5 A
Trieda krytia: II, 

Doby nabíjania

AL 100

s AP 80:
– až 80 % kapacity: 70 min
– až 100 % kapacity: 100 min
s AP 120:
– až 80 % kapacity: 120 min
– až 100 % kapacity: 140 min
s AP 160:
– až 80 % kapacity: 150 min
– až 100 % kapacity: 165 min

AL 300

s AP 80:
– až 80 % kapacity: 25 min
– až 100 % kapacity: 50 min
s AP 120:
– až 80 % kapacity: 30 min
– až 100 % kapacity: 60 min
s AP 160:
– až 80 % kapacity: 35 min
– až 100 % kapacity: 60 min

Rezný nástroj

Zubová medzera: 30 mm
Počet zdvihov (voľnobeh): 3000 1/min
Rezná dĺžka:
– HSA 65: 500 mm
– HSA 85: 620 mm
Uhol ostria k úrovni noža:
– HSA 65: 41°
– HSA 85: 45°

Hmotnosť

bez akumulátora, s rezným nástrojom, bez chrániča noža

HSA 65: 3,5 kg
HSA 85: 3,7 kg

Hodnoty hluku a vibrácií

Na zistenie hodnôt hluku a vibrácií je zohľadnený prevádzkový režim nominálneho maximálneho počtu otáčok.

Ďalšie údaje na splnenie Línie zamestnávateľov Vibrácie 2002/44/EHS pozri www.stihl.com/vib/

Hladina akustického tlaku L_p podľa DIN EN 60745-2-15

HSA 65: 83 dB(A)
HSA 85: 83 dB(A)

Hladina akustického výkonu L_w podľa DIN EN 60745-2-15

HSA 65: 94 dB(A)
HSA 85: 94 dB(A)

Hodnota vibrácií a_{hv} podľa DIN EN 60745-2-15

	Ľavá rukoväť	Pravá rukoväť
HSA 65:	2,2 m/s ²	1,6 m/s ²
HSA 85:	2,2 m/s ²	1,7 m/s ²

Pre hladinu akustického tlaku a hladinu akustického výkonu je hodnota K-podľa RL 2006/42/ES = 2,5 dB(A); pre hodnotu vibrácií je hodnota K-podľa RL 2006/42/ES = 2,0 m/s².

Uvedené hodnoty vibrácií boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a je možné ich použiť na porovnanie elektrických náradí.

Skutočne jestvujúce hodnoty vibrácií sa môžu od uvedených hodnôt v závislosti na spôsobe použitia odchyľovať.

Uvedené hodnoty vibrácií sa môžu použiť na prvé odhadnutie vibračného zaťaženia.

Skutočné vibračné zaťaženie sa musí odhadnúť. Pri tom sa môžu zohľadniť aj doby, v ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia.

Preprava

Akumulátory STIHL spĺňajú predpoklady menované podľa príručky OSN ST/SG/AC.10/11/Rev.5, časť III, pododsek 38.3.

Užívateľ môže akumulátory STIHL prepravovať po verejných komunikáciách k miestu nasadenia náradia bez ďalších podmienok.

Pri leteckej a námornej preprave je potrebné dodržiavať predpisy platné v danej krajine.

REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH (ES) č. 1907/2006 pozri www.stihl.com/reach

Zvláštne príslušenstvo

- Ochranné okuliare
- Akumulátor STIHL
- Nabíjačka STIHL
- Pás na akumulátor (batériu) STIHL
- Kryt pre šachtu akumulátora
- Rozpúšťadlo živíc STIHL

Aktuálne informácie k tomuto a ďalšiemu zvláštnemu príslušenstvu obdržíte u špecializovaného obchodníka firmy STIHL.

Odstránenie porúch pri prevádzke

Pred všetkými prácami na náradí vyberte akumulátor z náradia.

Porucha	Príčina	Náprava
Náradie sa pri zapnutí nerozbehne	Nie je elektrický kontakt medzi náradím a akumulátorom	Vyberte akumulátor, vykonajte vizuálnu kontrolu kontaktov a znova nasadzte
	Akumulátor je prázdny (1 svetelná dióda na akumulátore bliká zeleno)	Nabite akumulátor
	Akumulátor je príliš teplý / studený (1 svetelná dióda na akumulátore svieti červeno)	Nechajte akumulátor vychladnúť / nechajte akumulátor šetrne zohriať pri teplotách cca 15 °C - 20 °C
	Chyba v akumulátore (4 svetelné diódy na akumulátore blikajú červeno)	Vyberte akumulátor z náradia a znova ho nasadzte. Zapnite náradie – ak svetelné diódy stále blikajú, je akumulátor chybný a musí sa vymeniť
	Náradie je príliš teplé (3 svetelné diódy na akumulátore svietia červeno)	Nechajte náradie vychladnúť
	Chyba v náradí (3 svetelné diódy na akumulátore blikajú červeno)	Vyberte akumulátor z náradia a znova ho nasadzte. Zapnite náradie – ak svetelné diódy stále ešte blikajú, je náradie chybné a musí sa nechať skontrolovať špecializovanému obchodníkovi ¹⁾
	Vlhkosť v náradí a/alebo akumulátore	Nechajte náradie/akumulátor vyschnúť
Náradie sa pri prevádzke vypne	Akumulátor alebo elektronika náradia sú príliš horúce	Vyberte akumulátor z náradia, nechajte akumulátor a náradie vychladnúť
	Elektrická porucha	Vyberte akumulátor a znova ho nasadzte

Pred všetkými prácami na náradí vyberte akumulátor z náradia.

Porucha	Príčina	Náprava
Doba prevádzky je príliš krátka	Akumulátor nie je úplne nabitý	Nabite akumulátor
	Životnosť akumulátora je dosiahnutá resp. prekročená	Akumulátor prekontrolujte ¹⁾ a vymeňte
	Zalepené/znečistené nože	Vyčistite nože, nastriekajte ich rozpúšťadlom živíc STIHL
Pri nasadzovaní do náradia/nabíjačky sa akumulátor zasekne	Znečistené vedenia	Vedenia opatrne vyčistite
Akumulátor sa nenabíja, napriek tomu, že svetelná dióda na nabíjačke svieti zeleno	Akumulátor je príliš teplý / studený (1 svetelná dióda na akumulátore svieti červeno)	Nechajte akumulátor vychladnúť / nechajte akumulátor šetrne zohriať pri teplotách cca 15 °C - 20 °C Nabíjačku prevádzkujte len v uzavretých a suchých priestoroch, pri teplotách okolia +5 °C až +40 °C
	Nie je elektrický kontakt medzi nabíjačkou a akumulátorom	Vyberte akumulátor a znova ho nasadte
Svetelná dióda na nabíjačke bliká červeno	Chyba v akumulátore (4 svetelné diódy na akumulátore blikajú po dobu cca 5 sekúnd červeno)	Vyberte akumulátor z náradia a znova ho nasadte. Zapnite náradie – ak svetelné diódy stále blikajú, je akumulátor chybný a musí sa vymeniť
	Chyba v nabíjačke	Nechajte nabíjačku prekontrolovať špecializovanému obchodníkovi ¹⁾

¹⁾ Firma STIHL odporúča špecializovaného obchodníka STIHL

Pokyny pre opravy

Používatelia tohto náradia smú vykonávať iba tie údržbárske a ošetrovacie práce, ktoré sú popísané v tomto návode na obsluhu. Ďalšie opravy smú vykonávať iba špecializovaní obchodníci.

Firma STIHL odporúča vykonávanie údržbárskych prác a opráv len u špecializovaného obchodníka STIHL. Špecializovaným obchodníkom STIHL sú pravidelne ponúkané školenia a odovzdávané technické informácie k dispozícii.

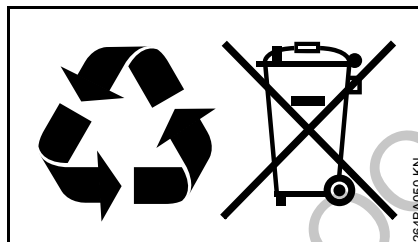
Pri opravách vmontujte iba také náhradné diely, ktoré schválila firma STIHL pre toto náradie alebo technicky rovnaké diely. Používajte len vysoko hodnotné náhradné diely. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo úrazu alebo poškodenie náradia.

Firma STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL.

Originálne náhradné diely STIHL sa dajú rozoznať podľa čísla náhradných dielov STIHL, podľa nápisu **STIHL** a eventuálne podľa značky náhradných dielov STIHL  (na drobných súčiastkach môže byť uvedená iba táto značka).

Likvidácia

Pri likvidácii je potrebné dodržiavať predpisy o likvidácii platné v danej krajine.



Elektrické náradie nepatrí do domového odpadu. Náradie, príslušenstvo a obal odovzdajte k ekologickému opätovnému využitiu.

Aktuálne informácie k likvidácii obdržíte u špecializovaného obchodníka fy STIHL.

ES Prehlásenie o súlade

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

potvrďuje, že

Druh výrobku: Akumulátorové
nožnice na živé
ploty
Firemná značka: STIHL
Typ: HSA 65
HSA 85
Sériové ident. číslo: 4851

a
Druh výrobku: Nabíjačka
Firemná značka: STIHL
Typ: AL 100
AL 300

Sériové ident. číslo: 4850

zodpovedajú predpisom pre uplatňovanie smerníc 2006/42/ES, 2006/95/ES, 2004/108/ES a 2000/14/ES a výrobky boli vyvinuté a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Pri zisťovaní nameranej a zaručenej hladiny akustického výkonu sa postupovalo podľa Smernice 2000/14/ES, Dodatok V, s použitím normy ISO 11094.

Nameraná hladina akustického výkonu

HSA 65: 94 dB(A)

HSA 85: 94 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

HSA 65: 96 dB(A)

HSA 85: 96 dB(A)

Uschovanie Technických podkladov:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Rok výroby a číslo stroja sú uvedené na
náradií.

Waiblingen, dňa 13.11.2009

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

v zastúpení

Elsner

Vedúci Výrobné
skupiny Management

Certifikácia kvality



Všetky výrobky firmy STIHL
zodpovedajú najvyšším požiadavkám
kvality.

Certifikáciou, vykonanou
prostredníctvom nezávislej spoločnosti,
sa výrobcovi, firme STIHL, potvrdzuje,
že všetky výrobky spĺňajú z hľadiska
vývoja výrobku, nákupu materiálov,
výroby, montáže, dokumentácie a
servisnej služby, prísne požiadavky
medzinárodnej normy ISO 9001 pre
systémy riadenia kvality.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

Táto kapitola reprodukuje
predformulované, všeobecné
bezpečnostné ustanovenia, ktoré sú
uvedené v normách EN 60745,
UL 60745 a CSA 60745 pre ručne
vedené motorové elektrické náradie.
Firma STIHL je zaviazaná tieto texty
noriem doslovne vytlačiť.



**Prečítajte si všetky bezpečnostné
pokyny a predpisy.** Zanedbanie
dodržiavania bezpečnostných pokynov
a predpisov môžu spôsobiť úraz
elektrickým prúdom, požiar a/alebo
ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné pokyny a predpisy
uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „Elektrické náradie“ používaný v
bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje
na elektrické náradie napájané zo siete
(so sieťovým káblom) a na elektrické
náradie napájané akumulátorovou
batériou (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok úrazy.
- b) **Nepracujte s týmto elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- c) **Nedovoľte deťom a iným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka prírodného kábla elektrického náradia sa musí hodiť k použitej zásuvke. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie nijako meniť.** Spoločne s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel mimo určený účel na nosenie elektrického náradia, ani na jeho zavesenie alebo nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel.** Zabezpečte, aby sa kábel nedostal do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami náradia. Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič pre chybový prúd.** Použitie prúdového chrániča pre chybový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozumom.** Nepracujte s elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavení, alebo

keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní elektrického náradia za následok vážne poranenia.

- b) **Noste osobné ochranné vybavenie a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná dýchacia maska, nekízavá bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia, znižujú riziko poranenia.
- c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok úraz.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela.** Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

- f) Pri práci noste vhodný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.
- g) Ak sa dá namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť riziko ohrozenia zdravia prachom.

4) Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) Náradie nepretiažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- b) Nepoužívajte nikdy také elektrické náradie, ktoré má chybný vypínač. Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy.
- c) Skôr ako začnete náradie nastavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako náradie odložíte, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto predpisy. Elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie starostlivo ošetríte. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo tak poškodené, že by mohli negatívne ovplyvňovať správnu funkciu elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky opraviť. Veľa úrazov bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Používajte také elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto predpisov. Pri práci zohľadnite pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Používanie akumulátorového náradia a manipulácia s ním

- a) Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom. Pre nabíjačku, ktorá je určená pre určitý typ akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak je používaná s inými akumulátormi.
- b) V elektrickom náradí používajte iba k tomu určené akumulátory. Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a požiarom.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajte mimo dosah kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných drobných kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktními akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže kvapalina z akumulátora vytečť. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pokiaľ kvapalina vnikne do očí, navštívte aj lekára. Vytiekajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

6) Servisné práce

- a) Nechávajte Vaše elektrické náradie opravovať len kvalifikovaným odborným personálom, ktorý používa iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty

- **Chráňte všetky časti tela pred reznými nožmi. Keď je nôž v chode, nepokúšajte sa odstraňovať strihaný materiál ani pridržiavať materiál, ktorý budete strihať. Keď budete odstraňovať materiál, ktorý zostal zaseknutý, musí byť náradie vypnuté.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní nožníc na živý plot za následok vážne poranenia.
- **Prenášajte náradie za rukoväť keď nôž nebeží. Pri transporte a skladovaní natiahnite vždy na nožnice ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s náradím znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom náradia.
- **Držte elektrické náradie len za izolované rukoväti, pretože rezný nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením alebo vlastným sieťovým káblom.** Kontakt rezného noža s vedením pod prúdom môže spôsobiť, že sa dostanú pod prúd aj kovové súčiastky náradia, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Kábel vedte vždy mimo strihacieho dosahu nožníc.** Počas práce sa kábel môže v kríkoch skryť a Vy by ste ho mohli neúmyselne prestrihnúť.

Зміст

До даної інструкції з експлуатації	83
Вказівки з техніки безпеки та техніки роботи	83
Описання роботи	89
Застосування	89
Зарядний пристрій під'єднати до електромережі	90
Зарядити акумулятор	91
Світлодіоди (LED) на акумуляторі	92
Світлодіоди (LED) на зарядному пристрої	93
Вмикання пристрою	94
Вимикання пристрою	95
Зберігання пристрою	96
Погострити ріжучий ніж	96
Вказівки стосовно технічного обслуговування та догляду	98
Мінімізація зношування та уникнення пошкоджень	99
Важливі комплектуючі	100
Технічні дані	101
Спеціальне приладдя	102
Ліквідація неполадок у роботі	103
Вказівки з ремонту	105
Знищення відходів	105
Декларація про відповідність нормам ЄС	105
Сертифікат якості	106
Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів	106

Шановні покупці,

дякуємо за те, що Ви обрали якісний виріб компанії STIHL.

Даний продукт виготовлено із застосуванням сучасних виробничих технологій та масштабних заходів з контролю якості. Ми доклали усіх зусиль для того, щоб Ви були задоволені даним пристроєм та могли працювати на ньому без будь-яких проблем.

Якщо у Вас виникнуть питання стосовно Вашого пристрою, звертайтеся будь ласка до Вашого дилера або безпосередньо до нашої компанії, яка займається продажами.

Ваш



Hans Peter Stihl



STIHL®

До даної інструкції з експлуатації

Символи на картинках

Всі символи на картинках, які нанесені на пристрій, пояснюються у даній інструкції з експлуатації.

Позначення розділів тексту



Попередження про небезпеку нещасного випадку та травмування людей а також тяжких матеріальних збитків.



Попередження про пошкодження пристрою або окремих комплектуючих.

Технічна розробка

Компанія STIHL постійно працює на подальшими розробками всіх машин та пристроїв; тому ми повинні залишити за собою право на зміни об'єму поставок у формі, техніці та устаткуванні.

Стосовно даних та малюнків даної інструкції з експлуатації таким чином не можуть бути пред'явлені які-небудь претензії.

Вказівки з техніки безпеки та техніки роботи



Під час роботи із агрегатом необхідні особливі заходи безпеки, оскільки різучі ножі дуже гострі.



Перед першим введенням в експлуатацію агрегату необхідно уважно прочитати всю інструкцію з експлуатації та зберігати її для подальшого використання. Недотримання інструкції з експлуатації може бути небезпечним для життя.

Необхідно дотримуватись вказівок з техніки безпеки, наприклад, профспілок, соціальних кас, установ із захисту прав робітників та ін.

Той хто вперше працює із агрегатом: від продавця або іншого спеціаліста отримати докладні пояснення, яким чином потрібно поводитись із агрегатом – або взяти участь у навчальному курсі.

Неповнолітні не мають працювати на агрегаті – виключення становлять підлітки старші 16 років, які проходять навчання під наглядом.

Діти, тварини та глядачі повинні знаходитись на відстані.

Якщо агрегат більше не використовується, його необхідно поставити таким чином, щоб він нікому не зашкодив. Агрегат берегти від несанкціонованого доступу.

Користувач несе відповідальність за всі нещасні випадки або небезпеки, які виникають по відношенню до інших людей або їх майна.

Агрегат можна передавати або давати у користування лише тим особам, які знайомі з даною моделлю та її експлуатацією – завжди давати також інструкцію з користування.

Використання агрегатів, які створюють шумове забруднення, може бути обмежене за часовими рамками національними, а також місцевими нормами.

Той, хто працює із агрегатом, повинен бути не втомленим, здоровим та у доброму фізичному стані.

Той, хто через проблеми зі здоров'ям не повинен напружуватись, повинен проконсультуватись у лікаря, чи він може працювати із агрегатом.

Після вживання алкоголю, медикаментів, які уповільнюють реакцію або ж наркотиків працювати із агрегатом не дозволяється.

Агрегат використовувати лише для різки заростів, кущів, чагарнику та подібного. Агрегат не може використовуватись для інших цілей – **небезпека нещасного випадку!**

Застосування агрегату для інших цілей не допускається і може призвести до нещасних випадків та пошкоджень агрегату. Не робити

ніяких змін у продукті – це також може призвести до нещасних випадків та пошкоджень агрегату.



Акумулятор вийняти із агрегату під час проведення:

- робіт із чистки, регулювання та перевірки,
- робіт на ріжучому інструменті.
- Залишити агрегат
- Транспортування
- Зберігання
- Ремонтні роботи та роботи з технічного обслуговування
- у разі небезпеки та у аварійному випадку

Таким чином, не буде небезпеки ненавмисного запуску двигуна.

Можуть монтуватись лише такі комплектуючі та приладдя, які допускаються STIHL для використання у даному агрегаті або технічно ідентичні. Якщо стосовно вище сказаного виникнуть питання, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера. Використовувати лише комплектуючі та приладдя високої якості. Інакше існує небезпека нещасних випадків та пошкоджень агрегату.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні комплектуючі та приладдя STIHL. Вони за своїми характеристиками оптимально підходять для агрегату та відповідають вимогам користувача.

Не робити змін на агрегаті – таким чином може бути погіршена безпека. За травмування людей та пошкодження речей, які виникли у наслідок використання не допущених навісних пристроїв, компанія STIHL виключає будь-яку гарантію.

Для чистки агрегату не використовувати мийку високого тиску. Сильний потік води може пошкодити комплектуючі агрегату.

Агрегат не збризкувати водою.

Акумулятор

- Використовувати лише оригінальні акумулятори STIHL
- Акумулятор STIHL використовувати лише із пристроями STIHL та заряджати використовуючи зарядні пристрої STIHL
- Акумулятор перед використанням слід зарядити
- Не заряджати та не використовувати несправний, пошкоджений або деформований акумулятор. Акумулятор не відкривати, не пошкоджувати та не дозволяти падати
- Акумулятор зберігати поза зоною доступу дітей



Захищати від дощу – не занурювати у рідину.



Акумулятор захищати від прямого сонячного проміння, жару та відкритого вогню – ніколи не кидати у вогонь – **небезпека вибуху!**



Експлуатація та зберігання акумулятора лише у діапазоні температур від -10°C до максимум $+50^{\circ}\text{C}$.

- Акумулятор не піддавати впливу мікрохвиль або високого тиску
- У вентиляційний шліц акумулятора не засовувати сторонні предмети
- Контакти акумулятора ніколи не поєднувати металевими предметами (коротке замикання). Акумулятор може бути пошкоджений коротким замиканням. Акумулятор, який не використовується, тримати подалі від металевих предметів (наприклад, гвіздків, монет, прикрас). Не використовувати металеві резервуари для транспортування.
- При пошкодженні або неправильній експлуатації із акумулятора може витікати рідина – уникати контакту шкіри з нею! Рідина, яка витікає із акумулятора, може призвести до подразнень шкіри, опіків та хімічних опіків. Якщо відбувся випадковий контакт, то пошкоджені ділянки шкіри слід промити великою кількістю води та милом. Якщо рідина потрапила

у очі, їх не слід терти а очі
ополоснути достатньою кількістю
води мінімум 15 хвилин.
Врахувати необхідність
додаткової медичної допомоги.



Зберігати та
використовувати лише у
закритих та сухих
приміщеннях.



Під'єднуючий провід
зарядного пристрою
регулярно перевіряти
на наявність
пошкоджень. При
пошкодженні
під'єднуючого проводу
негайно виїняти
штепсельну вилку –
**небезпека для життя
через удар струмом!**

Зарядний пристрій

- Використовувати лише оригінальні зарядні пристрої STIHL
- Лише для зарядки геометрично відповідних акумуляторів STIHL типу AP із потужністю до максимум 10 Ампергодин та напругою до максимум 42 Вольт
- Не заряджати несправний, пошкоджений або деформований акумулятор
- Зарядний пристрій під'єднувати лише до вказаної на серійній табличці напруги та частоти мережі – зарядний пристрій під'єднувати лише до штепсельної розетки із гарним доступом
- Не використовувати несправний або пошкоджений зарядний пристрій
- Зарядний пристрій не відкривати
- Зарядний пристрій зберігати поза зоною доступу дітей



Захищати від дощу та
вологості.

- Зарядний пристрій експлуатувати при температурі оточуючого середовища від + 5 °C до + 40 °C
- Зарядний пристрій не накривати, щоб він міг без перешкод охолоджуватись
- Контакти зарядного пристрою ніколи не поєднувати металевими предметами (наприклад, гвіздками, монетами, прикрасами) (коротке замикання). Зарядний пристрій може бути пошкоджений коротким замиканням.
- При утворенні диму або вогню у зарядному пристрої негайно виїняти штепсельну вилку
- Сторонні предмети не засовувати у вентиляційний шліц зарядного пристрою – **небезпека удару струмом та короткого замикання!**
- Не експлуатувати на легко займистій підставці (наприклад, папері, текстилі) та у легко займистому оточенні – **небезпека пожежі!**
- Не експлуатувати у вибухонебезпечному оточенні, тобто у такому оточенні, де знаходяться горючі рідини (пари), гази або пил. Зарядні пристрої можуть виробляти іскри, які можуть запалити пил або пари – **небезпека вибуху!**
- Штепсельну вилку не витягувати із штепсельної розетки потягнувши за під'єднуючий провід, братись слід за штепсельну вилку. Пошкоджений під'єднуючий провід слід віддати у ремонт спеціалісту у галузі електрики
- Під'єднуючий провід не використовувати не за призначенням, наприклад, щоб носити або підвішувати
- Під'єднуючі проводи, які не відповідають вказівкам, використовуватись не мають.
- Під'єднуючий провід укласти та позначити таким чином, щоб він не міг бути пошкодженим та нікому не зашкодив – уникати небезпеки спотикання

Небезпека удару струмом
запобігається коли:

- електричне під'єднання виконане лише до відповідним чином інсталюваних штепсельних розеток;
- ізоляція під'єднуючого проводу та вилки у бездоганному стані.

Після використання зарядного пристрою вийняти штепсельну вилку.

Одяг та спорядження

Необхідно носити відповідний одяг та спорядження.



Одяг повинен відповідати цілям та не заважати. Щільно прилягаючий до тіла одяг – комбінезон, не робочий халат

Не носити одяг, який може зачепитись за деревину, гілля або рухливі комплектуючі агрегату. Також не носити шарф, краватку та прикраси. Довго волосся зав'язати та закріпити (хусткою, шапкою, шоломом ін.).



Носити міцне взуття із шорсткою підшвою, яка не ковзається.



Носити захисні окуляри.

Рекомендовано засіб "індивідуального" захисту від шуму – наприклад, біруши.

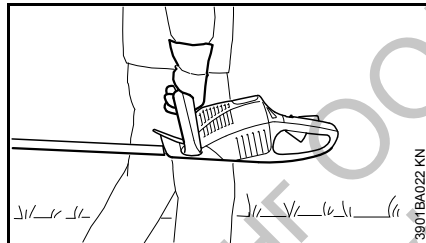


Носити міцні рукавиці.

Компанія STIHL пропонує широку програму засобів для індивідуального захисту.

Транспортування агрегату

Завжди вимикати агрегат, стопорний важіль встановлювати у позиції  та акумулятор вийняти із агрегату – встановлювати захист ножа також при транспортуванні на короткі відстані. Таким чином, не буде небезпеки ненавмисного запуску двигуна.



Агрегат носити за ручку – ріжучим ножем назад.

У транспорті: агрегат закріпити від перекидання та пошкодження.

Перед початком роботи

Перевірити чи знаходиться агрегат у безпечному для експлуатації стані відповідно до вказівок – дотримуватись відповідного розділу у інструкції з експлуатації:

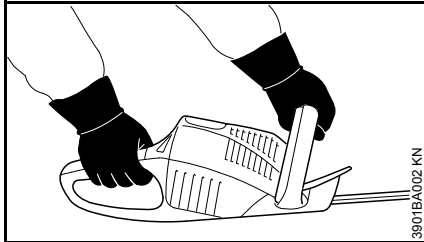
- Перемикаючий важіль, стопор перемикаючого важеля та перемикач повинні бути рухливими (стопорний важіль у положенні  – вимикач після відпускання повинен повертатись у вихідну позицію
- Ріжучий ніж у бездоганному стані (чистий, рухливий та не деформований), щільна посадка, вірний монтаж, заточений та добре збризнутий розчинником смоли STIHL
- Захист від порізів (якщо є у наявності) перевірити на предмет пошкодження
- Не робити змін у пристроях управління та безпеки
- Рукоятки повинні бути чисті та сухі, не вимащені мастилом та брудом – це важливо для надійного управління агрегатом
- Контакти у акумуляторній шахті агрегату перевірити на наявність сторонніх предметів
- Вірно встановити акумулятор – повинна бути фіксація із звуком
- Не використовувати несправні або деформовані акумулятори

Агрегат може використовуватись лише у безпечному для роботи стані – **небезпека нещасного випадку!**

Яким чином потрібно тримати та вести агрегат

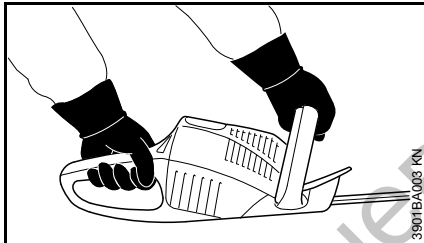
Агрегат завжди тримати обома руками за рукоятки. Рукоятки міцно обхопити великими пальцями.

Правші



Правою рукою на рукоятці управління та лівою рукою на дуговій рукоятці.

Лівші



Лівою рукою на рукоятці управління та правою рукою на дуговій рукоятці.

Зайняти стійке положення та агрегат вести таким чином, щоб ріжучий ніж завжди був відведений від тіла.

Під час роботи

Якщо загрожує небезпека або у разі необхідності відразу вимкнути агрегат, стопорний важіль встановити у положенні  та вийняти акумулятор.

Переконайтесь, що у робочій зоні не знаходяться інші люди.

Спостерігати за ріжучим ножом – не різати області кущів, які не можуть триматись у фокусі.

Найбільш уважними будьте під час різки високих кущів, за ними може хтось стояти – спочатку зазирнути.



Не працювати із агрегатом під дощем та у мокрому або дуже вологому середовищі – двигун не захищений від води.

Агрегат не залишати під дощем.

Агрегат оснащений системою для швидкої зупинки ножа – ріжучі ножі безпосередньо зупиняються, коли мінімум відпущений один з двох перемикаючих важелів та/або перемикач.

Дану функцію регулярно через короткі проміжки слід контролювати. Агрегат не експлуатувати, коли ріжучий ніж рухається по інерції – **небезпека отримання травм!** Звернутись до спеціалізованого дилера.

Обережно при ожеледі, вологості, снігу, льоду, на схилах, на нерівній місцевості ін. – **небезпека підковзнутись!**

Прибрати гілки, зарості та матеріал різки, який нападав.

Звертати увагу на перешкоди: пеньки, коріння – **небезпека спотикання!**

Під час роботи на висоті:

- Завжди використовувати підйомні підмостки;
- Ніколи не працювати на приставній драбині або стоячи на дереві;
- Ніколи не працювати на нестабільному місці;

Якщо застосовується захист для слуху необхідна підвищена уважність та обережність – оскільки обмежене сприйняття попереджуючих звуків (криків, звуків сигналу та подібного).

Вчасно робити паузи у роботі для того, щоб уникнути втоми та виснаженості – **небезпека нещасного випадку!**

Працювати спокійно та розважливо – лише при гарному освітленні та видимості. Працювати обережно, щоб не піддавати небезпеці інших людей.

Якщо агрегат підлягає не передбаченому навантаженню (наприклад, вплив удару або падіння), необхідно обов'язково перш ніж використовувати його надалі перевірити бездоганність стану – див. також розділ "Перед початком роботи". Особливо слід перевірити бездоганність роботи пристроїв безпеки. Агрегати, які вже не знаходяться у надійному для експлуатації стані, у жодному випадку не використовувати далі. У разі якщо

виникають сумніви, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера.

Перевірити кущі та зону роботи, щоб ріжучі ножі не були пошкоджені:

- Каміння, металеві частини та міцні предмети видалити;
- Між ріжучих ножів не повинен потрапляти пісок та каміння, наприклад, при роботі близько від землі.
- Якщо кущі мають огорожу із проволочи, проволочи не торкатись ріжучим ножом;

Уникати контакту із струмопровідними проводами – не розрізати електричні проводи – **небезпека удару струмом!**



При працюючому двигуні не торкатись ріжучого ножа. Якщо ріжучі ножі заблоковані предметом, відразу зупинити двигун і стопорний важіль встановити у положення  та вийняти акумулятор – лише потім прибрати предмет – **небезпека отримання травм!**

Якщо кущі дуже запилені або брудні, ріжучий ніж збризнути розчинником для смоли STIHL – за необхідності. Таким чином знижується тертя ножів, агресивний вплив рослинних соків та відкладення часток бруду значно зменшуються.

Під час роботи пил, який піднімається, може зашкодити здоров'ю. Якщо утворюється пил необхідно носити захисну маску для дихання.

Перш ніж залишити агрегат: вимкнути пристрій, стопорний важіль встановити у положенні  та вийняти акумулятор.

Ріжучий ніж регулярно перевіряти, через короткі відстані та при відчутних змінах у роботі:

- Вимкнути агрегат, стопорний важіль встановити у положення , почекати поки ріжучий ніж не зупиниться, вийняти акумулятор
- Перевірити стан та щільність посадки, звернути увагу на наявність тріщин
- Дотримуватись стану заточки

Для заміни ріжучого ножа вимкнути агрегат, стопорний важіль встановити у положення  та вийняти акумулятор. Через ненавмисне спрацювання двигуна – **небезпека отримання травм!**

Двигун завжди тримати вільним від заростів, стружки, листя та зайвого мастила – **небезпека виникнення пожежі!**

Після закінчення роботи

Агрегат почистити від пилу та бруду – не використовувати засоби для розчинення мастила.

Ріжучі ножі збризнути розчинником для смоли STIHL – двигун ще раз коротко привести в дію, щоб спрей міг рівномірно розподілитись.

Вібрації

Даний пристрій відрізняється незначним рівнем вібраційного навантаження на руки.

Незважаючи на це користувачу рекомендовано пройти медичний огляд, я разі, якщо виникають підозри на поганий кругообіг крові у руках (наприклад, чесання пальців).

Технічне обслуговування та ремонт

Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування та ремонту стопорний важіль встановити у положення  та акумулятор вийняти із агрегату. Таким чином, не буде небезпеки ненавмисного запуску двигуна.

Агрегат повинен регулярно проходити технічне обслуговування. Виконувати лише ті роботи з технічного обслуговування та ремонту, які описані у інструкції з експлуатації. Всі інші роботи повинні проводитись спеціалізованим дилером.

Компанія STIHL рекомендує для проведення робіт з технічного обслуговування та ремонту звертатись до спеціалізованого дилера STIHL. Спеціалізовані дилери STIHL регулярно проходять навчання та отримують технічну інформацію.

Використовувати лише комплектуючі високої якості. Інакше існує небезпека нещасних випадків та пошкоджень агрегату. Якщо стосовно вище

сказаного виникнуть питання, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні комплектуючі STIHL. Вони за своїми характеристиками оптимально підходять для агрегату та відповідають вимогам користувача.

Не вносити зміни у агрегат – може бути погіршена безпека агрегату – **небезпека нещасного випадку!**

Електричні контакти, під'єднуючий провід та штепсельну вилку зарядного пристрою регулярно перевіряти на предмет бездоганності ізоляції та старіння (ламкість).

Комплектуючи системи електрики, такі як під'єднуючий провід та зарядний пристрій, повинні ремонтуватись та замінюватись лише спеціалістами у галузі електрики.

Комплектуючі із полімеру протерти серветкою. Гострі засоби для чистки можуть пошкодити полімер.

Гвинти для кріплення на пристроях безпеки та ріжучий інструмент перевірити на щільність посадки та, за необхідності, затягнути.

Шліц для подачі холодного повітря у корпусі двигуна за необхідності почистити.

Направляючі пази акумулятора тримати вільними від бруду – за необхідності, почистити.

Агрегат надійного зберігати у сухому приміщенні, стопорний важіль встановлений у положення  та акумулятор вийнятий.

Описання роботи

Пристрій експлуатується із батареєю (акумулятором), яка може заряджатись. Для зарядки акумулятора використовувати лише зарядні пристрої STIHL.

Обмін даними

Пристрій, акумулятор та зарядний пристрій обмінюються між собою даними. Лише коли працює обмін даними, зарядний пристрій може заряджати акумулятор та акумулятор подавати пристрою необхідний струм. Тому пристрій слід використовувати лише із допущеними акумуляторами STIHL та зарядними пристроями STIHL.

Застосування

Сезон різки

Для різки кущів дотримуватись специфічних для кожної країни та комунальних правил.

- Не працювати під час загально прийнятого часу відпочинку.

Порядок різки

- Товсте гілля або сучки спочатку видалити за допомогою ножиців для сучків.
- Спочатку підрізати обидві сторони куща, потім верхню сторону.

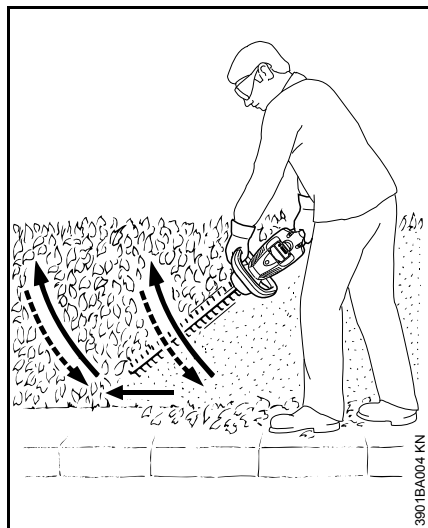
Рекомендація: різати кущі, які сягають максимум до висоти грудей.

Утилізація відходів

- Обрізки не кидати до звичайного домашнього сміття – їх можна компостувати.

Техніка роботи

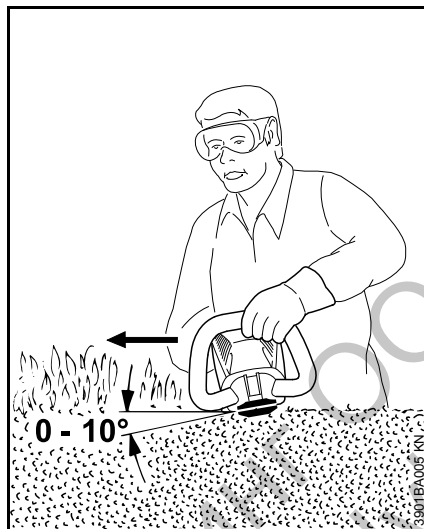
Вертикальна різка



Ножиці для кущів провести у формі дуги знизу уверх – опустити та продовжувати далі – ножиці для кущів знову у формі дуги провести вгору.

Робоча позиція вище голови втомлює та її слід з огляду на безпеку роботи використовувати лише невеликий проміжок часу.

Горизонтальна різка



Ріжучий ніж встановити під кутом від 0° до 10° – але вести горизонтально, при цьому використовувати обидві сторони ножа.

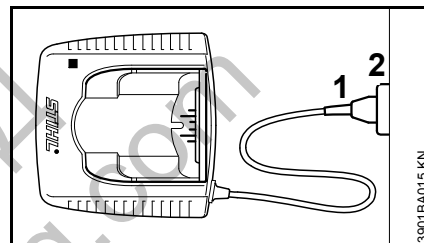
Ножиці для кущів серповидним образом рухати від краю кущів, щоб відрізане гілля падало дотолу.



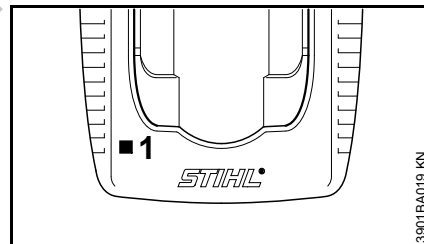
Якщо кущі широкі, слід робити декілька робочих підходів.

Зарядний пристрій під'єднати до електромережі

Напруга у мережі та робоча напруга повинні співпадати.



- Штепсельну вилку (1) ввести у штепсельну розетку (2)



Після під'єднання зарядного пристрою до електромережі відбувається самостійне тестування. Під час даної процедури горить світлодіод (1) на зарядному пристрої приблизно 1 секунду зеленим, потім червоним та знову гасне.

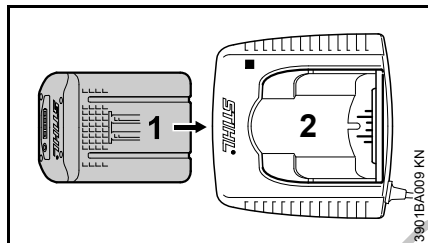
Зарядити акумулятор

При поставці акумулятор заряджений на приблизно 30 %.

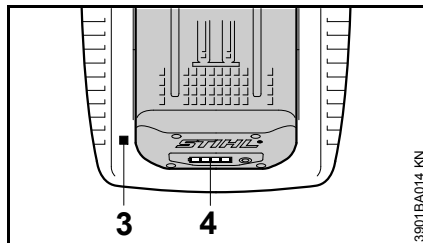
Перед першим введенням в експлуатацію рекомендується повністю заряджати акумулятор.

- Зарядний пристрій під'єднати до електромережі – напруга мережі та робоча напруга зарядного пристрою повинні співпадати – див. "Електричне під'єднання зарядного пристрою".

Зарядний пристрій зберігати лише у закритих та сухих приміщеннях при температурі оточуючого середовища від +5 °C до +40 °C.



- Акумулятор (1) ввести у зарядний пристрій (2) до першого відчутного опору – потім натиснути до упору



Після встановлення акумулятора спалахує світлодіод (3) на зарядному пристрої – див. "Світлодіоди (LED) на зарядному пристрої".

Процедура зарядки починається, щойно світлодіоди (4) на акумуляторі спалахують зеленим – див. "Світлодіоди (LED) на акумуляторі".

Час зарядки залежить від різних факторів, таких як стан акумулятора, температура оточуючого середовища та ін, і тому може відрізнитись від вказаного часу зарядки – див. "Технічні Дані".

Під час роботи нагрівається акумулятор у пристрої. Якщо теплий акумулятор вводиться у зарядний пристрій, може знадобитись охолодження акумулятора перед зарядкою. Процедура зарядки починається лише тоді, коли акумулятор охолонув. Час зарядки може продовжуватись через час потрібний для охолодження.

Під час зарядки нагрівається акумулятор та зарядний пристрій.

Зарядний пристрій AL 300

Зарядний пристрій оснащений кулером для охолодження акумулятора. Роботу кулера можна чути під час експлуатації.

Зарядний пристрій AL 100

Зарядний пристрій не заряджає акумулятор до тих пір поки акумулятор сам не охолоне. Охолодження акумулятора відбувається через тепловіддачу у оточуюче середовище.

Кінець зарядки

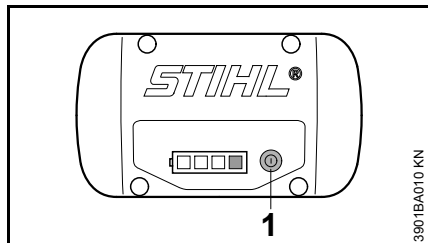
Коли акумулятор повністю заряджений, зарядний пристрій автоматично вимикається, тоді:

- гаснуть світлодіоди на акумуляторі,
- гасне світлодіод на зарядному пристрої,
- вимикається кулер зарядного пристрою (якщо він є у зарядному пристрої)

Заряджений акумулятор після закінчення зарядки вийняти із зарядного пристрою.

Світлодіоди (LED) на акумуляторі

Чотири світлодіоди показують стан зарядки акумулятора, а також проблеми, які виникають на акумуляторі або пристрої.



- Натиснути кнопку (1), щоб активувати датчик – датчик через 5 секунд сам погасне

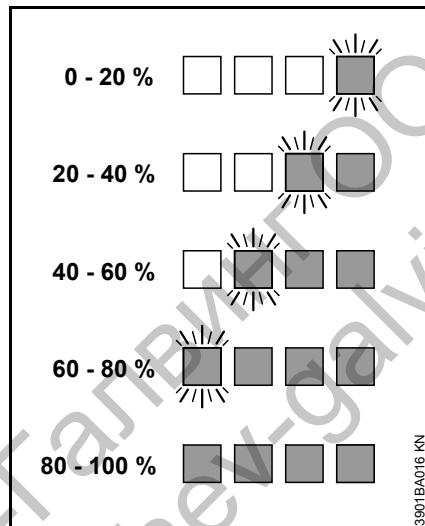
Світлодіоди можуть горіти та блимати зеленим або червоним.

-  Світлодіод тривалий час горить зеленим.
-  Світлодіод блимає зеленим.
-  Світлодіод тривалий час горить червоним.
-  Світлодіод блимає червоним.

Під час зарядки

Світлодіоди, коли вони горять та блимають, показують перебіг зарядки.

Під час зарядки потужність, яка наразі заряджається, показується зеленим світлодіодом, який блимає.

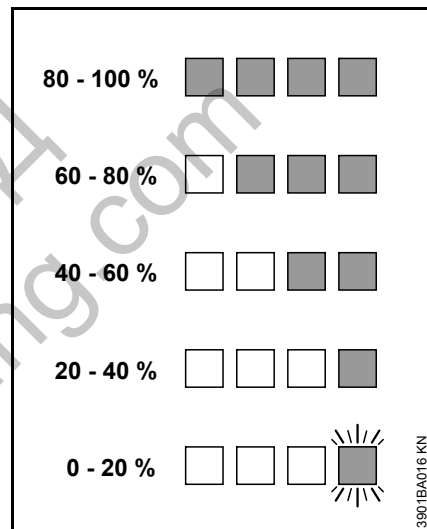


Коли процедуру зарядки закінчено, світлодіоди на акумуляторі автоматично вимикаються.

Світлодіоди на акумуляторі блимають або горять червоним – див. "Коли червоні світлодіоди горять/блимають".

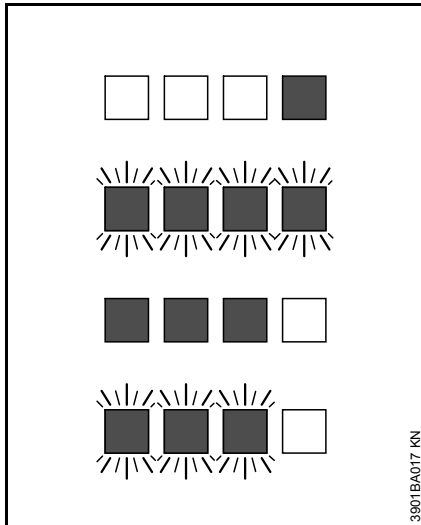
Під час роботи

Зелені світлодіоди показують, коли вони горять та блимають, стан зарядки.



Світлодіоди на акумуляторі блимають або горять червоним – див. "Коли червоні світлодіоди горять/блимають".

Коли червоні світлодіоди горять/блимають

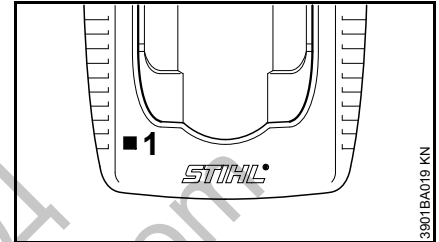


1 світлодіод горить червоним:	Акумулятор занадто гарячий 1) 2)/холодний 1)
4 світлодіода блимають червоним:	Помилка у акумуляторі 3)
3 світлодіода горять червоним:	Пристрій занадто гарячий – потрібно щоб він охолонув
3 світлодіода блимають червоним:	Помилка у пристрої 4)

- 1) Під час зарядки: після охолодження/нагрівання акумулятора автоматично починається процедура зарядки.

- 2) Під час роботи: пристрій вимикається – акумулятор повинен охолонути, для цього акумулятор вийняти із пристрою.
- 3) Акумулятор вийняти із пристрою та знову встановити. Увімкнути пристрій – якщо світлодіоди все ще блимають, то акумулятор несправний та його слід замінити.
- 4) Акумулятор вийняти із пристрою та знову встановити. Пристрій увімкнути – якщо світлодіоди все ще блимають, то пристрій несправний та його повинен перевірити спеціалізований дилер – компанія STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL.

Світлодіоди (LED) на зарядному пристрої



Світлодіод на зарядному пристрої може горіти зеленим або блимати червоним.

Тривало горить зеленим ...

... це може мати наступні значення:

Акумулятор

- заряджається,
- нагрітий і повинен перед зарядкою охолонути,

Див. також розділ "Світлодіоди (LED) на акумуляторі".

Зелений світлодіод на акумуляторі гасне, щойно акумулятор повністю заряджено.

Блимає червоне світло ...

... це може мати наступні значення:

- відсутній електричний контакт між акумулятором та зарядним пристроєм – акумулятор зняти та знову встановити;
- несправний акумулятор – див. також розділ "Світлодіоди (LED) на акумуляторі".
- Несправний зарядний пристрій – віддати на перевірку спеціалізованому дилеру. STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL.

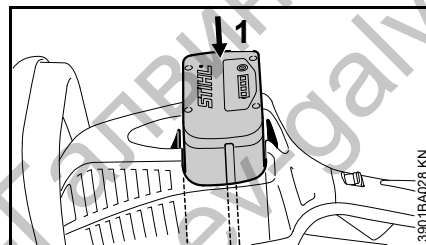
Вмикання пристрою

При поставці акумулятор заряджений на приблизно 30 %.

Перед першим введенням в експлуатацію рекомендується повністю заряджати акумулятор.

- Перед заміною акумулятора, за необхідності, зняти кришку акумуляторної шахти, для цього одночасно натиснути обидва стопорні важелі – фіксація кришки знімається – та вийняти кришку

Встановлення акумулятора

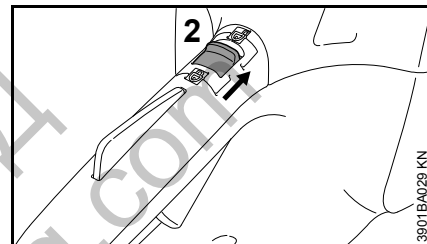


- Акумулятор (1) встановити у шахті агрегату – акумулятор зісковзує у шахту – злегка натиснути до тих пір, поки він не зафіксується із звуком – акумулятор повинен закриватись верхнім краєм корпусу

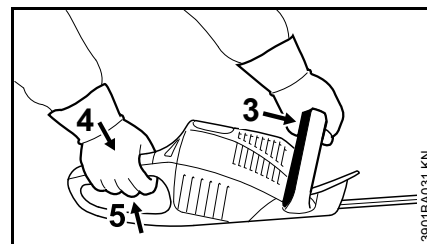
Увімкнути агрегат

- Зайняти стабільне та безпечне положення
- стояти прямо – агрегат тримати розслабивши тіло

- Ріжучий інструмент не має торкатись інших предметів та землі
- Взяти агрегат у обидві руки – права рука на рукоятці управління – ліва рука на дуговій рукоятці



- Зняти фіксацію агрегату, для цього стопорний важіль (2) встановити у положенні



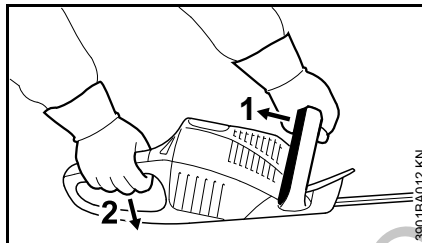
- Перемичку (3) натиснути проти дугової рукоятки та утримувати
- Стопор перемикаючого важеля (4) та перемикаючий важіль (5) натиснути одночасно та утримувати

Лише коли стопорний важіль (2) знаходиться у положенні та коли перемичка (3), стопор перемикаючого важеля (4) і перемикаючий важіль (5) натиснуті одночасно, двигун працює.

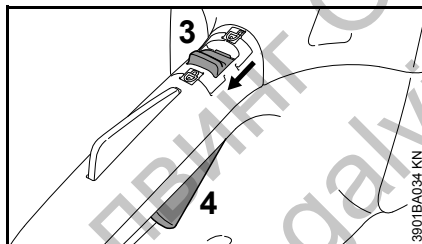
Перемикаючий важіль

Кількість обертів двигуна може регулюватись за допомогою перемикаючого важеля. За допомогою більшого натискання перемикаючого важеля підвищується кількість обертів двигуна.

Вимикання пристрою



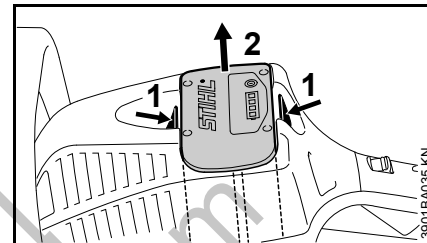
- Перемичку (1) та перемикаючий важіль (2) відпустити



- Фіксуючий важіль (3) встановити в положення  – перемикаючий важіль (4) не може бути введений в дію – пристрій заблокований від вмикання

При паузах та після закінчення роботи акумулятор вийняти із пристрою.

Виймання акумулятора



- Одночасно натиснути обидва стопорні важелі (1) – фіксація акумулятора знімається
- Акумулятор (2) вийняти із корпусу

Якщо пристрій більше не використовується, його необхідно поставити таким чином, щоб він нікому не зашкодив.

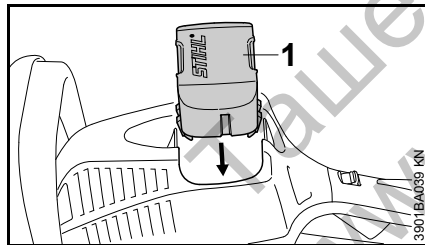
Пристрій берегти від несанкціонованого доступу.

Зберігання пристрою

- Стопорний важіль встановити у положенні 
- Виймання акумулятора
- Почистити ріжучий ніж, перевірити стан та збризнути розчинником для смоли STIHL
- Встановити захист ножа
- Агрегат добре почистити, особливо щілину для охолоджуючого повітря
- Агрегат зберігати у сухому та чистому місці, для цього може бути монтовано захист ножа на стіні. Агрегат захищати від несанкціонованого використання (наприклад, дітьми)

Кришка для акумуляторної шахти

У деяких країнах агрегат оснащується кришкою для акумуляторної шахти. Вона захищає акумуляторну шахту від бруду.



- після закінчення роботи кришку (1) ввести у шахту до тих пір, поки кришка не зафіксується зі звуком

Зберігання акумулятора

- Акумулятор вийняти із агрегату та зарядного пристрою
- Зберігати у закритих, сухих приміщеннях та у надійному місці. Захистити від несанкціонованого доступу (наприклад, дітьми) та від бруду
- Резервний акумулятор не зберігати без використання – використовувати поперемінно

Для оптимального строку служби:

- Зберігати при температурі від + 10 °C до + 20 °C
- Зберігати із рівнем зарядки приблизно 30 %

Зберігання зарядного пристрою

- Виймання акумулятора
- Вийняти штепсельну вилку
- Зарядний пристрій зберігати у закритих та сухих приміщеннях та у надійному місці. Захистити від несанкціонованого доступу (наприклад, дітьми) та від бруду

Погострити ріжучий ніж

Якщо потужність різки падає, ножі погано ріжуть, гілля часто заїдає: слід погострити ріжучі ножі.

Заточування повинен здійснити спеціалізований дилер за допомогою пристрою для заточування. Компанія STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL.

У іншому випадку використовувати плаский напилек для заточування. Напилек для заточування вести під предписаним кутом (див. розділ "Технічні дані") до площини ножа.

- Заточувати лише ріжучий край – не заточувати ні тупі виступаючі частини ріжучого ножа, ні захист від порізів (див. "Важливі комплектуючі")
- Завжди заточувати до краю різки
- Напилек повинен заточувати лише у напрямку вперед – під час руху назад його слід піднімати
- Задирки прибрати із ріжучого ножа за допомогою каменя для знімання
- Зняти лише невелику кількість матеріалу
- Після заточування – видалити пил від напилка та полірування та збризнути ріжучі ножі розчинником для смоли STIHL



Не працювати тупими або пошкодженими ріжучими ножами – це призводить до сильного навантаження пристрою та поганої різки.

Ташев-Галвінг ООД
www.tashev-galving.com

Вказівки стосовно технічного обслуговування та догляду

Дані стосуються нормальних умов експлуатації. При ускладнених умовах (сильна запиленість, ін.) та довших щоденних часах роботи вказані інтервали слід відповідним чином скоротити. Перед початком будь-яких робіт, фіксуючий важіль встановити в положенні  та виїняти акумулятор.		Перед початком роботи	Після закінчення роботи або щоденно	Кожного тижня	Щомісяця	Щорічно	При неполадках	При пошкодженні	За необхідності
Пристрій у зборі	Оглядова перевірка (стану)	X							
	Почистити		X						
Рукоятки управління (фіксуючий важіль, стопор перемикаючого важеля, перемикаючий важіль та перемикач)	Перевірка роботи	X							
	Почистити		X						X
Система перемикання двома руками	Проконтролювати роботу – після відпускання перемикаючого важеля та/або перемикачки ножі за короткий проміжок часу повинні зупинитись	X							
Усмоктуючий отвір для охолоджуючого повітря	Оглядова перевірка		X						
	Почистити								X
Доступні гвинти та гайки	Затягнути								X
Акумулятор	Оглядова перевірка	X					X	X	
Ріжучий ніж	Оглядова перевірка	X					X	X	
	Почистити ¹⁾		X						
	Погострити							X	X
Передача та шатун	Кожні 50 мотогодин контроль здійснює кваліфікований торговець спеціалізованого профілю ²⁾								
	Трансмісійне мастило STIHL повинен додатково заправити кваліфікований торговець спеціалізованого профілю ²⁾								X
Наклейка з попереджувачим написом	Замінити							X	

¹⁾ Після цього збризнати розчинником для смоли STIHL.

²⁾ STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL.

Мінімізація зношування та уникнення пошкоджень

Дотримання даних даної інструкції з експлуатації допоможе запобігти надмірному зношуванню та пошкодженням пристрою.

Експлуатація, технічне обслуговування та зберігання пристрою повинні здійснюватись так ретельно, як це описано у інструкції з експлуатації.

За всі пошкодження, які були викликані недотриманням вказівок стосовно правил безпеки, обслуговування та технічного догляду, відповідальність несе сам користувач. Особливо це стосується випадків коли:

- Були зроблені зміни у продукті не дозволені компанією STIHL
- Використання інструментів або приладдя, які не допускаються для даного пристрою, не підходить для нього або має низьку якість;
- Використання пристрою не за призначенням
- Використання пристрою у спортивних заходах або змаганнях
- Пошкодження у наслідок подальше використання пристрою із пошкодженими комплектуючими.

Роботи з технічного обслуговування

Всі роботи, перелічені у розділі "Вказівки стосовно технічного обслуговування та догляду" повинні проводитись регулярно. Оскільки дані роботи з технічного обслуговування не можуть проводитись самим користувачем, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера.

Компанія STIHL рекомендує для проведення робіт з технічного обслуговування та ремонту звертатись до спеціалізованого дилера STIHL. Спеціалізовані дилери STIHL регулярно проходять навчання та отримують технічну інформацію.

Якщо дані роботи не проводяться або виконуються не відповідним чином, можуть виникнути пошкодження, відповідальність за які несе сам користувач. До них окрім інших відносяться:

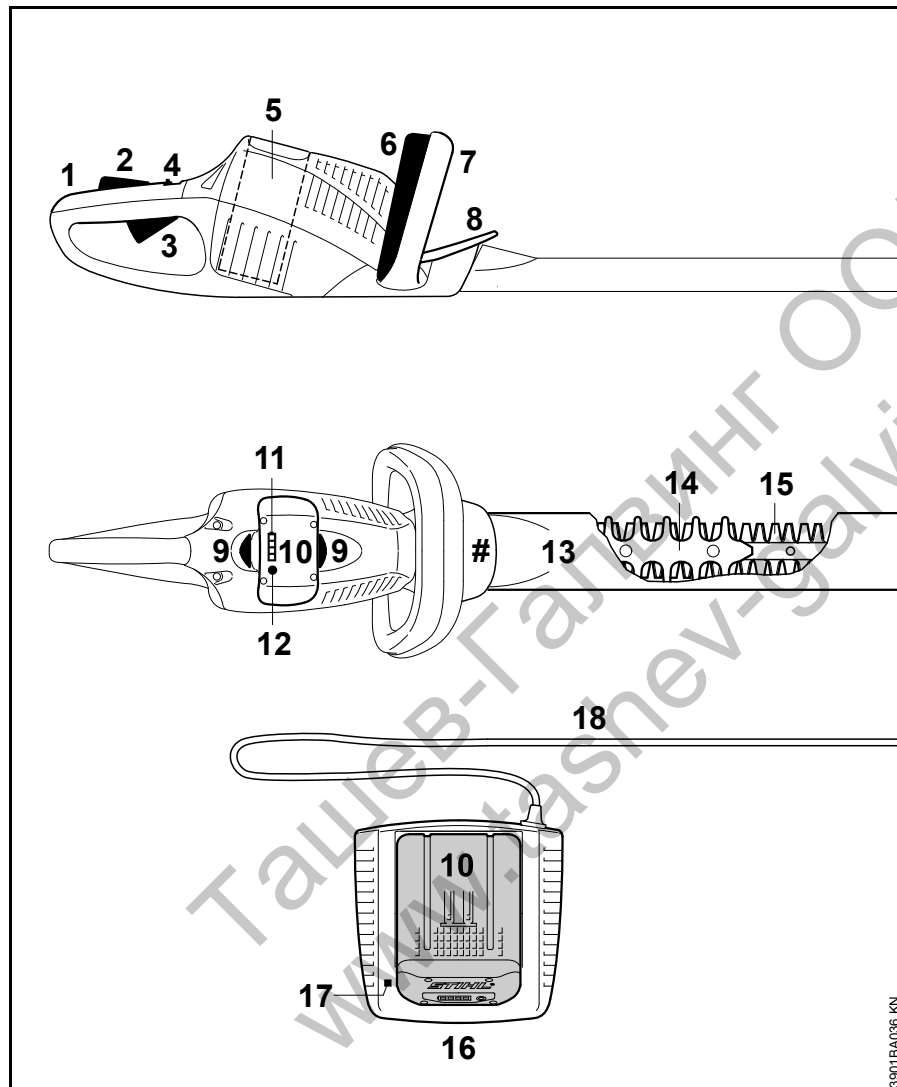
- Пошкодження електромотора унаслідок не вчасного або не достатнього технічного обслуговування (наприклад, недостатнє чищення направляючої холодного повітря);
- Пошкодження на зарядному пристрої через невірне електричне під'єднання (напруга);
- Корозія та інші наслідкові пошкодження пристрою, акумулятора та зарядного пристрою унаслідок невідповідного зберігання та використання;
- Пошкодження пристрою через використання комплектуючих низької якості.

Комплектуючі, які швидко зношуються

Деякі комплектуючі мотопристрою підлягають при використанні за призначенням нормальному зношуванню і повинні у залежності від виду та тривалості використання вчасно замінюватись. До них окрім інших належать :

- Ріжучий ніж
- Акумулятор

Важливі комплектуючі



- 1 Робоча ручка
- 2 Стопор перемикаючого важеля
- 3 Перемикаючий важіль
- 4 Фіксуючий важіль
- 5 Шахта акумулятора
- 6 Перемичка
- 7 Кругова рукоятка
- 8 Руковідгороджувач
- 9 Стопорний важіль для фіксації акумулятора
- 10 Акумулятор
- 11 Світлодіоди (LED) на акумуляторі
- 12 Кнопка для активації світлодіодів (LED) на акумуляторі
- 13 Захист ножа
- 14 Захист від порізів (лише HSA 85)
- 15 Ріжучий ніж
- 16 Зарядний пристрій
- 17 Світлодіоди (LED) на зарядному пристрої
- 18 Під'єднуючий провід із штепсельною вилкою
- # Номер пристрою

3901BA036 KN

Технічні дані

Акумулятор

Серія: Літій-іонний

Агрегат може експлуатуватись із акумуляторами STIHL тип AP.

Час роботи агрегату залежить від енергії акумулятора (наприклад, 80 Втг у AP 80 або 160 Втг у AP 160).

Зарядний пристрій

AL 100

Напруга мережі: 220 - 240 В
 Номінальна сила струму: 0,6 А
 Частота: 50 Гц
 Потужність яка споживається: 75 Вт
 Струм зарядки: 1,6 А
 Клас захисту: II, □

AL 300

Напруга мережі: 220 - 240 В
 Номінальна сила струму: 2,6 А
 Частота: 50 Гц
 Потужність яка споживається: 320 Вт
 Струм зарядки: 6,5 А
 Клас захисту: II, □

Час зарядки

AL 100

із AP 80:
 – до 80 % потужності: 70 хв
 – до 100 % потужності: 100 хв
 із AP 120:
 – до 80 % потужності: 120 хв
 – до 100 % потужності: 140 хв
 із AP 160:
 – до 80 % потужності: 150 хв
 – до 100 % потужності: 165 хв

AL 300

із AP 80:
 – до 80 % потужності: 25 хв
 – до 100 % потужності: 50 хв
 із AP 120:
 – до 80 % потужності: 30 хв
 – до 100 % потужності: 60 хв
 із AP 160:
 – до 80 % потужності: 35 хв
 – до 100 % потужності: 60 хв

Ріжучий інструмент

Відстань між зубцями: 30 мм
 Число ходів (холостий хід): 3000 1/хв
 Довжина різку:
 – HSA 65: 500 мм
 – HSA 85: 620 мм
 Кут заточки до площини ножа:
 – HSA 65: 41°
 – HSA 85: 45°

Вага

без акумулятора, із ріжучим інструментом, без захисту ножа

HSA 65: 3,5 кг

HSA 85: 3,7 кг

Величина звуку та вібрацій

Для вимірювання рівня звуку та коливань враховувався робочий стан номінальної найвищої кількості обертів.

Подальшу інформацію стосовно виконання робочих директив відносно вібрацій 2002/44/EG див. на сайті www.stihl.com/vib/.

Рівень тиску звуку L_p згідно DIN EN 60745-2-15

HSA 65: 83 дБ (A)

HSA 85: 83 дБ (A)

Рівень потужності звуку L_w згідно DIN EN 60745-2-15

HSA 65: 94 дБ (A)

HSA 85: 94 дБ (A)

Величина вібрацій a_{hv} згідно DIN EN 60745-2-15

	Рукоятка ліва	Рукоятка права
HSA 65:	2,2 м/с ²	1,6 м/с ²
HSA 85:	2,2 м/с ²	1,7 м/с ²

Для рівня тиску звуку та рівня потужності звуку величина К- складає згідно RL 2006/42/EG = 2,5 дБ(A); для

коливального прискорення величина К- складає згідно RL 2006/42/EG = $2,0 \text{ м/с}^2$.

Вказані значення вібрацій були виміряні із застосуванням процедури вимірювання згідно нормам та можуть використовуватись для порівняння електроприладів.

Фактичні значення вібрацій, які виникають, можуть відрізнитись від вказаних значень у залежності від виду застосування приладів.

Вказані значення вібрацій можна використовувати для серйозної оцінки вібраційного навантаження.

Необхідно оцінити фактичне вібраційне навантаження. При цьому може також враховуватись час, на який вимкнено електроприлад, та час на який його увімкнено, але коли він працює без навантаження.

Транспортування

Акумулятори STIHL виконують умови, приведені у інструкції UN-ST/SG/AC.10/11/випуск.5 частина III, підпункт 38.3.

Користувач може провозити акумулятори STIHL на дорожньому транспорті без додаткових підставок до місця застосування пристрою.

При використанні повітряного та водного транспорту слід виконувати специфічні для окремої країни норми.

REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікатів.

Інформація стосовно виконання розпорядження REACH (ЄС) № 1907/2006 див. www.stihl.com/reach

Спеціальне приладдя

- Захисні окуляри
- Акумулятор STIHL
- Зарядний пристрій STIHL
- Ремінь для акумулятора STIHL
- Кришка для акумуляторної шахти
- Розчинник смоли STIHL

Актуальну інформацію стосовно даного та іншого спеціального приладдя можна отримати у спеціалізованого дилера STIHL.

Ліквідація неполадок у роботі

Перед початком будь-яких робіт на агрегаті акумулятор вийняти із агрегату.

Неполадка	Причина	Ліквідація
Агрегат при вмиканні не запускається	Відсутній електричний контакт між агрегатом та акумулятором	Вийняти акумулятор, провести візуальний контроль контактів та ще раз спробувати запустити
	Акумулятор порожній (1 світлодіод на акумуляторі блимає зеленим)	Зарядити акумулятор
	Акумулятор занадто гарячий / холодний (1 світлодіод на акумуляторі горить червоним)	Дати акумулятору охолонути / акумулятор повинен охолонути при температурі приблизно 15 °C – 20 °C
	Помилка у акумуляторі (4 світлодіода на акумуляторі блимають червоним)	Акумулятор вийняти із агрегату та знову встановити. Увімкнути агрегат – якщо світлодіоди все ще блимають, то акумулятор несправний та його потрібно замінити
	Агрегат занадто гарячий (3 світлодіода на акумуляторі горять червоним)	Агрегат повинен охолонути
	Помилка у агрегаті (3 світлодіода на акумуляторі блимають червоним)	Акумулятор вийняти із агрегату та знову встановити. Агрегат увімкнути – якщо світлодіоди все ще блимають, то агрегат несправний і його слід віддати на перевірку спеціалізованому дилеру ¹⁾
	Вологість у агрегаті та/або акумуляторі	Агрегат/акумулятор просушити
Агрегат під час експлуатації вимикається	Акумулятор або електроніка агрегату занадто гаряча	Акумулятор вийняти із агрегату, акумулятор та агрегат повинні охолонути
	Неполадки у системі електрики	Вийняти акумулятор та знову встановити

Перед початком будь-яких робіт на агрегаті акумулятор вийняти із агрегату.

Неполадка	Причина	Ліквідація
Час експлуатації занадто короткий	Акумулятор не повністю заряджений	Зарядити акумулятор
	Термін служби акумулятора закінчився або перевищений	Перевірити акумулятор ¹⁾ та замінити
	Ножі склеїлися/забруднилися	Почистити ножі, збризнати розчинником смоли STIHL
Акумулятор під час установки агрегат/зарядний пристрій заїдає	Забруднились направляючі	Направляючі обережно почистити
Акумулятор не заряджається, хоча світлодіоди на зарядному пристрої горять зеленим	Акумулятор занадто гарячий / холодний (1 світлодіод на акумуляторі горить червоним)	Дати акумулятору охолонути / акумулятор повинен охолонути при температурі приблизно 15 °C – 20 °C Зарядний пристрій експлуатувати лише у закритих та сухих приміщеннях при температурі оточуючого середовища від +5 °C до +40 °C
	Відсутній електричний контакт між зарядним пристроєм та акумулятором	Вийняти акумулятор та знову встановити
Світлодіоди на зарядному пристрої блимають червоним	Помилка у акумуляторі (4 світлодіоди на акумуляторі блимають приблизно 5 секунд червоним)	Акумулятор вийняти із агрегату та знову встановити. Увімкнути агрегат – якщо світлодіоди все ще блимають, то акумулятор несправний та його потрібно замінити
	Помилка у зарядному пристрої	Зарядний пристрій віддати на перевірку спеціалізованому дилеру ¹⁾

¹⁾ Компанія STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL

Вказівки з ремонту

Користувачі даного пристрою можуть проводити лише ті роботи з технічного обслуговування та догляду, які описані у даній інструкції з експлуатації. Інші ремонтні роботи можуть проводити лише спеціалізовані дилери.

Компанія STIHL рекомендує для проведення робіт з технічного обслуговування та ремонту звертатись до спеціалізованого дилера STIHL. Спеціалізовані дилери STIHL регулярно проходять навчання та отримують технічну інформацію.

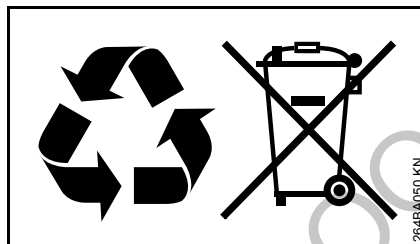
При проведенні ремонтних робіт можуть монтуватись лише такі комплектуючі, які допускаються компанією STIHL для використання у даному мотопристрої або технічно ідентичні. Використовувати лише комплектуючі високої якості. Інакше існує небезпека нещасних випадків та пошкоджень пристрою.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні комплектуючі STIHL.

Оригінальні комплектуючі STIHL можна розпізнати по номеру комплектуючої STIHL, по напису **STIHL** та за наявності по позначці комплектуючої STIHL  (на маленьких комплектуючих може стояти лише значок).

Знищення відходів

При утилізації слід дотримуватись специфічних для кожної країни норм з утилізації.



Електроприлади не можна викидати разом із іншим домашнім сміттям. Пристрій, приладдя та упаковку віддати у не шкідливу для навколишнього середовища повторну переробку.

Актуальну інформацію стосовно утилізації можна отримати у спеціалізованого дилера STIHL.

Декларація про відповідність нормам ЄС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

підтверджує, що

Конструкція: Акумуляторні
ножиці для
кущів

Фабрична марка: STIHL
Серія: HSA 65
HSA 85

Серійний номер: 4851
та

Конструкція: Зарядний
пристрій

Фабрична марка: STIHL
Серія: AL 100
AL 300

Серійний номер: 4850

Агрегат відповідає вимогам стосовно виконання директив 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG та 2000/14/EG, а також розроблений та виготовлений у відповідності із наступними нормами:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Для встановлення виміряного та гарантованого рівня потужності звуку були виконані процедури згідно директиви 2000/14/EG, додаток V, із дотриманням норми ISO 11094.

Вимірний рівень потужності звуку

HSA 65: 94 дБ (A)

HSA 85: 94 дБ (A)

Гарантований рівень потужності звуку

HSA 65: 96 дБ (A)

HSA 85: 96 дБ (A)

Зберігання Технічної Документації:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Рік виготовлення та номер агрегату
вказані на агрегаті.

Waiblingen, 13.11.2009

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш



Elsner

Менеджмент продуктивних груп

Сертифікат якості



Вся продукція виробництва компанії STIHL відповідають найвищим вимогам до якості.

Завдяки сертифікації, проведеної незалежною організацією, компанія STIHL отримала підтвердження того, що всі продукти компанії, що стосується розробки продукції, закупок матеріалів, виробництва, монтажу, документації та клієнтської служби відповідають суворим вимогам міжнародної норми ISO 9001 для систем управління якістю.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

Даний розділ відображує сформульовані, загальні вказівки з техніки безпеки із норм EN 60745, UL 60745 та CSA 60745 для моторизованих електроінструментів із ручним управлінням. Компанія STIHL зобов'язана передати текст даної норми дослівно.



Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та рекомендації. Не дотримання вказівок з техніки безпеки та рекомендацій можуть стати причиною удару електричним струмом, пожежі та/або отримання важких травм.

Зберігайте всю документацію, яка містить вказівки з техніки безпеки та рекомендації, для подальшого використання.

Термін "електроінструмент", який використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується електроінструментів, які працюють від електромережі (із мережевим кабелем), а також електроінструментів, які працюють від акумулятора (без мережевого кабеля).

1) Безпека робочого місця

- a) **Своє робоче місце утримувати чистим та забезпечте гарне освітлення.** Безпорядок та не освітлені зони робочого місця можуть призвести до нещасних випадків.
- b) **Працювати із електроінструментом у оточенні, яке не є вибухонебезпечним, де відсутні горюча рідина, газ або пил.** Електроінструменти виробляють іскри, які можуть підпалити пил або пар.
- c) **Тримати на відстані дітей або інших людей під час експлуатації електроінструменту.** При відволіканні Ви можете втратити контроль над агрегатом.

2) Електрична безпека

- a) **Штепсельна вилка електроінструменту повинна підходити до штепсельної розетки.** Вилка ні в якому разі не має змінюватись. Не використовувати адаптерну вилку разом із електроінструментами, які мають захист із заземленням. Вилка, у якій не було зроблено зміни, та відповідна штепсельна розетка знижують ризик удару електричним струмом.
- b) **Уникати контакту тіла із заземленою поверхнею труб, обігрівачів, газових плит та холодильників.** Існує підвищений ризик удару електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.
- c) **Не дозволяйте, щоб Ваші електроінструменти потрапляли під дощ або підлягали впливу вологості.** Проникнення води у електроінструмент підвищує ризик удару електричним струмом.
- d) **Не використовуйте кабель не за призначенням, для носіння електроінструменту, підвішування або для виймання вилки із штепсельної розетки.** Кабель тримайте подалі від жару, масла, гострих країв або частин агрегату, які обертаються. Пошкоджений або скручений кабель підвищує ризик удару електричним струмом.
- e) **Якщо Ви працюєте із електроінструментом на вулиці, використовуйте лише подовжуючий кабель, який також придатний для використання на**

вулиці. Використання подовжуючого кабелю, який придатний для використання на вулиці, знижує ризик удару електричним струмом.

- f) **Якщо не можна уникнути використання електроінструменту у вологому середовищі, використовуйте захисний перемикач аварійного струму.** Використання захисного перемикача аварійного струму знижує ризик удару електричним струмом.

3) Безпека людей

- a) **Будьте уважні, звертайте увагу на те, що Ви робите, та розсудливо приступайте до роботи із електроінструментом.** Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомились або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Секунда неувважності під час експлуатації електроінструменту може призвести до серйозних травм.
- b) **Носіть засоби особистого захисту та завжди одягайте захисні окуляри.** Носіння особистих засобів безпеки, таких як захисна маска від пилу, захисне взуття, яке не ковзається, захисний шолом або захист слуху, у залежності від виду та застосування електроінструменту, зменшує ризик отримання травм.

- c) Уникати не запланованого введення в експлуатацію. Переконатись, що електроінструмент вимкнено, перш ніж Ви під'єднаєте його до електричної мережі та/або акумулятора, візьмете його або понесете. Якщо Ви під час носіння електроінструменту тримаєте палець на перемикачі або під'єднуєте агрегат до електричної мережі в увімкненому стані, це може призвести до нещасних випадків.
- d) Приберіть інструменти для регулювання або гасячі ключі, пер ніж Ви увімкнете електроінструмент. Інструмент або ключ, який знаходиться у частині агрегату, яка обертається, може привести до отримання травм.
- e) Уникайте неприродного положення тіла. Забезпечувати стійке положення та завжди утримувати рівновагу. Таким чином, Ви можете краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.

- f) Носити відповідний одяг. Не носити довгий одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці тримати далі від комплектуючих, які рухаються. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені комплектуючими, які рухаються.
- g) Якщо можуть бути моновані пристрої для відсмоктування та -уловлювання пилу, переконатись, що вони під'єднані та можуть використовуватись відповідним чином. Використання агрегату для відсмоктування пилу може зменшити небезпеку від пилу.

4) Використання та обслуговування електроінструменту

- a) Не перевантажувати агрегат. Для Вашої роботи використовувати відповідний електроінструмент. За допомогою відповідного електроінструменту Ви працюєте краще та безпечніше на вказаному рівні потужності.
- b) Не використовувати електроінструмент, чий перемикач несправний. Електроінструмент, який не може вмикатись або вимикатись, небезпечний та його слід відремонтувати.

- c) Вийняти вилку із штепсельної розетки та/або зняти акумулятор, перш ніж здійснювати регулювання агрегату, замінити комплектуючі приладдя або відкласти агрегат. Даний захід з безпеки упереджує ненавмисний запуск електроінструменту.
- d) Зберігати електроінструмент, який не використовується, поза зоною досяжності дітей. Не дозволяти працювати на агрегаті людям, які не знайомі з ним або не прочитали дані вказівки. Електроінструменти небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими людьми.
- e) Добре доглядати електроінструменти. Перевіряти, чи рухливі комплектуючі бездоганно працюють та не заїдають, чи комплектуючі не поламані або пошкоджені, це може погіршити роботу електроінструменту. Пошкоджені комплектуючі перед використанням агрегату слід віддати у ремонт. Багато нещасних випадків виникають у наслідок поганого технічного догляду електроінструментів.
- f) Ріжучі інструменти повинні бути гострі та чисті. Добре доглянуті ріжучі інструменти із гострими краями рідше заїдають та ними легше керувати.
- g) Використовувати електроінструмент, приладдя, експлуатаційні інструменти та ін. у відповідності із вказівками. При цьому дотримуватись умов роботи та діяльності, яку слід

виконувати. Використання електроінструментів для інших цілей, ніж ті, які було передбачено, може призвести до небезпечних ситуацій.

5) Експлуатація та обслуговування акумуляторного інструменту

- a) **Заряджайте акумулятори лише у зарядних пристроях, які рекомендовані виробником.** Для зарядного пристрою, який призначений для певного виду акумулятора, існує небезпека пожежі, якщо він використовується з іншими акумуляторами.
- b) **Використовуйте у електричних інструментах лише передбачені для них акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травмувань та небезпеки пожежі.
- c) **Тримайте акумулятор, який не використовується, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, гвіздків, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити перекриття контактів.** Коротке замикання між контактами акумулятора може спричинити опіки або вогонь.
- d) **При неправильному використанні із акумулятора може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промити водою. Якщо рідина**

потрапила у очі, зверніться за додатковою допомогою лікаря. Акумуляторна рідина, яка виходить, може призвести до подразнень шкіри та опіків.

6) Обслуговування

- a) **Необхідно щоб Ваш електроінструмент ремонтував лише кваліфікований персонал та лише із оригінальними комплектуючими.** Таким чином забезпечується дотримання безпеки електроінструменту.

Вказівки з техніки безпеки для ножиців для кушів

- **Всі частини тіла тримайте на відстані від ріжучого ножа. Не намагайтесь тоді, коли працює ніж, видаляти порізаний матеріал або тримати матеріал, який планується для різки. Матеріал для різки видаляти лише при вимкненому пристрої.** Секунда неувважності під час експлуатації ножиців для кушів може призвести до важких травмувань.
- **Ножиці для кушів носіть за ручку, коли ніж стоїть. При транспортуванні або зберіганні ножиців для кушів завжди одягайте захисний кожух.** Бережлива експлуатація пристрою запобігає небезпеці травмування ножем.

- **Тримайте електроінструмент на ізольованій поверхні ручки, оскільки ріжучий ніж торкається прихованих електричних проводів або може натрапити на власний мережевий кабель.** Контакт ріжучого ножа із струмопровідним проводом може поставити під напругу металеві комплектуючі пристрою та призвести до удару електричним струмом.
- **Кабель тримайте на відстані від зони різки.** Під час роботи кабель може бути прихований кущами та випадково бути перерізаним.

Turinys

Apie šią naudojimo instrukciją	111
Nurodymai saugumui ir darbo technika	111
Veikimo aprašymas	116
Panaudojimas	116
Įkroviklio įjungimas į elektros tinklą	117
Akumuliatorių įkrauti	118
Akumulatoriaus šviesos diodai (LED)	119
Įkroviklio šviesos diodai (LED)	120
Įrenginio įjungimas	121
Įrenginį išjungti	122
Įrenginio saugojimas	123
Peilio aštrinimas	123
Techninė priežiūra ir remontas	124
Kaip sumažinti įrenginio dėvėjimąsi ir išvengti gedimų	125
Svarbiausios dalys	126
Techniniai daviniai	127
Specialūs reikmenys	128
Gedimų šalinimas	129
Pastabos dėl remonto darbų	131
Antrinis panaudojimas	131
CE atitikties deklaracija	131
Kokybės pažymėjimas	132
Bendri saugumo nurodymai elektriniams įrenginiams	132

Gerbiamos pirkėjos ir pirkėjai,

dėkoju, kad Jūs pasirinkote kokybišką firmos STIHL gaminį.

Šis gaminys buvo pagamintas, taikant modernius technologinius metodus ir kokybę garantuojančias priemones. Mes stengėmės padaryti viską, kad Jūs būtumėt patenkinti šiuo įrenginiu ir galėtumėt be problemų juo dirbti.

Jeigu turėtumėt klausimų apie šį įrenginį, kreipkitės į savo prekybinį atstovą arba į mūsų įmonės realizavimo skyrių.

Jūsų

Hans Peter Stihl

Hans Peter Stihl



STIHL®

Apie šią naudojimo instrukciją

Simboliai

Visų simbolių, kurie yra ant įrenginio, reikšmės yra paaiškintos šioje naudojimo instrukcijoje.

Atžymos tekste



Perspėjimas apie nelaimingų atsitikimų pavojų asmenims, taip pat galimus nuostolius.



Perspėjimas apie įrenginio arba jo atskirų dalių pažeidimus.

Techniniai pakeitimai

STIHL nuolat tobulina visus įrenginius, todėl mes pasilieiname teisę į komplektacijos, techninius ir išorinius jų pakeitimus.

Todėl pretenzijos, remiantis šios instrukcijos techniniais duomenimis ir iliustracijomis, nepriimamos.

Nurodymai saugumui ir darbo technika



Reikalingos ypatingos saugumo priemonės, dirbant su šiuo įrenginiu, nes jo peiliai labai aštrūs.



Naudojimo instrukciją atidžiai perskaityti prieš pirmą įrenginio naudojimą ir saugoti ją. Naudojimo instrukcijos nurodymų nesilaikymas gali būti pavojingas gyvybei.

Laikytis šalies reikalavimų saugumui, pvz. profesinių sąjungų, socialinių kasų, darbo apsaugos įstaigų ir kt.

Pirmą kartą dirbantiems su įrenginiu: pasikonsultuoti su pardavėju ar kitu specialistu, kaip juo saugiai naudotis ar išklausti mokymo kursą.

Nepilnamečiams draudžiama dirbti su įrenginiu - išskyrus jaunuolius virš 16 metų, kurie apmokomi, prižiūrint suaugusiems.

Vaikai, gyvūnai ir pašaliniai asmenys turi stovėti saugiu atstumu.

Jeigu įrenginys nenaudojamas, jį pastatyti taip, kad jis niekam nekludytų. Įrenginį apsaugoti nuo neteisėto panaudojimo.

Naudotojas yra atsakingas dėl nelaimingų atsitikimų ir pavojų, gresiančių pašaliniams asmenims arba jų nuosavybei.

Įrenginį galima perduoti ar išnuomoti tik tiems asmenims, kurie yra susipažinę su jo konstrukcija ir moka jį valdyti – visada kartu perduoti ir naudojimo instrukciją.

Įrenginių, sukeliančių triukšmą, naudojimas gali būti ribojamas šalies ar vietinių institucijų nurodymais.

Dirbantysis su įrenginiu, turi būti pailsėjęs, sveikas ir geros fizinės būklės.

Kas dėl sveikatos būklės negali dirbti sunkių darbų, turi pasitarti su gydytoju, ar jis galės dirbti su įrenginiu.

Draudžiama dirbti įrenginiu, išgėrus alkoholio ar vartojant vaistus, galinčius sutrikdyti reakciją bei orientaciją.

Įrenginį naudoti tik gyvatvorių, šakų, krūmų, krūmynų ir pan. pjovimui.

Draudžiama naudoti įrenginį kitiems tikslams – **nelaimingo atsitikimo pavojus!**

Įrenginio naudojimas kitiems tikslams yra draudžiamas, nes gali sukelti nelaimingo atsitikimo pavojų ar įrenginio gedimus. Nedaryti jokių pakeitimų įrenginio konstrukcijoje – tai taip pat gali sukelti nelaimingo atsitikimo pavojų ar įrenginio gedimus.



Akumuliatorių išimti iš įrenginio, kai:

- atliekami tikrinimo, reguliavimo ir valymo darbai
- atliekami darbai prie pjovimo įrangos
- paliekant įrenginį
- Transportuojant

- sandėliuojant
- taisote ar atliekate techninę apžiūrą
- gresiant pavojui ar nelaimingo atsitikimo atveju

Taip išvengsite nenumatyto variklio įsijungimo.

Darbai naudoti tik tą pjovimo įrangą ir priedus, kuriuos gamina ir tiekia firma STIHL arba jie rekomenduojami šiam įrenginiui arba techniškai tas pačias dalis. Kilus klausimams, kreiptis į specializuotą pardavėją. Naudoti tik kokybiškus darbo įrankius ar priedus. Priešingu atveju gali kilti nelaimingo atsitikimo pavojus ar atsirasti gedimai gaminyje.

STIHL rekomenduoja naudoti STIHL originalius įrankius ir priedus. Jie savo savybėmis optimaliai pritaikyti gaminiui ir naudotojo reikalavimams.

Nedaryti jokių pakeitimų įrenginyje – dėl to gali nukentėti Jūsų saugumas. Asmenims, turintiems materialinių nuostolių, naudojant nestandartinę įrangą, firma STIHL nesuteikia jokių garantijų.

Įrenginio valymui nenaudoti aukšto slėgio plovimo įrenginių. Stipri vandens srovė gali pažeisti įrenginio dalis.

Įrenginio neaplieti vandeniu.

Akumulatorius

- Naudoti tik originalius STIHL akumulatorius.
- STIHL akumuliatorių naudoti tik su STIHL įrenginiais ir įkrauti su STIHL įkrovikliais

- Akumuliatorių prieš naudojimą įkrauti
- neįkraudinėti ir nenaudoti sugedusio, pažeisto ar deformuoto akumulatoriaus Akumulatoriaus neatidarinėti, nepažeisti ir nenumesti
- Akumuliatorių laikyti, kad nepasiektų vaikai



Apsaugoti nuo lietaus – nenardinti į skysčius.



Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, karščio ir atviros ugnies – niekada nemesti į ugnį – **Sprogimo pavojus!**



Akumuliatorių laikyti ir naudoti tik aplinkos temperatūroje nuo - 10 °C iki maks. + 50 °C.

- Akumulatoriaus nepaveikti mikrobangomis arba aukštu slėgiu
- nekišti jokių daiktų į akumulatoriaus vėdinimo plyšius
- Niekada neįjungti akumulatoriaus kontaktų su metaliniais daiktais (trumpas sujungimas). Akumulatorius gali būti pažeistas dėl trumpo sujungimo.

Nenaudojamą akumuliatorių laikyti atokiau nuo metalinių daiktų (pvz. vinių, monetų, papuošalų). Nenaudoti metalinių transportavimo talpų.

- Esant pažeidimams arba neteisingai naudojant gali iš akumulatoriaus ištekti skystis – vengti kontakto su oda! Ištekęs akumulatoriaus skystis gali sudirginti, nudeginti ir kitaip paveikti odą. Įvykus atsitiktiniam kontaktui, palietas vietas gausiai nuplauti vandeniu ir muilu. Jei skystis patenka į akis, jų netrinti ir akis mažiausiai 15 minučių gausiai plauti vandeniu. Papildomai kreiptis pas gydytoją.

Įkroviklis

- naudoti tik originalias STIHL atsargines dalis
- tik geometriškai tinkančių STIHL tipo AP akumuliatorių su talpa iki maks. 10 Ah ir įtampa iki maks. 42 voltų įkrovimui.
- neįkraudinėti sugedusių, pažeistų ar deformuotų akumuliatorių
- Įkroviklį jungti tik į ant skydelio nurodytos įtampos ir dažnio elektros tinklą – įkroviklį jungti tik į gerai prieinamą rozetę
- nenaudoti sugedusio ar pažeisto akumulatoriaus
- Įkroviklio neatidarinėti
- Įkroviklį laikyti, kad nepasiektų vaikai



Apsaugoti nuo lietaus ir drėgmės.



Naudoti ir laikyti tik uždaroje ir sausose patalpose.

- Įkroviklį naudoti tik aplinkos temperatūroje tarp + 5 °C iki + 40 °C
- Įkroviklio neuždengti, kad jis laisvai galėtų atvėsti
- Įkroviklio kontaktų niekada neįjungti su metaliniais daiktais (pvz. vinimis, monetomis, papuošalais) (trumpas sujungimas). Įkroviklis gali būti pažeistas dėl trumpo sujungimo.
- pasirodžius dūmams ar liepsnai iš įkroviklio, tuoj pat ištraukti iš rozetės
- nekaišioti jokių daiktų į įkroviklio vėdinimo angas – **pavojus dėl elektros smūgio bei trumpo sujungimo!**
- nenaudoti ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz. popieriaus, medžiagos) taip pat lengvai užsidegančioje aplinkoje – **gaisro pavojus!**
- nenaudoti aplinkoje, kur galimas sprogo pavojus, taigi aplinkoje, kur laikomi degūs skysčiai (garai), dujos arba dulkės. Įkrovikliai gali kibirkščiuoti ir uždegti dulkes arba garus – **sprogo pavojus!**



Reguliariai tikrinti įkroviklio pajungimo laidus, ar nėra pažeidimų. Esant elektros laidų pažeidimui, tuoj pat išjungti iš elektros tinklo – **pavojus gyvybei dėl elektros srovės smūgio!**

- Niekada neišjunginėkite įrenginio traukiant už elektros laidą, būtina prilaikyti rozetę išjungiant. Pažeistą pajungimo laidą turi pakeisti elektrikas.
- Pajungimo laidą nenaudoti kitiems tikslams, pvz. įkroviklio pernešimui ar pakabinimui
- Draudžiama naudoti pajungimo laidus, neatitinkančius reikalavimų
- Pajungimo laidus ištiesti taip ir pažymėti, kad jie niekam nepakenktų ir nebūtų pažeisti – galite suklupti

Vengti elektros srovės smūgio pavojaus:

- jungti tik į pagal nurodymus instaliuotą elektros pajungimo tinklą
- geros būklės pajungimo laidas ir kištukas turi būti izoliuoti

Po naudojimo įkroviklį išjungti iš elektros tinklo.

Apranga ir amunicija

Dėvėti specialius rūbus ir apsaugos priemones.



Rūbai turi būti naudojami pagal paskirtį ir netrukdyti dirbant. Prigludęs rūbas – kombinezonas, jokių būdu ne darbinis apsiaustas.

Nedėvėti drabužių, kurie gali įsipainioti tarp medžių, krūmų arba besisukančių įrenginio dalių. Taip pat jokių šalikų, kaklaraiščių ir papuošalų. Ilgus plaukus reikia suriši ir apsaugoti (skarele, kepure, šalmu ar pan.).



Avėti tvirtus batus su grublėtais, neslidžiais padais.



Naudoti apsauginius akinius.

Rekomenduojama naudoti "asmenines" klausos apsaugos priemones – pvz. apsauginius kamščius.

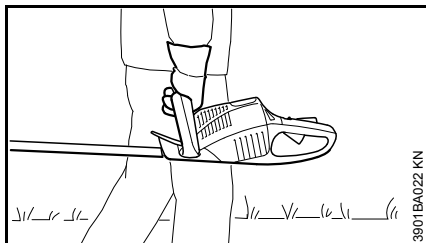


Mūvėti tvirtas pirštines.

STIHL siūlo plačią asmeninių apsauginių priemonių programą.

Įrenginio transportavimas

Visada išjungti įrenginį, fiksatorių pastatyti ant  ir akumuliatorių išimti iš įrenginio – taip pat ir transportuojant nedideliais atstumais. Taip išvengsite nenumatyto variklio įsijungimo.



Motorinį įrenginį nešti už rankenos – peilis nukreiptas atgal.

Autotransporto priemonėse: įrenginį pritvirtinti taip, kad jis neapvirstų ir nebūtų pažeistas.

Prieš darbą

Patikrinti įrenginio nepriekaištingą būklę – naudojimo instrukcijos atitinkamas skyrius:

- Jungiklis ir apsauginis klavišas turi judėti laisvai (fiksatorius ant) – jungikliai paleidus turi lengvai grįžti į pradinę padėtį
- Peilis turi būti nepriekaištingos būklės (švarus, lengvai judantis ir nesulenktas), gerai pritvirtintas, teisingai sumontuotas, paaštrintas ir gerai supurkštas su STIHL sakų tirpikliu (tepimo priemonė)
- Peilio apsaugą (jeigu yra) patikrinti dėl pažeidimų
- nekeisti jokių valdymo ir saugumą užtikrinančių įrenginių
- rankenos turi būti švarios ir sausos, nesuteptos tepalais ar purvu – svarbu saugiam įrenginio valdymui
- Patikrinti akumuliatoriaus dėžės įrenginyje kontaktus, ar nėra svetimkūnių

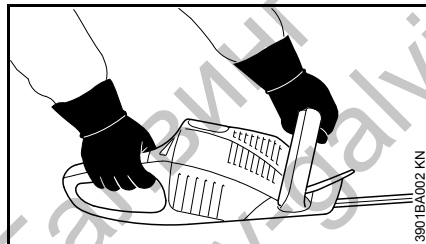
- Akumuliatorių įdėti teisingai– turi girdėtis, kad jis pateko į savo vietą
- nenaudoti pažeistų ar deformuotų akumuliatorių

Įrenginys gali būti eksploatuojamas tik nepriekaištingos būklės – **nelaimingo atsitikimo pavojus!**

Įrenginio laikymas ir valdymas

Įrenginį visada tvirtai abiejomis rankomis laikyti už rankenų. Rankenas tvirtai suspausti nykščiais

Dešiniarankiams



Dešinė ranka ant valdymo rankenos ir kairė ranka ant vamzdinės rankenos.

Kairiarankiams



kairė ranka ant valdymo rankenos ir dešinė ranka ant vamzdinės rankenos.

Stovėti saugioje padėtyje ir įrenginį vesti taip, kad peilis visada būtų nukreiptas nuo kūno

Darbo metu

Gręsiant pavojui ar nelaimingo atsitikimo atveju, įrenginį tuojau pat išjungti, fiksatore pastatyti ant ir išimti akumuliatorių.

Įsitikinti, kad darbo vietoje nėra pašalinių asmenų.

atkreipti dėmesį į peilį – nekirpti gyvatvorės paviršių, kurių gerai nematote.

Reikalingas ypatingas dėmesingumas, karpant aukštą gyvatvorę, už jos gali kažkas stovėti – pirma apsidairyti.



Nedirbti su įrenginiu lyjant, šlapioje ar labai drėgnoje aplinkoje – variklis nėra apsaugotas nuo vandens patekimo – elektros smūgio ir trumpo sujungimo pavojus!

Nepalikti įrenginio lietuje.

Įrenginys yra sukonstruotas su įranga greitam peilio sustabdymui – peilis sustoja tuojau pat, paleidus bent vieną iš jungiklių ir/arba įjungimo rankenėlę.

Šią funkciją tikrinti reguliariai, trumpais intervalais. Įrenginio nenaudoti, jei peilis nesustoja – **pavojus susižeisti!** Kreiptis į prekybos atstovą.

Atsargiai – esant slidumui, drėgmei, sniegui, ant šlaitų, nelygiose vietose – **galite paslysti!**

Pašalinti nukritusias šakas, brūzgynus ir kitas nupjautas dalis.

Atkreipti dėmesį į kliūtis: medžių kelmus, šaknis – **galite suklypti!**

Dirbant didesniame aukštyje:

- visuomet naudoti pastolius
- niekada nedirbti stovint ant kopėčių arba medyje
- niekada nedirbti nestabiliuose vietose

Nepamirškite, kad darbo metu, dėvint klausos apsaugos priemones, turite būti ypač atidūs – kadangi galite neišgirsti triukšmo (šauksmų, pavojaus signalų ar kt.), pranešančių apie pavojų.

Laiku daryti pertraukas, kad išvengti nuovargio ir išsekimo – **nelaimingo atsitikimo pavojus!**

Dirbti ramiai ir apgalvotai – tik esant geram apšvietimui ir matomumui. Dirbti apdairiai, nesukelti pavojaus kitiems.

Jeigu įrenginys buvo neteisingai naudojamas (pvz. prispaustas, paveiktas smūgio ar kt.), prieš tęsiant darbą, užtikrinti jo nepriekaištingą būklę – žiūrėti "Prieš darbą". Būtinai patikrinti saugumą užtikrinančios įrangos funkcionavimą. Jokiu būdu nedirbti su įrenginiais, kurie nėra nepriekaištingos būklės. Suabejojus kreiptis į specialistą.

Gyvatvorę ir darbo vietą patikrinti, kad nepažeisti peilio:

- Akmenis, metalines dalis ir kietus daiktus pašalinti
- Stebėti, kad tarp peilio dantukų nepatektų smėlio ir akmenukų, pvz. dirbant arti žemės paviršiaus.
- jei gyvatvorė prie vielinės tvoros, stengtis neliesti peiliu vielos

vengti kontakto su elektros laidais – neperpjauti elektros laidų – **elektros smūgio pavojus!**



Veikiant varikliui, neliesti peilio. Jeigu peilis užblokuojamas kažkoku daiktu, tuoj pat išjungti variklį, stabdymo rankenėlę pastatyti ant ir išimti akumuliatorių – tik tada pašalinti kliūtį – **pavojus susižeisti!**

Kai gyvatvorės labai apdulkėję ar užterštos, peilį supurkšti su STIHL sakų tirpikliu – jei reikia. Taip žymiai sumažinama peilio trintis, žalingas augalų sakų poveikis ir purvo dalelių nuosėdos.

Darbo metu pakeltos dulkės gali pakenkti sveikatai. Esant daug dulkių, naudoti apsauginę kaukę veidui.

Prieš paliekant įrenginį: įrenginį išjungti, fiksatorių pastatyti ant ir išimti akumuliatorių.

Reguliariai tikrinti pjovimo įrangos būklę, trumpais intervalais, o esant juntamiems pakitimams, tuojau pat:

- įrenginį išjungti, fiksatorių pastatyti ant , palaukti, kol peiliai sustos, akumuliatorių išimti
- Patikrinti jos būklę ir pritvirtinimą, atkreipti dėmesį į įtrūkimus
- Atkreipti dėmesį į aštrumą

Prieš keičiant pjovimo įrangą, įrenginį išjungti, fiksatorių pastatyti ant ir išimti akumuliatorių. Dėl netikėtai įsijungusio variklio – **pavojus susižeisti!**

Variklį visada laikyti švarų, nuvalyti šakeles, skiedras, lapus ir per didelį tepimo priemonių kiekį – **gaisro pavojus!**

Po darbo

Nuvalyti nuo įrenginio dulkes ir purvą – nenaudoti nuriebalinimo priemonių.

Peilį supurkšti su STIHL sakų tirpikliu – variklį dar kartą trumpam įjungti, kad tolygiai pasiskirstytų aerozolis.

Vibracija

Šis įrenginys išsiskiria iš kitų maža vibracijos apkrova rankoms.

Nepaisant to, dirbančiajam rekomenduojama medicininė apžiūra tuo atveju, kai atsiranda įtarimas dėl kraujotakos sutrikimo plaštakose (pirštų tirpimas).

Techninė priežiūra ir remontas

Prieš atliekant remonto ir priežiūros darbus, fiksatorių pastatyti ant ir išimti akumuliatorių iš įrenginio. Taip išvengsite nenumatyto variklio įsijungimo.

Įrenginį prižiūrėti reguliariai. Atlikti tik tuos priežiūros ir remonto darbus, kurie aprašyti naudojimo instrukcijoje. Visus kitus darbus pavesti atlikti prekybos atstovui.

STIHL rekomenduoja techninės priežiūros ir remonto darbus pavesti atlikti tik specializuotam STIHL prekybos atstovui. STIHL specializuoti pardavėjai reguliariai apmokomi ir gauna techninę informaciją.

Naudoti tik kokybiškas atsargines detales. Priešingu atveju gali kilti nelaimingo atsitikimo pavojus ar atsirasti gedimai įrenginyje. Kilus klausimams, kreiptis į specializuotą pardavėją.

STIHL rekomenduoja naudoti tik originalias STIHL atsargines detales. Jos su savo savybėmis optimaliai pritaikytos įrenginiui ir išpildo naudotojo reikalavimus.

Nedaryti jokių pakeitimų įrenginio konstrukcijoje – gali nukentėti saugumas – **nelaimingo atsitikimo pavojus!**

Reguliariai tikrinti įkroviklio pajungimo laidų ir kištuko elektros kontaktų nepriekaištingą izoliaciją ir nusidėvėjimą (įtrūkimai).

Elektrinės detales kaip pvz. pajungimo laidą gali taisyti ar keisti tik elektrikas.

Plastikines dalis valyti su skudurėliu. Aštrios valymo priemonės gali pažeisti plastikines dalis.

Tikrinti saugos įrangos ir pjovimo įrangos tvirtinimo varžtų būklę, jei reikia paveržti.

Esant reikalui išvalyti aušinimo angas karteryje.

Saugoti akumuliatoriaus aušinimo angas nuo užteršimo – jei reikia, išvalyti.

Įrenginį laikyti saugiai sausoje patalpoje, fiksatorius ant , taip pat ir išimtą akumuliatorių.

Veikimo aprašymas

Įrenginys dirba su įkraunama baterija (akumuliatoriumi). Akumuliatoriaus įkrovimui naudoti tik STIHL įkroviklį.

Duomenų mainai

Įrenginys, akumuliatorius ir įkroviklis vienas su kitu pasikeičia informacija. Tik tada, kai veikia pasikeitimas duomenimis, įkroviklis gali įkrauti akumuliatorių ir akumuliatorius tiekti įrenginiui reikalingą srovę. Todėl įrenginį naudoti tik su leidžiamais STIHL akumuliatoriais ir STIHL įkrovikliais.

Panaudojimas

Karpymo sezonas

Karpant gyvatvores, atsižvelgti į specifinius šalies taip pat komunalinių įmonių reikalavimus.

- Nedirbti įprastiniu ramybės laiku.

Darbo seka

- Storas šakas ir šakeles pirma pašalinti su šakų žirkklėmis arba motoriniu pjūkle.
- visų pirma nupjauti gyvatvorę iš abiejų pusių, po to nupjauti jos viršutinę dalį.

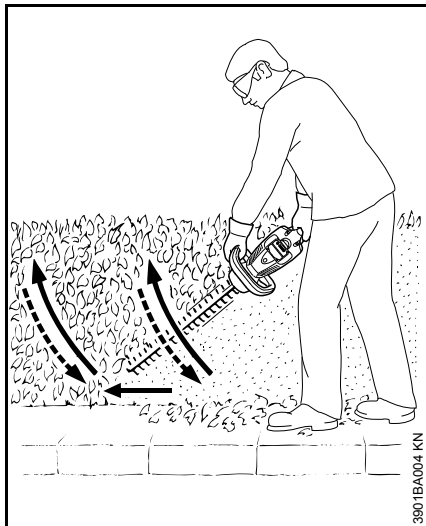
Rekomenduojame: Pjauti tik maksimaliai iki krūtinės aukščio siekiančias gyvatvores.

Sunaikinimas

- Nupjautų šakų nemesti į šiukšlių dėžę, nupjautos atliekos gali būti naudojamos komposto gamybai.

Darbo technika

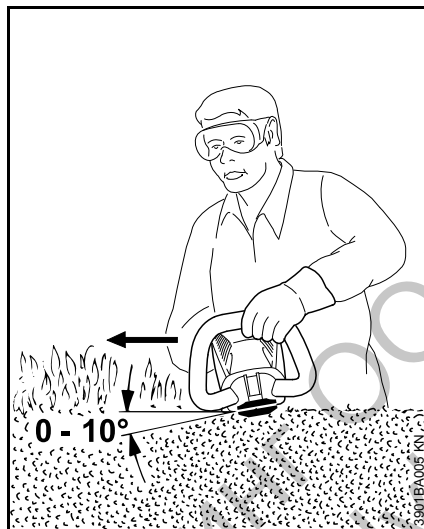
Vertikalus pjūvis



Gyvatvorių žirkles vesti lanko forma iš apačios į viršų – palenkti ir paeiti toliau – ir vėl lanko forma kelti aukštyn.

Darbo padėtys, kai karpoma virš galvos, vargina ir dėl darbo saugumo gali būti naudojamos tik trumpai.

Horizontalus pjūvis



Peilį pasukti kampu nuo 0° iki 10° – bet vesti horizontaliai, naudoti abi peilio puses.

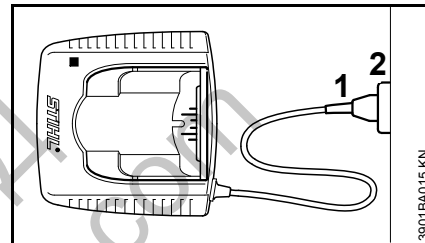
Gyvatvorių žirkles stumti kaip pjautuvą iki krašto, kad nupjautos šakos nukristų ant žemės.



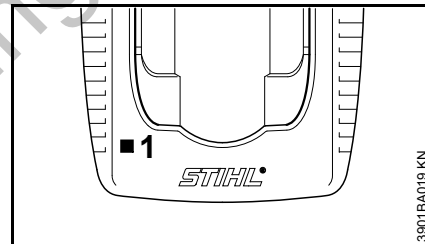
Kai gyvatvorės plačios, dirbti keletu etapų.

Įkroviklio įjungimas į elektros tinklą

Tinklo įtampa ir darbinė įtampa turi sutapti.



- Kištuką (1) įkišti į elektros tinklą (2)



Įjungus įkroviklį į elektros srovę, vyksta savitestavimas. Šio proceso metu dega įkroviklio šviesos diodas (1) apie 1 sek. žaliai, po to raudonai ir vėl užgesa.

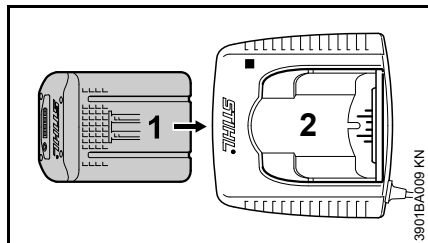
Akumuliatorių įkrauti

Pateikiant įrenginį, akumulatorius yra įkrautas apie 30 %.

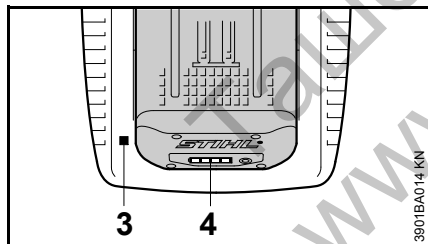
Rekomenduojama, prieš pradedant naudoti įrenginį, akumuliatorių įkrauti pilnai.

- Įkroviklį įjungti į elektros srovę – tinklo įtampa ir įkroviklio darbinė įtampa turi sutapti – žiūrėti "Įkroviklio pajungimas į elektros tinklą"

Įkroviklį jungti tik uždarose ir sausose patalpose, esant aplinkos temperatūrai nuo +5 °C iki +40 °C.



- Akumuliatorių (1) įdėti į įkroviklį (2) iki pirmos jaučiamos kliūtis – tada paspausti iki atramos



Įdėjus akumuliatorių, užsidega šviesos diodas (3) įkroviklyje – žiūrėti "Šviesos diodai (LED) įkroviklyje".

Įkrovimo procesas prasideda, kai tik akumulatoriaus diodai (4) dega žalia šviesa – žiūrėti "Akumulatoriaus šviesos diodai (LED)".

Įkrovimo laikas priklauso nuo įvairių veiksnių, kaip akumulatoriaus būklės, aplinkos temperatūros bei kt. ir todėl gali skirtis nuo nurodytos įkrovimo trukmės – žiūrėti "Techniniai daviniai".

Darbo metu akumulatorius įrenginyje įkaista. Kai dar šiltas akumulatorius įdedamas į įkroviklį, gali reikėti prieš įkrovimą atvėsti akumulatoriui. Įkrovimas prasideda tik tada, kai akumulatorius atvėsęs. Įkrovimo trukmė dėl atvėsimui reikalingo laiko gali pailgėti.

Įkrovimo metu akumulatorius ir įkroviklis įkaista.

Įkroviklis AL 300

Įkroviklis akumulatoriaus aušinimui turi ventiliatorių. Darbo metu girdisi ventiliatoriaus veikimas.

Įkroviklis AL 100

Įkroviklis nepradeda krauti akumulatoriaus, kol jis yra įkaitęs. Akumulatorius atvėsta, išskirdamas šilumą į aplinką.

Įkrovimo pabaiga

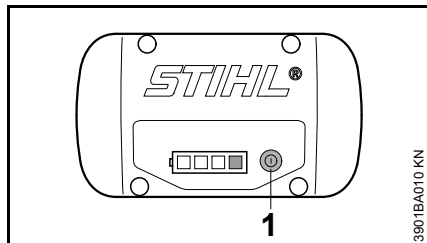
Kai akumulatorius įkrautas pilnai, įkroviklis išsijungia automatiškai, tada:

- užgęsta akumulatoriaus diodai
- užgęsta įkroviklio šviesos diodai
- išsijungia įkroviklio ventiliatorius (jeigu veikė įkrovimo metu)

Įkrautą akumuliatorių, pasibaigus įkrovimui, išimti iš įkroviklio.

Akumuliatoriaus šviesos diodai (LED)

Keturi akumuliatoriaus šviesos diodai rodo akumuliatoriaus įkrovimo būklę taip pat atsiradusias problemas akumuliatoriuje ar įrenginyje.



- Klavišą (1) paspausti, kad aktyvuoti parodymus – parodymai užgęsta patys po 5 sekundžių

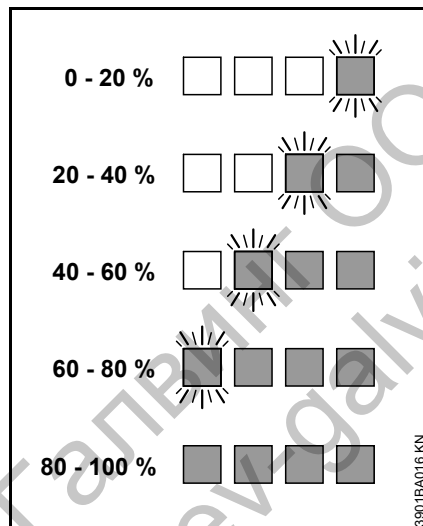
Šviesos diodai gali degti arba mirksėti žalia arba raudona šviesa.

-  Šviesos diodai ištisai dega žaliai.
-  Šviesos diodai mirksi žaliai.
-  Šviesos diodai ištisai dega raudonai.
-  Šviesos diodai mirksi raudonai.

Įkrovimo metu

Šviesos diodai ištisai degdami ar mirksėdami parodo įkrovimo eigą.

Įkrovimo metu žaliai mirksinčiu šviesos diodu parodoma talpa, kuri jau yra įkrauta.

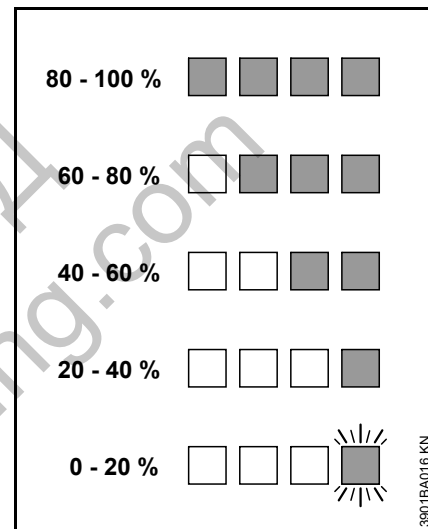


Kai įkrovimas baigtas, akumuliatoriaus diodai automatiškai išsijungia.

Jeigu akumuliatoriaus šviesos diodai mirksi ar dega raudonai – žiūrėti "Kai raudoni šviesos diodai dega ištisai/mirksi".

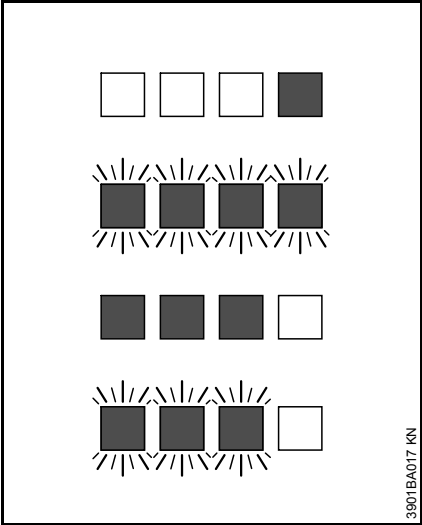
Darbo metu

Žali šviesos diodai ištisai degdami ar mirksėdami parodo įkrovimo būklę.



Jeigu akumuliatoriaus šviesos diodai mirksi ar dega raudonai – žiūrėti "Kai raudoni šviesos diodai dega ištisai/mirksi".

**Kai raudoni šviesos diodai dega
ištisai/mirksi**

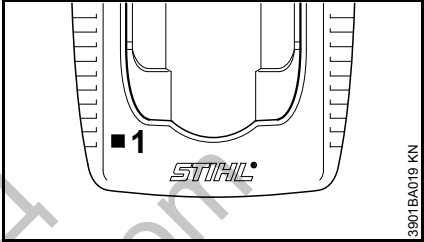


1 šviesos diodas ištisai dega raudonai:	Akumuliatorius per šiltas ¹⁾ 2)/šaltas ¹⁾
4 šviesos diodai mirksi raudonai:	Akumulatoriaus gedimas ³⁾
3 šviesos diodai ištisai dega raudonai :	Įrenginys per šiltas – leisti jam atvėsti
3 šviesos diodai mirksi raudonai:	Įrenginio gedimas ⁴⁾

- 1) Įkrovimo metu: atvėsęs/sušilęs akumuliatorius automatiškai pradeda krauti.
- 2) Darbo metu: įrenginys išsijungia – leisti kurį laiką akumuliatoriui atvėsti, tam galbūt išimti akumuliatorių iš įrenginio.

- 3) Akumuliatorių išimti iš įrenginio ir vėl įdėti įrenginį įjungti – vis dar mirksi šviesos diodai, akumuliatorius sugedęs ir turi būti pakeistas nauju.
- 4) Akumuliatorių išimti iš įrenginio ir vėl įdėti. Įrenginį įjungti – šviesos diodai vis dar mirksi, įrenginys sugedęs ir turi būti patikrintas pas specialistą – STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą.

**Įkroviklio šviesos diodai
(LED)**



Šviesos diodas įkroviklyje gali degti ištisai žaliai arba mirksėti raudonai.

Žalia šviesa ...

- ... gali turėti sekančias reikšmes:
- Akumuliatorius
- kraunamas
 - yra per šiltas ir turi prieš įkrovimą atvėsti
- Žiūrėti taip pat "Šviesos diodai (LED)akumuliatoriuje".
- Žalias šviesos diodas įkroviklyje užgesa, kai tik akumuliatorius pilnai įkrautas.

Raudona mirksinti šviesa ...

... gali turėti sekančias reikšmes:

- nėra elektros kontakto tarp akumulatoriaus ir įkroviklio – akumuliatorių išimti ir dar kartą įdėti
- sugedęs akumulatorius – žiūrėti taip pat "Šviesos diodai (LED) akumuliatoriuje".
- įkroviklis sugedęs – kreiptis į prekybos atstovą. STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą

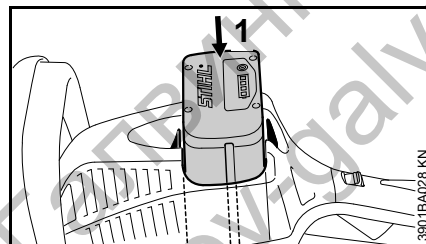
Įrenginio įjungimas

Pateikiant įrenginį, akumulatorius yra įkrautas apie 30%.

Rekomenduojama, prieš pradėdant naudoti įrenginį, akumuliatorių įkrauti pilnai.

- prieš įdedant akumuliatorių, nuimkite akumulatoriaus dėžutės dangtelį, tam paspauskite abu fiksatrolius vienu metu – dangtelis atsidarys – ir dangtelį išimti

Akumulatoriaus įdėjimas

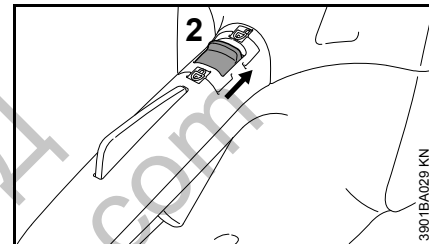


- Akumuliatorių (1) įdėti į vietą įrenginyje – akumulatorius įslysta į dėžę – lengvai spustelėti, kol pasigirs, kad jis vietoje – akumulatoriaus kraštas turi sutapti su įrenginio korpuso viršutiniu kraštu

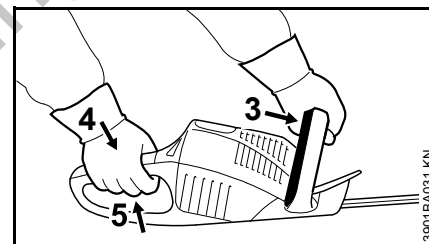
Įrenginį įjungti

- saugiai ir tvirtai atsistoti
- stovėti tiesiai – įrenginį laikyti laisvai

- Pjovimo įranga neturi liesti jokių daiktų ar žemės paviršiaus
- Įrenginį paimti abiem rankomis – dešinė ranka ant valdymo rankenos – kairė ant apsauginės rankenos



- Įrenginį atrakinti, tam fiksatrolių (2) pastatyti ant



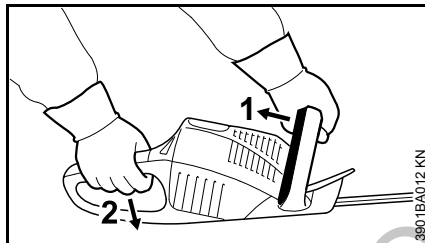
- Priekinį jungimo svirtą (3) paspausti link apsauginės rankenos ir taip laikyti
- Apsauginį klavišą (4) ir paleidimo klavišą (5) paspausti vienu metu ir laikyti

Tik, kai fiksatrolius (2) yra ant ir, kai apsauginis klavišas (3) ir paleidimo klavišas (5) spaudžiami vienu metu, variklis įsijungia.

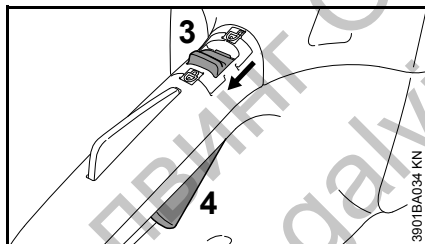
Paleidimo jungiklis

Variklio sūkių skaičius reguliuojamas paleidimo klavišu. Vis labiau spaudžiant paleidimo klavišą, didėja variklio sūkių skaičius.

Įrenginį išjungti



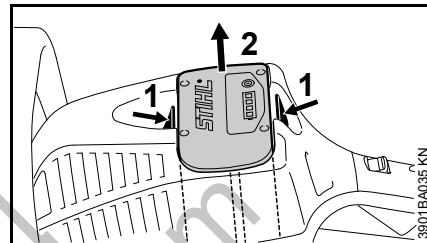
- Apsauginį klavišą (1) ir paleidimo klavišą (2) paleisti



- Fiksatorių (3) pastatyti ant  – paleidimo klavišo (2) paspausti negalima – įrenginio įjungimas yra užrakintas

Pertraukų metu ir po darbo akumuliatorių išimti iš įrenginio.

Akumuliatorių išimti



- abu fiksatorius (1) spausti vienu metu – akumulatorius atlaisvintas
- Akumuliatorių (2) išimti iš korpuso

Jeigu įrenginys nenaudojamas, jį pastatyti taip, kad jis niekam nekliudytų.

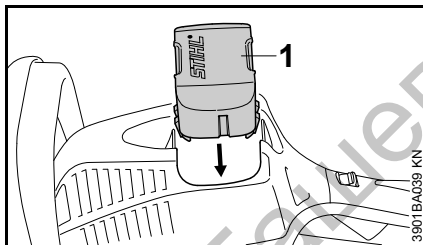
Įrenginį apsaugoti nuo neteisėto panaudojimo.

Įrenginio saugojimas

- Fiksatorių pastatyti ant 
- Akumuliatorių išimti
- Peilį nuvalyti, būklę patikrinti ir supurkšti su STIHL sakų tirpikliu
- Peilio apsaugą uždėti
- Įrenginį kruopščiai nuvalyti, ypač aušinimo angas
- Įrenginį laikyti sausoje ir saugioje vietoje, tam gali būti prie sienos sumontuota peilio apsauga. Apsaugoti nuo neteisėto panaudojimo (pvz. vaikų)

Akumulatoriaus dėžutės dangtelis

Kai kuriose šalyse įrenginys gaminamas su dangteliu akumulatoriaus dėžutei. Jis apsaugo akumuliatorių nuo užteršimo.



- baigus darbą, dangtelį (1) įstumti į dėžutę, kol dangtelis užsifiksuos

Akumulatoriaus laikymas

- Akumuliatorių išimti iš įrenginio taip pat įkroviklio
- saugoti uždaroje ir sausose patalpose ir saugioje vietoje. Apsaugoti nuo neteisėto panaudojimo (pvz. vaikų) ir nuo užteršimo

- Atsarginius akumulatorius laikyti nenaudojamus – naudoti pakaitomis

Optimaliai tarnavimo trukmei pasiekti:

- laikyti temperatūroje + 10 °C iki + 20 °C
- kai akumuliatorių įkrautas iki apie 30 %

Įkroviklio laikymas

- Akumuliatorių išimti
- Ištraukti iš elektros tinklo
- Įkroviklį saugoti uždaroje ir sausose patalpose ir saugioje vietoje. Apsaugoti nuo neteisėto panaudojimo (pvz. vaikų) ir nuo užteršimo

Peilio aštrinimas

Jei sumažėja pjovimo našumas, peilis blogai pjauna, šakos dažnai stringa: peilį paaštrinti.

Aštrinti su specialiu galandinimo prietaisu turėtų prekybos atstovas. STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstavą.

Priešingu atveju naudoti plokščią dildę. Dildę laikyti nurodytu kampu (žiūrėti "Techniniai daviniai") nuo peilio paviršiaus.

- aštrinti tik pjaunamuosius paviršius – nedildinti bukų peilio tarpų bei pjovimo apsaugos (žiūrėti "Svarbiausios dalys")
- visada aštrinti link pjovimo paviršiaus
- Dilde braukti tik į priekį – traukiant atgal, ją pakelti
- Ant peilio ašmenų susidariusį kraštelį pašalinti abrazyviniu akmeniu
- nuimti tik mažą kraštelį
- po aštravimo – nuvalyti susidariusias dulkes ir peilį supurkšti STIHL sakų tirpikliu



Nedirbti su atšipusiu ar pažeistu peiliu – tai stipriai apkrauna įrenginį ir pjūvis atliekamas nepatenkinamai.

Techninė priežiūra ir remontas

Duomenys tinka tik normalioms eksploataavimo sąlygoms. Esant apsunkintoms sąlygoms (daug dulkių) ir prailgintam kasdieniniam darbui, nurodytus intervalus atitinkamai sumažinti. Prieš pradėdant visus darbus prie įrenginio, fiksatorių pastatyti ant  ir išimti akumuliatorių.		prieš darbo pradžią	baigus darbą ar kasdien	kas savaitę	kas mėnesį	kartą į metus	esant trukdžiams	esant pažeidimams	jei reikia
Visas įrenginys	vizualinė apžiūra (būklė)	X							
	valyti		X						
Valdymo rankenos (fiksatorius, apsauginis klavišas, paleidimo klavišas)	Darbo tikrinimas	X							
	valyti		X						X
Jungimas abiejomis rankomis	Patikrinti funkcionavimą – paleidus priekinį ar galinį jungiklį peilis turi sustoti per trumpą laiką.	X							
Aušinimo angos	Vizualinė apžiūra		X						
	valyti								X
Prieinami varžtai ir veržlės	paveržti								X
Akumuliatorius	Vizualinė apžiūra	X					X	X	
Peilis	Vizualinė apžiūra	X					X	X	
	nuvalyti ¹⁾		X						
	paaštrinti							X	X
Reduktorius ir švaistiklis	kas 50 darbo valandų leisti patikrinti prekybos atstovui ²⁾								
	STIHL reduktoriaus tepalo papildyti prekybos atstovui ²⁾								X
Lipdukas su piktogramomis	pakeisti							X	

¹⁾ po to įpurkšti STIHL sakų tirpiklio

²⁾ STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą

Kaip sumažinti įrenginio dėvėjimąsi ir išvengti gedimų

Šios instrukcijos nurodymų laikymasis leidžia išvengti pernelyg didelio susidėvėjimo ir įrenginio gedimų.

Reikia taip kruopščiai naudoti, prižiūrėti ir saugoti įrenginį, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Dėl visų gedimų, kurie atsirado dėl saugumo, valdymo ir priežiūros nurodymų nesilaikymo, atsakingas pats naudotojas. Prie jų priskiriami šie gedimai:

- dėl STIHL neleidžiamų įrenginio konstrukcijos pakeitimų
- dėl papildomos įrangos, kuri yra prastos kokybės arba nerekomenduojama bei netinka šiam įrenginiui, naudojimo
- dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį
- dėl įrenginio naudojimo sportinėse ir kitose varžybose
- dėl tolimesnio įrenginio su pažeistomis detalėmis ar mazgais naudojimo

Techninės priežiūros darbai

Visi skyriuje "Nurodymai techninei priežiūrai ir remontui" aprašyti darbai turi būti atliekami reguliariai. Jeigu šių darbų negali atlikti pats naudotojas, reikia kreiptis į specializuotas dirbtuves.

STIHL rekomenduoja techninės priežiūros ir remonto darbus pavesti atlikti tik specializuotam STIHL prekybos

atstovui. STIHL specializuoti pardavėjai reguliariai apmokomi ir gauna techninę informaciją.

Jeigu šie darbai nebuvo atlikti arba atlikti nereguliariai, gali atsirasti gedimai, dėl kurių atsakingas pats naudotojas. Prie jų be kita ko priskiriami:

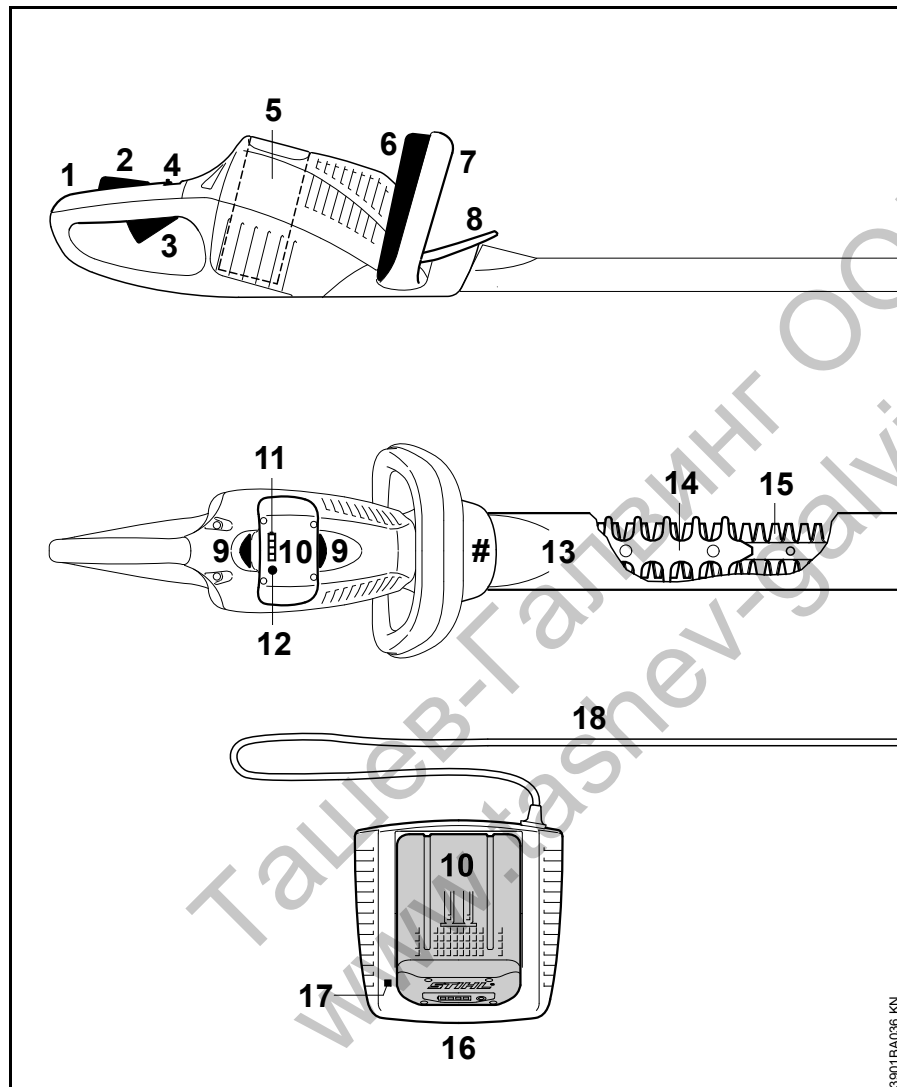
- įrenginio komponentų gedimai, atsiradę dėl nereguliarios ar nepakankamos techninės priežiūros (pvz. nepakankamo vėdinimo angų valymo)
- įkroviklio gedimai dėl neteisingo pajungimo į elektros tinklą (įtampa)
- rūdys ir kiti gedimai dėl neteisingo įrenginio laikymo ir naudojimo
- įrenginio gedimai, atsiradę dėl nekokybiškų atsarginių detalių naudojimo

Besidėvintios detalės

Kai kurios įrenginio detalės normaliai dėvisi, taip pat ir įrenginį eksploatuojant pagal paskirtį, todėl priklausomai nuo rūšies ir naudojimo trukmės, būtina jas laiku pakeisti. Prie jų priskiriama:

- Peilis
- Akumulatorius

Svarbiausios dalys



- 1 Valdymo rankena
- 2 Apsauginis klavišas
- 3 Paleidimo jungiklis
- 4 Fiksatorius
- 5 Akumuliatoriaus dėžė
- 6 Įjungimo rankenėlė
- 7 Rankena
- 8 Apsauginė rankena
- 9 Akumuliatoriaus fiksatoriai
- 10 Akumuliatorius
- 11 Akumuliatoriaus šviesos diodai (LED)
- 12 Klavišas akumuliatoriaus šviesos diodų (LED) aktyvavimui
- 13 Peilio apsauga
- 14 Ašmenų apsauga (tik HSA 85)
- 15 Peilis
- 16 Įkroviklis
- 17 Įkroviklio šviesos diodai (LED)
- 18 Pajungimo laidas su kištuku
- # Įrenginio numeris

3901BA036 KN

Techniniai daviniai

Akumulatorius

Tipas: Ličio jonų

Įrenginys gali dirbti tik su tipo AP STIHL akumulatoriais.

Įrenginio veikimo laikas priklauso nuo akumulatoriaus energijos (pvz. 80 Wh su AP 80 arba 160 Wh su AP 160).

Įkroviklis

AL 100

Tinklo įtampa: 220 - 240 V

Srovės stiprumas: 0,6 A

Dažnis: 50 Hz

Galia: 75 W

Įkrovimo srovė: 1,6 A

Apsaugos klasė: II, 

AL 300

Tinklo įtampa: 220 - 240 V

Srovės stiprumas: 2,6 A

Dažnis: 50 Hz

Galia: 320 W

Įkrovimo srovė: 6,5 A

Apsaugos klasė: II, 

Įkrovimo trukmė

AL 100

su AP 80:

- iki 80 % talpos: 70 min
- iki 100 % talpos: 100 min

su AP 120:

- iki 80 % talpos: 120 min
- iki 100 % talpos: 140 min

su AP 160:

- iki 80 % talpos: 150 min
- iki 100 % talpos: 165 min

AL 300

su AP 80:

- iki 80 % talpos: 25 min
- iki 100 % talpos: 50 min

su AP 120:

- iki 80 % talpos: 30 min
- iki 100 % talpos: 60 min

su AP 160:

- iki 80 % talpos: 35 min
- iki 100 % talpos: 60 min

Pjovimo įranga

Atstumas tarp dantukų: 30 mm

Peilio judesių skaičius (laisva eiga): 3000 1/min

Juostos ilgis:

- HSA 65: 500 mm
- HSA 85: 620 mm

Aštravimo kampas nuo peilio plokštumos:

- HSA 65: 41°
- HSA 85: 45°

Svoris

be akumulatoriaus, su pjovimo įranga, be peilio apsaugos

HSA 65: 3,5 kg

HSA 85: 3,7 kg

Garso lygio ir vibracijos vertės

Pateikiami vidutiniai darbo laisva eiga ir maksimalių sūkių režimu duomenys.

Išsamesnius duomenis apie atitikimą vibracijos reikalavimams pagal direktyvą 2002/44/EG ieškokite www.stihl.com/vib/.

Garso lygis L_p pagal DIN EN 60745-2-15

HSA 65 83 dB(A)

HSA 85 83 dB(A)

Triukšmo lygis L_w pagal DIN EN 60745-2-15

HSA 65 94 dB(A)

HSA 85 94 dB(A)

Vibracija a_{hv} pagal DIN EN 60745-2-15

	Rankena kairė	Rankena dešinė
HSA 65	2,2 m/s ²	1,6 m/s ²
HSA 85	2,2 m/s ²	1,7 m/s ²

Garso ir triukšmo vertė sudaro K-faktorius pagal RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); vibracijos vertė sudaro K-faktorius pagal RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

Duotos vibracinės vertės buvo išmatuotos pagal bandymų normas ir gali būti naudojamos palyginimui elektriniams įrenginiams.

Faktiškos vibracinės vertės gali skirtis nuo duotų verčių, priklausomai nuo panaudojimo rūšies.

Duotos vibracinės vertės gali būti naudojamos pirmą kartą vertinant vibracinę apkrovą.

Turi būti įvertinta ir faktiška vibracinė apkrova. Tai liečia ir tą laiką, kada elektrinis įrenginys buvo išjungtas ir tą, kai jis buvo įjungtas, bet dirbo be apkrovos.

pervežate

STIHL akumulatoriai išpildo UN-Handbuch ST/SG/AC.10/11/Rev.3 dalis III, poskyris 38.3 paminėtus reikalavimus.

Naudotojas gali STIHL akumulatorius be jokių papildomų įsipareigojimų pervežti visuomeniniu transportu iki įrenginio .

Pervežant oro ar vandens transportu reikia laikytis specifinių šalies reikalavimų .

REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijos apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. 1907/2006 žiūrėti www.stihl.com/reach

Specialūs reikmenys

- Apsauginiai akiniai
- STIHL akumulatorius
- STIHL įkroviklis
- STIHL diržas akumulatoriui
- Akumulatoriaus dėžutės dangtelis
- STIHL sakų tirpiklis

Išsamesnę informaciją apie šiuos ir kitus specialius reikmenis Jūs galite gauti pas STIHL prekybininką.

Gedimų šalinimas

Prieš visus darbus prie įrenginio išimti akumuliatorių.

Gedimas	Priežastis	Pagalba
Įjungus įrenginys nedirba	nėra elektros kontakto tarp įrenginio ir akumuliatoriaus	akumuliatorių išimti, apžiūrėti kontaktus ir dar kartą įdėti
	akumuliatorius tuščias (1 akumuliatoriaus žalias diodas mirksi)	Akumuliatorių įkrauti
	akumuliatorius per šiltas / per šaltas (1 akumuliatoriaus raudonas diodas mirksi)	Leisti atvėsti akumuliatoriui / Akumuliatoriui leisti lėtai atšilti apie 15 °C – 20 °C temperatūroje
	Akumuliatoriaus gedimas (4 akumuliatoriaus raudoni diodai mirksi)	Akumuliatorių išimti iš įrenginio ir vėl įdėti. Įrenginį įjungti – vis dar mirksi šviesos diodai, akumuliatorius sugedęs ir turi būti pakeistas nauju.
	Įrenginys per šiltas (3 akumuliatoriaus raudoni diodai mirksi)	Įrenginiui leisti atvėsti
	Gedimas įrenginyje (3 akumuliatoriaus raudoni diodai mirksi)	Akumuliatorių išimti iš įrenginio ir vėl įdėti. Įrenginį įjungti – šviesos diodai vis dar mirksi, įrenginys sugedęs ir jį turi specialistas ¹⁾ patikrinti
	Drėgmė įrenginyje ir/ar akumuliatoriuje	Įrenginį/akumuliatorių išdžiovinti
Įrenginys darbo metu išsijungia	Akumuliatorius arba įrenginio elektronika per šilti	Akumuliatorių išimti iš įrenginio, leisti atvėsti akumuliatoriui ir įrenginiui
	Elektros gedimai	Akumuliatorių išimti ir dar kartą įdėti

Prieš visus darbus prie įrenginio išimti akumuliatorių.

Gedimas	Priežastis	Pagalba
Darbo laikas per trumpas	Akumuliatorius nepilnai įkrautas	Akumuliatorių įkrauti
	Akumuliatoriaus tarnavimo laikas baigėsi ar viršytas	Akumuliatorių patikrinti ¹⁾ ir pakeisti
	Peilis sulipęs/užterštas	Peilį nuvalyti, supurkšti su dervų tirpikliu
Akumuliatorius užstringa įdedant į įrenginį /įkroviklį	Angos užterštos	Angas atsargiai nuvalyti
Akumuliatorius neįsikrauna, nepaisant žalių degančių įkroviklio diodų	akumuliatorius per šiltas / per šaltas (1 akumuliatoriaus raudonas diodas mirksi)	Leisti atvėsti akumuliatoriui / Akumuliatoriui leisti lėtai atšilti apie 15 °C – 20 °C temperatūroje Įkroviklį jungti tik uždaroje ir sausose patalpose, esant aplinkos temperatūrai nuo +5 °C iki +40 °C.
Įkroviklio diodai mirksi raudonai	nėra elektros kontakto tarp įkroviklio ir akumuliatoriaus	Akumuliatorių išimti ir dar kartą įdėti
	Akumuliatoriaus gedimas (4 akumuliatoriaus diodai apie 5 sek. mirksi raudonai)	Akumuliatorių išimti iš įrenginio ir vėl įdėti. Įrenginį įjungti – vis dar mirksi šviesos diodai, akumuliatorius sugedęs ir turi būti pakeistas nauju.
	Gedimas įkroviklyje	Kreiptis pas specialistą dėl įkroviklio patikrinimo ¹⁾

¹⁾ STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą

Pastabos dėl remonto darbų

Šio įrenginio naudotojas gali atlikti tik tuos priežiūros ir remonto darbus, kurie aprašyti šioje naudojimo instrukcijoje. Kitus remonto darbus gali atlikti tik specializuotas pardavėjas.

STIHL rekomenduoja techninės priežiūros ir remonto darbus pavesti atlikti tik specializuotam STIHL prekybos atstovui. STIHL specializuoti pardavėjai reguliariai apmokomi ir gauna techninę informaciją.

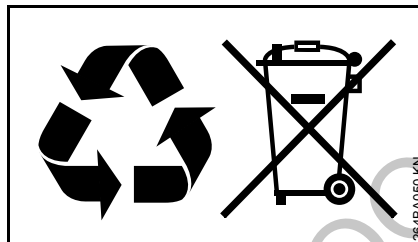
Remontuojant naudoti tik atsargines dalis, kurias STIHL leidžia naudoti šiam įrenginiui. Naudoti tik kokybiškas atsargines detales. Priešingu atveju gali kilti nelaimingo atsitikimo pavojus ar atsirasti gedimai įrenginyje.

STIHL rekomenduoja naudoti tik STIHL originalias atsargines detales.

STIHL originalias atsargines dalis atpažinsite pagal STIHL atsarginės detalės numerį, pagal užrašą **STIHL** ir taip pat STIHL atsarginės detalės atpažinimo ženklą  (ant smulkių detalių gali būti tik šis ženklas).

Antrinis panaudojimas

Sunaikinant laikytis specifinių šalies reikalavimų antriniam perdirbimui.



Elektriniai prietaisai nepriskiriami buitinėms šiukšlėms. Prietaisą, priedus ir supakavimą pristatyti nekenksmingam aplinkai antriniam perdirbimui.

Aktuali informacija apie atliekų šalinimą yra pas STIHL prekybos atstovą.

CE atitikties deklaracija

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

patvirtina, kad

Rūšis: Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys

Prekės ženklas: STIHL
Tipas: HSA 65
HSA 85

Serijos identifikacija: 4851

ir

Rūšis: Įkroviklis
Prekės ženklas: STIHL
Tipas: AL 100
AL 300

Serijos identifikacija: 4850

atitinka visus direktyvų 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG ir 2000/14/EG reikalavimus ir yra sukonstruotas ir pagamintas, remiantis normomis:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Išmatuotas ir garantuotas triukšmo lygis buvo bandomas, remiantis direktyva 2000/14/EG, skyrius V, naudojant normas ISO 11094.

Išmatuotas triukšmo lygis

HSA 65	94 dB(A)
HSA 85	94 dB(A)

Garantuotas triukšmo lygis

HSA 65 96 dB(A)

HSA 85 96 dB(A)

Techninė dokumentacija saugoma:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Pagaminimo metai ir gamyklinis numeris
yra nurodyti ant įrenginio.

Waiblingen, 13.11.2009

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Jūsų



Elsner

vadovas gamybos sektoriui

Kokybės pažymėjimas



Visi STIHL gaminiai atitinka aukštus
kokybės reikalavimus.

Šiuo pažymėjimu, išduotu
nepriklausomos draugijos firma
gamintojai STIHL, patvirtinama, kad visa
firmos produkcija, susijusi su gaminių
tobulinimu, medžiagų įsigijimu, gamyba
ir montavimu, dokumentacija ir dėmesiu
užsakovui, atitinka griežtus tarptautinių
standartų reikalavimus ISO 9001,
skirtus kokybės valdymo sistemai.

Bendri saugumo nurodymai elektriniams įrenginiams

Šiame skyriuje nurodomos rankinių
elektrinių įrankių standartų normos
EN 60745, UL 60745 und CSA 60745,
rankinių elektrinių įrankių bendri
saugumo nurodymai. STIHL
įsipareigoja, šiuos tekstus perspausdinti
pažodžiui.



**Perskaitykite visus saugaus darbo
nurodymus ir perspėjimus.** Saugumo
nurodymų nesilaikymas gali iššaukti
elektros smūgį, gaisrą ar/ir sunkius
sužeidimus.

**Išsaugokite visas saugumo instrukcijas
ir nurodymus.**

Saugaus darbo instrukcijose
naudojamas terminas "elektrinis
įrenginys" liečia tiek elektrinius
įrenginius (su elektros pajungimo laidu),
tiek akumuliatorinius įrenginius (be
elektros pajungimo laido).

1) Darbo vietos saugumas

- a) Jūsų darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarka arba nepakankamai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingo atsitikimo pavojų.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrenginiu aplinkoje, kur gali kilti sprogdimo pavojus, kur stovi degūs skysčiai, dujos arba susikaupę dulės.** Elektros įrenginiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) **Vaikai ir kiti asmenys, dirbant su elektriniu įrenginiu turi stovėti saugiu atstumu.** Pasisukant galite prarasti kontrolę įrenginiu.

2) Saugus elektros srovės tiekimas

- a) **Elektrinio įrenginio pajungimo šakutė turi atitikti elektros lizdo matmenis. Šakutė negali būti pakeista. Nenaudokite adapterio šakutės kartu su įžemintais elektriniais įrenginiais.** Nepakeistos šakutės ir tinkamos rozetės sumažina elektros smūgio pavojaus riziką.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais kaip vamzdžiais, šildymo įranga, viryklėmis ir šaldytuvais.** Padidėja elektros smūgio pavojaus rizika, kai Jūsų kūnas tampa laidininku.
- c) **Saugokite elektrinius įrenginius nuo lietaus ir drėgmės.** Patekęs į elektrinį įrenginį vanduo padidina elektros smūgio pavojaus riziką.

- d) **Nenaudokite laido ne pagal paskirtį, neneškite įrenginio laikant jį už laido, nekabinkite ant laido ar netraukite už jo, norėdami išjungti įrenginį iš rozetės. Laikykite laidą atokiau nuo karščio, tepalų, aštrių paviršių arba judančių dalių.** Pažeisti ar suvynioti laidai padidina elektros smūgio pavojaus riziką.
- e) **Jeigu Jūs su elektriniu įrenginiu dirbate lauke, naudokite tik tokį pailginimo laidą, kuris tinka naudoti lauke.** Darbui lauke pritaikyto pailginimo laido naudojimas sumažina elektros smūgio pavojaus riziką.
- f) **Jeigu negalima išvengti elektrinio įrenginio naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite elektros pajungimo lizdą su įžeminimu.** Rozetė su įžeminimu sumažina elektros smūgio pavojaus riziką.

3) Asmens saugumas

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, kaip dirbate, ir protingai elkitės su elektriniu įrenginiu. Nenaudokite elektrinio įrenginio, kai esate pavargę ar išgėrę vaistų, alkoholio ar medikamentų.** Tik momentas nedėmesingumo, dirbant su elektriniu įrenginiu gali sukelti rimtus sužeidimus.
- b) **Naudokite asmenines saugos priemones ir visada apsauginius akinius.** Asmeninių saugos priemonių, kaip apsauginės kaukės, neslystančių tvirtų batų, apsauginio šalmo arba apsauginių ausinių naudojimas, priklausomai nuo darbo pobūdžio, sumažina sužeidimų pavojaus riziką.
- c) **Venkite nenumatyto įjungimo. Įsitikinkite, kad elektrinis įrenginys išjungtas, prieš įjungiant jį į elektros srovės tinklą arba prijungiant akumuliatorių, prieš paimant jį ar pernešant.** Jeigu Jūs nešdami elektrinį įrenginį, pirštą laikote ant jungiklio arba įrenginį įjungiate į elektros tinklą, gali kilti nelaimingo atsitikimo pavojus.
- d) **Pašalinkite reguliavimo įrankius arba atsuktuvą, prieš įjungiant elektrinį įrenginį.** Įrankis arba raktas, kuris gali būti besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužeisti.
- e) **Venkite neteisingos kūno laikysenos dirbant. Pasirūpinkite saugia stovėsena ir visada stenkitės išlaikyti pusiausvyrą.** Taip Jūs galėsite netikėtose situacijose geriau kontroliuoti elektrinį įrenginį.

- f) **Dėvėkite tinkamus rūbus.** Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Ilgus plaukus, rūbus ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gal įsipainioti į besisukančias dalis.
- g) **Jeigu montuojate dulkių siurbimo ir -surinkimo įrangą, įsitikinkite, kad ji gerai pritvirtinta ir teisingai naudojama.** Dulkių surinkimo įrangos naudojimas sumažina pažeidimus dėl didelio dulkių kiekio.

4) Elektrinio įrenginio naudojimas ir priežiūra

- a) **Neperkraukite įrenginio.** Darbui naudokite tik tam skirtą elektrinį įrenginį. Su tinkamai pasirinktu įrenginiu dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrenginio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrenginys, kuris nepilnai įsijungia ar išsijungia, yra pavojingas ir turi būti pataisytas.
- c) **Išjunkite įrenginį iš elektros tinklo ir/ar išimkite akumuliatorių, prieš reguliuojant įrenginį, keičiant detales ar paliekant įrenginį be priežiūros.** Šios saugumo priemonės užkerta kelią netikėtam elektrinio įrenginio įsijungimui.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrenginius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite naudoti įrenginio asmenims, kurie nesusipažinę su šio įrenginio konstrukcija ir neperskaitę šių nurodymų.** Elektriniai įrenginiai yra pavojingi, jeigu juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrenginius.** Reguliariai tikrinkite jų būklę, ar nepriekaištingai funkcionuoja judančios dalys, ar jos nestringa, ar dalys nenulūžę ar kitaip pažeistos, kad nebūtų pažeistas įrenginio funkcionavimas. Prieš naudojimą pataisykite pažeistas dalis. Daugelis nelaimingų atsitikimų kyla dėl neteisingai prižiūrėtų įrenginių.
- f) **Pjovimo įrangą laikykite aštrią ir švarią.** Rūpestingai prižiūrėta pjovimo įrangą su aštriais pjovimo paviršiais mažiau stringa ir lengviau pjauna.
- g) **Naudokite elektrinį įrenginį, priedus ir papildomą įrangą atsižvelgdami į šiuos nurodymus. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą veiklą.** Elektrinių įrenginių naudojimas kitiems tikslams gali vesti prie pavojingų situacijų.

5) Akumuliatorinio įrenginio naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite akumuliatorius tik su įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Įkroviklis, kuris skirtas tam tikros rūšies akumuliatorių įkrovimui, gali užsidegti, jei jis naudojamas su kitokiu akumuliatoriumi.
- b) **Elektros įrankiuose naudokite tik tam skirtus akumuliatorius.** Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužeidimus ar gaisro pavojų.
- c) **Nelaikykite naudojamo akumuliatoriaus šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sąlygoti kontaktų atotrūkį.** Trumpas sujungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Neteisingai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekti skystis.** Venkite kontakto su juo. Esant atsitiktiniam kontaktui, nuplauti vandeniu. Jei skystis patenka į akis, papildomai kreipkitės pas gydytoją. Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali suerzinti ar nudeginti odą.

6) Servisas

- a) **Elektrinį įrenginį taisyti paveskite tik kvalifikuotam personalui ir taisant naudoti tik originalias atsargines dalis.** Tuo bus užtikrinta, kad bus išsaugotas elektrinio įrenginio saugumas.

**Saugumo nurodymai dirbant su
gyvatvorių karpymo žirkėmis**

- Visas kūno dalis laikykite atokiau nuo peilio. Nebandykite judant peiliui, pašalinti užstrigusias nupjautas šakeles ar prilaikyti pjaunamas šakas. Užstrigusias nupjautas atliekas pašalinkite, tik išjungę įrenginį. Vienas momentas neapdairumo dirbant su gyvatvorių žirkėmis gali sukelti rimtus sužeidimus.
- Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, esant išjungtam varikliui. Transportuojant ar saugant gyvatvorių karpymo žirkles, visada uždėti peilio apsaugą. Rūpestingas elgesys su įrenginiu užkerta kelią susižeisti į peilį.
- Elektrinį įrenginį laikykite už izoliuotų rankenų paviršių, kadangi peilis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus arba savo pajungimo laidą. Peilio kontaktas su įtampos laidais gali įelektrinti metalines įrenginio dalis ir iššaukti elektros smūgį.
- Pajungimo laidą laikykite atokiau nuo pjovimo paviršiaus. Darbo metu laidas gali pasislėpti šakose ir būti netyčia nupjautas.

Съдържание

Относно това ръководство за употреба	137	“EG” – декларация за конформитет	160
Указания за безопасност и техника на работа	137	Сертификат за качество	161
Описание на функциите	144	Общи указания за безопасност за електрически инструменти	161
Приложение	144		
Електрическо свързване на зарядното устройство за акумулатори	146		
Зареждане на акумулатора	146		
Светлинни диоди (LED) на акумулатора	147		
Светлинни диоди (LED) на зарядното устройство	149		
Включване на моторния уред	149		
Изключване на моторния уред	150		
Съхранение на моторния уред	151		
Заточване на режещите ножове	152		
Указания за обслужване и поддръжка	153		
Минимизиране на износването и избягване повреди	154		
Основни части на моторния уред	155		
Технически данни	156		
Специални принадлежности	157		
Отстраняване на смущенията при работа	158		
Указания за ремонт	160		
Отстраняване (на отпадъци)	160		

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви много, че сте избрали едно от висококачествените произведения на фирмата STIHL.

Това изделие е произведено по най-модерни методи на производство и с прилагане на многообхватни мерки за осигуряване на високо качество. Ние се стараем да направим всичко необходимо, за да бъдете доволни от Вашия моторен уред и да работите с него без проблеми.

Ако имате някакви въпроси относно Вашия уред, молим да се обърнете към Вашия търговски посредник или директно към пласментното ни дружество.

Ваш



Hans Peter Stihl



STIHL®

Относно това ръководство за употреба

Картинни символи

Всички картинни символи, които са поставени на уреда, са обяснени в това ръководство за употреба.

Означение на разделите /главите от текста



Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.



Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

Въз основа на текстовата и илюстрационна информация в това ръководство за употреба не могат да се правят рекламации.

Указания за безопасност и техника на работа



При работата с този уред са необходими специални мерки за безопасност, тъй като режещите ножове са много остри.



Преди първото пускане в експлоатация на уреда прочетете внимателно цялото ръководство за работа с него и го съхранявайте на сигурно място за понататъшна употреба. Несъблюдаването на следващите предпазни мерки може да се окаже опасно за живота.

Спазвайте местните (за страната) предписания за безопасност, като например тези на професионалните сдружения, на социалните каси, на държавните органи за трудова безопасност и др.

Който работи за пръв път с уреда: трябва да му бъде обяснено от доставчика или от друг специалист как с него се борави безопасно – или да вземе участие в специализиран курс.

Не се разрешава на непълнолетни да ползват уреда – изключение правят младежи над 16 години, които се обучават под наблюдение.

Дръжте надалеч деца, животни и наблюдатели.

Ако уредът не се използва, да се изолира така, че да не представлява опасност за никого. Пазете уреда от достъп на неспособни за работа с него лица.

Потребителят носи отговорност за всякакви злополуки или опасности, които могат да възникнат спрямо други лица или имуществото им.

Предоставяйте или давайте назаем уреда само на лица, които са запознати подробно с този тип и модел и с използването му – и винаги предоставяйте и неговото ръководство за употреба.

Времето за употреба на звукоотделящи уреди може да бъде ограничено от съответните национални, а също така и от местните, локални разпоредби.

Който работи с уреда, трябва да бъде отпочинал, здрав и в добро физическо състояние.

Лицата, които поради здравословни причини не бива да се напрягат и натоварват, трябва да се осведомят при лекаря си дали могат да работят с уреда.

Забранена е работата с уреда след употребата на алкохол, на медикаменти или наркотици, намаляващи способността на реагиране.

Разрешава се използването на уреда само за рязане на жив плет, храсталаци, гъсталаци, храсти и др. подобни. Използването на уреда за други цели не е позволено – **опасност от злополука!**

Използването на уреда за други цели не е позволено и може да доведе до злополуки или повреди на уреда. Не предприемайте каквито и да било промени по това изделие – това също може да доведе до злополуки или повреди на уреда.



Извадете акумулатора (батерията) от уреда при:

- Работи по проверката, настройката и почистването
- Работи по режещия инструмент
- Оставяне /напускане на уреда
- Транспорт
- Съхранение
- Ремонтни работи и техническа поддръжка
- При опасност и авария

По този начин се предотвратява неволно задействане или стартиране на двигателя.

Монтирайте на уреда само такива режещи ножове или принадлежности, които са одобрени от STIHL за този уред, или технически идентични части. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към специализирания търговец. Използвайте само висококачествени инструменти или принадлежности. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите или повреди на уреда.

STIHL препоръчва използването на оригинални инструменти STIHL и принадлежности. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответното изделие и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте никакви промени по уреда – това може да доведе до излагане на опасност сигурността на работа. Фирмата STIHL не поема отговорност за щети, нанесени на физически лица или материални щети на имущество, възникнали в резултат от използването на неразрешени уреди за монтиране/пристрояване.

За почистване на уреда да не се използват машини за почистване под високо налягане. Мощната водна струя може да повреди частите на уреда.

Не пръскайте уреда с вода.

Акумулатор (батерия)

- Да се използват само оригинални акумулатори (батерии) на STIHL
- Акумулаторите марка STIHL да се използват само за уреди на STIHL и да се зареждат само със зарядните устройства на STIHL.
- Преди използване акумулаторът (батерията) трябва да се зареди

- Да не се зареждат и да не се използват неизправни (дефектни), повредени или деформирани акумулатори. Акумулаторът (батерията) да не се отваря, да не се поврежда и да се пази от падане
- Акумулаторът (батерията) да се съхранява извън обсега на деца



Да се пази от дъжд – да не се потапя в течности.



Да се предпазва от пряка слънчева светлина, горещина и от открит огън – никога да не се хвърля в огън – **опасност от експлозия!**



Използването и съхраняването на акумулатора (батерията) да става само при температурен диапазон от - 10 °C до макс. + 50 °C.

- Акумулаторът да не се излага на микровълново облъчване, нито на високо налягане
- Да не се вкарват никакви предмети в отворите за проветряване на акумулатора
- Контактите на акумулатора никога не бива да се свързват с метални предмети (късо съединение). Акумулаторът може да се повреди от късо съединение. Ако акумулаторът не се използва, той трябва да се

държи далеч от метални предмети (например пирони, монети, бижута). Да не се използват метални контейнери за транспорт

- При повреда или при неправилна употреба от акумулатора (батерията) може да изтече течност – да се избягва контакт на кожата с нея! Излизащата от акумулатора акумулаторна течност може да причини дразнене, изгаряне и разяждане на кожата. При случаен контакт на кожата с течността засегнатите части на кожата да се промият обилно с вода и сапун. Ако течността попадне в очите, те да не се търкат; очите да се изплакнат обилно с вода в продължение на поне 15 минути. Освен това допълнително да се потърси лекарска помощ.

Зарядно устройство

- използвайте само оригинални зарядни устройства на STIHL
- Да се използва само за зареждане на геометрично съответстващи акумулатори (батерии) STIHL от типа AP с капацитет до максимум 10 Ah и напрежение до максимум 42 Volt (волта)
- да не се зареждат дефектни, повредени или деформирани акумулатори

- Зарядното устройство да се свързва само към посочените на табелката, обозначаваща типа, напрежението и честотата на електрическата мрежа – зарядното устройство да се включва за захранване с ток само в добре достъпен контакт
- Да не се използват неизправни или повредени зарядни устройства
- Зарядното устройство да не се отваря
- Зарядното устройство да се съхранява извън обсега на деца



Да се предпазва от дъжд и влага.



Да се използва и съхранява само в затворени и сухи помещения.

- Със зарядното устройство да се работи при температура на околната среда от + 5 °C до + 40 °C
- Зарядното устройство да не се покрива, за да може да се охлажда безпрепятствено
- Никога не свързвайте контактите на зарядното устройство с метални предмети (например пирони, монети, бижута)(съединяване на късо). Зарядното устройство може да се повреди от късо съединение.

- При образуване на дим или огън в зарядното устройство незабавно извадете щепсела за включване в мрежата от контакта
- Да не се вкарват никакви предмети в процепите за проветряване на зарядното устройство – **опасност от удар с електрически ток или от късо съединение!**
- Не работете върху лесно възпламеняема се основа (като например хартия, текстил и др.) нито в лесно възпламенима среда – **опасност от пожар!**
- Не работете във взривоопасна среда, т. е. в среда, в която се намират възпламеними течности (изпарения), газове или прах. Зарядните устройства могат да образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията – **опасност от експлозия!**



Редовно проверявайте за повреди захранващия проводник на зарядното устройство. При повреда на захранващия проводник незабавно извадете щепсела от контакта – **опасност за живота от токов удар!**

- Щепселът за включване в мрежата да не се изважда от контакта с теглене за захранващия проводник, а винаги чрез хващане за самия щепсел. Повредените съединителни проводници могат да се ремонтират само от електротехници-специалисти
- Не използвайте захранващия проводник за цели, които не са по предназначението му, като например да носите или закачате зарядното устройство на него
- Забранено е използването на неотговарящи на предписанията съединителни проводници
- Полагайте и обозначавайте съединителния проводник така, че да не може да се повреди и да не представлява опасност за никого – предотвратявайте опасността от спъване

Намаляване на опасността от токов удар посредством:

- включване в електрическата мрежа само чрез контакт, инсталиран съгласно предписанията
- изправна изолация на захранващия проводник и на щепсела за свързване с електрическата мрежа

След използване на зарядното устройство изваждайте щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.

Облекло и екипировка

Носете отговарящи на предписанията облекло и екипировка.



Облеклото да е подходящо и целесъобразно и да не ограничава движенията. Плътнo прилягащо облекло – работен комбинезон, а не работна куртка.

Не носете дрехи, които могат да се закачат или заплетат в клони, шума или въртящи се части на уреда. Също и никакви шалове, вратовръзки и никакви украшения. Дългите коси трябва да са прибрани (с кърпа за глава, шапка, каска и др.).



Носете здрави обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери.



Носете предпазни очила.

Препоръчват се "лични" предпазни средства срещу шума – напр. тапи за уши.

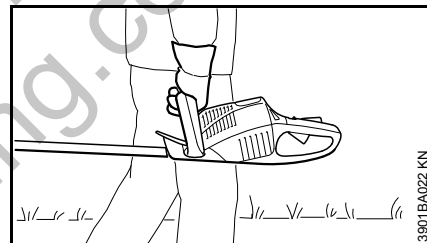


Носете здрави ръкавици.

STIHL предлага обширна програма за оборудване с лични предпазни средства.

Транспортиране на уреда

За транспортиране винаги изключвайте уреда, поставяйте фиксаторния лост на положение  и изваждайте акумулатора от уреда – поставяйте предпазителя на режещите ножове дори и при транспорт на къси разстояния. По този начин се предотвратява неволно задействане или стартиране на двигателя.



Носете уреда като го държите за ръкохватката /дръжката – режещите ножове да са насочени назад.

В превозни средства: уредът да се подсигури срещу преобръщане и повреждане.

Преди започване на работа

Проверете дали уредът е в изправност за работа – съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба на уреда:

- Лостът за ръчно превключване, блокировката на лоста за ръчно превключване и С-образната превключвателна скоба трябва да се движат свободно (фиксаторният лост в положение ) – прекъсвачите трябва при пускане да се връщат сами в изходната си позиция
- Режещите ножове да са в изправно състояние (чисти, да се движат свободно и да не са деформирани), добре закрепени, правилно монтирани, да бъдат заточени и добре напръскани с разтворител за смола на STIHL
- Проверете за повреди по предпазителя срещу порязване (ако има такъв)
- Не предприемайте каквито и да било промени по устройствата за обслужване и безопасност
- дръжките да са винаги чисти и сухи, по тях да няма масло и замърсявания – важно за безопасно управление на уреда
- проверете контактите в акумулаторната шахта на уреда за наличието на чужди тела

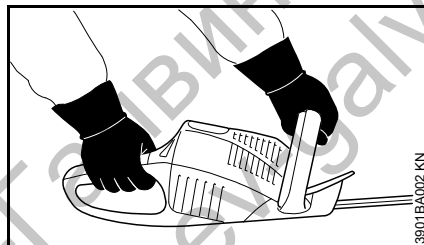
- поставете акумулатора (батерията) правилно – трябва да се чуе, че влиза в гнездото си
- да не се използват дефектни или деформирани акумулатори (батерии)

Разрешава се работа с уреда, само когато той е в пълна изправност – **опасност от злополука!**

Държане и управление на уреда

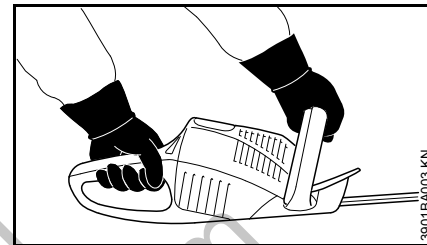
Уредът да се държи винаги здраво и с двете ръце за дръжките. Палците да обхващат здраво дръжките.

За десничари:



Дясната ръка се държи на дръжката за управление, а лявата ръка – на С-образната ръкохватка.

За левичари:



Лявата ръка се държи на дръжката за управление, а дясната ръка – на С-образната ръкохватка.

Заемете стабилна стойка и водете уреда така, че режещите ножове винаги да са обърнати навън от вашето тяло.

По време на работа

При заплашваща опасност или в случай на авария веднага изключете уреда, поставете фиксаторния лост на положение  и извадете акумулатора (батерията).

Убедете се, че в работния обхват на машината не се намират други хора.

Наблюдавайте режещите ножове – не режейте участъците от живия плет, които не се виждат.

Изключително голямо внимание се изисква при рязане на висок жив плет, защото зад него може да се намира човек – винаги проверявайте предварително.



Не работете с уреда при дъжд, а също и при мокри или много влажни местности – задвижващият двигател не е защитен срещу намокряне.

Не оставяйте уреда на открито, ако вали дъжд.

Уредът е оборудван със система за бързо спиране на ножовете – режещите ножове веднага спират да се движат, ако поне лостът за ръчно включване/изключване и/или С-образната превключвателна скоба бъдат отпуснати

Контролирайте тази функция редовно и на кратки интервали от време. Не работете с уреда, ако режещите ножове движат по инерция – **опасност от нараняване!** Потърсете помощта на специализирания търговец.

Внимавайте на замръзени места, при влага, сняг, на стръмни склонове, по неравни терени и пр. – **опасност от подхлъзване!**

Разчиствайте падналите клонки, парчета от храсти и отрязани растителни частици.

Внимавайте за препятствия: пънове на дървета, корени – **опасност от спъване!**

При работа на височина:

- използвайте винаги специална платформа за работа на височина
- никога не работете застанали върху стълба или на дървото
- никога не работете на места без стабилна опора

При поставени антифони за защита на слуха се изисква повишено внимание и предпазливост – тъй като способността за възприемане на предупредителни звукове (като например викове, звукови сигнали и др.) е значително намалена.

Правете редовно паузи за почивка по време на работа, за да предотвратите преумора и изтощение, в противен случай – **опасност от злополука!**

Работете винаги спокойно и внимателно – само при добри условия на видимост и осветление. Работете разумно, не излагайте на опасност други лица.

В случай, че уредът е бил изложен на неотговарящо на предназначението му натоварване (като например въздействие на сила при удар или падане), то преди по-нататъшното му използване трябва непременно да се провери изправността и сигурността му – виж също и раздел "Преди да започнете работа". Особено да се внимава за функционалната годност на предпазните устройства. В никакъв случай не работете повече с уреди, които не са технически безопасни. В случай на съмнение потърсете помощта на специализирания търговец.

Проверявайте винаги живия плет и терена за работа – за да избегнете повреждане на режещите ножове:

- отстранявайте всякакви камъни, метални части и твърди предмети
- Не позволявайте между режещите ножове да попаднат камъчета или пясък – например при работа ниско, близо до земята.
- при подрязване на живи плетове с телена ограда не докосвайте телта с режещите ножове

Избягвайте контакт с проводници и кабели, по които тече електрически ток – не режете електрически проводници – **опасност от електрически удар!**



При работещ двигател не докосвайте режещите ножове. В случай, че режещите ножове бъдат блокирани от някакъв предмет, незабавно изключете двигателя, поставете фиксаторния лост на положение  и извадете акумулатора от уреда – едва тогава отстранете попадналия между режещите ножове предмет – **опасност от нараняване!**

При силно запрашени или замърсени живи плетове напръскайте режещите ножове с разтворител за смола марка STIHL (STIHL Harzlöser) – доколкото е необходимо. По този начин значително се намалява триенето на

режещите ножове, разрушителното въздействие на растителните сокове и наслабяването на замърсяващи частици.

Отделенията по време на работа прах може да бъде опасен за здравето. При образуване на прах трябва да се носи прахозащитна маска.

Преди да оставите уреда: изключете уреда, поставете фиксаторния лост на положение  и извадете акумулатора (батерията).

Проверявайте режещите ножове редовно и на кратки интервали, а при явно доловими промени – веднага:

- Изключете уреда, поставете фиксаторния лост на положение , изчакайте режещите ножове да престанат да се движат, извадете акумулатора (батерията)
- Проверете състоянието на режещия инструмент, внимавайте за пукнатини
- Проверете състоянието на заточване

За смяна на режещите ножове изключвайте уреда, поставете фиксаторния лост на положение  и изваждайте акумулатора. В случай на неволно тръгване на двигателя – **опасност от нараняване!**

Винаги отстранявайте от двигателя попадналите там клонки, трески, шума и излишни смазочни средства – **опасност от пожар!**

След приключване на работа

Почистете уреда от прах и замърсявания – не използвайте средства, разтварящи мазнини.

Напръскайте режещите ножове с разтворител за смола марка STIHL ("STIHL Harzlöser") – пуснете още един път за кратко двигателя да работи, за да може напръсканото от спрея да се разпредели равномерно.

Вибрации

Този уред се характеризира с изключително минимално вибрационно натоварване на ръцете.

Въпреки това на потребителя /ползвателя на уреда се препоръчва да се подложи на медицински преглед, ако в единични случаи съществува съмнение за смущения в кръвообращението на ръцете (като например изтръпване на пръстите).

Поддръжка и ремонт

Преди започване на всякакви дейности по ремонта и поддръжката на уреда, поставете фиксаторния лост на положение  и изваждайте акумулатора от уреда. По този начин се предотвратява неволно тръгване на двигателя.

Редовно поддържайте уреда. Да се извършват само тези дейности по поддръжката и ремонта, които са описани в ръководството за

употреба. Всички други дейности трябва да се възлагат на дистрибутор.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат само на дистрибутор на STIHL. За дистрибуторите на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки или повреди на уреда. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете дистрибутор.

STIHL препоръчва да се използват предлаганите от STIHL оригинални части. Те са оптимално съгласувани по своите качества с уреда и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте каквито и да било промени по моторния уред – това може да застраши безопасността на работа – **опасност от злополука!**

Да се проверява редовно изправността на изолацията и остаряването (трошливостта) на електрическите контакти, както и на съединителния проводник и щепсела за мрежата на зарядното устройство.

Ремонтът или смяната на електрическите детайли, като например на съединителния проводник на зарядното устройство, да се възлагат само на специалисти електротехници.

Пластмасовите детайли да се почистват с кърпа. Използването на силни средства за почистване може да повреди пластмасата.

Проверявайте редовно затягането на закрепващите винтове по защитните съоръжения и на режещите инструменти и при необходимост ги затягайте.

При необходимост почистете процепите за въздушно охлаждане, намиращи се в кожата на двигателя.

Поддържайте чисти от замърсители направляващите канали на акумулатора – ако е необходимо ги почиствайте.

Съхранявайте уреда в сухо помещение, с фиксаторния лост на положение "0" и само с изваден акумулатор.

Описание на функциите

Уреът се задвижва от батерия (акумулатор), която може да се зарежда. За зареждане на акумулатора използвайте само зарядните устройства на STIHL.

Обмен на информация

Уредът, акумулаторът и зарядното устройство обменят информация помежду си. Само когато обменът на информация функционира, зарядното устройство може да зареди акумулатора и акумулаторът да достави на уреда необходимия електрически ток. Затова използвайте уреда само с разрешените (допуснати) акумулатори на STIHL и зарядни устройства на STIHL.

Приложение

Сезон на рязане

При подрязването на живи плетове трябва да се съблюдават специфичните за дадената страна или съответно – комуналните /общински предписания относно този вид дейност.

- Не бива се реже с уреда по времето, което е прието за почивно време.

Последователност на изрязването

- Първо отстранете по-дебелите клонки и големите клони с помощта на ножици за рязане на клони или моторен трион.
- Най-напред режете от двете страни, а след това и отгоре – горната страна.

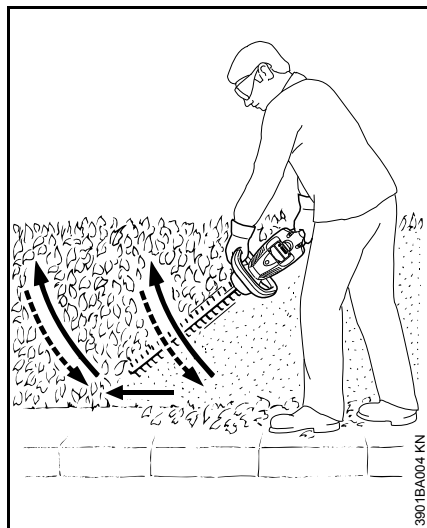
Препоръка: режете само живи плетове, които достигат най-много височината на гърдите ви.

Отстраняване / изхвърляне

- Не изхвърляйте изрязаните клонки в битовите отпадъци – растителните отпадъци могат да се компостират!

Техника на работа

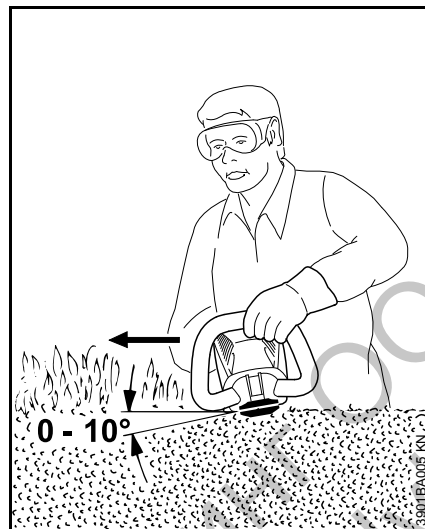
Вертикално рязане



Ножицата се води във форма на дъга в посока отдолу нагоре – слиза се надолу и се преминава нататък – сега ножицата отново се води дъгообразно в посока нагоре.

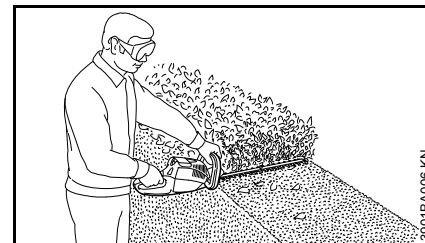
Работните позиции над главата са уморителни и по причини на безопасността на работа трябва да се прилагат само за много кратко време.

Хоризонтално рязане



Поставете режещите ножове на ножиците за жив плет под ъгъл от 0° до 10° – но ги управлявайте хоризонтално, като при това използвайте и двете страни на режещите ножове.

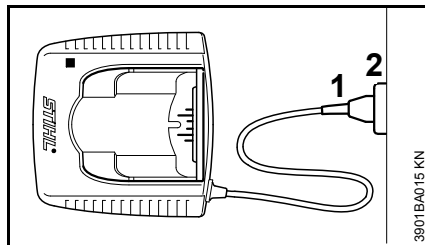
Придвижвайте ножиците за жив плет сърповидно в посока към края на живия плет, за да могат отрязаните клонки да паднат на земята.



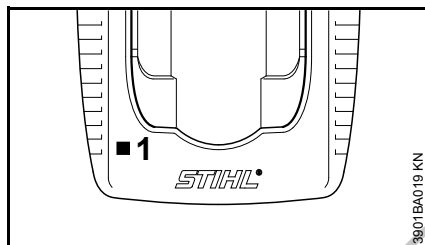
При широки живи плетове трябва да се предприемат няколко работни хода.

Електрическо свързване на зарядното устройство за акумулатори

Напрежението на електрическата мрежа и работното напрежение трябва да съвпадат.



- Вкарайте щепсела за включване в мрежата (1) в контакта (2)



След електрическото свързване на зарядното устройство за акумулатори към захранването от електрическата мрежа, се извършва самотестуване на уреда. По време на този процес светлинният диод (1) на зарядното устройство светва за около 1 секунда зелено, след това червено и отново изгасва.

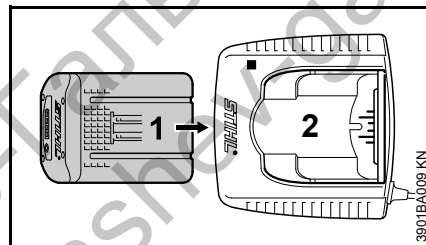
Зареждане на акумулатора

При доставката на акумулатора той е зареден до около 30 %.

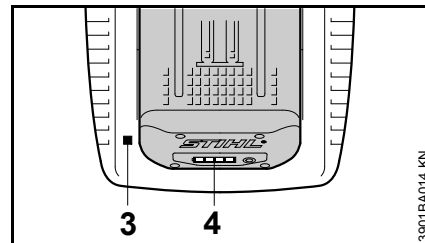
Препоръчва се преди първото пускане в експлоатация акумулаторът да се зареди изцяло.

- Свържете зарядното устройство към електрическото захранване – напрежението на електрическата мрежа и работното напрежение на зарядното устройство трябва да съвпадат – виж раздел "Електрическо свързване на зарядното устройство"

Със зарядното устройство да се работи само в затворени и сухи помещения при околна температура от + 5 °C до + 40 °C.



- Вкарайте акумулатора (1) в зарядното устройство (2) докато почувствате първото съпротивление – след това го изтласкайте до упор



След поставяне на акумулатора светлинният диод (3) на зарядното устройство започва да свети – виж раздел "Светлинни диоди (LED) на зарядното устройство".

Процесът на зареждане започва веднага щом светлинните диоди (4) на акумулатора засветят зелено – виж раздел "Светлинни диоди (LED) на акумулатора".

Времето за зареждане зависи от различни влияещи фактори, като състоянието на акумулатора, температурата на околната среда, и др. и затова може да се различава от даденото в наръчника време за зареждане – виж раздел "Технически данни".

По време на работа акумулаторът в уреда се нагрява. Ако в зарядното устройство се постави топъл акумулатор, може преди зареждането да се наложи охлаждане на акумулатора. Процесът на зареждане започва едва когато акумулаторът се охлади. Времето за зареждане може да се удължи поради времето, необходимо за охлаждане.

По време на процеса на зареждане акумулаторът и зарядното устройство се затоплят.

Зарядно устройство AL 300

Зарядното устройство е оборудвано с духателно устройство, което служи за охлаждане на акумулатора. Духателното устройство се чува по време на работа.

Зарядно устройство AL 100

Зарядното устройство изчаква акумулатора да се охлади от само себе си, за да започне процеса на зареждане. Охлаждането на акумулатора се извършва посредством отдаването на топлина към околния въздух.

Край на зареждането

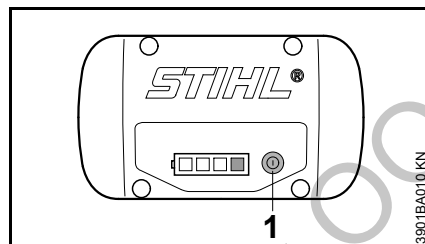
Когато акумулаторът е изцяло зареден, зарядното устройство се изключва автоматично, тогава:

- изгасват светлинните диоди на акумулатора
- изгасва светлинният диод на зарядното устройство
- духателното устройство на зарядното устройство се изключва (ако има налично такова в зарядното устройство)

След приключване на зареждането, извадете заредения акумулатор от зарядното устройство.

Светлинни диоди (LED) на акумулатора

Четири светодиода показват степента на зареждане на акумулатора, както и явяващи се проблеми по акумулатора или уреда.



- Натиснете бутона (1), за да активирате индикатора – индикацията угасва автоматично след 5 секунди

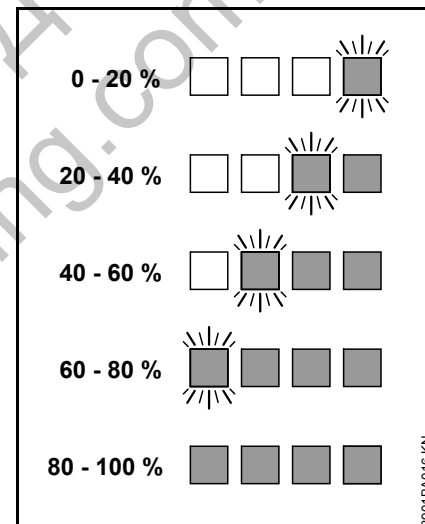
Светодиодите могат да светят респ. мигат в зелено или червено.

- Светодиодът свети постоянно зелено.
- Светодиодът мига зелено.
- Светодиодът свети постоянно червено.
- Светодиодът мига червено.

При зареждане

Светодиодите на зарядното устройство показват чрез постоянно светене или мигане протичането на процеса на зареждане.

По време на зареждане капацитетът, който в момента се зарежда, се отчита от зелено мигащ светодиод.

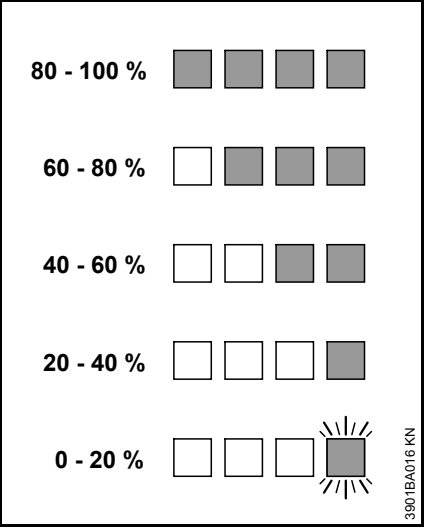


Когато процесът на зареждане завърши, светодиодите на акумулатора се самоизключват автоматично.

Ако светодиодите на акумулатора мигат или светят в червено – виж раздел "Ако червените светлинни диоди светят постоянно / мигат".

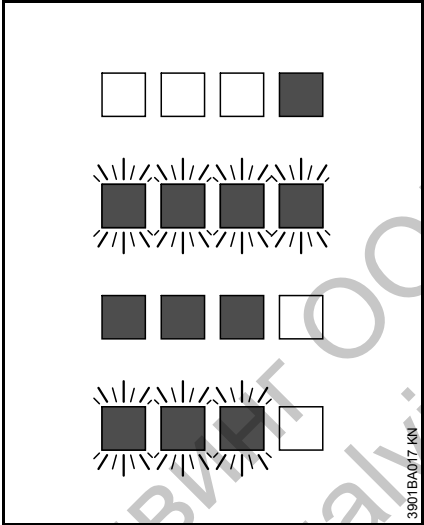
По време на работа

Зелените светодиоди показват чрез постоянна светене или мигане степента на зареждане.



Ако светодиодите на акумулатора мигат или светят в червено – виж раздел "Ако червените светлинни диоди светят постоянно / мигат".

Ако червените светодиоди постоянно светят/мигат

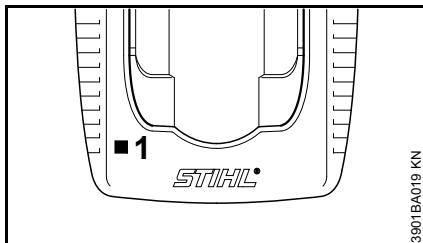


1 светодиод свети постоянно червено:	Акумулаторът е много топъл 1) 2)/студен 1)
4 светодиода мигат червено:	Дефект в акумулатора 3)
3 светодиода светят постоянно червено:	Уредът е много топъл – оставете го да се охлади
3 светлинни диода мигат червено:	Дефект в уреда 4)

1) При зареждане: След охлаждането/затоплянето на акумулатора процесът на зареждане стартира автоматично.

- 2) По време на работа: Уредът се самоизключва – оставете акумулатора да се охлади за известно време, за тази цел евентуално извадете акумулатора от уреда.
- 3) Извадете акумулатора от уреда и отново го сложете. Включете уреда – ако светодиодите все още мигат, акумулаторът е дефектен и трябва да се смени.
- 4) Извадете акумулатора от уреда и отново го сложете. Включете уреда – ако светодиодите все още мигат, уредът е дефектен и трябва да се провери от дистрибутор – STIHL препоръчва дистрибутора на STIHL.

Светлинни диоди (LED) на зарядното устройство



Светлинният диод на зарядното устройство за акумулатори може да свети зелено или да мига червено.

Постоянна зелена светлина...

... може да има следното значение:

Акумулаторът

- се зарежда
- е прекалено топъл и трябва да се охлади преди зареждането

акумулаторът се охлажда посредством духателно устройство)

Виж също раздел "Светлинни диоди (LED) на акумулатора".

Зеленият светлинен диод на зарядното устройство за акумулатори угасва, когато акумулаторът е изцяло зареден.

... може да има следното значение:

- Между акумулатора и зарядното устройство няма електрически контакт – свалете акумулатора и отново го поставете
- При дефектен акумулатор – виж също раздел "Светлинни диоди (LED) на акумулатора"
- При дефектно зарядно устройство – да се даде на проверка при оторизиран търговец-специалист. Фирмата STIHL препоръчва търговеца-специалист на STIHL

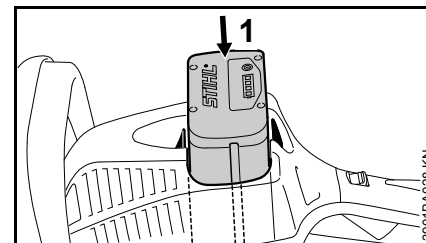
Включване на моторния уред

При доставката на акумулатора той е зареден до около 30 %.

Препоръчва се преди първото пускане в действие акумулаторът да се зареди изцяло.

- Преди поставянето на акумулатора да се отстрани евент. капак на акумулаторната шахта, при което едновременно да се натиснат двата блокиращи лоста – капакът се освобождава – и капакът да се извади

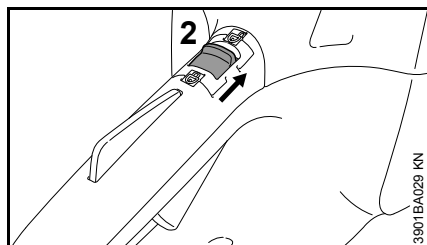
Поставяне на акумулатора



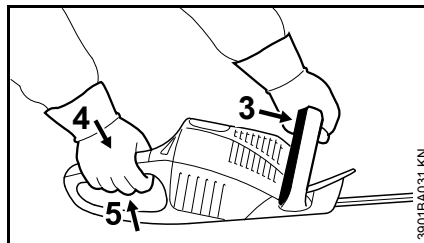
- Поставете акумулатора (1) в шахтата на уреда – акумулаторът се плъзга в шахтата – натиснете го леко, докато се чуе, че влиза – акумулаторът трябва да застане на една линия с горния ръб на кутията

Включете уреда

- Заемете сигурна и стабилна стойка
- Стойте изправени – дръжте спокойно уреда
- Режещият инструмент не бива да докосва земята или каквито и да било предмети
- Хванете уреда с две ръце – едната ръка на дръжката за управление, а другата ръка на ръкохватка-скоба



- Отключете уреда, за целта поставете поставите фиксаторния лост (2) на положение "□"



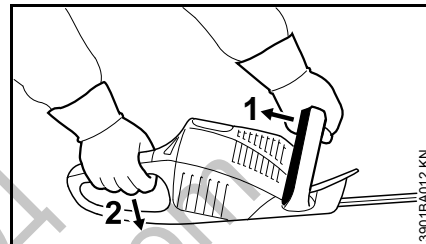
- Натиснете превключвателната скоба (3) към С-образната ръкохватка и я задръжте така
- Натиснете едновременно блокировката на лоста за ръчно превключване (4) и лоста за ръчно превключване (5) и ги задръжте така

Само ако фиксаторния лост (2) е на положение "□", и ако С-образната превключвателна скоба (3) и лостът за ръчно превключване (5) са задействани едновременно, двигателят работи.

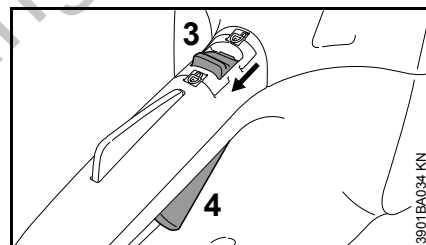
Лост за ръчно превключване

Оборотите на двигателя могат да се управляват с помощта на лоста за ръчно включване/ изключване. С повишаване на натиска върху лоста за ръчно превключване се повишават и оборотите на двигателя.

Изключване на моторния уред



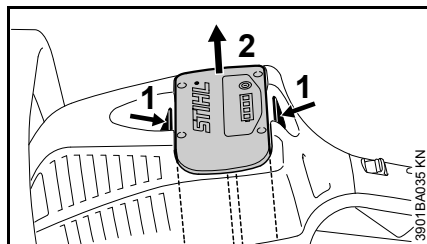
- Отпуснете С-образната превключвателна скоба (1) и лоста за ръчно включване/изключване (2)



- Поставете фиксаторния лост (3) на положение "□" – лостът за ръчно включване/изключване (4) не може да се задейства – уредът е блокиран срещу включване

При почивки по време на работа и след привършване на работа – изваждайте акумулатора от уреда.

Изваждане на акумулатора



- Натиснете едновременно двата блокиращи лоста (1) – акумулаторът се отключва
- Извадете акумулатора (2) от кутията (кожуха)

Ако моторният уред не се използва, да се съхранява така, че да не представлява опасност за никого.

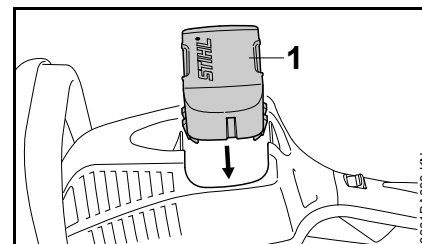
Пазете моторния уред от достъп на неспособни за работа с него лица.

Съхранение на моторния уред

- Поставете фиксаторния лост на положение "0"
- Извадете акумулатора
- Почистете режещите ножове, проверете състоянието им и ги напръскайте с разтворител за смола марка STIHL (STIHL Harzölser)
- Поставете предпазителя на режещите ножове
- Почистете основно машината, особено процепите за подаване на въздух за охлаждане
- Съхранявайте уреда на сухо и сигурно място, за целта можете да монтирате предпазителя на режещите ножове към стената. Пазете уреда да не се използва от неупълномощени за работа с него (например от деца)

Капак за акумулаторната шахта

В някои страни уредът се оборудва с капак за акумулаторната шахта. Той предпазва акумулаторната шахта от замърсяване.



- След приключване на работата вкарайте капак (1) в шахтата, трябва да се чуе, че капакът е влязъл

Съхраняване на акумулатора

- Извадете от уреда акумулатора респ. от зарядното устройство
- Складирайте акумулатора в затворени и сухи помещения и го съхранявайте на сигурно място. Пазете го срещу използване от неупълномощени за работа с него (например от деца) и от замърсяване
- Не съхранявайте резервните акумулатори неупотребявани – използвайте ги, като постоянно ги редувате

За оптимална продължителност на живот на акумулатора:

- Съхранявайте акумулатора при температури от + 10 °C до + 20 °C
- Съхранявайте акумулатора в състояние на зареждане от около 30 %

Съхраняване на зарядното устройство

- Извадете акумулатора
- Изтеглете мрежовия щепсел
- Складирайте зарядното устройство в затворени и сухи помещения и го съхранявайте на сигурно място. Пазете го срещу използване от неупълномощени за работа с него (например от деца) и от замърсяване

Заточване на режещите ножове

Ако производителността на рязане намалява, ножовете режат лошо, клонките често се заклещват в ножовете: трябва да се заточат режещите ножове.

Заточването на режещите ножове трябва да се извърши от оторизиран търговец-специалист с машина за заточване. Фирмата STIHL препоръчва специализирания дистрибутор на STIHL

В противен случай използвайте плоска пила за заточване. Водете пилата за заточване под предписания ъгъл спрямо равнината на режещите ножове (виж раздел "Технически данни").

- Заточвайте само режещия ръб – не пилете нито изтъпените наслоявания по режещия нож, нито предпазителя за защита срещу порязване /срязване (виж раздел "Важни конструктивни части на уреда")
- Трябва да се пили винаги в посока към режещия ръб
- Пилата трябва да захваща само при движението ѝ напред – при връщането ѝ я повдигайте
- Отстранявайте мустаците от режещите ножове с помощта на абразивен камъ
- Отнемайте по малко материал при пиленето
- След заточването – отстранете праха от заточването и шлифоването и напръскайте

режещите ножове с разтворител за смола марка STIHL (STIHL Harzölser)



Не работете с тъпи или повредени режещи ножове – това води до силно претоварване на уреда и до незадоволителни резултати при рязане.

Указания за обслужване и поддръжка

Следните данни се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване и т. н.) и при по-дълго ежедневно работно време, дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят. Преди започване на всякава работа по уреда поставяйте фиксаторния лост на положение "0" и изваждайте акумулатора от уреда.		Преди започване на работа	След привършване на работа или съответно – всеки ден	Всяка седмица	Всяки месец	Всяка година	При смущения	При повреда	При необходимост
Цялата машина	Оглед (състояние)	X							
	Почистване		X						
Дръжки за управление (фиксаторен лост, блокировка на лоста за ръчно включване/изключване, лост за ръчно включване/изключване и С-образна превключвателна скоба)	Проверка на функциите	X							
	Почистване		X						X
Включвателно устройство за две ръце	Проверка на функцията – при отпускане на лоста за ръчно включване/изключване и/или на С-образната превключвателна скоба режещите ножове трябва малко след това да престанат да се движат	X							
Отвор за всмукване на въздух за охлаждане	Оглед		X						
	Почистване								X
Достъпни винтове и гайки	Дозатягане								X
Акумулатор	Оглед	X					X	X	
Режещи ножове	Оглед	X					X	X	
	Почистване ¹⁾		X						
	заточване							X	X
Предавка и мотовилка	Проверка на всеки 50 работни часа при търговец-специалист ²⁾								
	Допълване (доливане) на трансмисионна смазка марка STIHL при оторизиран търговец-специалист ²⁾								X
Лепенка с указания за безопасност	Смяна							X	

¹⁾ След това напръскайте с разтворител за смола марка STIHL ("STIHL Harzölser")

²⁾ Фирмата STIHL препоръчва търговеца-специалист на STIHL

Минимизиране на износването и избягване повреди

При спазване на предписанията в това ръководство за употреба на машината се избягва прекаленото износване и повреди на моторния уред.

Използването, поддръжката и съхранението на моторния уред трябва да се провеждат така внимателно, както е описано в това ръководство за употреба.

Потребителят на моторния уред е сам отговорен за всички повреди, възникнали поради неспазване на указанията за безопасност, за експлоатация и за поддръжка на машината. Това важи особено за:

- неразрешени от STIHL промени по изделието
- употребата на инструменти и принадлежности, неразрешени или неподходящи за този уред, или ако те са с ниско качество
- неотговарящо на предназначението използване на уреда
- използването на уреда при спортни или състезателни мероприятия
- повреди, които са възникнали вследствие на по-нататъшното ползване на моторния уред с дефектни конструктивни части

Работи по поддръжката на уреда

Всички работи по машината, посочени в раздел "Указания за обслужване и поддръжка", трябва да се извършват редовно. В случай, че тези работи по обслужването и поддръжката не могат да се извършат от самия потребител на уреда, това трябва да се възложи за изпълнение на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Ако тези работи по поддръжката бъдат пропуснати или извършени некачествено, по уреда могат да се явят повреди, за които е отговорен самият потребител. Към това спадат между другото и:

- Повреди на електромотора, причинени вследствие на ненавременно или недостатъчно извършена поддръжка (например недостатъчно почистване на устройството за подаване на въздух за охлаждане)
- Повреди на зарядното устройство на акумулатора, възникнали вследствие неправилно електрическо свързване (напрежение)

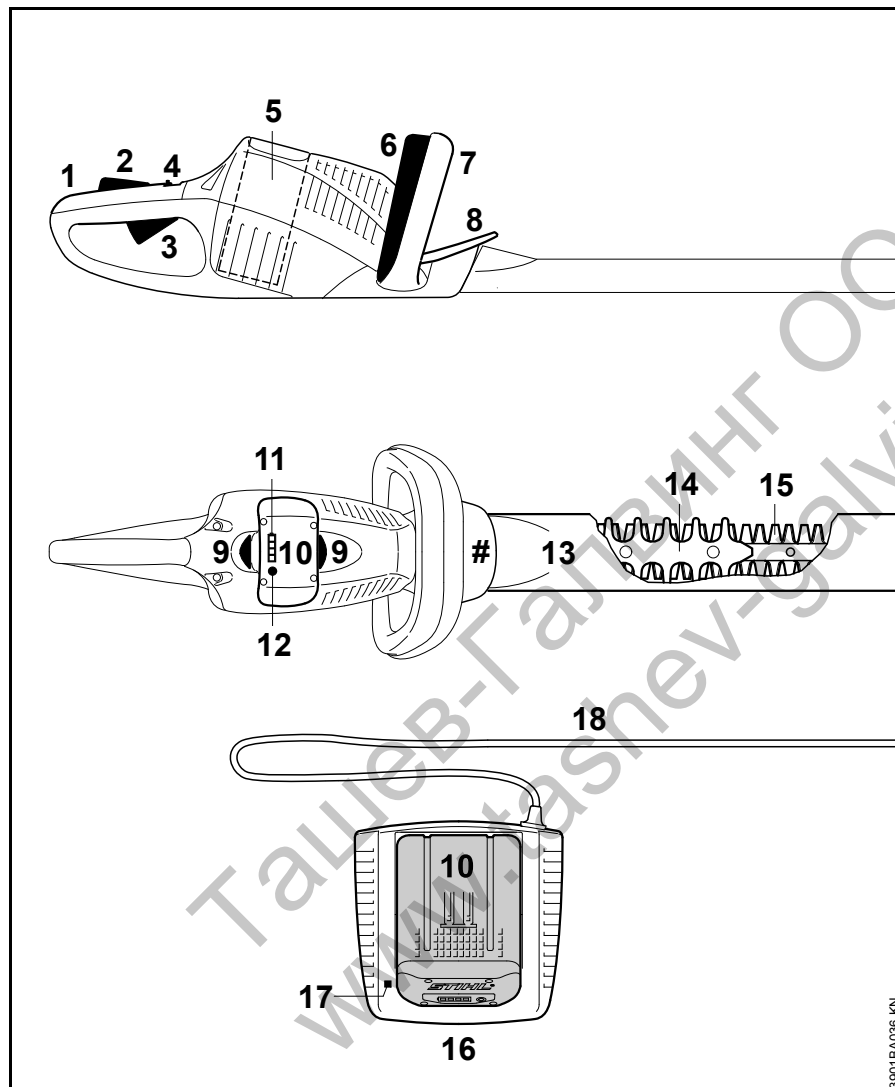
- Корозионни повреди и други такива по уреда, акумулатора и зарядното устройство на акумулатора, възникнали вследствие неправилно съхраняване и използване
- Повреди на моторния уред, възникнали вследствие употребата на резервни части с ниско качество

Части, подлежащи на износване

Някои части на уреда подлежат на нормално износване дори и при използване съгласно предназначението му и трябва според вида и продължителността на употребата му да се сменят навреме. Към тях се отнасят между другото:

- Режещи ножове
- Акумулатор

Основни части на моторния уред



- 1 Дръжка за управление
- 2 Блокировка на лоста за ръчно включване/изключване
- 3 Лост за ръчно включване/изключване
- 4 Фиксаторен лост
- 5 Акумулаторна шахта
- 6 С-образна превключвателна скоба
- 7 С-образна ръкохватка
- 8 Предпазител на ръката
- 9 Блокиращ лост за заключване на акумулатора
- 10 Акумулатор
- 11 Светлинни диоди (LED) на акумулатора
- 12 Бутон за активиране на светлинните диоди (LED) на акумулатора
- 13 Предпазител на режещите ножове
- 14 Предпазител за защита от срязване (само за HSA 85)
- 15 Режещи ножове
- 16 Зарядно устройство за акумулатори
- 17 Светлинен диод (LED) на зарядното устройство на акумулатора
- 18 Захранващ проводник с щепсел за включване в мрежата
- # Машинен номер

3901BA036 KN

Технически данни

Акумулатор (батерия)

Тип: Литиев йон

Уредът може да се експлоатира с акумулатори (батерии) на STIHL от тип AP.

Времето за работа с уреда зависи от енергията на акумулатора (батерията) (напр. 80 Wh при AP 80 или 160 Wh при AP 160).

Зарядно устройство

AL 100

Напрежение на електрическата мрежа: 220 - 240 V

Номинална сила на електрическия ток: 0,6 A

Честота: 50 Hz

Консумация на мощност: 75 W

Електрически ток за зареждане: 1,6 A

Класа на защита: II, □

AL 300

Напрежение на електрическата мрежа: 220 - 240 V

Номинална сила на електрическия ток: 2,6 A

Честота: 50 Hz

Консумация на мощност: 320 W

Електрически ток за зареждане: 6,5 A

Класа на защита: II, □

Периоди на време за зареждане

AL 100

със AP 80:

– до 80 % капацитет: 70 минути

– до 100 % капацитет: 100 минути

със AP 120:

– до 80 % капацитет: 120 min

– до 100 % капацитет: 140 min

със AP 160:

– до 80 % капацитет: 150 минути

– до 100 % капацитет: 165 минути

AL 300

със AP 80:

– до 80 % капацитет: 25 минути

– до 100 % капацитет: 50 минути

със AP 120:

– до 80 % капацитет: 30 min

– до 100 % капацитет: 60 минути

със AP 160:

– до 80 % капацитет: 35 минути

– до 100 % капацитет: 60 минути

Режещ инструмент

Разстояние между режещите зъбци: 30 mm

Брой на ходовете/оборотите (при празен ход): 3000 1/min (об. /мин.)

Дължина на рязане:

– HSA 65: 500 mm

– HSA 85: 620 mm

Ъгъл на заточване спрямо равнината на ножа:

– HSA 65: 41°

– HSA 85: 45°

Тегло

без акумулатор, с режещ инструмент, без предпазител на режещите ножове

HSA 65: 3,5 kg

HSA 85: 3,7 kg

Акустични и вибрационни стойности

За определяне на шумовите и вибрационни стойности се взема под внимание работното състояние "номинални максимални обороти".

За по-нататъшна информация относно изпълнението на Директивата за работодатели "Вибрация 2002/44/EWG" – виж интернет страница: www.stihl.com/vib/

Ниво на шум "L_p" по стандарт DIN EN 60745-2-15

HSA 65:	83 dB(A)
HSA 85:	83 dB(A)

Ниво на мощност на шумовите емисии "L_w" по стандарт DIN EN 60745-2-15

HSA 65:	94 dB(A)
HSA 85:	94 dB(A)

Вибрационна стойност "a"_{hv} по норматив DIN EN 60745-2-15

	Ръкохватка отляво	Ръкохватка отдясно
HSA 65:	2,2 m/s ²	1,6 m/s ²
HSA 85:	2,2 m/s ²	1,7 m/s ²

За нивото на акустичното налягане и за максималното ниво на звука (ниво на звуковата мощност) факторът "K"- възлиза съгласно RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); за стойността на вибрациите факторът "K"- (K-стойност) възлиза съгласно RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

Зададените вибрационни стойности са измерени съгласно нормативен изпитателен метод и могат да се използват за сравнение на различни електроуреди.

Действителните вибрационни стойности могат да се отклоняват /различават от зададените стойности, в зависимост от начина на използване.

Зададените вибрационни стойности могат да се използват за първоначална оценка на вибрационното натоварване.

Действителното вибрационно натоварване трябва да се прецени. При това могат да се съблюдават също и периодите от време, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които той е включен, но работи без натоварване.

Транспорт

Акумулаторите STIHL изпълняват изискванията, посочени в наръчника на UN- (OOH) ST/SG/AC.10/11/Rev.3 част III, подраздел 38.3.

Потребителят може да пренася при сухопътен транспорт акумулаторите STIHL без други подложки до мястото на работа с уреда.

При въздушен или морски транспорт трябва да се спазват специфичните за държавата предписания.

REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

За информации относно изпълнението на регламента "REACH" (EG /Европ. общност) номер 1907/2006 виж интернет страница www.stihl.com/reach

Специални принадлежности

- Предпазни очила
- Акумулатор STIHL
- Зарядно устройство STIHL
- Колан за резервни батерии STIHL
- Капак за акумулаторната шахта
- Разтворител на смола STIHL

Актуална информация за тези и други специални принадлежности можете да получите при дистрибутора на STIHL.

Отстраняване на смущенията при работа

Преди започване на всякаква работа по уреда, изваждайте акумулатора от уреда.

Неизправност	Възможна причина	Мерки за отстраняване
При включване уредът не тръгва	Между уреда и акумулатора няма електрически контакт	Извадете акумулатора, огледайте контактите и отново го поставете
	Акумулаторът е изтощен (1 светодиод на акумулатора мига зелено)	Зареждане на акумулатора
	Акумулаторът е прекалено топъл / прекалено студен (1 светодиод на акумулатора свети червено)	Оставете акумулатора да се охлади / оставете акумулатора да се загрее бавно при температура от около 15 °C – 20 °C
	Дефект в акумулатора (4 светодиода на акумулатора мигат червено)	Извадете акумулатора от уреда и отново го сложете. Включете уреда – ако светодиодите все още мигат, акумулаторът е дефектен и трябва да се смени
	Уредът е прекалено топъл (3 светодиода на акумулатора светят червено)	Оставете уреда да се охлади
	Дефект в уреда (3 светодиода на акумулатора мигат червено)	Извадете акумулатора от уреда и отново го сложете. Включете уреда – ако светодиодите все още мигат, уредът е дефектен и трябва да се провери от дистрибутор ¹⁾
	Влага в уреда и/или в акумулатора	Оставете уреда/ акумулатора да изсъхне
Уредът се самоизключва по време на работа	Акумулаторът или електрониката на уреда са много топли	Извадете акумулатора от уреда, оставете акумулатора и уреда да се охладят
	Електрическа неизправност	Извадете акумулатора и пак го поставете

Преди започване на всякава работа по уреда, изваждайте акумулатора от уреда.

Неизправност	Възможна причина	Мерки за отстраняване
Твърде кратко време на работа	Акумулаторът не е изцяло зареден	Зареждане на акумулатора
	Продължителността на живот на акумулатора е достигната или съответно – надхвърлена	Проверете ¹⁾ и го сменете
	Режещите ножове са залепнали/замърсени	Почистете режещите ножове, напръскайте ги с разтворител за смола марка STIHL ("STIHL Harzölse")
Акумулаторът заяжда при поставяне в уреда/ в зарядното устройство	Направляващите детайли са замърсени	Внимателно почистете направляващите детайли
Акумулаторът не се зарежда, въпреки че светодиодът на зарядното устройство свети зелено	Акумулаторът е прекалено топъл / прекалено студен (1 светлинен диод на акумулатора свети червено)	Оставете акумулатора да се охлади / оставете акумулатора да се загрее бавно при температура от около 15 °C – 20 °C Със зарядното устройство да се работи само в затворени и сухи помещения при температура на околната среда от + 5 °C до + 40 °C
Светодиодът на зарядното устройство мига червено	Между зарядното устройство и акумулатора няма електрически контакт	Извадете акумулатора и отново го поставете
	Дефект в акумулатора (4 светодиода на акумулатора мигат червено за около 5 секунди)	Извадете акумулатора от уреда и отново го сложете. Включете уреда – ако светодиодите все още мигат, акумулаторът е дефектен и трябва да се смени
	Дефект в зарядното устройство	Зарядното устройство да се даде за проверка при дистрибутор ¹⁾

¹⁾ Фирмата STIHL препоръчва дистрибутор на STIHL

Указания за ремонт

Потребителите на този уред имат право да извършват само тези дейности по поддръжката и обслужването на уреда, които са описани в настоящото ръководство за употреба. Всякакви други ремонти трябва да се извършват само от оторизирани специализирани търговци.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

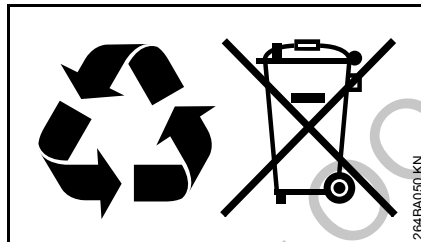
При ремонт използвайте само такива резервни части, които са изрично одобрени от STIHL за монтаж на този уред – или технически идентични части. Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред.

Фирмата STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL.

Оригиналните резервни части на STIHL се познават по номера за резервни части на STIHL, по надписа **STIHL** и понякога по знака за резервни части на фирмата  (на малки части може да е поставен само последният знак).

Отстраняване (на отпадъци)

При отстраняване на употребявани акумулатори трябва да се спазват предписанията, действащи в съответната страна.



Електрическите уреди не са битови отпадъци. Уредът, принадлежностите му и опаковката му да се предадат за вторична употреба, незамърсяваща околната среда.

Актуална информация, относеща се до отстраняването на употребявани изделия, може да се получи от търговеца-специалист на STIHL.

“EG” – декларация за конформитет

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

потвърждава, че

Вид машина: Безжични
ножици за жив
плет с
акумулатор
Фабрична марка: STIHL
Тип: HSA 65
HSA 85

Серийна
идентификация: 4851
и

Вид машина: Зарядно
устройство
Фабрична марка: STIHL
Тип: AL 100
AL 300

Серийна
идентификация: 4850

отговаря на предписанията по прилагане в действие на директивите 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG и 2000/14/EG и е разработен и произведен в съответствие със следните стандарти:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 60335-2-29, EN 60745-1,
EN 60745-2-15, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3

За получаване резултата на измереното и на гарантираното ниво на мощност на шумовите емисии бе

подходено съгласно директивата 2000/14/EG, Приложение V, с прилагане на стандарт ISO 11094.

Измерено ниво на мощност на шумови емисии

HSA 65: 94 dB(A)

HSA 85: 94 dB(A)

Гарантирано ниво на мощността на шумови емисии

HSA 65: 96 dB(A)

HSA 85: 96 dB(A)

Съхранение на техническата документация:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Годината на производство и машинният номер на моторния уред са посочени върху уреда.

Waiblingen, 13.11.2009

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Elsner

Ръководител управление на групи продукти

Сертификат за качество



Всички изделия на фирмата STIHL отговарят на най-високите изисквания за качество.

Чрез издаването на сертификат от независимо дружество се удостоверява, че всички изделия на производителя STIHL изпълняват строгите изисквания на международната норма за системи на управление на качеството ISO 9001 по отношение на разработка, материали, производство, монтаж, документация и сервизни услуги за клиентите.

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

Този раздел предава съдържанието на текста на общите указания за безопасност, които са предварително формулирани в нормативите EN 60745, UL 60745 и CSA 60745 за ръчно управлявани електроинструменти, задвижвани с двигател. Фирмата STIHL е длъжна да разпечатва дословно тези нормативни текстове.



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Всякакви пропуски при спазването на указанията и инструкциите за безопасност могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

Понятието "електроинструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електроинструменти, задвижвани с батерия /акумулатор (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

1) Безопасност /сигурност на работното място

- a) **Поддържайте работното място (района на работа) винаги чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- b) **Не работете с електроинструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират възпламеняеми се течности, газове или запалим прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **По време на използването на електроинструмента до него не бива да се доближават деца и други лица – дръжте тези надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху уреда.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за връзка с мрежата трябва да съответства на контакта и да пасва в него. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Никога не използвайте адапторни щепсели заедно със заземени**

електроинструменти.

Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.

- b) **Избягвайте контакта на каквато и да е част от тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела (радиатори), електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- c) **Пазете електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента води до повишен риск от удар с електрически ток.
- d) **Не използвайте кабела на уреда за цели, които не са по предназначението му, за да носите електроинструмента на него, да го закачате на него или да издърпвате с него щепсела от контакта.** Пазете захранващия кабел от нагряване (горещина), масло, остри ръбове или от движещите се части на уреда. Повредените или заплетени /усукани кабели водят до повишен риск от удар с електрически ток.

- e) **Ако работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън.** Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- f) **Ако не може да се избегне работа с електроинструмента във влажна /мокра среда, трябва да използвате защитен прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

3) Безопасност на лица /хора

- a) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и извършвайте с разум работата с електроинструмента. Никога не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери,

предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от наранявания.

c) Избягвайте неволно пускане на машината в действие.

Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към батерия /акумулатор, преди да го хванете или носите. Ако по време на пренасяне на електроинструмента държите пръста си на превключвателя или свържете уреда във включено състояние към мрежата за електрическо захранване, това може да доведе до злополуки.

d) Преди да включите електроинструмента, отстранете всички приспособления за настройка или гаечни ключове.

Ако в някоя въртяща се част на уреда се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.

e) Избягвайте ненормални (необичайни) положения на тялото. Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и поддържайте равновесието си по всяко време. По този начин можете да контролирате електроинструмент в неочаквани ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи, нито украшения. Пазете косите си, облеклото и ръкавиците си надалеч от въртящите се части на уреда. Свободно падащите дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на уреда.

g) Ако могат да -се монтират прахосмучещи и прахосъбиращи устройства, проверете дали те са включени и дали се използват правилно. Използването на прахосмукане може да намали опсностите, причинени от запрашаване.

4) Употреба и обслужване на електроинструмента

a) Не претоварвайте уреда. При работа използвайте предназначения за това електроинструмент. С подходящия електроинструмент се работи по-добре и по-сигурно (безопасно) в дадения обхват на мощност.

b) Не използвайте електроинструмента, ако включвателят/изключвателят му е дефектен. Ако електроинструментът не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се поправи /ремонттира.

c) Преди да предприемате настройки по уреда, преди да смените принадлежащи му части или го оставяте на съхранение, винаги изваждайте от контакта

щепсела за електрическо захранване и/или отстранявайте акумулатора. Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане или стартиране на електроинструмента.

d) Съхранявайте електроинструментите, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте уредът да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.

Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) Поддържайте грижливо електроинструментите. Контролирайте редовно дали движещите се части са в изправност и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функцията на електроинструмента. Давайте за ремонт повредените части преди да използвате уреда. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

- f) **Поддържайте електроинструментите винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.
- g) **Използвайте електроинструментите, принадлежностите, работните инструменти и пр. съгласно посочените тук инструкции.** При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електроинструментите за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.

5) Използване и третиране на инструмента с батерия (акумулатор)

- a) **Зареждайте батериите (акумулаторите) само със зарядните устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид батерии (акумулатори) съществува опасност от пожар, ако то се използва с други батерии (акумулатори).
- b) **Използвайте в електрическите инструменти само предназначения за това батерии (акумулатори).** Използването на други батерии (акумулатори) може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

- c) **Ако батерията (акумулаторът) не се използва, тя трябва да се държи далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат съединяване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията (акумулатора) може да причини изгаряния или огън.
- d) **При погрешно използване, от батерията (акумулатора) може да изтече акумулаторна течност. Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността съответното място да се промие с вода. Ако течността попадне в очите, трябва да се потърси лекар. Изтичащата акумулаторна течност може да причини дразнене или изгаряне на кожата.**

6) Сервиз

- a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на електрическия инструмент.

Указания за безопасност при работа с ножици за подрязване на жив плет

- **Пазете всички части на тялото си надалеч от режещите ножове. При движещи се режещи ножове не се опитвайте да отстранявате нарязан материал или да**

държите материала, който е подложен на рязане. Отстранявайте заседнали нарязан материал само при изключен уред. Дори и само един миг на невнимание при употребата на ножиците за жив плет може да доведе до сериозни наранявания.

- **Пренасяйте на ръка ножиците за жив плет като ги държите за дръжката и при неподвижни режещи ножове. При транспортиране или съхраняване на ножиците за жив плет винаги поставяйте предпазния им калъф /покритие.** Внимателното боравене с уреда предотвратява опасността от нараняване с режещия нож.
- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, тъй като режещият нож може да влезе в допир със скрити електрически проводници или дори със собствения си кабел за захранване от мрежата.** Контактът на режещия нож с проводник, по който тече електрически ток може да постави под напрежение металните части на уреда и да предизвика удар от електрически ток.
- **Дръжте кабела надалеч от участъка на рязане.** По време на работния процес кабелът може да е скрит в храсталака и поради това може да бъде прерязан неволно.

Cuprins

Despre acest manual de utilizare	166
Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	166
Descrierea funcționării	172
Aplicații	172
Racordarea electrică a încărcătorului	173
Încărcați acumulatorul	173
Diodele (LED) de la acumulator	174
Diodele (LED) de la încărcător	176
Pornirea utilajului	177
Deconectarea utilajului	178
Depozitarea utilajului	178
Ascuțirea cuțitului tăietor	179
Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	180
Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor	181
Componente principale	182
Date tehnice	183
Accesorii speciale	184
Înlăturarea defecțiunilor în funcționare	185
Instrucțiuni pentru reparații	187
Colectarea deșeurilor	187
Declarație de conformitate UE	187
Certificat de calitate	188
Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounete	188

Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,

vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.

Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.

Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.

Al dvs.



Hans Peter Stihl



STIHL®

HSA 65, HSA 85

Despre acest manual de utilizare

Simboluri

Toate simbolurile care se găsesc pe aparat, sunt descrise în acest manual de utilizare.

Simbolizarea paragrafelor



Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



Avertisment cu privire la avarierea utilajului sau componentelor individuale.

Dezvoltare tehnică

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru



Măsuri speciale de siguranță sunt necesare la utilizarea acestui aparat, deoarece cuțitele tăietoare sunt foarte ascuțite.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la grave accidente.

Se vor respecta normele de siguranță specifice locale, de ex. cele emise de asociațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

La prima întrebuințare a utilajului: Se solicită vânzătorului sau persoanelor de specialitate explicații referitoare la funcționarea în siguranță – sau se participă la un curs de instruire.

Minorilor nu le este permisă folosirea utilajului – cu excepția tinerilor peste 16 ani care se instruiesc sub supraveghere.

Copiii, animalele și persoanele privitoare trebuie să păstreze distanța.

În cazul neutilizării utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană. Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

Utilajul va fi înmănat sau împrumutat numai acelor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – întodeauna se va înmâna și manualul de utilizare.

Întrebuințarea utilajelor cu emisie prin ultrasunete poate fi limitată temporar atât prin hotărâri naționale, cât și locale.

Persoanele care folosesc utilajul trebuie să fie odihnite, sănătoase și în bună formă fizică.

Persoanele care din motive de sănătate nu trebuie să depună efort, vor apela la medicul personal pentru a afla dacă este posibil să folosească utilajul respectiv.

După administrarea de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri nu este permisă utilizarea utilajului.

Utilajul se va întrebuința numai în scopul tunderii gardurilor vii, arbuștilor, tufelor, mărăcinișului și altele asemănătoare. Utilajul nu se va utiliza în alte scopuri – **pericol de accidente!**

Întrebuințarea utilajului în alte scopuri este interzisă și poate duce la accidente sau defecțiuni ale aparatului. Nu se execută modificări asupra produsului – și în acest caz pot apărea accidente sau defecțiuni ale utilajului.



Extrageți acumulatorul din utilaj la:

- lucrări de verificare, reglaj și curățare
- lucrări asupra unealtei tăietoare
- părăsirea utilajului
- transport
- depozitare
- lucrări de reparații și întreținere
- în caz de pericole și în cazuri de urgență

Se va evita astfel pornirea accidentală a motorului.

Se vor utiliza numai cuțitele tăietoare sau accesoriile aprobate de STIHL și destinate acestui utilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui dealer de specialitate. Se vor utiliza numai piese și accesorii de calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL nu își poate asuma nici o răspundere pentru leziuni asupra persoanelor și daunele provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobate de STIHL.

Pentru curățarea utilajului nu întrebuințați aspiratorul de înaltă presiune. Jetul puternic de apă poate avaria componentele utilajului.

Nu pulverizați apă asupra utilajului.

Acumulatorul

- se utilizează numai acumulatori originale STIHL
- acumulatorul STIHL se va utiliza numai împreună cu utilajele STIHL și încărcătoarele STIHL
- înainte de a fi întrebuințat acumulatorul se va încărca
- nu se vor încărca sau utiliza acumulatori defecte, avariate sau deformati. Acumulatorul nu se va deschide, avaria și nici nu va fi lăsat să cadă
- nu depozitați acumulatorul într-o zonă accesibilă copiilor



Se va feri de ploaie – nu se va cufunda în lichide.



Se va proteja împotriva expunerii directe la razele solare, căldură și foc – nu se va arunca în foc – **pericol de explozie!**



Acumulatorul se va utiliza și depozita numai între limitele de temperatură de la -10°C până la max. +50°C.

- acumulatorul nu se va expune microundelor sau presiunii înalte
- nu se vor introduce obiecte în fantele de ventilare ale acumulatorului

- nu legați contactele acumulatorului de obiectele metalice (scurtcircuitare). În urma scurtcircuitării acumulatorul se poate avaria. Acumulatorii neutilizați se vor ține la distanță de obiectele metalice (de ex. ace, monede, bijuterii). Nu se vor întrebuința recipiente metalice de transport.
- În cazul avarierii sau utilizării necorespunzătoare lichidul se poate revărsa din acumulator – evitați contactul cu pielea! Lichidul revărsat din acumulator poate duce la iritații ale pielii, eriteme și arsuri chimice. În cazul contactului accidental spălați zonele de piele afectate cu apă curată și săpun. Dacă lichidul pătrunde în ochi, evitați frecarea și clătiți ochii cu apă curată timp de minimum 15 minute. Solicitați asistență medicală de specialitate.

Încărcător

- se utilizează numai încărcătoare originale STIHL.
- pentru încărcare se vor utiliza numai acumulatori STIHL corespunzătoare din punct de vedere geometric, de tip AP cu o capacitate de până la maximum 10 Ah și o tensiune de maxim 42 Volt
- nu se vor încărca acumulatori defecte, avariate sau deformati

- încărcătorul se va conecta numai la tensiunea de rețea și frecvența de rețea indicate pe etichetă – conectați încărcătorul numai la o priză ușor accesibilă
- nu utilizați un încărcător defect sau avariât
- nu se va deschide încărcătorul
- nu depozitați încărcătorul la îndemâna copiilor



Se va proteja împotriva ploii și umezelii.



Se va utiliza și depozita numai în spații închise și uscate.

- încărcătorul se va utiliza la temperaturi ale mediului înconjurător între + 5 °C până la + 40 °C
- aparatul încărcător nu se va acoperi pentru a permite răcirea nestingerită a acestuia
- nu legați contactele încărcătorului la obiectele metalice (de ex. ace, monede, bijuterii) (scurtcircuitare). În urma scurtcircuitării încărcătorul se poate avaria.
- extrageți imediat ștecherul în cazul apariției fumului sau focului la încărcător

- nu introduceți vreun obiect în fantele de aerisire ale aparatului încărcător – **pericol de electrocutare, respectiv scurtcircuitare!**
- nu-l utilizați pe suport ușor inflamabil (de ex. hârtie, material textil), respectiv în mediu ușor inflamabil – **pericol de incendiu!**
- nu-l utilizați în mediu cu potențial explozibil, prin urmare într-un mediu în care se găsesc lichide inflamabile (vapori), gaze sau pulberi. Încărcătoarele produc scântei care pot inflama pulberea sau vaporii – **pericol de explozie!**



Verificați periodic starea de deteriorare a cablului de racord al încărcătorului. La avarierea cablului de racord scoateți imediat ștecherul de rețea – **pericol mortal de electrocutare!**

- ștecherul de rețea întotdeauna se apucă și nu se scoate din priză prin tragerea cablului de racord. Cablul de racord avariât se va repara de către specialiști electrotehnicieni
- cablul de racord nu se va întrebuința în alte scopuri, de ex. pentru a trage sau agăța încărcătorul
- nu se vor întrebuința cabluri de racord care nu corespund standardelor
- cablul de racord se poziționează și se marchează în așa fel încât să nu fie avariât și să nu pună pe nimeni în pericol – evitați pericolul de împiedicare

Evitați pericolul electrocutării prin:

- efectuarea racordului electric numai la o priză instalată corespunzător normelor
- izolarea ireproșabilă a cablului de racord și ștecherului

După utilizarea încărcătorului extrageți ștecherul de rețea.

Îmbrăcăminte și echipament

Îmbrăcăminte și echipamentul se vor purta în conformitate cu prevederile.



Îmbrăcăminte trebuie să fie adaptată scopului și să fie confortabilă. Costumul nu trebuie să fie lejer – costum combinat, fără manta de lucru.

Nu se poartă îmbrăcăminte care se poate agăța de lemn, măcăniș sau de piesele utilajului care se găsesc în mișcare. Nici șaluri, cravată și bijuterii. Părul lung se va strânge și proteja (batic, șapcă, cască etc.).



Purtați încălțăminte rezistentă cu talpă aderentă, stabilă la alunecare.



Purtați ochelari de protecție.

Se recomandă o protecție "personală" la sunete – de ex. căști de protecție auditivă.

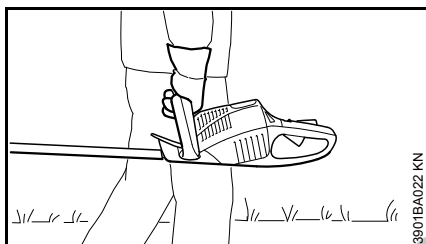


Purtați mănuși rezistente.

STIHL oferă un program cuprinzător în privința echipamentului personal de protecție.

Transportarea utilajului

Utilajul se va deconecta întotdeauna, pârghia de fixare se va poziționa pe  iar acumulatorul se va extrage din utilaj – se va aplica apărătoarea cuțitului chiar și la transportul pe distanțe mici. Se va evita astfel pornirea accidentală a motorului.



Apucați utilajul de mâner – cuțitul tăietor poziționat în spate.

În vehicule: utilajul se asigură contra răsturnării și avarierii.

Înainte de utilizare

Se verifică starea sigură de funcționare a utilajului, conform instrucțiunilor – atenție la capitolul corespunzător din manualul de utilizare:

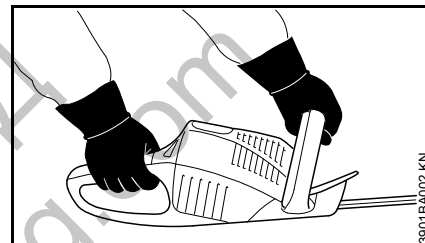
- pârghia de comutație, blocatorul pârghiei de comutație și mânerul de comutație trebuie să fie ușor accesibile (pârghia de fixare pe  – după eliberare comutatorul trebuie să se retragă în poziția de ieșire
- cuțitul tăietor în stare ireproșabilă (curat, ușor accesibil și nedeformat), în poziție fixă, corect montat, ascuțit și bine pulverizat cu substanță de dizolvare a rășinilor STIHL
- se verifică apărătoarea contra tăieturilor (dacă există) să nu prezinte deteriorări
- nu se execută nici o modificare la dispozitivele de comandă și siguranță
- mânerul se mențin curate și uscate, se îndepărtează uleiul și murdăria – important pentru dirijarea mai sigură a utilajului
- se controlează prezența corpurilor străine la contactele din acumulatorul utilajului
- montați corect acumulatorul – fixarea se va face cu un clinchet specific
- nu se vor utiliza acumulatori defecte sau deformați

Utilajul se utilizează numai când se găsește în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**

Prinderea și dirijarea utilajului

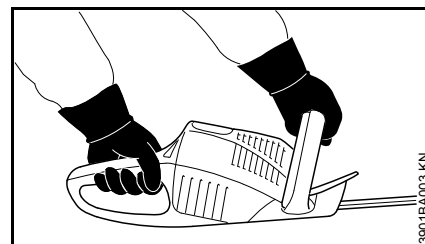
Întotdeauna utilajul se ține ferm cu ambele mâini de mănere. Mănerul se cuprind ferm cu degetele mari.

Dreptacii



Mâna dreaptă pe mânerul de operare și mâna stângă pe mânerul cadru.

Stângacii



Mâna stângă pe mânerul de operare și mâna dreaptă pe mânerul cadru.

Adoptați o poziție sigură și conduceți utilajul în așa fel încât cuțitele tăietoare să nu fie îndreptate spre corp.

În timpul lucrului

În caz de pericol iminent, respectiv în caz de urgență, deconectați imediat utilajul, poziționați pârghia de fixare pe  și extrageți acumulatorul.

Asigurați-vă ca în zona de lucru nu se mai află și alte persoane.

Tineți cuțitul tăietor sub observație – nu tundeți nici o zonă a gardului viu care nu se află în raza de vizibilitate.

Atenție deosebită la tunderea gardurilor vii înalte, este posibil ca în spatele lor să se găsească o persoană – verificați înainte.



Nu utilizați utilajul pe timp de ploaie sau în medii ude sau foarte umede – motorul de antrenare nu este protejat la apă

Nu expuneți utilajul în ploaie.

Utilajul este echipat cu un sistem de oprire rapidă a cuțitelor – cuțitele tăietoare ajung imediat în repaus la eliberarea cel puțin a pârgchiei de comutație și/sau mânerului de comutație.

Această funcție se va controla regulat, în intervale scurte de timp. Nu utilizați aparatul când cuțitele tăietoare se mișcă sub efectul inerției – **pericol de rănire!** Adresați-vă serviciului de asistență tehnică.

Atenție la polei, umezeală, zăpadă, remorci, teren neuniform etc. – **pericol de alunecare!**

Îndepărtați crengile căzute, mărăcinișul și resturile rezultate din tăietură.

Atenție la obstacole – cioturi de copaci, rădăcini – **pericol de împiedicare!**

În cazul lucrului la altitudine:

- utilizați întotdeauna platforma de lucru
- nu lucrați niciodată stând pe o scară sau în copac
- niciodată în locuri instabile

Este necesară o atenție mărită și precauție la purtarea căștii de protecție auditivă – deoarece percepția pericolului prin zgomote (țipete, tonuri de semnalizare etc) este limitată.

Pauzele de lucru trebuie luate la momentele corespunzătoare pentru a evita oboseala și epuizarea – **pericol de accident!**

Lucrați calm și precaut – numai în condiții de bună vizibilitate și cu lumină suficientă. Lucrați cu atenție astfel încât să nu-i puneți pe ceilalți în pericol.

În cazul în care utilajul a fost supus unei solicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi folosit în continuare neapărat se va verifica starea sigură de funcționare – vezi și capitolul "Înainte de utilizare". Verificați în special funcționarea dispozitivelor de siguranță. Nu utilizați în nici un caz în continuare utilajele care nu mai sunt sigure în funcționare. În caz de nesiguranță se va solicita serviciul de asistență tehnică.

Verificați gardul viu și zona de lucru pentru a nu deteriora cuțitele tăietoare:

- îndepărtați pietrele, corpurile metalice și obiectele dure
- nu permiteți pătrunderea nisipului sau pietrelor între cuțitele tăietoare de ex. când se lucrează în apropierea solului.
- la gardurile vii cu garduri de sârmă, nu atingeți sârma cu cuțitele tăietoare

evitați contactul cu conductoarele străbătute de curent – nu separați conductoarele electrice – **pericol de curentare!**



Când motorul funcționează nu atingeți cuțitul tăietor. În cazul când cuțitele tăietoare au fost blocate de către un obiect, opriți imediat motorul, poziționați pârghia de fixare pe  și scoateți acumulatorul – abia apoi îndepărtați obiectul – **pericol de rănire!**

În cazul gardurilor vii extrem de prăfuite sau murdare, pulverizați cuțitele tăietoare cu substanță de dizolvare a rășinilor STIHL – după caz. Astfel se va reduce substanțial frecarea cuțitelor, gradul de agresiune al sucurilor de plante și depunerea particulelor de murdărie.

În timpul lucrului se pot forma coloane de praf care sunt dăunătoare sănătății. În cazul emisiei de praf purtați o mască de protecție împotriva prafului.

Înainte de a părăsi utilajul: deconectați aparatul, poziționați pârghia de fixare pe  și extrageți acumulatorul.

Cuțitul tăietor se verifică la intervale regulate, scurte și imediat dacă senzații vreo modificare:

- opriți utilajul, poziționați pârghia de fixare pe , așteptați până când cuțitul tăietor intră în repaus, scoateți acumulatorul
- verificați starea și poziția stabilă, atenție la fisuri
- atenție la gradul de ascuțire

Pentru înlocuirea cuțitelor tăietoare, deconectați aparatul, poziționați pârghia de fixare pe  și extrageți acumulatorul. La pornirea accidentală a motorului apare – **pericolul de rănire!**

Motorul se ține la distanță de mărăciș, așchii, frunziș și nu se lubrifiază în exces – **pericol de incendiu!**

După lucru

Utilajul se curăță de praf și murdărie – nu se întrebuițează degresanți.

Cuțitele tăietoare se pulverizează cu substanțe de dizolvare a rășinilor STIHL – motorul se pune încă o dată în funcțiune pentru scurt timp, pentru ca norul pulverizat să se distribuie uniform.

Vibrații

Acest utilaj se caracterizează printr-o solicitare redusă a mâinilor la vibrații.

Totuși utilizatorului i se recomandă o consultație medicală în cazul în care există suspiciunea că ar avea probleme cu circulația (de ex. amorțeli ale degetelor).

Întreținere și reparații

Înainte efectuării lucrărilor de întreținere și reparații, poziționați pârghia de fixare pe  și extrageți acumulatorul din aparat. Se va evita astfel pornirea accidentală a motorului.

Executați întreținerea utilajului la intervale regulate. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.

STIHL recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru utilaj și corespund cerințelor utilizatorului.

Nici o modificare nu se va executa asupra utilajului – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța – **pericol de accident!**

Verificați la intervale regulate izolația și gradul de îmbătrânire (fragilitatea) contactelor electrice, cablului de racord și ștecherului de rețea al încărcătorului.

Componentele electrice, ca de ex. cablul de racord al încărcătorului vor fi reparate, respectiv înlocuite numai de către specialiști electrotehnicieni.

Piesele din plastic se curăță cu o bucată de pânză. Uneltele de curățare ascuțite pot deteriora materialul plastic.

Verificați stabilitatea șuruburilor de fixare ale dispozitivelor apărătoare și uneltei tăietoare, iar dacă este necesar strângeți-le.

Dacă este necesar curățați fantele de pătrundere a aerului rece din carcasa motorului.

Nu permiteți pătrunderea murdăriei pe canalele de ghidaj ale acumulatorului – dacă este necesar, curățați-le.

Depozitați utilajul într-un spațiu uscat, pârghia de fixare poziționată pe  și cu acumulatorul extras.

Descrierea funcționării

Utilajul este acționat cu ajutorul unei baterii încărcabile (acumulator). Pentru încărcarea acumulatorului se vor utiliza numai încărcătoare STIHL.

Schimbul de date

Există un schimb reciproc de informații între utilaj, acumulator și încărcător. Numai în cazul în care funcționează schimbul de date, încărcătorul poate încărca acumulatorul iar acumulatorul poate furniza utilajului curentul necesar. Prin urmare utilajul se va utiliza numai împreună cu acumulatorile STIHL și încărcătoarele STIHL acceptate.

Aplicații

Sezonul de tuns

Pentru tunsul gardurilor vii respectați prescripțiile locale, respectiv comunale.

- Nu executați tunderea în timpul de odihnă obișnuit

Succesiunea tunderii

- Îndepărtați în prealabil ramurile sau crengile groase cu ajutorul unei foarfeci de ramuri
- În primul rând executați tunderea pe ambele părți laterale, apoi în partea superioară

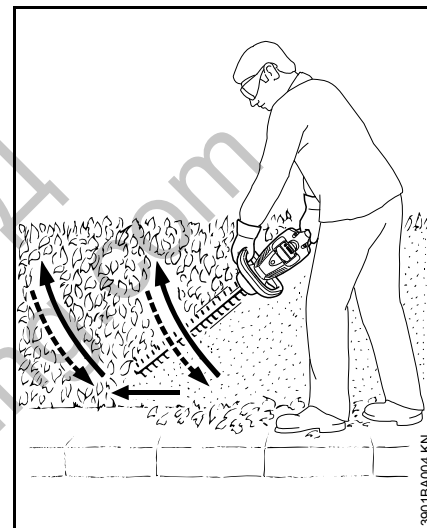
Recomandare: Executați tunderea numai a gardurilor vii care nu depășesc înălțimea pieptului.

Colectarea deșeurilor

- Resturile rezultate după tăiere nu se aruncă la gunoiul menajer – materialul rezultat poate fi transformat în material compozit!

Tehnica de lucru

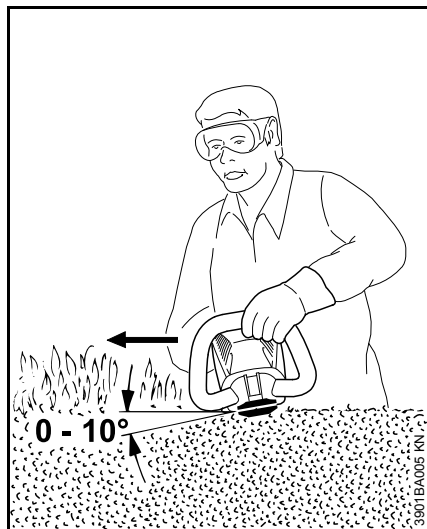
Tăiere verticală



Foarfeca de tuns garduri vii se dirijează pe traiectorie arcuită, progresiv de jos în sus – se coboară și se procedează la fel în continuare – se dirijează iar pe traiectorie arcuită în sus.

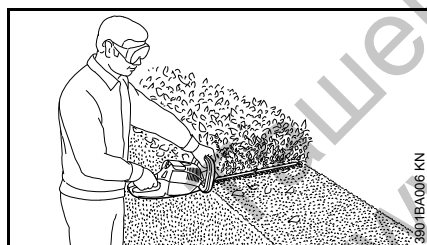
Pozițiile de lucru deasupra înălțimii capului sunt obositoare și din motive de siguranță se vor folosi numai pentru scurt timp.

Tăiere orizontală



Poziționați cuțitul tăietor la un unghi de 0° până la 10° – însă ghidați-l orizontal, folosind ambele părți ale cuțitului.

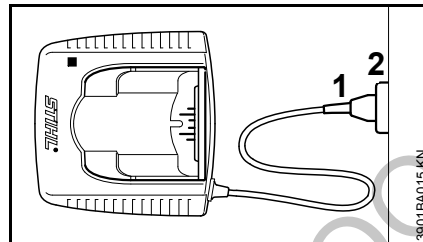
Foarfece de tuns garduri vii se mișcă pe traiectoria unei secere pe marginea gardului viu, pentru ca ramurile tăiate să cadă pe pământ.



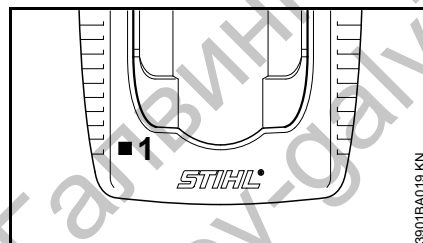
La garduri vii de lățime mai mare procedați în mai mulți pași de lucru.

Racordarea electrică a încărcătorului

Tensiunea de rețea și tensiunea de lucru trebuie să fie corespunzătoare.



- introduceți ștecherul de rețea (1) în priza (2)



După conectarea încărcătorului la sursa de alimentare cu curent va avea loc un autotest. În timpul acestui procedeu se va aprinde dioda (1) de la încărcător timp de cca. 1 secundă în culoarea verde, apoi roșu și se va stinge din nou.

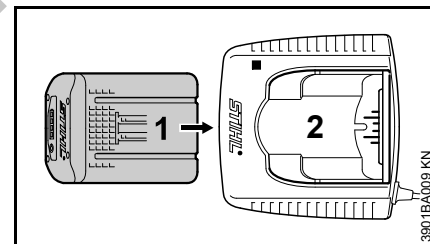
Încărcăți acumulatorul

La livrare acumulatorul este încărcat cu cca. 30 %.

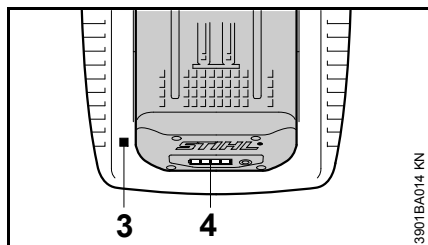
Se recomandă încărcarea completă a acumulatorului înainte de prima punere în funcțiune.

- Se racordează încărcătorul la sursa de alimentare – tensiunea de rețea trebuie să corespundă tensiunii de lucru a încărcătorului – vezi "Racordarea electrică a încărcătorului"

Încărcătorul se va utiliza numai în spații închise și în mediu uscat la temperaturi de +5 °C până la +40 °C.



- împingeți acumulatorul (1) în încărcător (2) până sesizați prima treaptă – apoi apăsați-l până la limită



După montarea acumulatorului se va aprinde dioda (3) de la încărcător – vezi capitolul "Diodale (LED) de la încărcător".

Procedeul de încărcare începe de îndată ce diodele (4) de la acumulator se aprind în culoarea verde – vezi capitolul "Diodale (LED) de la acumulator".

Timpul de încărcare depinde de diferiți factori de influență, cum ar fi starea acumulatorului, temperatura mediului înconjurător, etc. și prin urmare este posibil să se abată de la timpii de încărcare prezentați – vezi "Date Tehnice".

În timpul lucrului acumulatorul din utilaj se încălzește. Dacă în încărcător se introduce un acumulator cald, înaintea încărcării poate fi necesară răcirea acumulatorului. Procedeul de încărcare va începe abia după ce acumulatorul este răcit. Timpul de încărcare se va prelungi din cauza timpului de răcire.

În timpul procedurii de încărcare acumulatorul și încărcătorul se încălzesc.

Încărcător AL 300

Încărcătorul este echipat cu un ventilator pentru răcirea acumulatorului. Zgomotul ventilatorului se poate auzi în timpul utilizării.

Încărcător AL 100

Încărcătorul va aștepta în timpul procedurii de încărcare până când acumulatorul se va răci de la sine. Răcirea acumulatorului va avea loc prin căldura cedată către mediul înconjurător.

Sfârșitul încărcării

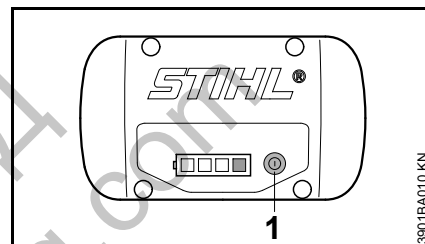
Dacă acumulatorul este complet încărcat, încărcătorul se oprește automat, astfel:

- diodele de la acumulator se sting
- dioda de la încărcător se stinge
- ventilatorul încărcătorului se oprește (dacă există în încărcător)

La finalul încărcării acumulatorul încărcat se va extrage din încărcător.

Diodale (LED) de la acumulator

Patru diode indică starea de încărcare a acumulatorului, precum și problemele apărute la acumulator sau la aparat.



- apăsați tasta (1) pentru a activa afișajul – afișajul se va stinge automat după 5 secunde

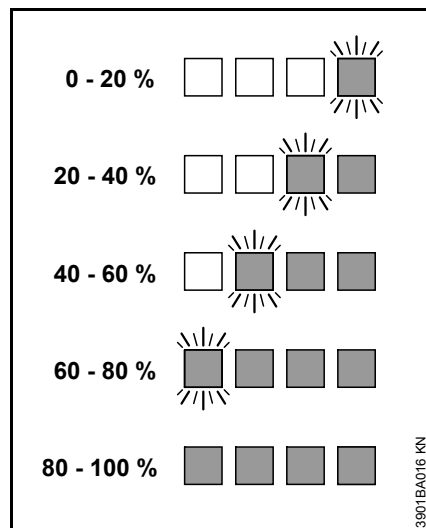
Diodale pot fi aprinse permanent, respectiv intermitent în verde sau roșu.

-  Dioda este aprinsă permanent în culoarea verde.
-  Dioda se aprinde intermitent în culoarea verde.
-  Dioda este aprinsă permanent în culoarea roșu.
-  Dioda se aprinde intermitent în culoarea roșu.

La încărcare

Diodele indică procedeul de încărcare prin aprinderea permanentă sau intermitentă.

La încărcare capacitatea, care tocmai este încărcată, este indicată printr-o diodă verde intermitentă.

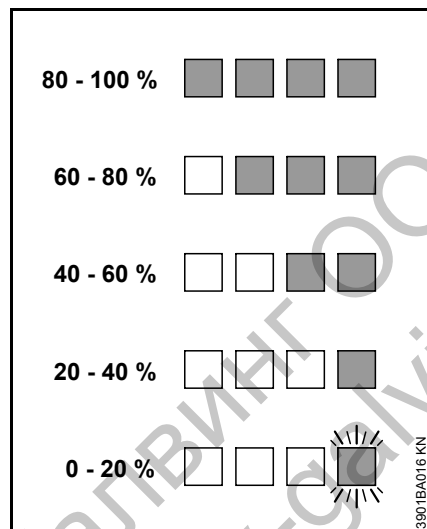


Când procedeul de încărcare este încheiat, diodele de la acumulator se deconectează automat.

Dacă diodele de la acumulator sunt aprinse permanent sau intermitent în roșu – vezi capitolul "Dacă diodele roșii se aprind permanent/intermitent".

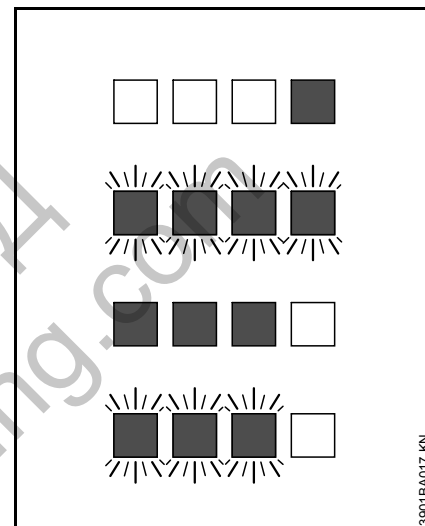
În timpul lucrului

Diodele verzi indică starea de încărcare prin aprinderea lor permanentă sau intermitentă.



Dacă diodele de la acumulator sunt aprinse permanent sau intermitent în roșu – vezi capitolul "Dacă diodele roșii se aprind permanent/intermitent".

Dacă diodele roșii se aprind permanent/intermitent

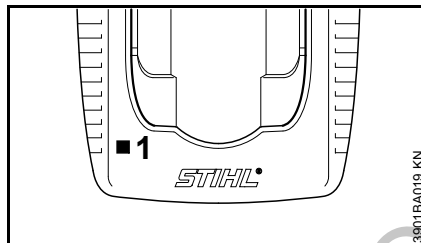


1 diodă se aprinde permanent roșu:	acumulatorul este prea cald ^{1) 2)} /rece ¹⁾
4 diode se aprind intermitent roșu:	Defecțiune la acumulator ³⁾
3 diode se aprind permanent roșu:	Utilajul prea cald – lăsați-l să se răcească
3 diode se aprind intermitent roșu:	Defecțiune la utilaj ⁴⁾

¹⁾ La încărcare: După răcirea/încălzirea acumulatorului procedeul de încărcare pornește automat.

- 2) În timpul lucrului: utilajul se oprește singur – lăsați acumulatorul să se răcească un timp, eventual scoateți acumulatorul din utilaj.
- 3) Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele se aprind încă intermitent, acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.
- 4) Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele se aprind încă intermitent, acumulatorul este defect și trebuie verificat la un serviciu de asistență tehnică – STIHL vă recomandă Serviciul de asistență tehnică STIHL.

Diodele (LED) de la încărcător



Dioda de la încărcător poate fi aprinsă permanent în culoarea verde sau poate clipi în culoarea roșu.

Lumina verde permanentă ...

... poate avea următoarele explicații:

Acumulatorul

- se încarcă
- este prea cald și înainte de încărcare trebuie să se răcească

Vezi și capitolul "Diodele (LED) de la acumulator".

Dioda verde de la încărcător se va stinge de îndată ce acumulatorul este complet încărcat.

Lumina roșie intermitentă ...

... poate avea următoarele explicații:

- lipsa contactului electric între acumulator și încărcător – se va extrage acumulatorul și se va monta încă o dată
- acumulator defect – vezi și capitolul "Diodele (LED) de la acumulator"
- încărcător defect – adresați-vă serviciului de asistență tehnică pentru a-l verifica. STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.

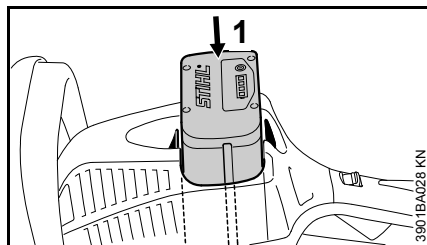
Pornirea utilajului

La livrare acumulatorul este încărcat până la aprox. 30 %.

Se recomandă încărcarea completă a acumulatorului înainte de prima punere în funcțiune.

- înainte de utilizarea acumulatorului îndepărtați capacul alezajului acumulatorului, dacă este necesar, apăsând simultan ambele pârghii blocatoare – capacul se va debloca – și extrageți capacul

Montarea acumulatorului

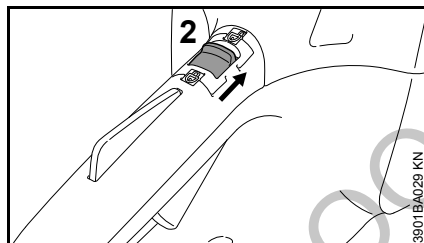


- introduceți acumulatorul (1) în alezajul utilajului – acumulatorul va aluneca în alezaj – apăsați-l ușor până când se va fixa cu un clinchet specific – acumulatorul trebuie să formeze corp comun cu muchia superioară a carcasei

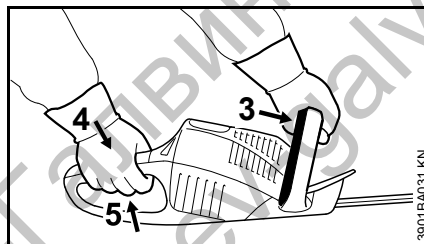
Pornirea utilajului

- adoptați o poziție sigură și stabilă
- adoptați o poziție dreaptă – țineți relaxat utilajul

- unealta tăietoare nu trebuie să atingă niciun obiect și nici solul
- apucați utilajul cu ambele mâini – mâna dreaptă pe mânerul de operare – mâna stângă pe mânerul cadru



- deblocați aparatul poziționând pârghia de fixare (2) pe



- pârghia de comutație (3) se apasă pe mânerul cadru și se menține apăsată
- apăsați și mențineți apăsată blocatorul pârghiei de comutație (4) și pârghia de comutație (5)

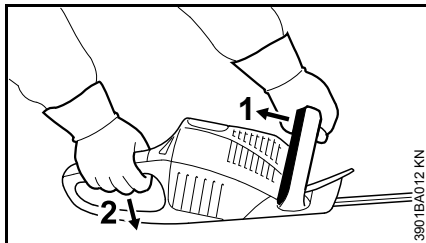
Motorul va funcționa numai când pârghia de fixare (2) este poziționată pe

și când mânerul de comutație (3) și pârghia de comutație (5) sunt simultan acționate.

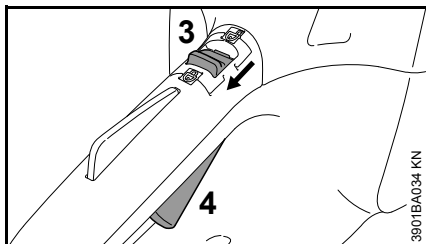
Pârghie de comutație

Turația motorului poate fi comandată prin pârghia de comutație. La creșterea apăsării pârghiei de comutație, se va mări și turația motorului.

Deconectarea utilajului



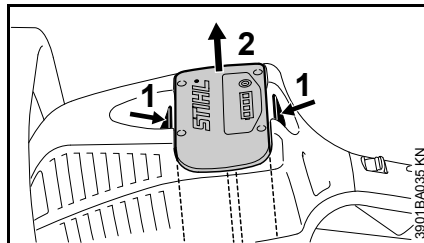
- eliberați mânerul de comutație (1) și pârghia de comutație (2)



- poziționați pârghia de fixare (3) pe – pârghia de comutație (4) nu poate fi acționată – aparatul este asigurat împotriva conectării

În timpul pauzelor și la finalul lucrului, acumulatorul se va extrage din utilaj.

extrageți acumulatorul



- apăsați simultan ambele pârghii blocatoare (1) – acumulatorul se deblochează
- extrageți acumulatorul (2) din carcasă

În cazul neutilizării utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană.

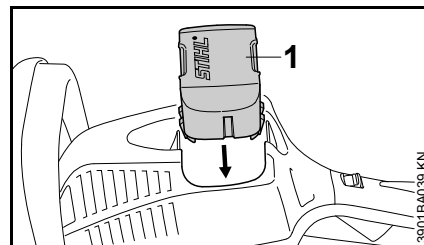
Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

Depozitarea utilajului

- poziționați pârghia de fixare pe
- extrageți acumulatorul
- cuțitele tăietoare se curăță, se verifică starea lor și se pulverizează cu spray dizolvant de rășini STIHL
- se atașează apărătoarea cuțitului
- curățați temeinic utilajul, în special fantele de aspirație a aerului
- depozitați utilajul într-un loc uscat și sigur, apărătoarea cuțitului poate fi montată la perete. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii)

Capac pentru alezajul acumulatorului

În unele țări utilajul este echipat cu un capac pentru alezajul acumulatorului. Acesta protejează alezajul împotriva murdăririi..



- la finalul utilizării împingeți capacul (1) în alezaj până când capacul se fixează cu un zgomot specific

Depozitarea acumulatorului

- extrageți acumulatorul din utilaj, respectiv încărcător
- depozitați-l în spații închise și uscate și într-un loc asigurat. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii) și contra murdăririi
- nu depozitați rezervele de acumulator neutilizate – utilizați-le alternativ

Pentru o durată optimă de viață:

- depozitați-l la temperaturi de + 10 °C până la + 20 °
- depozitați la starea de încărcare de cca. 30 %

Depozitarea încărcătorului

- extrageți acumulatorul
- scoateți ștecherul de rețea
- depozitați încărcătorul în spații închise și uscate și într-un loc asigurat. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii) și contra murdăririi

Ascuțirea cuțitului tăietor

Dacă scade randamentul la tăiere, cuțitele taie necorespunzător, crengile se prind des: cuțitele tăietoare se vor ascuți.

Reascuțirea trebuie să se efectueze la un serviciu de asistență tehnică la un aparat de ascuțit. STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.

În caz contrar utilizați o pilă plată de ascuțit. Conduceți pilele de ascuțit la unghiul prescris (vezi "Date tehnice") față de planul cuțitului.

- ascuțiți numai muchia tăietoare – nu piliți denivelările tocite ale cuțitului tăitor, nici apărătoarea contra tăieturilor (vezi "Componente principale")
- întotdeauna piliți muchia tăietoare
- ascuțiți cu pila folosind numai mișcări de avans – la retragere ridicați pila
- îndepărtați bavura de pe cuțitul tăietor cu ajutorul unei pietre abrazive
- îndepărtați un strat subțire de material
- după ascuțire – îndepărtați praful de pilire sau rectificare și pulverizați peste cuțitele tăietoare cu substanță de dizolvare a rășinilor STIHL



Nu lucrați cu cuțite tăietoare tocite sau avariate – acestea duc la o suprasolicitare a utilajului și la un rezultat nesatisfăcător a operațiunii de tăiere.

Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Datele se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător. Înainte de efectuarea operațiunilor asupra utilajului, poziționați pârghia de fixare pe  și extrageți acumulatorul.		Înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	săptămânal	lunar	anual	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Utilaj complet	Control vizual (stare)	X							
	Curățare		X						
Mânere de comandă (pârghie de fixare, blocatorul pârghiei de comutație, pârghia de comutație și mânerul de comutație)	Verificare funcțională	X							
	Curățare		X						X
Comutație bimanuală	Control funcțional – la eliberarea pârghiei de comutație și/sau mânerului de comutație cuțitele trebuie să intre în repaus într-un timp foarte scurt	X							
Orificiul de aspirație pentru aerul de răcire	Control vizual		X						
	Curățare								X
Șuruburi și piulițe accesibile	Strângere ulterioară								X
Acumulatorul	Control vizual	X					X	X	
Cuțitul tăietor	Control vizual	X					X	X	
	Curățare ¹⁾		X						
	Ascutire							X	X
Mecanism și bielă	Control la câte 50 ore de funcționare de către serviciul de asistență tehnică ²⁾								
	Completare cu unsoare de mecanisme STIHL de către serviciul de asistență tehnică ²⁾								X
Autocolant de siguranță	Înlocuire							X	

¹⁾ ulterior se pulverizează cu spray dizolvant de rășini STIHL

²⁾ STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.

Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea uneltelor și accesoriilor care nu sunt aprobate, corespunzătoare sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte

Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire” trebuie executate la intervale periodice. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandăm să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de

asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

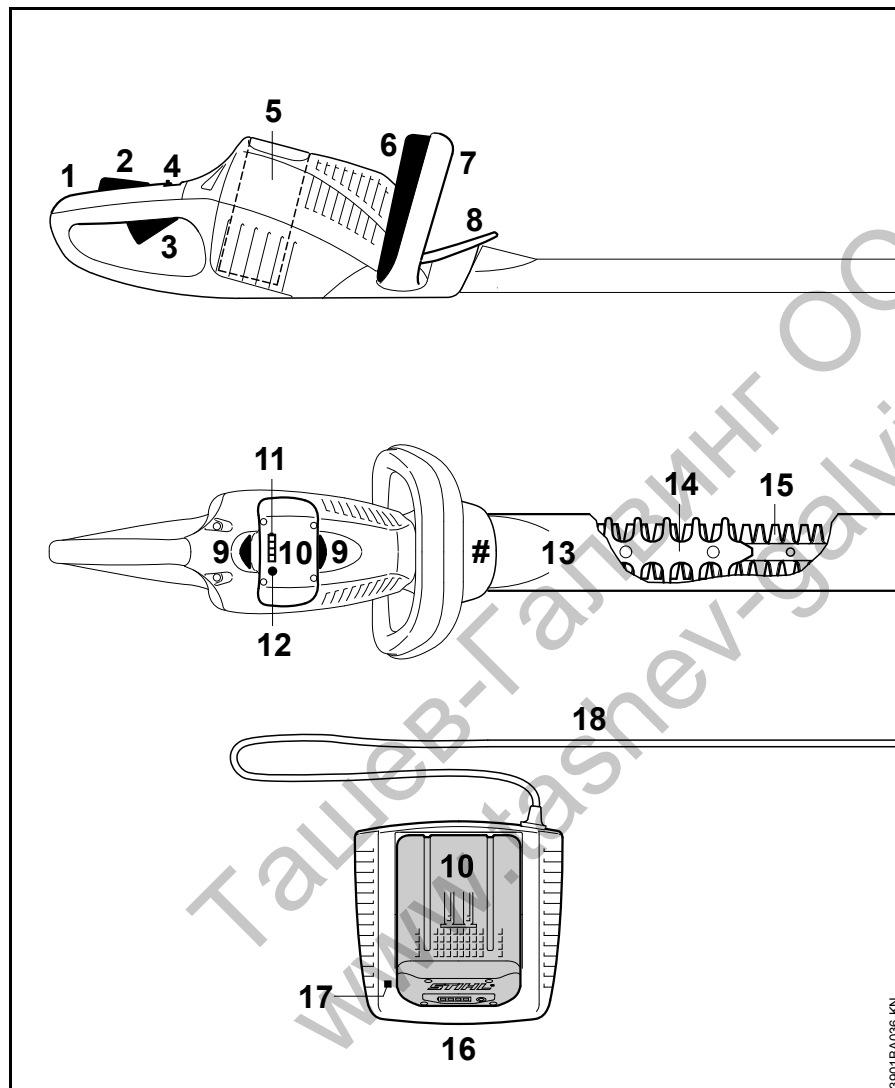
- defecțiuni ale electromotorului ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau executate insuficient (de ex. curățare insuficientă a admisiei aerului de răcire)
- defecțiuni ale încărcătorului cauzate de racordul electric necorespunzător (tensiune)
- defecțiuni cauzate de coroziune și alte defecțiuni ale utilajului, acumulatorului și încărcătorului ca urmare a depozitării și utilizării necorespunzătoare
- defecțiuni ale utilajului cauzate de utilizarea unor piese de schimb calitativ inferioare

Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- Cuțitul tăietor
- Acumulatorul

Componente principale



- 1 Mâner de comandă
- 2 Blocatorul pârghiei de comutație
- 3 Pârghie de comutație
- 4 Pârghie de fixare
- 5 Alezajul acumulatorului
- 6 Mâner de comutație
- 7 Mâner cadru
- 8 Apărătoarea de mână
- 9 Pârghia blocatoare pentru fixarea acumulatorului
- 10 Acumulatorul
- 11 Diodele (LED) de la acumulator
- 12 Tasta de activare a diodelor (LED) de la acumulator
- 13 Apărătoarea cuțitului
- 14 Apărătoare contra tăieturilor (numai la HSA 85)
- 15 Cuțitul tăietor
- 16 Încărcător
- 17 Dioda (LED) de la încărcător
- 18 Cablul de racord cu ștecher
- # Seria mașinii

3901BA036 KN

Date tehnice

Acumulatorul

Tip: Litium-Ion

Utilajul poate funcționa cu acumulatori STIHL de tip AP.

Timpul de funcționare a utilajului depinde de energia acumulatorului (de ex. 80 Wh la AP 80 sau 160 Wh la AP 160).

Încărcător

AL 100

Tensiune de rețea: 220 - 240 V

Intensitatea curentului nominal: 0,6 A

Frecvența: 50 Hz

Puterea consumată: 75 W

Curent de încărcare: 1,6 A

Clasa de protecție: II, 

AL 300

Tensiune de rețea: 220 - 240 V

Intensitatea curentului nominal: 2,6 A

Frecvența: 50 Hz

Puterea consumată: 320 W

Curent de încărcare: 6,5 A

Clasa de protecție: II, 

Timpii de încărcare

AL 100

cu AP 80:

- capacitate de până la 80 %: 70 min
- capacitate de până la 100 %: 100 min

cu AP 120:

- capacitate de până la 80 %: 120 min
- capacitate de până la 100 %: 140 min

cu AP 160:

- capacitate de până la 80 %: 150 min
- capacitate de până la 100 %: 165 min

AL 300

cu AP 80:

- capacitate de până la 80 %: 25 min
- capacitate de până la 100 %: 50 min

cu AP 120:

- capacitate de până la 80 %: 30 min
- capacitate de până la 100 %: 60 min

cu AP 160:

- capacitate de până la 80 %: 35 min
- capacitate de până la 100 %: 60 min

Unealta tăietoare

Distanța între dinți: 30 mm

Număr de curse (mers în gol): 3000 1/min

Lungimea de secționare:

- HSA 65: 500 mm
- HSA 85: 620 mm

Unghiul de ascuțire față de planul cuțitului:

- HSA 65: 41°
- HSA 85: 45°

Greutate

fără acumulator, cu unealtă tăietoare, fără apărătoarea cuțitului

HSA 65: 3,5 kg

HSA 85: 3,7 kg

Valori ale sunetelor și vibrațiilor

Pentru determinarea valorilor sunetelor și vibrațiilor s-a luat în considerare starea de funcționare la turație nominală maximă.

Pentru datele complete ce îndeplinesc standardul Vibrații 2002/44/EWG, vezi www.stihl.com/vib/

Nivelul presiunii sonore L_p conform DIN EN 60745-2-15

HSA 65: 83 dB(A)

HSA 85: 83 dB(A)

Nivelul puterii sonore L_w conform DIN EN 60745-2-15

HSA 65:	94 dB(A)
HSA 85:	94 dB(A)

Acceleerația vibrațiilor a_{hv} conform DIN EN 60745-2-15

	Mâner stânga	Mâner dreapta
HSA 65:	2,2 m/s ²	1,6 m/s ²
HSA 85:	2,2 m/s ²	1,7 m/s ²

Pentru nivelul presiunii sonore și nivelul puterii sonore valoarea factorului K-conform RL2006/42/EG = 2,5dB(A); pentru acceleerația vibrațiilor valoarea factorului K-conform RL2006/42/EG = 2,0m/s².

Valorile indicate ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu procedeele de testare normate și pot fi date ca referință pentru a compara electroulajele.

Valorile reale ale vibrațiilor pot să difere de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare.

Valorile indicate ale vibrațiilor se pot întrebuița pentru o primă estimare a solicitării din punct de vedere al vibrațiilor.

Solicitarea reală prin vibrații trebuie estimată. Pot fi astfel luați în considerare timpii în care electroulajul este deconectat și aceia în care a funcționat însă fără a fi solicitat.

Transport

Acumulatorile STIHL îndeplinesc condițiile menționate în manualul UN-ST/SG/AC.10/11/Rev.5, partea a III-a, paragraful 38.3.

În cazul transportului rutier, utilizatorul poate transporta acumulatorile STIHL fără alte suporturi la locul de utilizare al utilajului.

La transportul aerian sau maritim se vor respecta dispozițiile locale specifice.

REACH

REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi www.stihl.com/reach

Accesorii speciale

- Ochelari de protecție
- Acumulator STIHL
- Încărcător STIHL
- Centură-suport pentru acumulatori STIHL
- Capac pentru alezajul acumulatorului
- Dizolvant pentru rășini STIHL

Informații actualizate referitoare la cele de mai sus precum și la alte accesorii speciale sunt disponibile la Serviciul de asistență tehnică STIHL.

Înlăturarea defecțiunilor în funcționare

Se va extrage acumulatorul din aparat înaintea fiecărei lucrări asupra utilajului.

Avarii	Cauza	Remediere
La pornire utilajul nu demarează	nu există contact electric între utilaj și acumulator	extrageți acumulatorul, efectuați un control vizual al contactelor și montați-l la loc
	acumulatorul este gol (1 diodă a acumulatorului se aprinde intermitent verde)	încărcați acumulatorul
	acumulatorul prea cald / prea rece (1 diodă a acumulatorului se aprinde permanent roșu)	lăsați acumulatorul să se răcească / acumulatorul se va lăsa să se încălzească la temperaturi de cca. 15°C – 20°C
	defecțiune la acumulator (4 diode ale acumulatorului se aprind intermitent roșu)	extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele se aprind încă intermitent, acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.
	utilajul prea cald (3 diode ale acumulatorului se aprind permanent roșu)	lăsați utilajul să se răcească
	defecțiune la utilaj (3 diode ale acumulatorului se aprind intermitent roșu)	extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele se aprind încă intermitent, acumulatorul este defect și trebuie verificat la un serviciu de asistență tehnică ¹⁾
	umiditate la utilaj și/sau acumulator	lăsați utilajul/acumulatorul să se usuce
Utilajul se deconectează în timpul funcționării	acumulatorul sau sistemul electronic al utilajului încălzite în exces	extrageți acumulatorul din utilaj, lăsați acumulatorul și utilajul să se răcească
	avariere electrică	extrageți acumulatorul și montați-l încă o dată

Se va extrage acumulatorul din aparat înaintea fiecărei lucrări asupra utilajului.

Avarii	Cauza	Remediere
Timpul de funcționare este prea scurt	acumulatorul nu este încărcat complet	încărcați acumulatorul
	s-a atins, respectiv depășit durata de viață a acumulatorului	verificați acumulatorul ¹⁾ și înlocuiți-l
	cuțitele prinse/murdare	curățați cuțitele, pulverizați cu spray de dizolvare a rășinilor STIHL
Acumulatorul se prinde la montarea în utilaj/încărcător	ghidajele murdare	curățați temeinic ghidajele
Acumulatorul nu se încarcă deși dioda încărcătorului este aprinsă permanent verde	acumulatorul prea cald / prea rece (1 diodă a acumulatorului se aprinde permanent roșu)	lăsați acumulatorul să se răcească / acumulatorul se va lăsa să se încălzească la temperaturi de cca. 15°C – 20°C Încărcătorul se va utiliza numai în spații închise și în mediu uscat la temperaturi de +5°C până la +40°C
Dioda încărcătorului este aprinsă intermitent roșu	nu există contact electric între încărcător și acumulator	extrageți acumulatorul și montați-l încă o dată
	defecțiune la acumulator (4 diode ale acumulatorului se aprind intermitent pentru cca. 5 secunde roșu)	extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele se aprind încă intermitent, acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.
	defecțiune la încărcător	adresați-vă serviciului de asistență tehnică pentru verificarea încărcătorului ¹⁾

¹⁾ STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.

Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

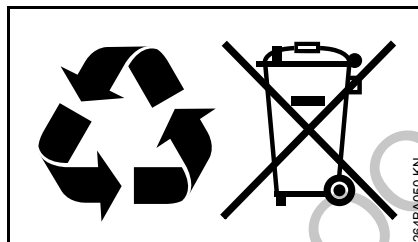
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

Colectarea deșeurilor

Se vor respecta reglementările privind depozitarea deșeurilor specifice fiecărei țări.



Electroutilajele nu se aruncă la gunoiul menajer. Utilajul, accesoriile și ambalajul se vor recicla conform normelor de protecție a mediului.

Serviciile de asistență tehnică STIHL vă stau la dispoziție cu informații actualizate cu privire la reglementările de depozitare a deșeurilor.

Declarație de conformitate UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirmă că

Model constructiv: Foarfecă de tuns garduri vii cu acumulator

Marca de fabricație: STIHL
Tip: HSA 65
HSA 85

Identificator de serie: 4851

și

Model constructiv: Încărcător

Marca de fabricație: STIHL
Tip: AL 100
AL 300

Identificator de serie: 4850

corespunde directivelor 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE și 2000/14/CE a fost conceput și fabricat în conformitate cu următoarele norme:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Pentru determinarea nivelului de putere sonoră măsurat și garantat s-a procedat conform directivei 2000/14/CE, Anexa V, cu aplicarea normei ISO 11094.

Nivelul de putere sonoră măsurat

HSA 65: 94 dB(A)
HSA 85: 94 dB(A)

Nivelul de putere sonoră garantat

HSA 65: 96 dB(A)

HSA 85: 96 dB(A)

Păstrarea documentelor tehnice:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Anul de fabricație și seria mașinii sunt
menționate pe utilaj.

Waiblingen, 13.11.2009

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de



Elsner

Șef Managementul grupelor de produse

Certificat de calitate



Produsele STIHL corespund cerințelor
maxime de calitate.

Prin certificarea din partea unei societăți
independente producătorului STIHL i se
atestă faptul că toate produsele
îndeplinesc cerințele stricte ale
standardului internațional ISO 9001
pentru sistemele de managementul
calității, în ceea ce privește dezvoltarea
produsului, structura materialelor,
producția, montajul, documentația și
serviciul de relații cu clienții.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounelte

Acest capitol redă instrucțiunile
generale de siguranță formulate anterior
din normele EN 60745, UL 60745 și
CSA 60745 pentru electrouneltele
manuale, acționate prin motor. STIHL
are obligația de a tipări textul acestui
standard.



**Citiți toate instrucțiunile de siguranță și
indicațiile.** Nerespectarea instrucțiunilor
de siguranță și indicațiilor poate duce la
electrocutare, incendii și/sau grave
răniri.

**Păstrați toate instrucțiunile de siguranță
și indicațiile pentru a fi folosite ulterior.**

Termenul întrebuițat în cadrul
instrucțiunilor de siguranță
"Electrounealtă" se referă la
electrouneltele utilizate în rețea (cu
cablu de rețea) și electrouneltele
acționate prin acumulator (fără cablu de
rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mentineți curățenie la locul de muncă, precum și bune condiții de luminozitate.** Zonele de lucru aflate în dezordine sau fără luminozitate pot duce la accidente.
- b) **Nu întrebuințați electrounealta în zone cu potențial exploziv, în spații în care se găsesc lichide inflamabile, gaze sau praf.** Electrounelele produc scântei care la rândul lor ar putea aprinde praful sau aburii.
- c) **În timpul utilizării electrouneltei țineți la distanță copiii și alte persoane.** În cazul distragerii atenției ați putea pierde controlul asupra utilajului.

2) Siguranța din punct de vedere electric

- a) **Ștecherul electrouneltei trebuie să corespundă prizei electrice.** Nu se vor aduce modificări ștecherului. Nu întrebuințați adaptoare la ștecher împreună cu electrounelele cu împământare. Ștecherulele nemodificare și prizele electrice corespunzătoare reduc riscul unei eventuale electrocutări.
- b) **Evitați contactul unor părți ale corpului cu suprafețele conducătoare, cum ar fi cele ale țevelor, instalațiilor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor.** Apare un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dumneavoastră devine conducător electric.

- c) **Protejați electrounelele de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei într-o electrounealtă sporește riscul electrocutării.
- d) **Nu utilizați cablul în alt scop, cum ar fi ca suport pentru a purta electrounealta, nu-l agățați și nu-l trageți de ștecher pentru a-l scoate din priză.** Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile ale utilajului. Cablurile avariate sau încurcate cresc riscul electrocutării.
- e) **Când întrebuințați o electrounealtă în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare destinate și pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor destinat spațiilor din exterior reduce riscul electrocutării.
- f) **Atunci când utilizarea unei electrounelte în mediu umed este inevitabilă, întrebuințați un întrerupător cu protecție la curenți paraziți.** Utilizarea întrerupătorului cu protecție la curenți paraziți reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Acordați atenție tuturor activităților pe care le efectuați și utilizați electrounealta cu responsabilitate.** Nu întrebuințați electrounealta dacă sunteți obosit sau vă aflați sub

influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul întrebuințării electrouneltei poate duce la grave răni.

- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum mască antipraf, cizme de protecție stabile la alunecare, cască de protecție sau cască antifonică, în funcție de tipul și modul de utilizare ale electrouneltei, micșorează riscul apariției rănilor.
- c) **Evitați pornirea accidentală.** Asigurați-vă că electrounealta este oprită înainte de a o conecta la sursa de curent electric și/sau acumulator, de a o prinde sau de a o transporta. Dacă la transportarea electrouneltei țineți degetul pe comutator sau dacă utilajul este pornit în momentul conectării la sursa de curent electric, pot apărea accidente.
- d) **Înainte de a porni electrounealta îndepărtați uneltele de reglaj sau șurubelnițele.** Prezența unei unelte sau chei la o componentă mobilă a utilajului, poate conduce la răni.
- e) **Adoptați întotdeauna o poziție corectă a corpului.** Asigurați o poziție sigură și păstrați-vă permanent echilibrul corporal. Astfel veți putea avea un mai bun control asupra electrouneltei în situații imprevizibile.

- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte lejeră sau bijuterii. Asigurați distanța corespunzătoare față de piesele mobile ale părului, îmbrăcăminții și mânușilor.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung s-ar putea prinde de componentele mobile.
- g) **Atunci când este permisă montarea aparatelor de aspirat și -de colectat, asigurați-vă că acestea sunt racordate și întrebuințate în mod corespunzător.** Utilizarea unui aspirator poate reduce pericolele provocate de praf.

4) Utilizarea și manipularea electrouneltei

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Întrebuințați numai electrounelte special destinate profilului muncii dumneavoastră.** Cu electrounealta corespunzătoare lucrați mai bine și în siguranță în domeniul de activitate respectiv.
- b) **Nu folosiți electrounelte care au comutatorul defect.** O electrounealtă care nu mai poate fi pornită sau oprită, prezintă pericol și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesorii sau de a scoate din funcțiune aparatul.** Aceste măsuri de precauție împiedică pornirea accidentală a electrouneltei.
- d) **Nu păstrați electrouneltele neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți exploatarea utilajului de către persoane care nu dețin experiență în utilizare sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Electrouneltele prezintă pericol dacă sunt întrebuințate de persoane neexperimentate.
- e) **Electrouneltele necesită îngrijire. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se prind, dacă piesele nu sunt sparte sau avariate astfel încât să influențeze funcționarea electrouneltei. Piesele avariate se vor repara înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente provin din electrouneltele întreținute necorespunzător.
- f) **Mențineți uneltele tăietoare ascuțite și curate.** Uneltele tăietoare cu muchii tăietoare ascuțite întreținute cu atenție se prind mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.
- g) **Utilizați electrouneltele, accesoriile, uneltele de intervenție etc. corespunzător instrucțiunilor acestora. Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată.** Întrebuințarea electrouneltelor în alte scopuri decât cele special prevăzute poate duce la situații periculoase.

5) Utilizarea și manipularea uneltei acumulator

- a) **Încărcați acumulatorul numai în încărcătoarele recomandate de fabricant.** La un încărcător adecvat unui anumit tip de acumulator, există pericolul de incendiu dacă se utilizează cu alte acumulatori.
- b) **Întrebuințați numai acumulatori prevăzute special pentru electrounelte.** Utilizarea altor acumulatori poate conduce la răniri și pericol de incendiu.
- c) **Nu țineți acumulatorul în apropierea agrafelor de birou, monedelor, cheilor, acelor, șuruburilor sau altor obiecte metalice care ar putea duce la formarea de punți cu contactele.** Un scurtcircuit cu contactele acumulatorului poate duce la arderi sau incendii.
- d) **În cazul utilizării necorespunzătoare lichidului din acumulator s-ar putea revărsa. Evitați contactul cu acesta.** În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul ajunge la ochi, apălați la ajutorul unui medic. Lichidul revărsat al acumulatorului poate duce la iritații sau arsuri ale pielii.

6) Service

- a) **Pentru repararea electrouneltei adresați-vă numai personalului calificat de specialitate și numai cu piese originale de schimb.** Astfel se garantează păstrarea siguranței electrouneltei.

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfece de tuns garduri vii

- **Țineți la distanță părțile corpului de cuțitul tăietor.** Nu încercați să îndepărtați materialul rezultat din tăiere sau să țineți ferm materialul care trebuie tăiat în timp ce cuțitul se află în mișcare. Îndepărtați materialul prins, rezultat din tăiere, numai când utilajul este deconectat. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii de tuns garduri vii poate duce la grave răniri.
- **Țineți foarfeca de tuns garduri vii de mâner, când cuțitul se găsește în repaus.** La transportarea sau depozitarea foarfecii de tuns garduri vii întrebuințați permanent husa de protecție. Folosirea atentă a utilajului împiedică pericolul de rănire prin cuțit.
- **Țineți electrounealta de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece cuțitul tăietor poate ajunge în contact cu cablurile electrice ascunse sau cu propriul cablu de rețea.** Contactul cuțitului tăietor cu un cablu străbătut de curent electric poate pune părțile metalice ale utilajului sub tensiune și duce la electrocutare.
- **Țineți la distanță cablul de zona de tăiere.** În timpul procedurii de lucru cablul poate fi acoperit de vegetație și tăiat accidental.

Vsebina

Dodatek k tem navodilom za uporabo	193
Varnostni napotki in tehnika dela	193
Opis delovanja	198
Uporaba	199
Električna priključitev polnilca	200
Polnjenje akumulatorja	200
Svetilne diode (LED) na akumulatorju	201
Svetilne diode (LED) na polnilcu	203
Vklop naprave	203
Izklop naprave	204
Shranjevanje naprave	205
Ostrenje rezalnih nožev	206
Napotki za vzdrževanje in nego	207
Zmanjševanje obrabe in preprečevanje poškodb	208
Pomembni sestavni deli	209
Tehnični podatki	210
Posebni pribor	211
Odprava napak	212
Navodila za popravilo	214
Odstranjevanje v odpad	214
ES Izjava o ustreznosti izdelka	214
Certifikat o kakovosti izdelka	215
Splošni varnostni napotki za električno orodje	215

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se Vam za nakup visoko kakovostnega izdelka proizvajalca STIHL

Izdelek je bil izdelan po najsodobnejši proizvodni tehnologiji in bil podvržen obsežni kontroli kakovosti. Naš trud je usmerjen predvsem v vaše zadovoljstvo pri uporabi naših izdelkov.

V primeru vprašanj o naših izdelkih se obrnite na svojega pooblaščenega prodajalca ali neposredno na naš prodajni oddelek.

Vaš



Hans Peter Stihl



STIHL®

Dodatek k tem navodilom za uporabo

Slikovni simboli

Vsi slikovni simboli, ki so nameščeni na napravi so obrazloženi v teh navodilih za uporabo.

Oznake besedilnih odstavkov



Opozorilo za nevarnost nesreče in poškodb oseb ter večje materialne škode.



Opozorilo za poškodbe naprave ali njenih sestavnih delov.

Tehnični razvoj

Podjetje STIHL neprestano razvija nove stroje in naprave. Na podlagi tega si pridržuje pravico do sprememb v obsegu dobave in opreme ter tehničnih sprememb.

Glede na zgoraj navedeno ne priznavamo nobenih pravic, ki izvirajo iz podatkov in upodobitev v teh navodilih za uporabo.

Varnostni napotki in tehnika dela



Pri delu s to napravo so potrebni posebni varnostni ukrepi, ker so noži zelo ostri.



Pred prvo uporabo natančno preberite celotna navodila za uporabo in jih varno shranite za poznejšo uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo je lahko življenjsko nevarno.

Upoštevajte varnostne predpise, ki veljajo v vaši državi, npr. poklicnih skupnosti, zdravstvenih zavarovalnic, organov za varstvo pri delu in drugih.

Kdor prvič dela z napravo: Naj mu prodajalec ali druga kompetentna oseba pokaže, kako se varno ravna z napravo – ali pa se naj udeleži strokovnega tečaja.

Mladoletnim osebam delo z napravo ni dovoljeno – izjeme so mladostniki nad 16 let, ki se pod nadzorstvom usposabljajo.

Otroci, živali in gledalci naj se ne zadržujejo v bližini naprave.

Ko naprave ne uporabljate več jo odložite tako, da nikogar ne ogroža. Napravo zavarujte pred nedovoljeno uporabo.

Uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

Napravo posojajte ali dajte v uporabo le osebam, ki poznajo ta model in jim delo z njim ni tuje – in vedno dajte zraven tudi navodila za uporabo.

Uporaba naprav, ki oddajajo hrup, je lahko na podlagi mednarodnih in lokalnih predpisov časovno omejena.

Kdor dela z napravo mora biti spočit, zdrav in v dobri telesni pripravljenosti.

Kdor se iz zdravstvenih razlogov ne sme naprezati, naj mu zdravnik svetuje, ali je delo s to napravo za njega primerno.

Po uživanju alkohola, zdravil ali drog, ki vplivajo na reakcijske sposobnosti, delo z napravo ni dovoljeno.

Napravo uporabljajte le za rezanje živih meja, grmovja, goščave in podobnega.

Naprave ni dovoljeno uporabljati za druge namene – **Nevarnost nesreče!**

Uporaba naprave za druge namene ni dovoljena in lahko privede do nesreč ali okvar na napravi. Ne izvajajte nobenih sprememb na izdelku – tudi to lahko privede do nesreč ali okvar na napravi.



Odstranite akumulator iz naprave pri:

- pregledu, nastavitvi in čiščenju naprave
- delu na rezalnem orodju
- zaponjanju naprave
- transportu
- shranjevanju
- popravilih in servisiranju
- pri nevarnostih in v nujnih primerih

Tako je onemogočen nenameren zagon motorja.

Dovoljena je montaža nožev ali dodatnega pribora, ki ga dovoljuje STIHL za to napravo ali pa tehnično enakovrednih izdelkov. V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pooblaščenega prodajalca. Uporabljajte le kakovostna orodja in dodatni pribor. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreč ali okvar na napravi.

STIHL priporoča uporabo originalnega orodja in dodatnega pribora. Lastnosti le teh so optimalno prilagojene izdelku in potrebam uporabnika.

Ne izvajajte nobenih sprememb na napravi – varnost je lahko tako ogrožena. Za poškodbe oseb ali materialno škodo, ki bi nastala zaradi nedovoljenih priključkov, STIHL ne prevzema nobene odgovornosti.

Za čiščenje naprave ne uporabljajte visokotlačnih čistilnikov. Trd vodni curek lahko poškoduje dele naprave.

Naprave nikoli ne škropite z vodo.

Akumulator

- uporabljajte samo originalne STIHL-ove akumulatorje
- STIHL-ove akumulatorje uporabljajte samo na STIHL-ovih napravah in s STIHL-ovimi polnilci
- akumulator pred uporabo napolnite

- ne polnite ali uporabljajte pokvarjenega, poškodovanega ali deformiranega akumulatorja. Akumulatorja ne odpirajte, ne poškodujte in pazite, da ne pade na tla
- akumulator shranjujte izven dosega otrok



Izdelek zavarujte pred dežjem – ne namakajte ga v tekočine.



Akumulator zaščitite pred direktnim soncem, vročino in odprtim ognjem – nikoli ga ne mečite v ogenj – **Nevarnost eksplozije!**



Uporaba in skladiščenje akumulatorja je dovoljena samo v temperaturnem območju od - 10 °C do maks. + 50 °C.

- akumulatorja ne izpostavljajte mikrovalovom ali visokemu pritisku
- v prezračevalno režo akumulatorja ne vtikajte nobenih predmetov

- akumulatorskih kontaktov nikoli ne vežite na kovinske predmete (kratek stik). Akumulator se lahko zaradi kratkega stika poškoduje. Akumulator, ki ni v uporabi odmaknite od kovinskih predmetov (npr. žebeljev, kovancev, nakita). Ne uporabljajte kovinske transportne embalaže.
- Pri poškodbi ali nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina – izogibajte se stiku s kožo! Akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože, opekline in razjede. Pri naključnem stiku prizadeto mesto splaknite z večjo količino vode in mila. Če tekočina pride v stik z očmi, ne drgnite in oči spirajte vsaj 15 minut z veliko čiste vode. Dodatno poiščite zdravniško pomoč.

Polnilec

- uporabljajte samo originalne STIHL-ove polnilce
- uporabljajte samo za polnjenje geometrično ustreznih STIHL-ovih akumulatorjev tipa AP do maksimalne kapacitete 10 Ah in maksimalne napetosti 42 voltov
- ne polnite pokvarjenih, poškodovanih ali deformiranih akumulatorjev
- priključite polnilec samo na omrežno napetost in frekvenco, ki je navedena na tipski tablici – priključite polnilec samo na dobro dostopno vtičnico
- ne uporabljajte pokvarjenega ali poškodovanega polnilca

- ne odpirajte polnilca
- shranjujte polnilec izven dosega otrok



Zaščitite polnilec pred dežjem in vlago.



Uporabljajte in shranjujte napravo samo v zaprtih in suhih prostorih.

- polnilec uporabljajte v temperaturnem območju med + 5 °C do + 40 °C
- ne pokrivajte polnilca, da se bo lahko nemoteno hladil
- na kontakte polnilca nikoli ne vežite kovinskih predmetov (npr. žebeljev, kovancev, nakita) (kratek stik). Polnilec se lahko zaradi kratkega stika poškoduje.
- pri nastanku dima ali ognja v polnilcu takoj izvlecite omrežni vtič
- v prezračevalno režo polnilca ne vtikajte nobenih predmetov – **Nevarnost električnega udara oz. kratkega stika!**
- ne uporabljajte polnilca na vnetljivi podlagi (npr. papirju, tekstilu) oz. v vnetljivi okolici – **Nevarnost požara!**
- ne uporabljajte polnilca v bližini eksplozivnih sredstev, torej v prostoru, kjer se nahajajo vnetljive tekočine (hlapi), plini ali prah. Polnilci lahko ustvarijo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape – **Nevarnost eksplozije!**



Redno preverjajte morebitne poškodbe priključnega kabla polnilca. Pri poškodbah priključnega kabla takoj izvlecite omrežni vtič – **Življenjsko nevarno zaradi električnega udara!**

- omrežnega kabla ne vlečite iz vtiča za kabel, temveč ga vedno primite za vtič. Poškodovane priključne kable naj Vam popravi kvalificiran električar
- priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene npr. za nošenje ali obešanje polnilca
- priključnih kablov, ki niso izdelani po predpisih ni dovoljeno uporabljati
- električne kable položite in označite tako, da se ne morejo poškodovati in ogrožati oseb – nevarnost spotikanja

Preprečujte nevarnost električnega udara:

- z električnimi priključki priključenimi v vtičnico, ki je instalirana po predpisih
- z brezhibno izolacijo priključnih kablov in vtičev

Po uporabi polnilca izvlecite omrežni vtič.

Oblačila in oprema

Nosite predpisana oblačila in opremo.



Obleka mora biti namenjena in ne sme ovirati gibanja. Primerna je tesno oprijeta obleka – kombinezon, nikakor ne delovna halja.

Ne nosite oblačil, ki bi se lahko zataknila v les, grmičevje ali vrteče se dele naprave. Tudi ne šala, kravate in nakita. Dolge lase spnite (z ruto, kapo, čelado itd.).



Nosite obutev z grobim in nedrsnim podplatom.



Nosite zaščitna očala.

Nosite "osebno" protihrupno zaščito – npr. glušnike.

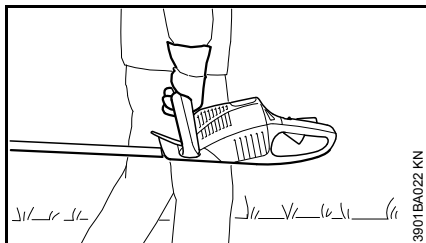


Nosite močne rokavice.

STIHL vam za ta namen ponuja obsežen program osebne zaščite.

Transport naprave

Vedno izklopite napravo in postavite zaskočno ročico v položaj  ter odstranite akumulator iz naprave – namestite zaščito nožev tudi pri transportu na kratke razdalje. Tako je onemogočen nenamerni zagon motorja.



Držite napravo za ročaj – noži morajo biti obrnjeni nazaj.

Pri transportu z vozilom: Zavarujte napravo pred prevrnitvijo in poškodbami.

Pred uporabo naprave

Preizkusite napravo glede varnega stanja za obratovanje – upoštevajte ustrezno poglavje v navodilih za uporabo:

- prestavna ročica in zapora prestavne ročice se morata na rahlo premikati (zaskočna ročica je v položaju  – prestavne ročice se morajo po izpustitvi same vračati v izhodiščni položaj
- noži morajo biti v brezhibnem stanju (čisti, lahko gibljivi in ne deformirani), pravilno montirani, naostreni in dobro napršeni s STIHL-ovim odstranjevalcem smole
- preverite nepoškodovanost zaščite rezil (če obstaja)
- ne izvajajte nobenih sprememb na napravah za upravljanje in varnostnih napravah
- ročaji naj bodo čisti in suhi ter brez olja in smole – pomembno zaradi varnega vodenja naprave

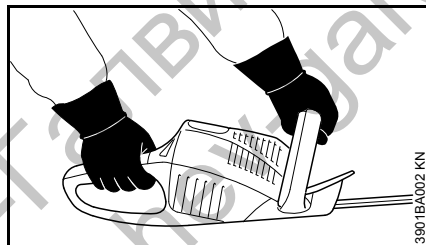
- preglejte kontakte v akumulatorskem prostoru naprave zaradi morebitnih tujkov
- pravilno vstavite akumulator – se mora šlišno zaskočiti
- ne uporabljajte pokvarjenih in deformiranih akumulatorjev

Napravo smete uporabljati le, če je v obratovalno varnem stanju – **Nevarnost nesreče!**

Drža in vodenje naprave

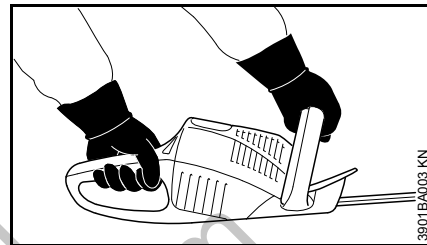
Napravo vedno držite z obema rokama za ročaje. S palcem trdno objemite ročaja.

Desničarji



Desna roka je na upravljalnem ročaju in leva roka na roču.

Levičarji



Leva roka je na upravljalnem ročaju in desna roka na roču.

Zavzemite varen položaj in napravo vodite tako, da bodo rezalni noži vedno obrnjeni stran od telesa.

Med delom

Pri grozeči navarnosti oz. v sili takoj izklopite napravo in postavite zaskočno ročico v položaj  ter odstranite akumulator.

Prepričajte se, da se v delovnem območju ne nahajajo druge osebe.

Opazujte nože – ne režite žive meje v katero nimate pregleda.

Še posebna previdnost velja pri visokih živih mejah. Za njimi se lahko zadržujejo osebe – vedno prej preverite.



Nikoli ne delajte v dežju in ne v mokrem ali vlažnem okolju – pogonski motor ni zaščiten pred vodo.

Ne puščajte naprave na dežju.

Naprava je opremljena s sistemom za hitro ustavitev nožev – noži se ustavijo takoj, ko se spusti ena od obeh ročic, torej prestavna ročica in/ali preklopna ročica.

To funkcijo preverjajte redno v kratkih časovnih razmakih. Ne uporabljajte naprave, če se noži po izklopu naprave še kratek čas vrtijo – **Nevarnost poškodb!** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca.

Previdno pri poledici, spolzkem terenu, snegu, na pobočjih, na neravnem terenu itd. – **Nevarnost zdrsa!**

Pospravite veje, goščavo in odrezan material, ki je padel na tla.

Pazite na ovire: drevesne šore, korenine – **Nevarnost spotikanja!**

Pri delu na višini:

- vedno uporabite dvizhne odre
- nikoli ne delajte na lestvi ali stoje na drevesu
- nikoli ne delajte na nestabilnih mestih

Pri uporabi zaščite sluha je potrebna povečana previdnost in pozornost – ker je s tem okrnjena sposobnost dojemanja opozorilnih znakov (klicev, signalnih tonov ipd.)

Naredite pravočasno odmore, da bi preprečili utrujenost in izčrpanost – **Nevarnost nesreč!**

Delajte mirno in premišljeno – le ob dobrih svetlobnih in varnostnih razmerah. Delajte preudarno, ne ogrožajte drugih.

V primeru, ko je bila naprava izpostavljena uporabi, ki ni v skladu s predpisi (npr. sili zaradi udarca ali padca), pred nadaljnjo uporabo obvezno preverite varno in brezhibno delovanje – glej tudi "Pred uporabo naprave". Še posebej preverite brezhibno delovanje varnostnih naprav. Naprave, ki ni varna za nadaljnjo uporabo ni dovoljeno uporabljati naprej. V primeru dvomov nemudoma poiščite pomoč pri pooblaščenem prodajalcu.

Preglejte živo mejo in delovno območje, da se rezalni noži ne bodo poškodovali:

- odstranite kamne, kovinske dele in trde predmete
- ne pustite, da med nože pride pesek in kamni npr. pri delu v bližini tal
- pri živih mejah z žično ograjo pazite, da se le-te ne dotikate z noži

Izogibajte se stiku z električnimi kablji – pazite, da jih ne prerežete – **Nevarnost električnega udara!**



Ne dotikajte se nožev pri vklopljenem motorju. V primeru, da noži blokirajo zaradi nekega predmeta, takoj ugasnite motor, postavite zaskočno ročico v položaj  in odstranite akumulator – šele za tem odstranite predmet – **Nevarnost poškodb!**

Pri močno zaprašenih in umazanih živih mejah napršite nože s STIHL-ovim odstranjevalcem smole – po potrebi. Na tak način se zmanjšuje trenje nožev, agresivnost rastlinskih sokov in nalaganje umazanije.

Med delom nastaja prah, ki lahko ogrozi Vaše zdravje. Pri močnem prašenju nosite zaščito dihal.

Pred zapiščanjem naprave: Izklopite napravo in postavite zaskočno ročico v položaj  ter odstranite akumulator.

Redno preverjajte nože v kratkih časovnih razmakih in pri občutnih spremembah:

- izklopite napravo in postavite zaskočno ročico v položaj , počakajte, da se rezalno orodje ustavi in odstranite akumulator
- preverite stanje in trdno pritrjenost ter pazite na razpoke
- bodite pozorni na naostrenost rezalnih zob

Za menjavo rezalnih nožev izklopite napravo in postavite zaskočno ročico v položaj  ter odstranite akumulator. Radi nenamernega zagona motorja – **Nevarnost poškodb!**

Motorja nikoli ne približujte goščavi, iveri, listju in izogibajte se prevelikim količinam maziv – **Nevarnost požara!**

Po končanem delu

Napravo očistite prahu in umazaniji – ne uporabljajte sredstev, ki topijo maščobe.

Nože napršite s STIHL-ovim odstranjevalcem smole – motor še enkrat na kratko zaženite, da se bo sredstvo enakomerno porazdelilo.

Vibracije

Ta naprava proizvaja izjemno malo vibracij in tako varuje vaše roke.

Kljub temu pa se uporabnikom, ki sumijo na motnje prekravitve rok (npr. mravljinčenje rok) svetuje pregled pri zdravniku.

Vzdrževanje in popravilo

Pred vsemi popravili in vzdrževalnimi deli postavite zaskočno ročico v položaj  in vzemite akumulator iz naprave. Tako je onemogočen nenameren zagon motorja.

Napravo redno vzdržujte. Izvajajte le vzdrževalna dela in popravila, ki so opisana v navodilih za uporabo. Vsa preostala dela naj opravi pooblaščen prodajalec.

STIHL priporoča izvajanje vzdrževalnih del in popravil izključno s strani pooblaščenega prodajalca STIHL. Pooblaščenim STIHL-ovim prodajalcem ponujamo redna šolanja in tehnične informacije.

Uporabljajte le kakovostne nadomestne dele. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreč ali okvar na napravi. V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov. Lastnosti le teh so optimalno prilagojene napravi in potrebam uporabnika.

Ne izvajajte nobenih sprememb na napravi – varnost je lahko tako ogrožena – **Nevarnost nesreče!**

Redno preverjajte izolacijo in staranja (lomljivost) električnih kontaktov ter priključnih kablov in vtičev polnilca.

Električne dele kot je npr. priključni kabel polnilca lahko popravi oz. zamenja izključno kvalificiran električar.

Plastične dele očistite s krpo. Ostra in močna čistila lahko poškodujejo plastiko.

Preverite pritrjenost pritrdilnih vijakov na zaščitnih napravah in rezalnem orodju ter jih po potrebi zategnite.

Po potrebi očistite rezo za hladen zrak v ohišju motorja.

Vodilni utori akumulatorja naj bodo vedno čisti – po potrebi jih očistite.

Shranite napravo v suhem prostoru, z odstranjenim akumulatorjem in z zaskočno ročico v položaju .

Opis delovanja

Naprava se uporablja z akumulatorjem. Za polnjenje akumulatorja uporabljajte samo STIHL-ove polnilce.

Izmenjava podatkov

Naprava, akumulator in polnilec si izmenjujejo med seboj podatke. Samo če izmenjava podatkov deluje, lahko polnilec napolni akumulator in akumulator dobavlja potreben tok. Zaradi tega uporabljajte napravo samo z dovoljenim STIHL-ovim akumulatorjem in polnilcem.

Uporaba

Sezona rezanja

Pri rezanju žive meje upoštevajte lokalne predpise oz. komunalne predpise.

- ne obrezujte v času splošnega počitka

Zaporedje rezanja

- debele veje ali korenine prej porežite s škarpami za korenine ali motorno žago
- najprej obrežite obe stranici in šele nato zgornjo stran

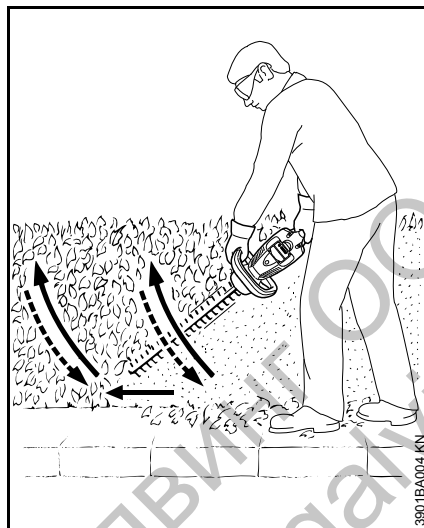
Nasvet: Obrezujte samo žive meje do višine prsi.

Odstranjevanje odpadkov

- odrezanega materiala ne odlagajte med gospodinske odpadke – odrezan material lahko kompostirate!

Tehnika dela

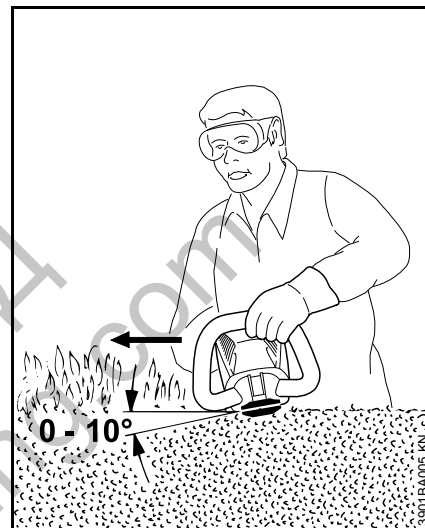
Pokončen rez



Škarje za živo mejo vodite v loku od spodaj navzgor – jih ob pomikanju naprej spustite – in škarje ponovno v loku vodite navzgor.

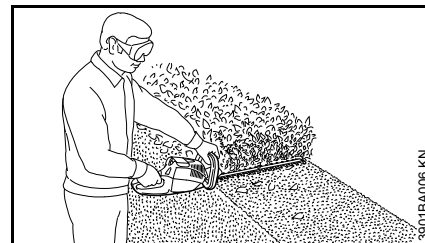
Delovni položaj nad glavo je naporen in se naj zaradi varnosti pri delu uporablja le kratek čas.

Vodoraven rez



Rezalni nož nastavite pod kotom 0° do 10° – vendar ga vodite vodoravno. Pri tem uporabite obe strani noža.

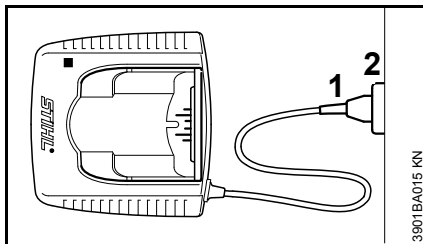
Škarje za živo mejo pomikajte srpasto proti robu žive meje, da bodo porezane veje padale na tla.



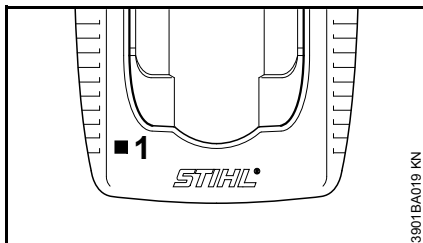
Pri širokih živih mejah delajte v večih delovnih fazah.

Električna priključitev polnilca

Omrežna napetost in obratovalna napetost morata biti usklajeni.



- vtaknite omrežni vtič (1) v vtičnico (2)



Po priključitvi polnilca na električno napajanje se izvede samopreizkus. Med tem postopkom sveti svetilna dioda (1) na polnilcu približno 1 sekundo zeleno, potem rdeče in zopet ugasne.

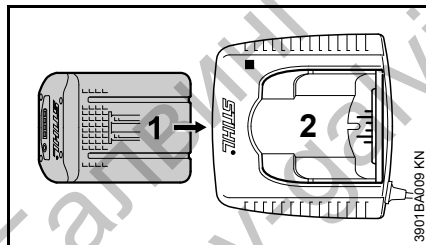
Polnjenje akumulatorja

Pri izdobi je akumulator napolnjen približno 30 %.

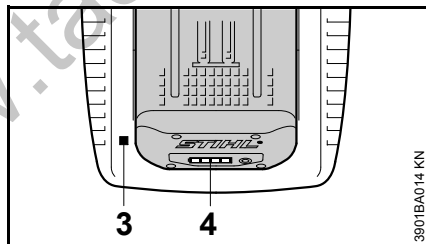
Priporočljivo je, da se akumulator pred prvo uporabo napolni do konca.

- priključite polnilec na električno napajanje – omrežna napetost in obratovalna napetost se morajo ujemati – glej "Priključitev polnilca na elektriko"

Polnilec uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih ter pri temperaturi okolice od +5 °C do +40 °C.



- potisnite akumulator (1) v polnilec (2) do prvega občutnega upora – za tem ga pritisnite do naslona



Po vstavitvi akumulatorja sveti svetilna dioda (3) na polnilcu – glej "Svetilne diode (LED) na polnilcu".

Polnjenje akumulatorja se začne takoj, ko svetilna dioda (4) na akumulatorju svetijo zeleno – glej "Svetilne diode (LED) na akumulatorju".

Čas polnjenja je odvisen od različnih dejavnikov kot je npr. stanje akumulatorja, temperatura okolice itd. in lahko zaradi tega odstopa od navedenega časa polnjenja – glej "Tehnični podatki".

Med delom se akumulator v napravi ogreje. Če se v polnilec vstavi topel akumulator, je pred polnjenjem lahko potrebna ohladitev akumulatorja. Polnjenje se začne šele, ko je akumulator ohlajen. Čas polnjenja se lahko zaradi ohlajanja podaljša.

Med polnjenjem se akumulator in polnilec ogrejeta.

Polnilec AL 300

Polnilec je opremljen z ventilatorjem za hlajenje akumulatorja. Ventilator se med delovanjem sliši.

Polnilec AL 100

Polnilec počaka s polnjenjem, dokler se akumulator sam ne ohladi. Ohlajanje akumulatorja poteka z odajanjem toplote v okolico.

Konec polnjenja

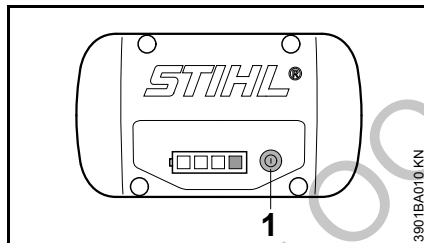
Ko je akumulator napolnjen do konca, se polnilec avtomatsko izklopi, pri tem se:

- svetilne diode na akumulatorju ugasnejo
- svetilna dioda na polnilcu ugasne
- izklopi ventilator polnilca (če ga polnilec ima)

Po končanem polnjenju odstranite akumulator iz polnilca.

Svetilne diode (LED) na akumulatorju

Štiri svetilne diode prikazujejo stanje polnjenja akumulatorja ter nastale probleme na akumulatorju ali na napravi.



- pritisnite tipko (1) za aktiviranje prikaza – prikaz se po 5 sekundah samodejno ugasne

Svetilne diode lahko svetijo oz. utripajo zeleno ali rdeče.



Svetilna dioda sveti neprekinjeno zeleno.



Svetilna dioda utripa zeleno.



Svetilna dioda sveti neprekinjeno rdeče.

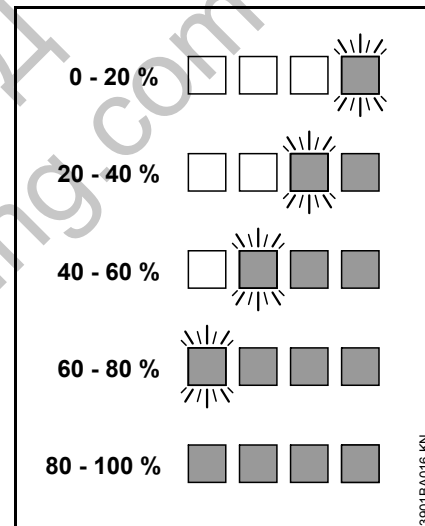


Svetilna dioda utripa rdeče.

Pri polnjenju

Svetilne diode prikazujejo z neprekinjenim svetenjem ali utripanjem potek polnjenja.

Pri polnjenju se kapaciteta, ki se trenutno polni, prikazuje z zeleno utripajočo svetilno diodo.

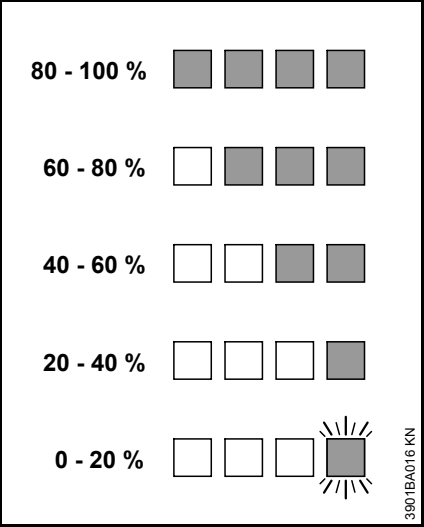


Ko je postopek polnjenja končan, se svetilne diode na akumulatorju avtomatsko ugasnejo.

Svetilne diode na akumulatorju svetijo in utripajo rdeče – glej "Ko rdeče svetilne diode svetijo/utripajo neprekinjeno".

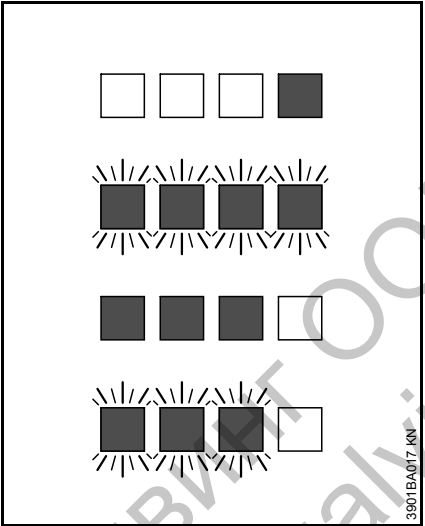
Med delom

Zelene svetilne diode prikazujejo z neprekinjenim svetenjem ali utripanjem stanje polnjenja.



Svetilne diode na akumulatorju svetijo in utripajo rdeče – glej "Ko rdeče svetilne diode svetijo/utripajo neprekinjeno".

Ko rdeče svetilne diode svetijo/utripajo neprekinjeno

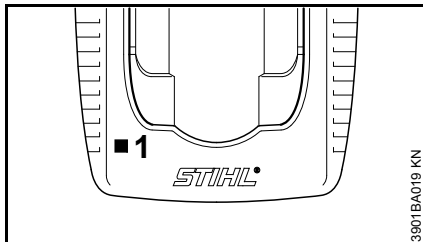


1 svetilna dioda svetí neprekinjeno rdeče:	Akumulator je pre- topel 1) 2)/prehladen 1)
4 svetilne diode utripajo rdeče:	Napaka akumula- torja 3)
3 svetilne diode svetijo neprekin- jeno rdeče:	Naprava je preto- pla – pustite, da se ohladi
3 svetilne diode utripajo rdeče:	Napaka naprave 4)

1) Pri polnjenju: Po ohlajanju/segrevanju akumulatorja se postopek polnjenja avtomatsko začene.

- 2) Med delom: Naprava se izklopi – pustite, da se akumulator nekaj časa ohlaja, po potrebi vzemite akumulator iz naprave.
- 3) Vzemite akumulator iz naprave in ga ponovno vstavite. Vklomite napravo – če svetilne diode še vedno utripajo, je akumulator pokvarjen in ga je potrebno zamenjati.
- 4) Vzemite akumulator iz naprave in ga ponovno vstavite. Vklomite napravo – če svetilne diode še vedno utripajo, je naprava pokvarjena in jo mora pregledati pooblaščen prodajalec – STIHL priporoča STIHL-ovega pooblaščenega prodajalca.

Svetilne diode (LED) na polnilcu



Svetilna dioda na polnilcu lahko trajno sveti zeleno ali utripa rdeče.

Zelena trajna luč...

... ima lahko naslednji pomen:

Akumulator

- se polni
- je pretopen in se mora pred polnjenjem ohladiti

Glej tudi "Svetilne diode (LED) na akumulatorju".

Zelena svetilna dioda na polnilcu ugasne takoj, ko je akumulator do konca napolnjen.

Rdeča utripajoča luč...

... ima lahko naslednji pomen:

- ni električnega kontakta med polnilcem in akumulatorjem – odstranite akumulator in ga ponovno vstavite
- pokvarjen akumulator – glej tudi "Svetilne diode (LED) na akumulatorju"
- pokvarjen polnilec – naj Vam ga pregleda pooblaščen prodajalec. STIHL priporoča pooblaščenega prodajalca STIHL

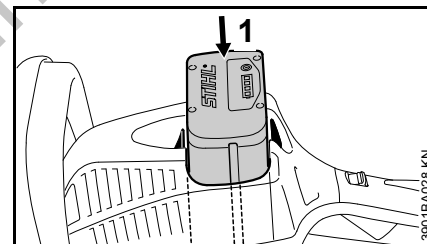
Vklop naprave

Pri izdobavi je akumulator napolnjen približno 30 %.

Priporočljivo je, da se akumulator pred prvo uporabo napolni do konca.

- pred vstavljanjem akumulatorja po potrebi odstranite pokrov akumulatorskega prostora. Za ta namen pritisnite istočasno obe zaporni ročici – pokrov se odpahne – in odstranite pokrov

Vstavljanje akumulatorja

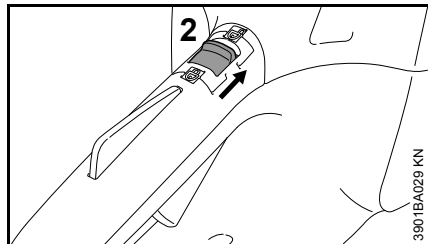


- vstavite akumulator (1) v odprtino naprave – akumulator zdrsne v odprtino – rahlo pritisnite, da se slišno zaskoči – akumulator mora biti poravnán z zgornjim robom ohišja

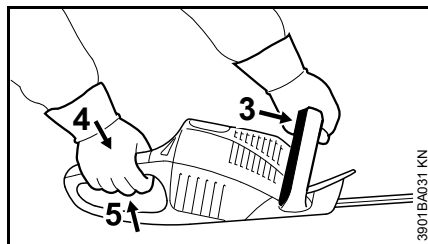
Vklop naprave

- zavzemite stabilen in varen položaj
- stojte pokonci – napravo držite sproščeno

- rezalno orodje se ne sme dotikati nobenih predmetov in ne tal
- napravo primite z obema rokama – ena roka je na upravljalnem ročaju – druga roka na roču



- odblokirajte napravo tako, da zaskočno ročico (2) postavite v položaj 



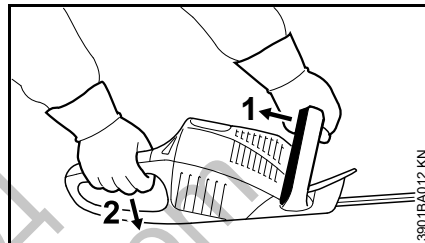
- pritisnite preklopno ročico (3) proti ročaju in jo držite
- istočasno pritisnite zaporo prestavne ročice (4) in prestavno ročico (5) ter ju držite pritisnjeni

Motor deluje samo, če je zaskočna ročica (2) v položaju  in sta istočasno pritisnjeni prestavna ročica (3) in preklopna ročica (5).

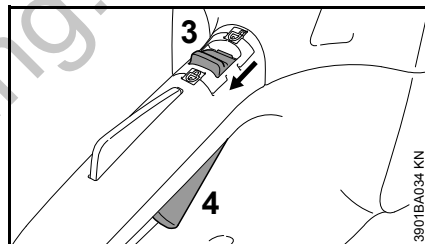
Prestavna ročica

Število vrtljajev motorja se lahko krmili preko prestavne ročice. Z dodajanjem pritiska na prestavno ročico se zvišuje število vrtljajev motorja.

Izklop naprave



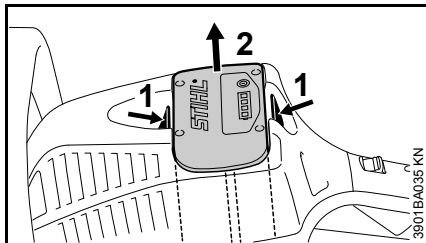
- izpusťite preklopno ročico (1) in prestavno ročico (2)



- postavite zaskočno ročico (3) v položaj  – prestavne ročice (4) ni mogoče aktivirati – naprava je blokirana proti vklopu

Pri odmorih in po končanem delu odstranite akumulator iz naprave.

Odstranjevanje akumulatorja



- pritisnite obe zaporni ročici (1) istočasno – akumulator se sprostí
- odstranite akumulator (2) iz ohišja

Ko naprave ne uporabljate več, jo odložite tako, da nikogar ne ogroža.

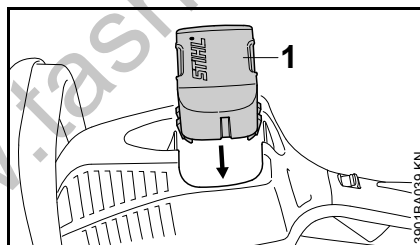
Napravo zavarujte pred nedovoljeno uporabo.

Shranjevanje naprave

- postavite zaskočno ročico v položaj 
- odstranite akumulator
- očistite rezalne nože, preverite njihovo stanje in jih napršite s STIHL-ovim odstranjevalcem smole
- natakните ščitnik nožev
- napravo temeljito očistite, še posebej rezo za hladen zrak
- napravo shranite v suhem in zavarovanem prostoru. Pri tem lahko zaščito nožev montirate na steno. Zavarujte jo pred nedovoljeno uporabo (npr. pred otroci)

Pokrov akumulatorskega prostora

V nekaterih državah je naprava opremljena s pokrovom akumulatorskega prostora. Le-ta ščiti akumulatorski prostor pred umazanijo.



- po končanem delu potisnite pokrov (1) v odprtino, dokler se slišno ne zaskoči

Skladiščenje akumulatorja

- odstranite akumulator iz naprave oz. polnilca
- shranite akumulator v zaprtem, zavarovanem in suhem prostoru. Zavarujte ga pred nedovoljeno uporabo (npr. pred otroci) in pred umazanijo
- rezervnih akumulatorjev ne shranjujte neuporabljenih – uporabljajte jih izmenično

Za optimalno življenjsko dobo:

- shranjujte akumulator pri temperaturah od + 10 °C do + 20 °C
- shranjujte akumulator pri napolnjenosti približno 30 %

Shranjevanje polnilca

- odstranite akumulator
- izvlecite omrežni vtič
- polnilec shranjujte v zaprtem, zavarovanem in suhem prostoru. Zavarujte ga pred nedovoljeno uporabo (npr. pred otroci) in pred umazanijo

Ostrenje rezalnih nožev

Če se učinek rezanja zmanjša, če noži slabo režejo in se veje pogosto vkleščijo: naostrite nože.

Ostrenje naj izvede pooblaščen prodajalec s pomočjo naprave za ostrenje. STIHL priporoča pooblaščenega STIHL-ovega prodajalca.

Sicer uporabite ploščato pilo. Pilo za ostrenje vodite v predpisanem kotu (glej "Tehnični podatki") k ravnini nožev.

- ostrite samo robove rezila – ne pilite topih izboklin rezalnih nožev in ne zaščitite rezila (glej "Pomembni sestavni deli")
- vedno pilite k robu rezila
- pila sme prijemati le ob potegu naprej – pri potegu nazaj jo privzdignite
- oblogo na nožu odstranite z brusnim kamnom
- odvezajte le malo materiala
- po ostrenju – odstranite brusni prah in napršite nože s STIHL-ovim odstranjevalcem smole



Ne delajte s topimi ali poškodovanimi noži – to je lahko vzrok za močno povečano obremenitev naprave in neustrezen rezultat rezanja.

Napotki za vzdrževanje in nego

Naslednji podatki se nanašajo na normalne razmere pri uporabi. Pri oteženih pogojih dela (močno prašenje itd.) in daljših delovnih časih, je potrebno navedene časovne razmake ustrezno skrajšati. Pred vsemi deli na napravi postavite zaskočno ročico v položaj  in odstranite akumulator.		pred vsako uporabo	po končanem delu oz. dnevno	tedensko	mesečno	enkrat letno	pri motnjah	pri poškodbah	po potrebi
Celotna naprava	vizualni pregled (stanje)	X							
	očistite		X						
Upravljalni ročaji (zaskočna ročica, zapora prestavne ročice, prestavna in reklopna ročica)	preizkus delovanja	X							
	očistite		X						X
Dvoročna prestavna ročica	preverite delovanje – po izspustitvi prestavne ročice in/ali preklopne ročice se morajo noži ustaviti v zelo kratkem času	X							
Sesalna odprtina za hladen zrak	vizualni pregled		X						
	očistite								X
Dostopni vijaki in matice	pritegnite								X
Akumulator	vizualni pregled	X					X	X	
Rezalni noži	vizualni pregled	X					X	X	
	očistite ¹⁾		X						
	naostrite							X	X
Gonilo in ojnica	naj vsakih 50 delovnih ur pregleda pooblaščen prodajalec ²⁾								
	STIHL-ovo maslo za gonila doda pooblaščen prodajalec ²⁾								X
Varnostna nalepka	zamenjajte							X	

¹⁾ za tem napršite s STIHL-ovim odstranjevalcem smole

²⁾ STIHL priporoča pooblaščenega prodajalca STIHL

Zmanjševanje obrabe in preprečevanje poškodb

Upoštevanje navedb v teh navodilih za uporabo preprečuje prekomerno obrabo in poškodbe na napravi.

Uporaba, vzdrževanje in shranjevanje naprave mora biti izvedeno skrbno, kot je to opisani v teh navodilih za uporabo.

Za vso nastalo škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov, navodil za uporabo in napotkov za vzdrževanje, odgovarja uporabnik sam. To velja še posebej za:

- s strani proizvajalca STIHL nedovoljenih sprememb na izdelku
- uporabo orodja in dodatnega pribora, ki ga ne dovoljuje STIHL in je neustrezen ter kakovostno manj vreden
- uporabo naprave, ki ni v skladu s predpisi
- uporabo naprave za športne in tekmovalne prireditve
- poškodbe, ki so posledica nadaljnje uporabe že poškodovanih delov naprave

Vzdrževalna dela

Vsa vzdrževalna dela, ki so opisana v poglavju "Napotki za vzdrževanje in nego" je potrebno izvajati redno. V kolikor ta vzdrževalna dela ne more izvesti uporabnik sam, je potrebno pooblastiti pooblaščenega STIHL-ovega prodajalca.

STIHL priporoča izvajanje vzdrževalnih del in popravil izključno s strani pooblaščenega prodajalca STIHL. Pooblaščenim STIHL-ovim prodajalcem ponujamo redna šolanja in tehnične informacije.

V primeru, da se ta dela ne izvedejo pravočasno ali pa se ne izvedejo strokovno lahko nastane škoda, za katero je odgovoren uporabnik sam. Sem spadajo poškodbe, kot so:

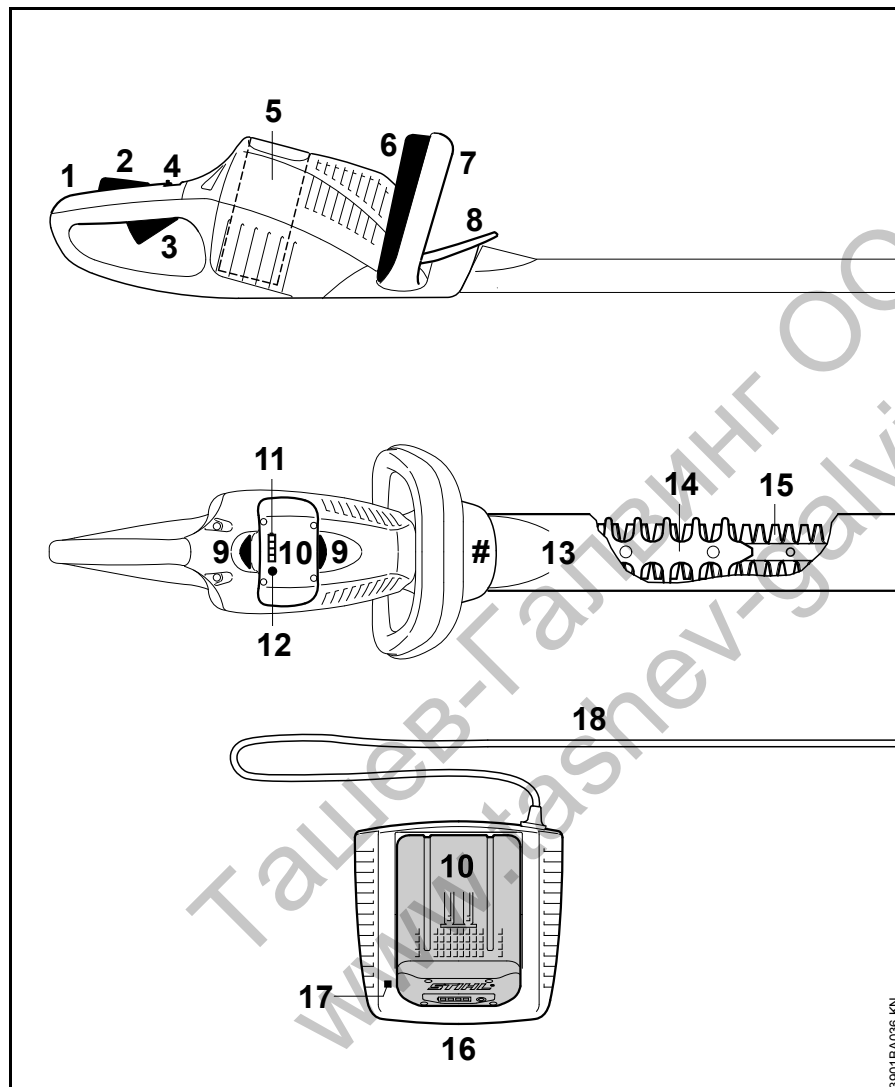
- poškodbe elektromotorja kot posledica nepravočasnega in nepravilnega servisiranja (npr. nezadostno čiščenje cevi za dovod hladnega zraka)
- poškodbe polnilca zaradi napačnega električnega priključka (napetost)
- korozija in druge poškodbe na napravi, akumulatorju in polnilcu, ki so posledica nepravilnega shranjevanja in uporabe
- poškodbe na napravi kot posledica uporabe neakovostnih in manjvrednih nadomestnih delov

Obrabni deli

Nekateri deli naprave se normalno obrabljajo kljub pravilni uporabi in jih je potrebno pravočasno zamenjati glede na vrsto in trajanje uporabe. Sem spadajo:

- rezalni noži
- akumulator

Pomembni sestavni deli



- 1 upravljalni ročaj
- 2 zapora prestavne ročice
- 3 prestavna ročica
- 4 zaskočna ročica
- 5 prostor za akumulator
- 6 preklopna ročica
- 7 ročaj
- 8 ščitnik za roke
- 9 zaporna ročica za zapahnitev akumulatorja
- 10 akumulator
- 11 svetilne diode (LED) na akumulatorju
- 12 pritiska tipka za aktiviranje svetilnih diod (LED) na akumulatorju
- 13 zaščita nožev
- 14 zaščita pred vrezinami (samo HSA 85)
- 15 rezalni noži
- 16 polnilec
- 17 svetilna dioda (LED) na polnilcu
- 18 priključni kabel z omrežnim vtičem
- # Serijska številka stroja

3901BA036 KN

Tehnični podatki

Akumulator

Tip: litij-ion

Napravo lahko uporabljate s STIHL-ovimi akumulatorji tipa AP.

Čas delovanja naprave je odvisen od energije akumulatorja (npr. 80 Wh pri AP 80 ali 160 Wh pri AP 160).

Polnilec

AL 100

Omrežna napetost: 220 - 240 V
 Nazivni tok: 0,6 A
 Frekvenca: 50 Hz
 Sprejemna moč: 75 W
 Polnilni tok: 1,6 A
 Zaščitni razred: II, 

AL 300

Omrežna napetost: 220 - 240 V
 Nazivni tok: 2,6 A
 Frekvenca: 50 Hz
 Sprejemna moč: 320 W
 Polnilni tok: 6,5 A
 Zaščitni razred: II, 

Časi polnjenja

AL 100

z AP 80:

– do 80 % kapacitete: 70 min
 – do 100 % kapacitete: 100 min

z AP 120:

– do 80 % kapacitete: 120 min
 – do 100 % kapacitete: 140 min

z AP 160:

– do 80 % kapacitete: 150 min
 – do 100 % kapacitete: 165 min

AL 300

z AP 80:

– do 80 % kapacitete: 25 min
 – do 100 % kapacitete: 50 min

z AP 120:

– do 80 % kapacitete: 30 min
 – do 100 % kapacitete: 60 min

z AP 160:

– do 80 % kapacitete: 35 min
 – do 100 % kapacitete: 60 min

Rezalno orodje

Razmak med zobmi: 30 mm
 Število hodov (prosti tek): 3000 1/min
 Dolžina rezanja:
 – HSA 65: 500 mm
 – HSA 85: 620 mm
 Ostrilni kot k nivoju noža:
 – HSA 65: 41°
 – HSA 85: 45°

Teža

brez akumulatorja, z rezalnim orodjem in brez ščitnika za nož

HSA 65: 3,5 kg

HSA 85: 3,7 kg

Vrednosti hrupa in vibracij

Za izračun vrednosti hrupa in vibracij se upošteva nominalno najvišje število vrtljajev med obratovanjem.

Dodatne informacije za izpolnitev smernice o vibracijah na delovnem mestu 2002/44/EGS si oglejte na www.stihl.com/vib

Dovoljen trajni nivo hrupa L_p po standardu DIN EN 60745-2-15

HSA 65: 83 dB(A)

HSA 85: 83 dB(A)

Nivo hrupa ob obremenitvi L_w po standardu DIN EN 60745-2-15

HSA 65: 94 dB(A)

HSA 85: 94 dB(A)

Vrednost vibracij a_{hv} po standardu DIN EN 60745-2-15

	ročaj levo	ročaj desno
HSA 65:	2,2 m/s ²	1,6 m/s ²
HSA 85:	2,2 m/s ²	1,7 m/s ²

Za dovoljen trajni nivo hrupa in nivo hrupa ob obremenitvi znaša K-faktor v skladu s smernico 2006/42/ES = 2,5 dB(A); za pospešek tresljajev znaša K-faktor v skladu s smernico 2006/42/ES = 2,0 m/s².

Navedene vrednosti vibracij so izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabijo za primerjavo električnih naprav.

Dejansko nastale vrednosti vibracij lahko odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe.

Navedene vrednosti vibracij se lahko uporabijo za grobo oceno nastanka vibracij.

Dejanski nastanek vibracij pa je potrebno izračunati natančno. Pri tem se lahko upoštevajo tudi časi, v katerih je bila električna naprava izklopljena in tisti časi, ko je bila naprava sicer vklopljena, vendar ni delovala pod obremenitvijo.

Transport

STIHL-ovi akumulatorji izpolnjujejo pogoje predpisane v priročniku UN ST/SG/AC.10/11/Rev.5 III. del, pod poglavjem 38.3.

Uporabnik lahko STIHL-ove akumulatorje brez dodatnih pogojev prenaša v cestnem prometu do mesta uporabe naprave.

Pri zračnem in morskem prometu je potrebno upoštevati državne predpise.

REACH

REACH je oznaka za odredbo ES za registracijo, oceno in dovoljenje kemikalij.

Informacije za izpolnitev zahtev odredbe REACH (ES) št. 1907/2006 si oglejte na www.stihl.com/reach

Posebni pribor

- zaščitna očala
- STIHL akumulator
- STIHL polnilec
- STIHL akumulatorski pas
- pokrov akumulatorskega prostora
- STIHL-ov odstranjevalec smole

Najnovejše informacije o tem in dodatnem posebnem priboru so vam na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

Odprava napak

Pred vsemi deli na napravi odstranite akumulator iz naprave.

motnja	vzrok	odprava motnje
naprava se ob vklopu ne zažene	ni električnega kontakta med napravo in akumulatorjem	odstranite akumulator, preglejte kontakte in ponovno vstavite akumulator
	akumulator je prazen (1 svetilna dioda na akumulatorju utripa zeleno)	napolnite akumulator
	akumulator je pretopen / prehladen (1 svetilna dioda na akumulatorju sveti rdeče)	pustite, da se akumulator ohladi / ogrejte akumulator pri temperaturah 15 °C - 20 °C
	napaka akumulatorja (4 svetilne diode na akumulatorju utripajo rdeče)	Vzemite akumulator iz naprave in ga ponovno vstavite. Vključite napravo – če svetilne diode še vedno utripajo, je akumulator pokvarjen in ga je potrebno zamenjati
	naprava je pretopla (3 svetilne diode na akumulatorju svetijo rdeče)	pustite, da se naprava ohladi
	napaka na napravi (3 svetilne diode na akumulatorju utripajo rdeče)	Vzemite akumulator iz naprave in ga ponovno vstavite. Vključite napravo – če svetilne diode še vedno utripajo, je naprava pokvarjena in jo mora pregledati pooblaščen prodajalec ¹⁾
	vlaga v napravi in/ali akumulatorju	pustite, da se naprava/akumulator posuši
naprava se med delovanjem izklopi	akumulator ali elektronika naprave je pretopla	odstranite akumulator iz naprave in pustite, da se naprava in akumulator ohladi
	električne motnje	odstranite akumulator in ga ponovno vstavite

Pred vsemi deli na napravi odstranite akumulator iz naprave.

motnja	vzrok	odprava motnje
čas delovanja naprave je prekratek	akumulator ni do konca napolnjen	napolnite akumulator
	življenjska doba akumulatorja je dosežena oz. prekoračena	preglejte akumulator ¹⁾ in ga zamenjajte
	nož je zlepljen/onesnažen	očistite nož in ga napršite s STIHL-ovim odstranjevalcem smole
akumulator se zatika pri vstavljanju v napravo/polnilec	vodila so onesnažena	previdno očistite vodila
akumulator se ne polni, čeprav sveti svetilna dioda na polnilcu zeleno	akumulator je pretopen / prehladen (1 svetilna dioda na akumulatorju sveti rdeče)	pustite, da se akumulator ohladi / ogrejte akumulator pri temperaturah 15 °C - 20 °C Polnilec uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih ter pri temperaturi okolice od +5 °C do +40 °C
svetilna dioda na polnilcu utripa rdeče	ni električnega kontakta med polnilcem in akumulatorjem	odstranite akumulator in ga ponovno vstavite
	napaka akumulatorja (4 svetilne diode na akumulatorju utripajo za približno 5 sekund rdeče)	Vzemite akumulator iz naprave in ga ponovno vstavite. Vključite napravo – če svetilne diode še vedno utripajo, je akumulator pokvarjen in ga je potrebno zamenjati
	napaka polnilca	polnilec naj pregleda pooblaščen prodajalec ¹⁾

¹⁾ STIHL priporoča pooblaščenega prodajalca STIHL

Navodila za popravilo

Uporabniki te naprave lahko izvajajo samo vzdrževalna dela in servise, ki so navedena v navodilih za uporabo. Ostala popravila lahko izvajajo samo pooblaščen prodajalci.

STIHL priporoča izvajanje vzdrževalnih del in popravil izključno s strani pooblaščenega prodajalca STIHL. Pooblaščenim prodajalcem STIHL ponujamo redna šolanja in tehnične informacije.

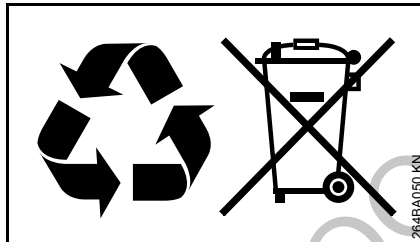
Pri popravilih je dovoljena samo uporaba nadomestnih delov, ki jih dovoljuje STIHL za to napravo ali pa tehnično enakovrednih izdelkov. Uporabljajte le kakovostne nadomestne dele. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreč ali okvar na napravi.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov.

STIHL-ove originalne nadomestne dele boste prepoznali po STIHL-ovi številki nadomestnega dela, po napisu **STIHL** in po STIHL-ovi oznaki nadomestnega dela  (na manjših delih je lahko samo oznaka).

Odstranjevanje v odpad

Pri odstranjevanju v odpad upoštevajte državne predpise o ravnanju z odpadki.



Električnih naprav ne odvržite med gospodinjske odpadke. Napravo, dodatni pribor in embalažo reciklirajte na okolju prijazen način.

Najnovejšo informacijo o ravnanju z odpadki so vam na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

ES Izjava o ustreznosti izdelka

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

potrjuje, da

Izvedba: akumulatorske
škarje za živo
mejo

Znamka izdelovalca: STIHL
Tip: HSA 65
HSA 85

Identifikacija serije: 4851

in
Izvedba: Polnilec

Znamka izdelovalca: STIHL
Tip: AL 100
AL 300

Identifikacija serije: 4850

ustreza predpisom in direktivam
2006/42/ES, 2006/95/ES, 2004/108/ES
in 2000/14/ES in je razvit ter izdelan v
skladu z naslednjimi standardi:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 60335-2-29, EN 60745-1,
EN 60745-2-15, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3

Za ugotavljanje izmerjenega in
zajamčenega nivoja hrupa ob
obremenitvi je bilo postopano po
direktivi 2000/14/ES, dodatek V, z
uporabo standardov ISO 11094.

Izmerjen nivo hrupa ob obremenitvi

HSA 65: 94 dB(A)
HSA 85: 94 dB(A)

Zajamčen nivo hrupa ob obremenitvi

HSA 65: 96 dB(A)

HSA 85: 96 dB(A)

Tehnično dokumentacijo ima shranjeno:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ProduktzulassungLetnica izdelave naprave je navedena
na napravi.

Waiblingen, 13.11.2009

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
za.


Elsner

Vodja menagementa skupin izdelkov

Certifikat o kakovosti izdelkaVsi izdelki podjetja STIHL so v
visokokakovostni izdelki.Podjetje STIHL je prav tako prejelo
certifikat neodvisne družbe za vse svoje
izdelke na področju razvoja, materialov,
izdelave, montaže, dokumentacije in
servisne službe, kjer izpolnjujejo stroge
zahteve mednarodnega standarda ISO
9001 za menedžment kakovosti.**Splošni varnostni napotki za
električno orodje**To poglavje opisuje splošne varnostne
napotke, ki so predformulirani po
evropskem standardu EN 60745,
UL 60745 in CSA 60745 in veljajo za
ročna električna motorna orodja. STIHL
se zavezuje, da bo te standarde natiskal
dobesedno.**Preberite vse varnostne napotke in
navodila.** Neupoštevanje varnostnih
napotkov in navodil lahko povzroči
električni udar, požar in/ali težke telesne
poškodbe.**Shranite vse varnostne napotke in
navodila za kasnejšo uporabo.**Izraz "električno orodje", ki se uporablja
v varnostnih napotkih se nanaša na
orodje, ki se napaja z električno energijo
(z omrežnim kablom) in z akumulatorjem
(brez omrežnega kabla).

1) Varnost delovnega mesta

- a) **Vaše delovno mesto naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejeno in slabo osvetljeno delovno mesto lahko privede do nesreč.
- b) **Ne uporabljate električnega orodja v eksplozivno ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prašni delci.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali paro.
- c) **Otroci in druge osebe naj se med uporabo električnega orodja ne zadržujejo v bližini.** V trenutko nepozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2) Varnost pred električnim tokom

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ni dovoljeno spreminjati. Ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Obstaja namreč večje tveganje za električni udar, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Zavarujte električno orodje pred dežjem in vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) **Ne uporabljajte el. kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in pred vrtečimi deli naprave. Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so namenjeni tudi zunanji uporabi.** Uporaba kableskega podaljška, ki je za zunanjo uporabo zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **V primeru, ko je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite odgovorni in pazite kaj delate. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni, pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme kot je protiprašna maska, nedrsni zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali protihrupna zaščita zmanjšujejo tveganje za poškodbe.

- c) **Preprečujte nenameren zagon naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na omrežje in/ali na akumulator in preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali pa priključite na omrežje vklopljeno orodje, lahko to privede do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje odstranite vsa nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave lahko privede do nesreče.
- e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno in stabilno stojišče ter pazite na ravnotežje.** Na taka način boste pri nepričakovanih situacijah lažje nadzorovali električno orodje.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Ne približujte las, oblačil in rokavic vrtečim delom naprave.** Široka oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v vrteče dele naprave.
- g) **V primeru, ko lahko montirate sesalne in lovilne naprave se prepričajte, da so le-te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba sesalne naprave za prah zmanjšuje nevarnosti, ki lahko nastanejo s prašenjem.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Naprave ne preobremenjujte.** Uporabite za svoje delo za to namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste svoje delo opravili bolje in varnejše.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Preden začnete nastavljati napravo, pred menjavo sestavnih delov in pred odlaganjem naprave izvečite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Omenjen ukrep preprečuje nenameren vklop električnega orodja.
- d) **Električno orodje shranjujte izven dosega otrok.** Napravo naj ne uporabljajo osebe, ki niso prebrala navodil za uporabo ali pa niso z njimi seznanjene. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte svoje električno orodje.** Preverjajte, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Naj vam poškodovane dele pred uporabo popravijo. Vzrok za veliko nesreč je največkrat slabo vzdrževanje električnega orodja.

- f) **Rezalna orodja naj bodo vedno čista in naostrena.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se ne zatikajo in se lažje vodijo.
- g) **Uporabljajte električno orodje, dodatni pribor, priključna orodja itd. v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali. Uporaba električnega orodja za drugačne namene kot je predvideno lahko pripelje do nevarnih situacij.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) **Polnite akumulator samo v polnilcih, ki jih priporoča proizvajalec.** Za polnilec, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorja obstaja nevarnost požara, če se v njem polnijo drugi akumulatorji.
- b) **Uporabljajte samo akumulatorje, ki so predvideni za posamezno električno orodje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.

- c) **Ne približujte neuporabljenega akumulatorja pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči požar in opekline.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina.** Izogibajte se stiku z akumulatorsko tekočino. Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Akumulatorska tekočina lahko povzroči opekline in draženje kože.

6) Servis

- a) **Naj Vam električno orodje popravlja kvalificirano osebje z uporabo originalnih nadomestnih delov.** Tako je zajamčeno, da bo varnost električnega orodja ostala ohranjena.

Varnostni napotki škarij za živo mejo

- **Ne približujte delov telesa rezalnim nožem. Ne poskušajte pri tekočem nožu odstranjevati odrezanega materiala ali pa ga držati. Med nože zagozden material odstranjajte samo pri izklopljeni napravi.**
Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Škarje za živo mejo nosite za ročaj in z izklopljenim nožem. Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno natakните zaščitno ohišje.** Previdno ravnanje z napravo preprečuje nevarnost nesreče z nožem.
- **Držite električno orodje za izolirane ročaje, saj lahko nož pride v stik s skritimi električnimi napeljavami ali lastnim omrežnim kablom.** Kontakt nožev z napeljavo, ki je pod napetostjo lahko naelektri kovinske dele naprave in tako povzroči električni udar.
- **Ne približujte kabla območju rezanja.** Med delom se lahko kabel skrije v grmovju in tako pomotoma prereže.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

0458-554-9821-C

INT 2



www.stihl.com



0458-554-9821-C